GOVERNMENT OF IRAQ

DIRECTORATE-GENERAL OF ANTIQUITIES.

SUMER

A JOURNAL OF ARCHAEOLOGY IN IRAQ.
Issued Twice Yearly (Provisionally) in January and July.

NUMBER I. JANUARY, 1946. VOL. II.

CONTENTS

IN ENGLISH.

		Page.
Seton Lloyd	Some Recent Additions to the Iraq Museum	1
... ...	Discovery in the Madrasat al-Mirjaniya	10
... ...	Notes & Statistics	13

:o:

IN ARABIC.

Taha Baqir	Religion in Babylonia and Assyria	1
Dr. Daud Al-Chalabi	Badr ad-Din Lu'Lu'	20
Mahmud Ali	A Sounding near Hira	29
Nasir Al-Naqshabandi	The Mirjaniya Madrasa	33
Dr. Mustafa Jawad	Famous Buildings of the sixth Centruy A. H. in Iraq	55
Bashir Francis	The Recording of Ancient Sites	77
Selim Levy	Primitive Metallurgy in Iraq	89
Gurgis Awad	Pre-Islamic Libraries in Iraq	106
... ...	The Mirjaniya Madrasa	125
... ...	News & Statistics	127

:o:

Annual Subscription :

ID. 1/- in Iraq.

ID. 1/500 (30 Shillings) Outside Iraq.

Price Per Single Copy :

500 Fils in Iraq.

Price Per Single Copy :

750 Fils (15 Shillings) Outside Iraq.

Correspondence should be addressed to :—

The Secretary :

SUMER JOURNAL

DIRECTORATE-GENERAL OF ANTIQUITIES.

BAGHDAD—IRAQ.

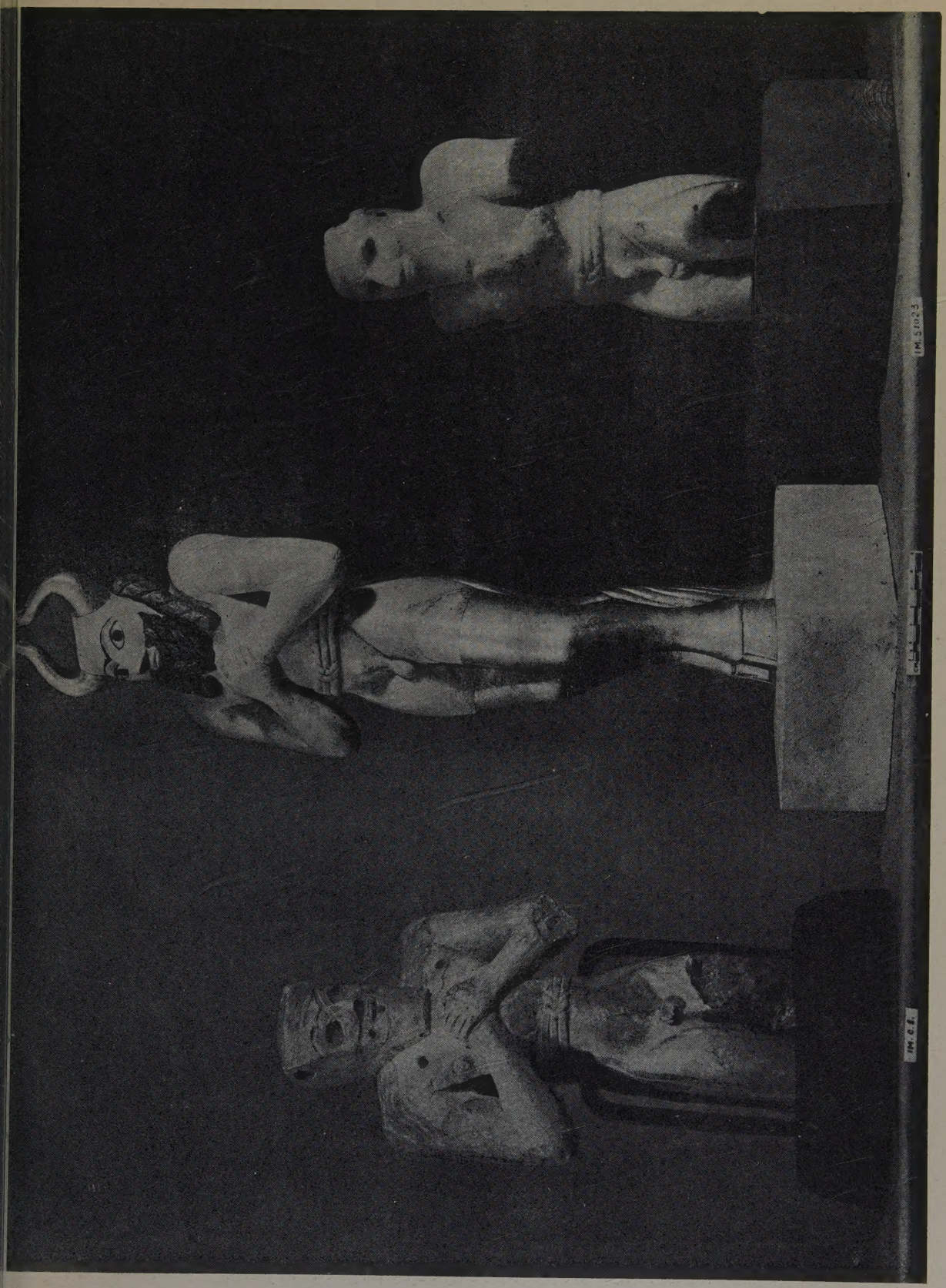
———:o:———

Except where otherwise stated, all the photographs in this issue were taken by Antran Evan, photographer to the Directorate-General of Antiquities.

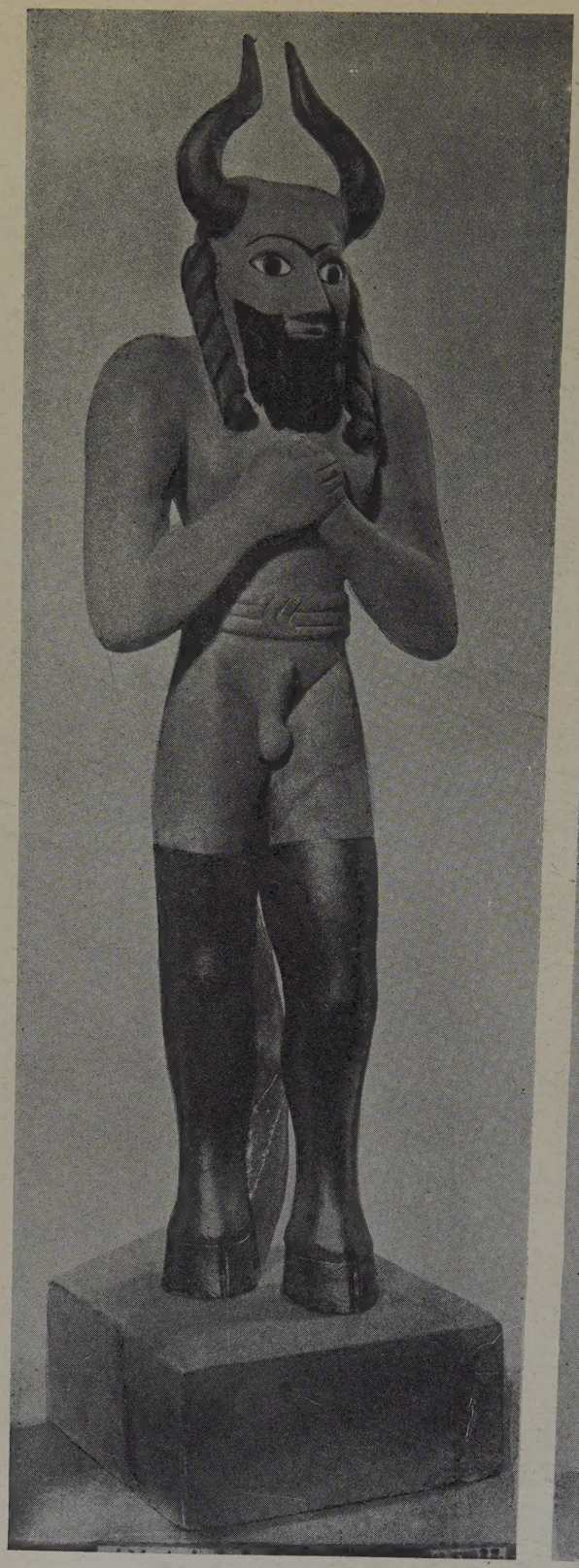
Most of the half-tone blocks were made in Baghdad under certain difficulties.

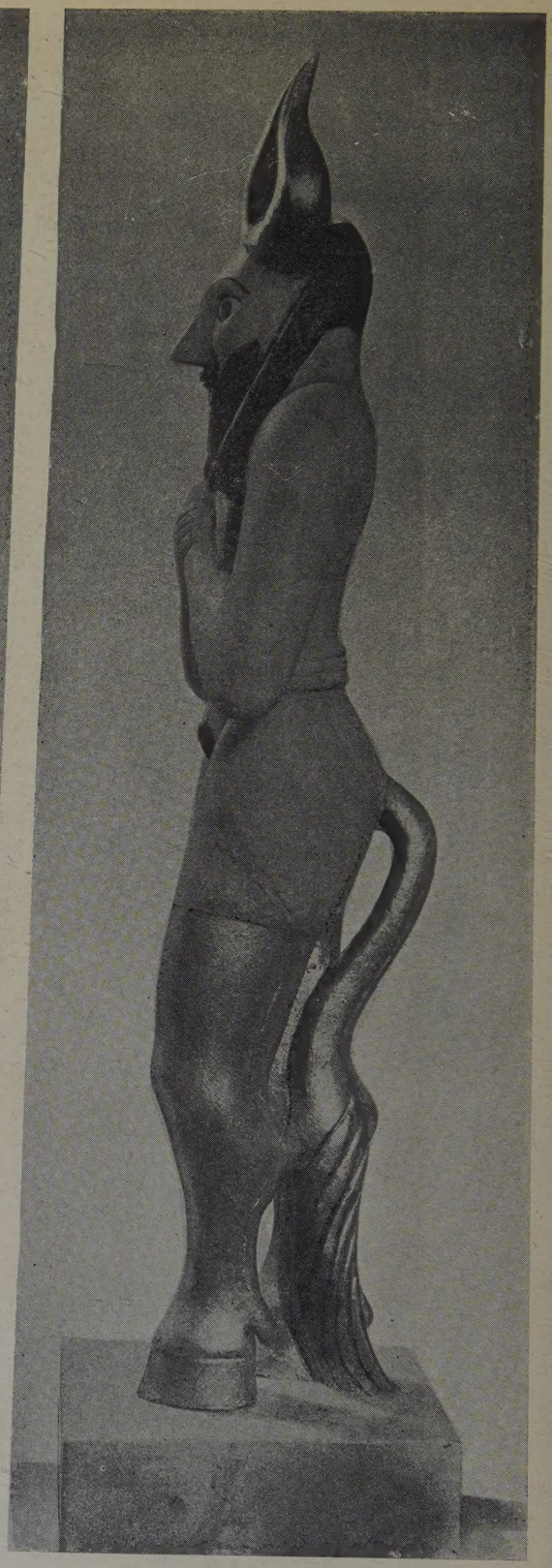
Remounting of a headdress from Ur.

Sculptor's setting of the gold helmet from Ur.

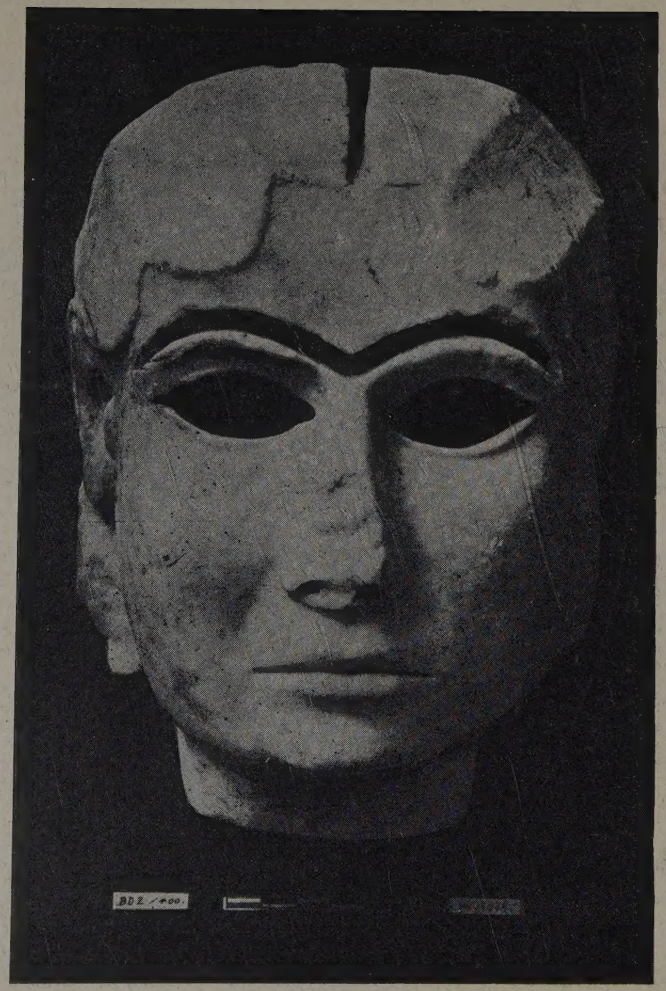


Two fragmentary figures from Jokha and a reconstruction.

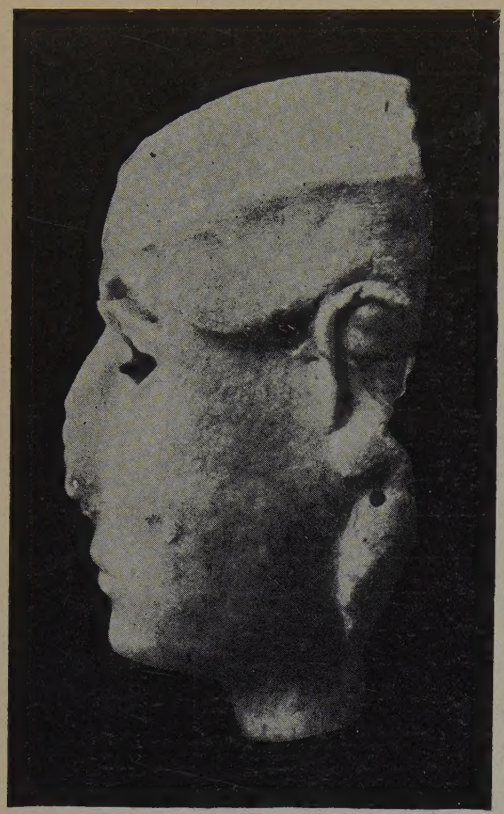


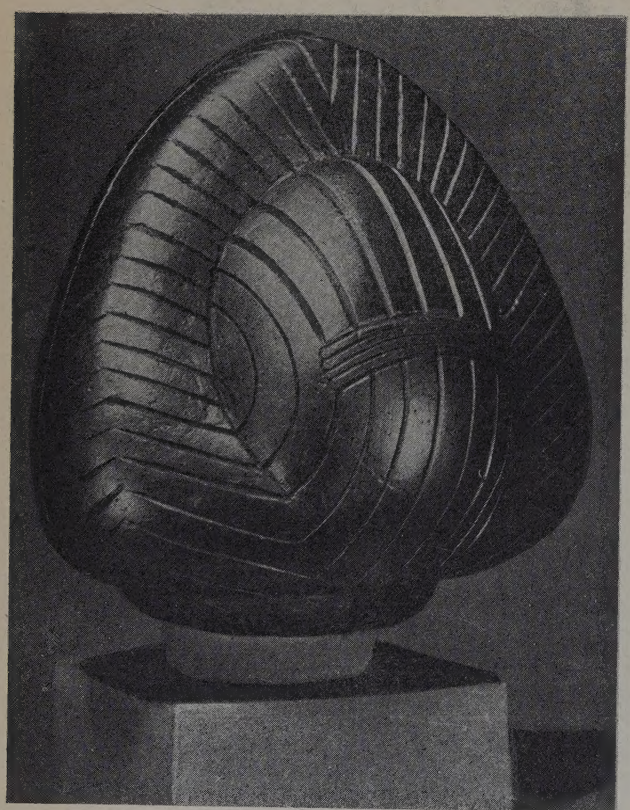


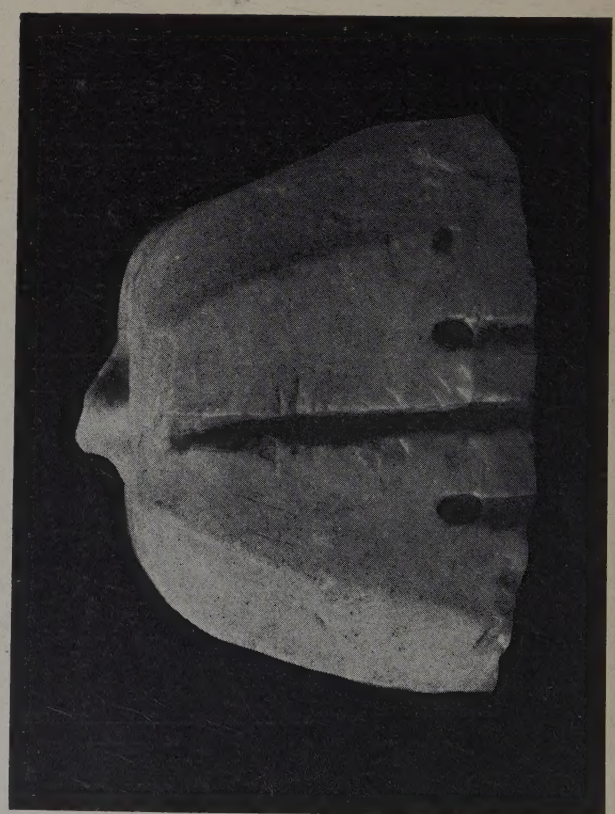
Plaster reconstruction of the newly-acquired figure from Jokha.



Life-size head of the proto-literate period from Warka and a reconstruction.







Some details of the Warka head and its reconstruction.

SOME RECENT ADDITIONS TO THE IRAQ MUSEUM.

SETON LLOYD, F.S.A.

I A) ***Re-mounting of a Headdress from Ur.***

For many years a central exhibit of the Sumerian room in the Iraq Museum has been a reconstruction of the jewelled headdress of a female attendant from one of the "Death-pits" in the Royal Cemetery at Ur. The gold and beads were mounted on a wooden shape embellished with rather unconvincing locks of human hair-a setting which recently had come to seem unworthy of the great beauty and value of the jewellery. A new bust has now been modelled in clay and cast in plaster by Sayid Khalid al-Rahal, a young Baghdad sculptor, as a setting for the headdress, and its improved appearance may be judged from Plate I.

The shape of the head and features were arrived at after a prolongued study of the many female figures amongst the Sumerian sculpture in the Iraq Museum and elsewhere. The face and hair are painted in natural colours and the indications of cosmetics were exactly matched in colour to the small deposits of the original substance which still survive.

No attempt has been made to alter or improve the main arrangement of hair and jewellery originally inferred by Sir Leonard Wooley.§

I B) ***Sculptor's Setting for the Gold Helmet from Ur.***

The second illustration in the series is an imaginary setting by the same sculptor for the famous gold helmet of Mes-kalam-dug. The helmet itself is a facsimile copy; the bust is of painted plaster and the spear and axe are authentic weapons from the Royal Tombs.

The arrangement of the hair and fleece garment were inferred from a close study of the "Stela of the Vultures" and the "Royal Standard" from Ur. (see Plate II.).

II) ***A New Sumerian Bull-Man and its Reconstruction.***

The sculptural group which is the subject of the following notes (Plate III.) forms as interesting addition to the temporary exhibition in the new wing of the Iraq Museum. On the left is a coloured plaster cast of a damaged figure in veined, greenish alabaster, found at Tell Jokha, (ancient Umma) in about 1930 and at

(§) See note at the end of this article.

present in private possession.† On the right is a second figure very similar to the original of the first, deriving from the same provenance and purchased by the Iraq Museum in 1945: In the centre is a reconstruction of the right-hand figure made in the Iraq Museum Laboratory, with the missing parts tentatively restored in painted plaster.

In discussing the left-hand figure, which is slightly the larger of the two Frankfort§† was quite rightly inclined to link it with the group of copper-caste "support" statues found at Khafaje and Tell Ajrab,†§ particularly the nude and bearded male figure now in the Iraq Museum (IM. 8969.), and treat them alike as representations *in the round* of mythical figures most familiar in Sumerian and Akkadian cylinder-seals. The copper statue could in this way be identified with the 'Nude Hero' of the seals and the alabaster figure with the 'Bull-Man'. These two characters are sometimes —perhaps erroneously— associated with Gilgamesh of the Sumerian epic and his half-human companion Enkidu.§§† It will in fact perhaps be convenient to quote Frankfort's reference to the alabaster statue in full. He says :

"Conclusive proof that we are justified in connecting the four pieces of temple furniture (i.e. the "support" statues) with the mythology underlying the seal designs is provided by a beautifully carved but damaged alabaster statue from Umma, recently exhibited in the Iraq Museum in Baghdad. It bears an inscription on the right shoulder just as our large copper figure does, though the latter is too much corroded to yield a legible text. It posseses the same slenderness of build as our copper statues, and thereby proves that this feature is not due to a greater liberty enjoyed by the metal-caster than the stone-cutter. It is, moreover, nude but for the multiple girdle. The head is too much damaged to allow one to judge whether it was designed as a support; but the nudity, the slenderness and the girdle link this figure inseparably with our supports on the one hand and with seal-designs on the other. The latter connection is, in fact, particularly strong in the case of the statue from Umma, for it represents none other than the bull-man who appears together with the anthropomorphic heroes in the animal-combats of the seals. The head of the Umma statue is shaped

(†) Published by Frankfort in *Sculpture*. p. 12 & Plate 115 No. E. 206.

* *Note* : works most often referred to in this article are abbreviated as follows :-

"Frankfort, *Sculpture*." = H. Frankfort, *Sculpture of the third millennium B. C. from Tell Asmar and Khafaje* (OIP. XLIVI, *Chicago* 1939.

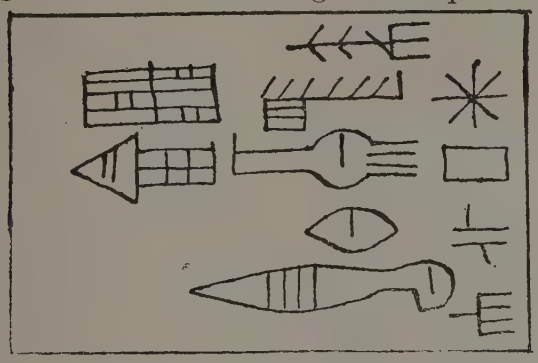
"Frankfort, *More sculpture*" = H. Frankfort, *More sculpture from the Diyala Region*. (OIP. LX). Chicago, 1943.

(§†) Frankfort, *Sculpture*, Plates 98-103 and Frankfort, *More Sculpture* Plotes 55-57.

(§§†) See Frankfort, *Cylinder Seals*. London 1939. p. 67.

like the front of a bull, and on either side there is a large round hole where a horn of lapis lazuli, gold or copper had been inserted. The legs below the knees may likewise have been shaped like those of a bull, for the thighs, which alone are preserved show dowel holes for the lower legs, which were perhaps made of copper so as to suggest the difference in colour between the hairy surface of a bull's legs and human skin of the thighs and body above. Beard and locks also were made of another material and fitted with copper rivets onto stone, the holes, containing remains of the rivets, are clearly visible round the mouth and on the chest (see Plate III.). A similar rivet in the lowest part of the back served, no doubt, to fix a bull's tail to the alabaster. Finally the Umma figure resembles the bull-man of the seals in being ithyphallic."

The inscription which Frankfort mentions above on the shoulder of the larger Umma figure is also very indistinct. Sd. Selim Lewi, Sub-Curator of the Iraq Museum has given me the following transcription:



It has occured to him that the incorrrect position of some of the signs suggested the possibility of their being faked, an assumption which would be justified by the fact that the object passed through the hands of an antiquity-dealer. In the more recently acquired figure, the surface of the shoulder where the inscription should appear in case of the two figures being a pair, had been broken off with a precision which could be deliberate.

The New figure.

If there were any reason to doubt the accepted provenance of the smaller figure, one would have suggested the Shara Temple at Tell Ajrab, if only because it has so close a parallel in two equine figures deriving from that source.† The material of which they are carved is precisely the same yellow-green translucent alabaster with an occasional sienna-coloured vein. They also have the same dowel and rivet holes for the attachment of metal legs and head. The disposition of these holes in the case of the small Umma figure vary slightly from those in the larger one. Those on the chest and face are missing, but beneath the horns there is a square dowel hole and a much smaller rivet hole penetrating diagonally into it from behind. Most important of all is a square vertical dowel hole in the top of the head. Frank-

(†) Both of these appear in Frankfort's, *More Sculpture* p. 10 & Plate 53. A restoration of one of them in the Iraq Museum shows Frankfort's description of them as "probably bulls" to be almost certainly incorrect.

fort had noted§ that the large copper statue from Khafaje already mentioned — "has a four-armed claw fixed to the top of the head, on which a bowl could be placed", and suggested that the Umma statue might also have the function of a "support", though the head was too much damaged to tell for certain. The new figure now proves this to have been the case.

The considerable discrepancy in size between the two figures which can be seen in PlateIII.argues against their being a pair. Yet the fact that the larger figure stands with the right thigh advanced and the left hand folded over the right, while in the case of the smaller statue this arrangement is reversed, makes this not impossible. The triple girdle and all other features are identical.†§

Dating.

Typological and other parallels so far drawn, all suggest the dating of these statues to the Early Dynastic period. The copper "support" statues quoted by Frankfort (above) are partly from the Oval Temple at Khafaje (Third Early Dynastic subperiod), and partly, like the equine figures, from the Shara Temple at Tell Ajrab, Second Early Dynastic. The most close parallels with figures carved on cylinder-seals may be drawn from the Second Early Dynastic and Akkadian periods.

Stylistically one more parallel is pertinent. This is the cult statue of the God Abu from the Second Early Dynastic "Square Temple" at Tell Asmar, in which the curved division between cheek and beard, the shape of nose and mouth as well as the disposal of the beard itself and the side-locks are most strikingly similar.

The Reconstruction.

The attempt to reconstruct the complete figure, whose result may be seen in the centre of Plate IV., seemed well worthwhile on account of the very detailed evidence for the character of the missing parts. First to be compared were the many representations of the Bull-man on cylinder-seals. An example was taken from the Second Early Dynastic period in which both he and the Nude Hero (represented by the copper "support" statue) appear in combat with animals,§§ another from the third Early Dynastic§§† and a third from the Akkadian periods.†† In all these the standard features are recogniseable; e. g. bull's legs, tail, horns and ears, human body with multiple girdle and face with beard and side-locks.

Next comes the Bull-man of the painted terra-cotta relief†§ found

(†§) I am inclined to disagree with Frankfort in calling the "bull-man" figure "ithyphallic". The male attributes, like the legs, correspond to those of a bull when depicted in cylinder-seals.

(§) Frankfort, *Sculpture* p. 12.

(§§) Frankfort, *Cylinder-seals*, Plate XI b.

(§§†) Frankfort, *Cylinder-seals*, Plate XII b.

(††) Frankfort, *Cylinder-seals*, Plate XVI f.

(†§) See *Antiquaries Journal*, Vol. XI. Pl. L. No.

beside the door of one of the small public chapels among Larsa-period dwelling houses at Ur. Dating from nearly a century later, the horns here have become the multi-horned headdress, but no other standard attribute is changed. And finally there is a carved calf with silver legs, two of which survive, and traces of silver horns, found at Warka in 1934†.

Based on the evidence provided by these objects, the argument for the details of our restoration were as follows.

The Legs.

Frankfort (see above) preferred the assumption of copper legs for the large Umma statue. Those of the Warka calf are silver, but isolated legs of copper come from the same source. Our final choice was silver, mainly owing to the more usual combination of silver with the lapis lazuli suggested for the beard and hair. The advanced position of one thigh established a relative position of the legs similar to that on all the relief representations.

The Tail.

The diameter of the tail at the base like that of the horns is fixed by the flat surface of stone surrounding the dowel-hole. The selection of material is arbitrary, and the shape based on the seals.

(†) A. Noldeke : *Ausgrabungen im Uruk-Warka* 1934-35 - Taf. 24, b.

The Beard and Hair.

Lapis lazuli was assumed as the only probable material for these, (*cf.* beard of decorative bull's-head, and other objects from Ur.). The method of attachment in both cases was clear from the dowel holes in the face and chest of the larger figure and behind the temples of both. Their shape was suggested by cylinder-seals, and the arrangement of the hair behind, with a wide "back-parting", by the Abu statue from Tell Asmar and the larger copper "support" statue from Khafaje.

The material of the horns is arbitrary.

Two important omissions should be noted in the restoration. First the "support" attachment above the head. We did not feel justified in imitating the "four-armed claw" of the copper statue. The vertical dowel hole was therefore left empty. Secondly, though bull's ears appear in every representation of the subject quoted, and though a single lapis ear of the correct shape is preserved in the Iraq Museum, the doubt as to their size and position made their omission desireable.

III) *A Reconstruction of the Life-size Head From Warka.*

Provensance.

The life-size head (or mask) in limestone discovered at Warka during the excavating season 1938-39 and now in the Iraq Museum, was published in Berlin presumeably in

late 1939.†† No copy of the report, however reached Iraq previous to the outbreak of hostilities, and our only authority for its existence is a reference to it by Dr. Frankfort in an Orientrial Institute Publication dated August 1943.§§From the same source we learn that according to the report the date of the head "is unequivocally established by the circumstances in which it was found", and falls within what Frankfort calls the "Proto-literate period" -that is the Jemdet Nasr or late Uruk period. This information corresponds well enough with the evidence suggested by the find-spot which was pointed out to us by Herr. Lenzen on the occasion of the 1939 'division' at Warka. The head had lain a few feet beneath the surface in a rubbish-pit which had penetrated some earlier archaic brickwork, and was found amongst and in contact with unmistakeably dateable pottery-types, such as the "votive bowl with bevelled rim", a sure criterion of the period preceding the Early Dynasties. We are therefore justified in assuming that the latest date to which the sculpture can be attributed is the end of the Jemdet Nasr period, now placed at approximately 3000 B. C.

Reconstruction.

Quite apart from its delicate modelling and other aesthetic qualities, to which Frankfort rightly refers, the head in its present condition has an archaic beauty plainly distinct from its original appearance. This fact, combined with the frequent speculation which has taken place as to the nature of the other materials originally combined with the surviving stone mask to complete the head, seemed to justify the experimental reconstruction which has now been made and which appears in Plate V.

It was carved in plaster in the Iraq Museum Laboratory, using as a basis a plaster cast of the original head.

Important Details.

Before setting forth the argument on which the reconstruction was based, it will be well to mention certain important details of the original head. The eyes and eyebrows are deeply hollowed for inlay. The plain, waved surfaces of the hair are separated in the centre by an inlay-chase which must have represented the parting. The head is cut off in the centre and the back carefully trimmed to a flat surface. On either side of the parting shallow chases run inwards from the cut edge, and end in rivet holes. Projections beneath and behind the ears on either side, suggest the beginning of some hair arrangement continued beyond the limit of the stone. They are pierced with drill-holes apparently for attachment. They in no way resemble earrings and the ears are not pierced. There is also a shallow rivet-hole in each temple. (see Plate VI.).

(††) Deutsche Forschungs Gemeinschaft, Berlin, *Kursbericht Warka*, XI, 1938/39, pp. 12-13 and Figs. 4-6.

(§§) Frankfort, *More Sculpture*, p. 1 and Fig. 1.

Material.

The contrivance of a life-size human figure in the round, to which this fragment bears witness at so early a date,is most remarkable,but its form suggests the material limitations of the period. There can be little doubt that the mask-form is accounted for by the scarcity and value of stone in the alluvial district of South Iraq. So that the head and probably the clothed parts of the body would be completed in some more easily obtainable material. Since wood is almost as rare as stone, one must look for some other substance of which the local supply is plentiful, and the most suitable is obviously bitumen. Remembering,for instance the lions heads from the facade of the Nin-harsag temple at al-'Ubaid'†§ composed of fine copper-plating over a core of bitumen, it is not difficult to imagine our Warka head completed by a similar core, forming a basis for a *coiffure* modelled in some more valuable material.

Relations With Later Sculpture.

If we seek parallels for the Warka head in comtemporary sculpture there is little to aid us. An unique statue in the round from protohistoric levels at Khafaje†† is in no way comparable. Nearest in date after this are the innumerable portrait-statues of the Early Dynastic periods II and III from the Diyala sites, and here on the contrary much interesting comparison may be made. Most important are the hair-dresses of the female-figures. By far the greater proportion of these are variations on a single theme. A heavy plait is twisted round and across the top of the head like a tiara, while the hair within the circle thus formed is padded out to make a more or less elaborate chignon. In front of the "halo-plait" the forehead is formed in flat and symmetrical waves terminating in side-locks in front of the exposed ears. One could pick a dozen examples§† where, if the head were cut off vertically just in front of the plait, the remaining mask would correspond in every detail except the side-locks to the Warka head in its present form.

It is usual with the Diyala figures for the hair to be coloured black with bituminous paint. In this respect one example§§ raises two interesting points. In the first place the light colour of the parting is emphasised by an inlaid strip of mother-of-pearl. Secondly the stone excrescence behind the plait is left rough, and. as Frankfort says†- "the hair at the back of the head was no doubt rendered by molded and incised bitumen, some of which still adheres to the rough stone core". May we not suppose that the hair of the Warka head was similarly "molded" in bitumen, but since "incising" of bitumen would be a

(†§) Hall and Woolley, *Ur Ercavations I. al-Ubaid. Plate* I.

(††) Frankfort, *More Sculpture*, Plate I.

(§†) e.g. Frankfort *Sculpture* Plates 82-90.

(§§) Frankfort, *Sculpture* Plate 62. a, b & c.

(†) Frankfort, *Sculpture* p. 51.

difficult process and its appearance dull, suggest a bitumen core covered with a richer material? One is in fact immediately reminded of Frankfort's inference from the rivet-holes near the ears that-"the flat, sharply separated strips (of hair) were covered with engraved gold or copper foil."§§ The famous gold wig from Ur. leaves little doubt that gold could be engraved to resemble hair.

Final Deductions.

The assumptions on which the reconstruction was based were accordingly as follows:

a) That the hair was modelled in thin gold over a bitumen base. The gold would extend over the flat frontal waves and so cover the two rivets near the parting attaching the stone to the bitumen.

b) That the *coiffure* may be adopted from the most characteristic hairdresses among the Diyala heads.§

c) That the rivet-holes in the temples were for attaching side-locks, also made of bitumen covered with gold.

It will be seen in the profile of the reconstruction how well these lie upon the wide, flat surface of the cheeks, which are otherwise unsightly.

d) That the projection beneath and behind the ears represent the ends of a roll of short hair which almost invariably occurs beneath the *chignon* The rivet-holes, for attachment of the bitumen, would also be covered by the extension of the gold over them.

e) That the parting was inlaid with bone or mother-of-pearl, which helped to secure the gold, and the eyes and eyebrows with lapis and bone, as is usual with Sumerian statues.

Note.

The careful study of Sumerian methods of hair-dressing which this reconstruction involved, has raised a new and interesting speculation in connection with the female head-ornament from the Royal Tombs at Ur. At the time when Sir Leonard Woolley made his famous reconstruction of the head of queen Shubad,† and when the jewelled headdress of a female attendent was mounted for the Iraq Museum,§† not one of the fifty or so female heads in the Diyala group had yet been found and information as to Sumerian hairdressing generally was extremely scanty. Woolley himself puzzled over the length of queen Shubad's diadem and envisaged padded excrescenes of hair on either side of the head to support it. Now however it is possible to suppose that the "tiara" or "halo-plait" fashion may have been as normal at Ur as elsewhere, and to

(§§) Frankfort, *More Sculpture*. p. 1.

(§) Examples from Frankfort *Sculpture*. Plate 90, and elsewhere were used.

(†) C. L. Woolley, *Ur Excavations II. The Royal Cemetery*. Plate 128. also *Ur Excavations II*, Plate 144).

(§†) Recently remounted. (See Plate I.).

wonder whether the diadem of leaves could not have rested upon the "halo" itself rather than upon the forehead. The extra length would thus be explained, while the festooned ribbons of gold would have bound the central *chignon*. The "hair rings"§§ which also puzzled Woolley would have served to hold our side-locks in place.

(§§) See *Ur Excavations II*, pp. 87 & 241.

DISCOVERY IN THE MADRASAT AL MIRJANIYA

(MIRJAN MOSQUE)*

The fourteenth-century mosque known as Madrasat-al-Mirjaniya stands at the corner of Sari'-al-Rashid and Suq-al-Shorja. It is built around a square courtyard and consists of an arched potrico, whose fine brick orament was partially restored in 1935, a triple-domed *musalla,* a compartment covered by a larger dome containing the tomb of Mirjan, and accomodation for the *madrasa* and religius incumbents.

In recent years serious cracks had appeard in certain parts of the buildings, and sections of the south facade on either side of the main dome were in imminent danger of falling. These eventually had to be demolished, pending some decision about the future of the building.

In November 1944, the Baghdad Municipality proposed the demolition of the entire western side of the mosque, inluding the *musalla.*

The building at present projects some distance into Shari'-al-Rashid, and this would have enabled the alignment of the street to be corrected. A committee was formed to consider this proposal and the whole situation was discussed in detail between the Municipality, the Directorate-General of Antiquities and Directorate-General of Awqaf.

Particularly the *musalla* was examined in order to ascertain what would be lost by its removal.

The following points were observed.

1) The west facade, facing Shari'-al-Rashid, was of no aesthetic value, its only architectural feature, the oriel structure behind the *mihrab,* being a recent addition.

2) The whole interior wall-faces of the *musalla* were plastered with gypsum except for small sections *of* ornament near the *mihrab,* and the famous cut-brick inscriptions *beneath* the springing of the domes.

3) It was decided that the inscrip tions could without difficulty be removed and re-instated in some other part of the building or in a museum. The proposal to demolish the western part of the building was therefore accepted, and the Municipality made the following plans for reconditioning the entire site.

Sufficient property was to be acquider on the north, south and east sides of the mosque to make it an "island-site" with the traffic revolving around it. After removing the old *musalla,* the alignment of Shari'-al-

---

(*) **Photographs of the mosque are used to illustrate an article on the same subject in the Arabic section of this issue.**

Rashid was to be corrected, and it was to be replaced by a colonnaded screen-wall separating the mosque courtyard from the street. *Madrasa* buildings to the east of the courtyard were to be demolished and a new *musalla* was to be built in their place similar in every way to the old one. The original inscriptions were to be re-instated in appropriate positions in the new *musalla*. The old portico and the domed compartment containing the tomb were to be incorporated in the new building.

These plans were approved, and on May 26, 1945 the building was taken over by the Municipality from the Awqaf, and the demolition commenced. As soon as the workmen began to strip the plaster from the interior wall-faces of the *musalla*, very fine carved-brick decoration began to appear beneath it, and it soon became clear that the whole of the walls from the dado upwards were ornamented in this way. At some period, for no clear reason, the whole of the building had been plastered with cement and gypsum leaving nothing but the inscriptions exposed. Even the vaults and domes themselves now appeared to have been finely ornamented, while parts of the east facade, behind the more recently added concrete *loggia*, were also richly decorated. Throughout the building this newly exposed carving is so delicately executed, and the fine sense of design shown by the architect so remarkable as to place it in a class apart among monuments of this period. The workmanship may even be said to be of a higher standard than the somewhat earlier examples of this craft in the Mustansiriyah and the 'Abbasid Palace.

In view of these discoveries is was plainly of vital importance that the *musalla* portion of the Mirjan mosque should be preserved as a national monument, and its decorations carefully restored. But since this would involve the interruption of the large-scale work undertaken by the Municipality, which had already reached an advanced stage, the decision to be taken was a major one.

It was therefore decided that the opinion of an eminent expert should be invited in order to confirm the impression gained by the Directorate-General of the great importance of the discovery. The invitation was made to professor A. Creswell of the Fuad I University in Cairo, who arrived in Baghdad on Sept. 9.

Professor Creswell's opinion was as follows :—

THE MIRJANIYA MADRASA

The recent discovery, in the hall of prayer of the Mirjaniya Madrasa, of splendid panels of 'Abbasid carved brickwork of the finest quality has at once raised this building, not regarded hitherto as of great importance, to the very front rank as a monument of Muslim architecture.

The carved brick technique is completely unknown in Egypt, Syria and Palestine and the amount preserved in Iraq is very limited. Apart from the 'Abbasid Palace in the Citadel, the Mirjaniya Madrasa has no rival.

The *musalla* of the Mirjaniya is also of great importance structurally for the following reason. In Egypt madrasas did not have a *musalla* of special type, they merely used the *liwan qibla* as a *musalla* when prayer-time came; at other times classes of instruction were held there, as in the other *liwans,* which were vaulted halls opening onto the *sahn* for their full width, as in the Kamiliya Madrasa, and the Madrasas of Sultan Salih, Muhammad an-Nasir and Barquq, etc.

But in Syria *madrasas* were constructed differently. We are able to speak with certitude on this point, for eight or nine *madrasas* built before 700 H. (1300) have been preserved. They were built sometimes for one rite sometimes for two. In the one-rite *madrasa* there was a tunnel-vaulted *liwan* for teaching in, in a two-rite *madrasa* two *liwans.* On the *qibla* side was the *musalla.* This always consisted of a hall with a triple-arched facade on the *sahn,* the central arch being wider and higher than the lateral ones. Behind this the *musalla* was developed laterally; it usually had a dome in the centre with tunnel-vaulted extensions to right and left; occasionally there were three domes in a row.

The *musalla* of the Mirjaniya is the only surviving example in Iraq of this type.

It is therefore an outstanding monument of Muslim architecture, not only because of its splendid ornament, more of which is coming to light every day, but also on account of the fact that it is the only example surviving in Iraq of this early type of triple-arched, laterally developed and domed hall of prayer.

22.ix.45. **(Sd.) A. Creswell.**

In view of the implications of this report, it was agreed that the work of demolition should be postponed. At the same time an alternative plan was drawn up by the Directorate-General of Antiquities for the new lay-out of the site and adjoining properties, with certain modifications to permit of retaining the *musalla.* It was proposed that the latter should remain in use and that on the east side of the courtyard only such accomodation be re-built as was essential for the *madrasa.* This would permit of a slight reduction of the actual mosque area and correspondingly increase the surrounding traffic space. The only disadvantage of the revised plan was that, since the *musalla* was to remain, it would now be impossible to correct the alignment of Shari'-al-Rashid. But since it was proposed to reface and beautify the facade facing the street, it seemed likely that such an interruption of the monotony of Shari'-al-Rashid might in the end prove an advantage.

On December 13, 1945 the case of the Mirjan mosque came before the Council of Minister and a decision was reached in regard to its future. It was agreed that the old *musalla,* should remain intact and be preserved as a national monument.

NOTES & STATISTICS

Excavations; Tell Harmal

Adjoining the northeast corner of Mu'askar Rashid (sometime "Hinaidi Camp"), about six miles east of Baghdad is a small mound known as Tell Mohammed, in which Felix Jones made a brief sounding in 1850 and discovered an inscription of Hammurabi. Separated from Tell Mohammed by about six hundred metres of high ground, which Herzfeld§ considered to be the remains of an ancient settlement, is another similar mound about 150 metres in diameter called Tell Harmal.

In the Spring of 1945 part of the land between these two mounds was selected by H. E. Sayid Hamdi al-Pachachi, the Prime Minister, as the site for a model village of working class dwellings, most of which has been completed. Since it seemed probable at the time that the new village might extend over a part of Tell Harmal, the Prime Minister requested the D-G. of Antiquities that a sounding should first be made in the mound in order to ascertain the character of the settlement which it represented. This seemed especially adviseable, since it was known that in 1931 illicit diggers had discovered in it a large quantity of inscribed tablets which subsequently found their way to America.†

The excavation of Tell Harmal was accordingly undertaken from May 9 until July 7, 1945 and the work again continued from October 12 until December 23. The results were extremely interesting.

The mound represents a fortified enclosure taking the form of an irregular square. The buttressed walls are nearly five metres thick, and there is a single gateway in the suthwest side, flanked by enormous towers. Almost the whole of the enclosed area was excavated. It proved to contain one large temple (28x18 metres), one smaller, double-shrine temple (15x14 metres), several minor shrines, and a large administrative building (25x23 metres). The remainder of the space was taken up by smaller building, mostly having the character of offices and archives. The excavations produced over thirteen hundred tablets of all sorts and sizes. These were all unbaked and often in a sufficiently fragile state to necessitate treatment with paraffin wax before their removal was possible. Owing to this fact and to the lengthy process of preservation

(§) **Compare Sarre and Harsfeld, *Archäologische Reise im Euphrat - und Tigris—* Gebiet Vol. II, p. 95.**

(†) **Unfortunately it has not so far been possible to ascertain the present whereabout of these tablets.**

to which the tablets must be submitted after reaching the laboratory, only a preliminary study has so far been possible; yet this has already thrown considerable light on the chronology of the ruins.

Situated in fertile country in the angle between the Tigris and the Diyala, it is now fairly clear that Tell Harmal represents the administrative centre of an agricultural district. Texts so far examined suggest that, at least during the dynasties of Isin-Larsa, this district was part of the city-state called Eshnunna whose capital (Tell Asmar) is thirty miles to the northeast, beyond the Diyala. Other contemporary sites in the neighbourhood are Ischali (Kabalati?) and Khafaje (Dur-Samsu-iluna),situated representively, four and six miles away, also on the left bank of the Diyala.

The excavations were concerned with three principal building-levels:

1) Directly beneath the surface at the summit of the mound were scanty traces of buildings belonging to the Kassite period.

2) Buildings of a period at which the entire settlement had been destroyed by fire. A large proportion of the tablets belong to this period. Among those already examined are important dating-links with the governors of Eshnunna, Dadusha and Epalpiel II. Familiar date-formules belonging to this period are for instance - "The year of the destruction of Rapiqu" and "The year of the dedication of the Temple of Sin". The destruction of the buildings by fire could therefore correspond to some political upheayal marking the rise of the First Dynasty of Babylon. Judging by the inscription which Felix Jones discovered, it is not impossible that the administrative centre was subsequently shifted to Tell Mohammed.

3) An earlier occupation of the same buildings with some small change of plan. This is connected in time with Ibigadad II, governor of Eshnunna, by an unpierced and inscribed cylinder-seal whose maker had dedicated it to him.

Some of the most important texts are likely to be :—

1) Six large tablets, almost a foot square found in the sanctuaries of the larger temples. These appear to be documents used by the priests, and bear the names of the god Khani and his consort Nisaba inscribed within a square *cartouche*. One is a list of city-names.

2) Three inscribed cylinders and one almost cubic prism in unbaked clay, pierced through the centre. These were found in an administrative building.

3) A string of large clay beads, each bearing an inscription, recording the manufacture of a quantity of bricks.

the main entrance of the largest temple, was at both periods (II & III.) guarded by a pair of magnificent, life-size terra-cotta lions. Those belonging to the earlier period (III) had been smashed; but instead of clearing away the pieces, new pedestals had been built on top of them and new

lions installed. Remains of a third pair of lions were found beside another pair of pedestals flanking the entrance to the sanctuary. Of the six lions whose fragments have been recovered, one pair at least is capable of reconstruction, and already shows signs of being an unique and accomplished piece of modelling.

Since the close of excavations at Tell Harmal the Directorate-General has transfered its field-staff to Aqar Quf, where only a brief period of work is planned for this season. It will largely be restricted to the clearance of *debris* from the facade of the ziggurat-tower.

The Director-General's Visit to London

In the Autum of 1945 the Iraq Government appointed H. E. Dr. Naji al-Asil to lead an Iraqi Delegation to the United Nations Educational Scientific and Cultural Conference in London.

The Delegation which included Sayid Abdul Jabbar al-Chalabi, Assistant Director-General of Education, Sayid Fuad Safar, Technical Supervisor in this Department and Sayid Hikmat Abdul Majid, Cultural Attache to the Royal Iraq Legation in London, left Baghdad at the end of October and returned at the end of December 1945.

During this period the Director-General was more than gratified by the cordial welcome which he received from all quarters, and is now anxious to express his warmest thanks to all those prominent people who thus signified their goodwill both towards himself and to the Iraqi Nation.

While in transit through Cairo His Excellency availed himself of the opportunity to discuss with the Egyptain authorities a proposal for the exchange both of antiquities and publications between Iraq and Egypt. In this connection a special agreement was reached with H. E. Abdul Razzak Bey al-Sanhouri, Minister of Education in Egypt, whereby the Egyptian Government presented to the Iraq Museum Library copies of all their own historical and archaeological publications. Similarly in London, the Trustees of the British Museum showed the greatest generosity in presenting to the Iraq Museum a complete set of their own most numerous and valuable publications.

For these and other notable favours bestowed on the Director-General during his visit, His Excellency wishes once more to express his thanks and gratification.

We produce below the text of the lecture on - "Archaeological Research as a Medium of Human Understanding", delivered by the Director-General on November 20, 1945, at the Royal Society of Arts, on the invitation of the Anglo-Iraqi Society.

Ladies and Gentlemen,

In this great metropolis, the triumphantly defiant London, and in the presence of so many distinguished and eminent archaeologists, you will, I hope, not expect me to give a definition of archaeology, nor to say what is meant by archaeological research, for that would be like "bring-

ing dates to Basrah"; but through our recent work in the Department of Antiquities of Iraq, both in the field and in the study-rooms of the Library, I was one of those who were very much impressed with the great possibilities of archaeological research, as a creative factor in broadening the horizon of human consciousness by establishing links of understanding with the noble endeavours of man in the very distant past.

The difference of belief, outlook and logic which alienate and separate human beings and nations from one another are so many and so complicated in nature that when one finds in archaeological studies a medium, not of discord, but rather of patient and synthetic concord, one feels hopeful for the future of archaeology and of human understanding.

In this age of atomic energy casting it's spell upon the minds of man with it's unknown possibilities for good and for evil, one might perhaps feel happier in the Contemplation of the constructive spirit of those early pioneers of human civilization. To think of how culture came into being and how civilization started or to imagine what a mighty endeavour it was on the part of those old fathers of man, to invent the beginning of writing, and visualize them attaching with artful fingers the first strnig on the first musical instrument which ushered music into the world.

What a triumph in human progress it was when the first sickle was invented. So primitive, so simple it is to our eyes, and yet what ingenuity it was to stick together so many pieces of flint on a curved piece of wood and hold them together with bitumen and to reap with it the first corn that was cultivated by the hand of man - what joy it must have been to the great heart of Hammurabi to lay down his code of laws and make them the instrument of social organization. And again to feel and to try to understand the beginning of human worship of the Deity in that very distant horizon of human consciousness when man's universe was nothing but his small settlement and the great sky above with the sun and moon and the bewitching stars beyond, and to visualize him seeking to grasp the first rays of light from the great unknown beyond, and to read his songs and hymns of love on those little tablets of clay, and then to feel in sympathy with him, who soever it was in his noble efforts to help in making the modern man what he is, should, in my view be the starting-ground for the attempt of human understanding.

Through a philosophic spirit of approach that discerns the unity which is hidden in diversity, through that broad sympathetic and intelligent outlook, which by comprehending the beginning of things human, arrives at the understanding of the complexities of the modern mind with all its bewildering of dazzling brightness and unfathomable darkness, one may reasonably hope to create an atmosphere for the correct understanding of human nature.

If any of you ladies and gentlemen should wish to hear more about this subject, then here is Sir Leonard Woolley and there is Professor Sidney Smith, both eminent *imans* in archaeological research.

To friends of Iraqi archaeology, I should like to say that thanks to the effective patronage of H. R. H. the Regent, the Emir Abdul 'Ilah, the Department of Antiquities has never lacked funds for undertaking archaeological research. During the last six years we have excavated in seven sites covering the history of Iraq from the end of the sixth millennium B. C. to the time of the Ilkhanids who ruled in Iraq in the 13th. century A.D. In Dur-Kurigalzu and Tell Harmal both near Baghdad, we still have a heavy task to acomplish. While in Samarra and Wasit, we worked a full season in almost every year, and there is more to be done. And we consider the results obtained from the excavations at Hassuna and 'Uqair very satisfactory.

Our journal, Sumer, has created in Iraq and the Middle East great interest in the activities of our Department. And although it is as yet a child in its second year, we intend to do our utmost to bring it up to the high standard of its sisters in the West.

I should like to add just one word to those friends who may soon begin to consider the resumption of their archaeological activities in Iraq, that they will always find in the Department of Antiquities encouragement and faithful co-operation.

The Iraq Museum Laboratory

Some of the work of the museum laboratory during the past six months is illustrated elsewhere in this number. Other work at present in hand is as follows :—

1) A scale-model (restored) of the Palace of the Caliphs at Samarra. (Dar al-Khalifa).

2) A scale-model (twice life-size) of the Sumerian chariot drawn by four wild-asses and driven by a bearded king, which was found (cast in copper) in the Shara Temple at Tell Ajrab. The model is partly carved in wood and partly of appropriate materials such as leather and copper, on the lines of a similar model now in the museum of the Oriental Institute at Chicago.

3) Reconstructing one of the three pairs of life-size terra-cotta lions, fragments of which were recently found at Tell Harmal.

4) Baking and cleaning the very large collection of clay tablets recently found at Tell Harmal.

The total number of objects treated in the laboratory during the period under consideration was 2960. The accompanying photograph (Fig. 5) shows the laboratory as now installed in the new wing of the Iraq Museum.

Visitors

The numbers of visitors to the Museum during the last period of six months was as follows :—

1.	Paid Entrances	Baghdad Museums	5771	Babylon & Samarra	729
2.	Free	" "	5086	"	269
3.	Students	" "	647	"	257
4.	Scholars	" "	371	"	43
5.	Parties from Schools	" "	40	"	4

Among the distinguished visitors were :

H. M. King Faisal II. (twice).

H. R. H. Saif al-Islam 'Abdulla Crown Prince of Yemen.

H. E. The Russian Minister in Iraq.
Lady Stonehewer-Bird, Wife of H.E. The British Ambassador

Inspection

During the last period of six-months inspectors have operated in the following localities :

Liwa of Diwaniya,
Nahiyahs of Hamzah
Faisaliyah
Qadisiyah

Liwa of 'Amara
Nahiyahs of Sheikh Sa'ad
'Ali al-Gharbi

Liwa of Erbil
Nahiyahs of Erbil
Shaqlawa
Qosh Tepe

Liwa of Baghdad
Nahiyah of Adhemiyah

The number of ancient sites identified in these localities amounted to 185. of which eighty one sites have been published in the Official Gazette in accordance with Article VIII of the Antiquities Law. The remainder are still under consideration.

Books Received by the Library.

Basmadschi (Faradsch) : Landschaftlicke Elemente in der Mesopotamischen Kunst des IV. und III Jahrtausends (Basel, 1943; 142 p., IX pl.).

Hudson (D. R.) The Coinage Metals in Antiquity (Part II.) Iraq and Iran. (1944).

Sauter (M. R.) Les races brachycéphales du Proche Orient, Des origines à nos jours. (Genéve, 1945).

Victoria and Albert Museum :

1. Catalogue of Early Medieval Woven Fabrics. By : A. F. Kendrick. (London, 1925. VII; 74p., XXIV pl.).

2. Guide to the Later Chinese Porcelain. By W. B. Honey. (London, 1927, XXI + 123 p., 120 pl.).

3. 100 Masterpieces Mohammedan and Oriental. (London, 1931).

4. A Guide to the Collections of Tiles. By A. Lane. (London 1939; XI + 75 p.; 48 pl.).

The Antiquities Journal (Vol. 25, London 1945).

Athar-i-Iran : Annales du Service Archéologique de l'Iran. (Vols. 2-3; 1937-38).

Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London. (Vol. XI, Part 3, 1945).

Journal of Near Eastern Studies (Vol. 4, Chicago 1945).

تصويبات

يؤسفنا ان قد حدثت بعض الاغلاط المطبعية بالرغم من عنايتنا الفائقة . وقد دونا المهم منها فيما يلي :

صحيفة		سطر	خطأ	صواب
٩	العمود الايمن	١٠	وبد لأي	وبعد لأي
١٠	العمود الايسر	٣	مطاوي الثورة	مطاوي التوراة
	حاشية هـ			
١١	العمو الايسر	٨	متأثر	متأثرة
١٣	العمود «	٢	عليم	علم
١٧	العمود الايمن	١٩	نبولو نابو	نبو أو نابو
١٩	العمود الايمن	١٠	ننوجال	نرجال
٣٣	« «	٨	فشيد	مشيد
٣٦	« الايسر	١٨	٦٧٥	٧٦٥
٣٩	« الايمن	٢٠	آلات	ثلاث
٤٠	« «	١٤	بتهريبه	بترميمه
٤٠	« الايسر	٢	مشباك	للشباك
٤٠	« «	٧	اواخر	اوائل
٤٠	« «	٨	فاتها	فاتها
٤٥	« «	١٨	mesopotamie	me´sopotamie
٤٥	« «	١٩	massignan	massignon
٤٥	« «	٢٣	Arabia	Arabie
٤٥	« «	٢٦	in	im
٥٢	« الايمن	٢	الحراب	المحراب
٥٢	« «	٩	فا	فما
٥٢	« الايسر	٤	شئا	شيئا

الانتدابات فى العراق وسورية • لمحمد جميل بيهم (صيدا ١٩٣١، ١٣٧ ص)•

الاوقات العصرية (جريدة) المجلدات ١٠ـ ١٢ الصادرة سنة ١٩١٧ ـ ١٩١٨ •

تاريخ الثورة العراقية • للسيد عبدالرزاق الحسنى (صيدا ١٩٣٥، ١٥٠ ص)•

تعريف الشيعة• له• (صيدا١٩٣٣، ٨٠ص)

تمور الزهدى وصناعاتها • لمديرية المباحث الصناعية فى العراق (بغداد ١٩٤٥ ، ٢١ ص)

صوت الاهالى (جريدة يومية يصدرها كامل الجادرجى ـ مجموعة تبدأ بالعدد ٧٦ وتستمر الى آخر ما صدر منها)•

العراق فى دورى الاحتلال والانتداب • للسيد عبدالرزاق الحسنى (صيدا ١٩٣٥، ٣٢٠ ص المجلد الاول)•

فهارس المخطوطات القبطية والعربية الموجودة بالمتحف القبطى والدار البطريركية واهم كنائس القاهرة والاسكندرية • واديرة القطر المصرى• لمرقس سميكة باشا ويسى عبدالمسيح (المجلد الاول ، والقسم الاول من المجلد الثانى • القاهرة ١٩٣٩ ـ ١٩٤٢، ٥٣ + ١٨٣ص، ١٠ + ٦٠٩ص)•

فى مواطن الآثار، رحلة الى جنوبى العراق• للدكتور ناجى الاصيل (مستل من « سومر » الجزء ٢ من السنة ١ ، ١٩٤٥)•

فيصل بن الحسين فى خطبه واقواله • نشرته مديرية الدعاية العامة فى العراق (بغداد ١٩٤٥، ٣٢٦ ص)•

مجموعة القوانين والانظمة لسنة ١٩٤٤ • اصدرتها الحكومة العراقية (بغداد ١٩٤٥ ، ١٨٢ + ٢٦٤ ص) موجز تاريخ البلدان العراقية• للسيد عبدالرزاق الحسنى (صيدا ١٩٣٠ ، ٢٠٨ ص) •

١ ــ باجور ــ	٥٧٧١	في متحف بغداد	٧٢٩	في بابل وسامرء
٢ ــ مجانا ــ	٥٠٨٦	» »	٢٦٩٧	» »
٣ ــ ــطلاب المدارس ــ	٦٤٧	» »	٢٥٨	» »
٤ ــ عدد المدارس ــ	٤٠	» »	٤	» »
٥ ــ العلماء	٣٧١	» »	٤٣	» »

وكان من أبرز الزيارات التى تمت فى خلال هذه المدة ، زيارة صاحب الجلالة الملك فيصل الثانى ، حيث اطلع جلالته على المتحف وعلى ما اضيف عليه من الزيادات• وزيارة صاحب السمو سيف الاسلام عبدالله ولى عهد اليمن ، وزيارة سعادة وزير روسيا المفوض فى بغداد • والليدى شونهيور برد عقيلة السفير البريطانى •

بقتنيات نقدية جديدة

عثر عمال البلدية عند اشتغالهم فى تسوية الطرق فى الكاظمية على كمية من النقود العثمانية المتأخرة ضرب أغلبها فى بغداد ، وهى نحو ٥٠٠ نقدا دخلت جميعها فى حوزة المتحف العراقى•

اقتنيت المديرية العامة اربعة دنانير احدها فاطمى باسم المعز لدين الله، والآخر سامانى بأسم الطائع • واقتنت ايضا سبعة دراهم باسم المعتضد•

اعمال التفتيش

جرى الكشف فى خلال نصف السنة الماضية فى ناحية الحمزة ، والفيصلية ، والقادسية التابعة الى لواء الديوانية، وفى ناحيتى شيخ سعد، وعلى الغربى ، التابعتين للواء العمارة ، وفى ناحية مركز اربيل، وشقلاوة ، وقوشتية فى لواء اربيل• وفى ناحية الاعظمية فى لواء بغداد • وقد بلغ عدد المواقع المعلنة من هذه الاماكن (١٨٥) اعلن عن (٨١) موقعا منها فى الجريدة الرسمية، وفقا لاحكام المادة الثامنة من قانون الآثار القديمة•

أما ما بقى من المواقع فانها قيد الدرس والفحص وسيعلن عنها كذلك عند الانتهاء من درسها واقرار أثريتها •

الكتب المهداة الى خزانة المتحف العراقى

آثار ايران (١٩٣٦ ــ ١٩٣٧)• بالفارسية•

آريانا (مجلة بالفارسية ، تصدر فى كابل)

أصل الحروف الهجائية • لطه باقر (مستل من « سومر » الجزء ٢ من السنة ١ ، ١٩٤٥) •

اصل الشيعة واصولها • لمحمد الحسين آل كاشف الغطاء (النجف ١٩٤٥، ١٩٥ ص)•

الاغانى الشعبية •للسيد عبدالرزاق الحسينى (بغداد ١٩٢٩ ، ١٢٧ ص)•

أمريكا تأليف س• ف• بنيه وترجمة عبدالعزيز عبدالمجيد (القاهرة ١٩٤٥ ، ١٩٠ ص)•

وقد كان يحرس المدخل الرئيسى فى المعبد الاكبر فى خلال الدورين (الثانى والثالث) اسدان نفيسان من الطين المشوى بحجمهما الطبيعى •

أما تلك الاسود التى تعود الى الدور الثالث فقد تهشمت، ولكن بدلا من أن يجرى ازاحة بقاياها وتنظيفها، اقيمت نصب أخرى فوقها واقيمت عليها اسود جديدة • وقد وجدت بقايا زوج ثالث من الاسود بجانب زوج من الانصبة تشير الى مدخل الحجرة المؤدية الى الهيكل •ومن الممكن استصلاح اسدين على الاقل من الاسود الستة التى جمعت قطعها ، وهى منذ الآن تشير الى انها قطعة فريدة فى غاية الدقة •

• • •

ومنذ انتهاء الحفريات فى تل حرمل حولت المديرية العامة موظفيها الى عقرقوف حيث اعدت الخطط للقيام بدورابتدائى بسيط فقط لهذاالموسم، وسوف يقتصر العمل على رفع الانقاض من جبهة برج الزقورة •

درهم نادر

دخل فى حوزة المتحف العراقى درهم فضى قد يكون الوحيد من نوعه فى العالم عليه تصوير الخليفة العباسى (المقتدر بالله جعفر) الذى استخلف فى سنة ٢٩٥ ـ ٣٢٠ هجرية •

والمعروف عن النقود الاسلامية انها خلو دائما من التصاوير ولذلك فان هذا الدرهم يعد نادرا بين الدراهم الاسلامية وقد يكون فريدا •

وقد حصلت عليه المديرية العامة بطريق المصادرة حيث عثر عليه بعض الصبية وهم يلعبون فى الكاظمية مع عدد من الدراهم الفضية والذهبية يبلغ عددها ٦٢٥ درهما فضيا وديناريين من الذهب أحدهما باسم الخليفة المأمون والآخر باسم الخليفة المقتدر •

وقد نشرنا صورتين لهذا الدرهم النادر فى محل آخر من هذا الجزء من « سومر »

اعمال المختبر

يقوم المختبر بصورة عامة بتنظيف وتصليح وترميم الآثار القديمة التى تدخل فى حوزة المتحف العراقى، وقد انجز فى خلال الـ٦ اشهر الماضية الاعمال التالية :

١ ـ اجريت التنظيفات والاصلاحات املازمة فى ٢٩٦٠ اثرا ، بضمنها نقود اسلامية وغير اسلامية من نحاسية وفضية وذهبية • وآثار نحاسية من أور القيمة، وطبخ الرقم الطينية وتنظيفها واصلاحها •

٢ ـ مكافحة الحشرات والديدان فى بناية متحف الازياء ومخلفات الملك فيصل الاول •

٣ ـ صنع نموذج للعربة السومرية من تل أجرب •

٤ ـ صنع نموذج لملك سومرى يلبس التاج ويحمل الحربة والفأس• ورأس ملكة يحليها الذهب للمتحف العراقى •

٥ ـ ويقوم المختبر الآن بترميم رقم الطين التى ترد من حفريات تل حرمل وصنع نموذج « قصر الخليفة » فى سامراء •

الزائرون

بلغ عدد الزائرين للمتحف العراقى فى خلال الستة أشهر الماضية كما يأتى :

مختبر المتحف العراقي في بنايته الجديدة

ونظرا الى هذه الحقيقة والى الوقت الطويل الذى تستغرقه أعمال الصيانة التى تتطلبها حالة الرقم بعد وصولها الى المختبر لم يتسن حتى الآن القيام بأكثر من مجرد دراسة أولية لها. ومع ذلك فقد القت هذه الدراسة العابرة ضوءا كافيا على تاريخ هذه الاطلال.

ومن الجلى الآن ان تل حرمل الذى يقع فى الريف الخصب من الزاوية الواقعة بين الدجلة وديالى، يشمل المركز الادارى لمنطقة زراعية. وتوحى النصوص التى فحصت حتى الآن بأن هذه المنطقة كانت على الاقل فى خلال سلالات ايسن - لارسا، جزءا من دويلات المدن المسماة « ايشنونا » التى تقع عاصمتها (تل اسمر) على بعد ثلاثين ميلا من الشمال الشرقى وراء ديالى. وهناك مواقع مجاورة هى « اشجالى » (كابالاتى) و « خفاجى » (دور-شامشو-ايلونا) تقع على بعد اربع وست أميال، على الجانب الايسر من ديالى ايضا.

وقد انحصر اهتمام التنقيب فى ثلاث مستويات بناء رئيسية هى :-

١ - تحت وجه الارض مباشرة على قمة التل حيث توجد آثار قليلة لبنايات تعود الى الدور الكشى.

٢ - بنايات لدور كان المستوطن قد اتلفته النار بأجمعه. ومن بين الرقم الطين التى تعود الى هذا الدور والتى جرى فحصها، كثير من حلقات تاريخ توصل بين « اشنونا » و « دادوشا » و « ايابيل الثانى ».

ومن جملة الشواهد التاريخية التى تعود لهذا الدور مثلا :-

« سنة تدمير رابيكو » و « سنة تقديم معبد سن » ويمكن أن يكون تدمير المبانى بالنار معاصرا لانقلاب سياسى شامل يشير الى قيام أول سلالة من سلالات بابل. وليس من المستحيل - بعد فحص الكتابات التى اكتشفها فلكس جونس - أن يكون المركز الادارى قد نقل الى تل محمد من جراء هذا الانقلاب.

٣ - موطن سكنى أقدم من المبانى نفسها مع بعض التغيير فى التخطيط، وهذا يتصل زمنيا بـ « ابكاداد الثانى » حاكم « اشنونا » بأحد الختوم الاسطوانية المكتوبة وغير المثقوبة، قدمه اليه صانعه، وبالشواهد التاريخية التى وجدت آنفا فى «اشجالى» ومن المحتمل أن يكون أهم النصوص كما يأتى:-

١ - ست رقم طين تبلغ القدم المربع الواحد وجدت فى هيكل المعابد الكبرى. ويبدو ان هذه الرقم مستندات يستعملها الكهنة، وهى تحمل اسماء الاله « خانى » وزوجه « نيسابا » كتبت فى داخل طغراء مربعة . واحدها قائمة بأسماء المدن.

٢ - ثلاثة اختام اسطوانية ومنشور مكعب واحد من الطين غير المشوى، مثقوبة من الوسط، وقد وجدت فى احدى البنايات الادارية .

٣ - قلادة من خرز الطين الكبيرة، تحمل كل واحدة منها بعض الكتابات .

التنقيبات فى تل حرمل

يتاخم الزاوية الشمالية الشرقية من معسكر الرشيد الذى كان يعرف فيما مضى بمعسكر الهنيدى، على مسافة ستة أميال من شرقى بغداد تل صغير يعرف بتل محمد كان فليكس جونس(١) قد اجرى فيه تنقيبات اولية سنة ١٨٥٠ عثر فى خلالها على كتابة لحمورابى. وهناك تل آخر كتل محمد يعرف بتل حرمل يبلغ نصف قطره ١٥٠ مترا وتفصله عن تل محمد ارض مرتفعة طولها نحو ٦٠٠ متر وقد اعتبرها هرتزفيلد بقايا مدينة مندرسة .

وفى ربيع سنة ١٩٤٥ وقع اختيار فخامة رئيس الوزراء السيد حمدى الباجه جى على قسم من الارض الواقعة بين التلين المذكورين لغرض تشييد قرية انموذجية تضم دورا للعمال وقد تم بناء معظمها الآن ولما اتضح فى حينه بأن القرية الجديدة قد تمتد فوق قسم من تل حرمل طلب فخامة رئيس الوزراء الى مديرية الآثار القديمة القيام بتنقيبات أولية فى التل المذكور ابتغاء معرفة طبيعة المدينة المندرسة. والامر الذى أوحى بضرورة القيام بذلك يعود الى انه كان معروفا ان اشخاصا غير مخولين اجروا تنقيبات غير مشروعة هناك عام ١٩٣١ وعثروا على كميات كبيرة من الرقم التى هربت الى أمريكا فيما بعد (٢)

وعلى هذا بوشر بالتنقيبات فى تل حرمل فى ٩ مايس واستمرت حتى ٧ تموز سنة ١٩٤٥ واستؤنف العمل ثانية فى ١٢ تشرين الاول حتى ٢٣ كانون الاول من السنة نفسها وكانت النتائج التى توصل اليها فى غاية الاهمية .

يمثل التل المذكور سورا حصينا على شكل مربع غير منتظم، أما الجدران التى تسندها الدعامات فيبلغ سمكها خمسة امتار وفيها باب واحد فى الجهة الجنوبية الغربية وعلى طرفيها أبراج هائلة. ولقد تم حفر المنطقة المسورة بأجمعها تقريبا واتضح بنتيجة هذا الحفر بأنها تشتمل على معبد كبير يبلغ حجمه (٢٨ مترا × ١٨ مترا)، ومعبد آخر أصغر منه يشتمل على موضعين مقدسين للعبادة حجمه (١٥ × ١٤ مترا) ، وعدة مواضع مقدسة مماثلة صغيرة وبناية ادارية كبيرة حجمها (٢٥ × ٢٣ مترا) أما ما بقى من الفراغ فتقوم فيه بنايات أصغر ينم شكلها على انها كانت دوائر حكومية وخزائن للوثائق الرسمية.

ولقد عثر بنتيجة التنقيب على أكثر من ١٣٠٠ لوحة من مختلف الانواع والحجوم، وهذه الرقم جميعها من اللبن وهى فى الغالب بحالة تتطلب المعالجة بشمع البرافين قبل نقلها .

---

(١) راجع زارة وهرتزفيلد
Archaologische Reise im Euphrat- und Tigris-Gebiet-Vol II, P. 95

(٢) ومما يؤسف له عدم التوصل الى معرفة مصير هذه الرقم حتى الآن.

ان كان بينكم سيداتى وسادتى من يرغب فى سماع أكثر مما ذكرت عن هذا الموضوع فهاهنا السر ليونارد وولى والبروفسور سيدنى سمث فكلاهما امام لا يشق له غبار فى المباحث الاثرية.

واود فى هذا المقام ان اقول لمحبى المباحث الاثرية فى العراق بان دائرة الآثار، بفضل رعاية صاحب السمو الملكى الوصى الامير عبدالاله الفعالة لم يعوزها المال المطلوب للقيام بالمباحث الاثرية مطلقا. ففى خلال الست سنوات المنصرمة نقبنا فى سبعة مواضع تمثل تاريخ العراق من نهاية الالف السادس قبل الميلاد حتى زمن الايلخانيين الذين حكموا العراق فى القرن الثالث عشر الميلادى. ولا يزال لدينا فى « دور ـ كوريكالزو » و « تل حرمل » الذين لا يبعد ان كثيرا من بغداد مهمة شاقة لم نتمها بعد . واما فى سامراء وواسط فقد اشتغلنا موسما كاملا تقريبا فى كل سنة . ولا تزال هناك اعمال اخرى يترتب علينا انجازها. هذا ونحن نعتبر ان النتائج التى توصلنا اليها بنتيجة التنقيبات فى حسونة والعقير مرضية جدا.

وقد اثارت مجلتنا سومر اهتماما عظيما باعمال دائرتنا فى العراق وفى سائر انحاء الشرق الاوسط. وعلى الرغم من انها لا تزال طفلة فى سنتها الثانية، فقد اعتزمنا بذل أقصى ما يتسنى لنا بذله من مجهود لرفع مستواها وجعلها فى مصاف اخواتها فى الغرب.

وفى الختام اود ان اوجه كلمة الى اولائك الاصدقاء الذين قد يشرعون، عما قريب فى التفكير باستئناف اعمالهم التنقيبية فى العراق فاقول لهم بانهم سيتلقون دوما من دائرة الآثار التشجيع والتعاون باخلاص.

اول منجل ! على الرغم من بساطته وسذاجته كما يبدو لنا اليوم ، يا للبراعة فى لصق هذه القطع المتعددة من الصوان بالزفت على قطعة معقوفة بهذا الاتقان. ويا للحذق فى استعماله لحصد اولى الحبوب التى زرعتها يد الانسان. وما أعظم الفرح الذى خفق به قلب حمورابى الكبير عندما وضع تشريعه وجعل منه اداة التنظيم الاجتماعى!

ان تلمس ومحاولة ادراك بدء عبادة الانسان فى تلك الافاق الممعنة فى البعد من المدارك البشرية ، عندما كان عالم الانسان لا يتعدى محل سكناه الصغير والسماء العظيمة فوقه بشمسها وقمرها وما يليهما من النجوم الساحرات. وتخيله وهو يحاول ادراك مغزى اولى اشعة النور المنبعثة من الفضاء المجهول العظيم، وقراءة اناشيده وتراتيله القلبية المسطورة على تلك الرقم الطينية الصغيرة ومشاركته شعوره ايا كان فى مجهوداته النبيلة التى جعلت الانسان الحديث ما هو اليوم. كل ذلك ينبغى ان يكون، فى نظرى، نقطة الابتداء لمحاولة احلال التفاهم بين البشر.

وبواسطة البحث الفلسفى الذى يميز الوحدة الكامنة فى التنوع وعن طريق تلك النظرة الشاملة المدركة المنطوية على الفطنة والتى بمساعدتها لنا على ادراك بداية المساعى البشرية نتوصل الى فهم دقائق الفكر الحديث بجميع مظاهره المحيرة من نور يخطف الابصار وظلام حالك لا يسبر غوره، يصبح فى مقدور المرء ان يتفاءل، بقدر معقول، فى امكان خلق جو صالح لفهم الطبيعة البشرية فهما صحيحا.

لكنت كمثل من يجلب التمر الى البصرة . ولكنى اود بهذه المناسبة ان اقول لكم بأننى كنت خلال مدة اعمالنا الاخيرة فى دائرة الآثار بالعراق سواء فى ميادين التنقيب او فى صالات المطالعة بالمكتبة، أحد اولئك الذين تملكهم ايمان عميق بالكفاية العظيمة الكامنة فى البحث الاثرى كعامل خلاق فى توسيع افق المدارك البشرية بايجاد العرى المطلوبة لفهم مجهودات الانسان النبيلة فى الماضى السحيق .

ان الاختلافات فى المعتقدات واوجه النظر والمنطق التى تخلق النفرة والتباعد بين الافراد والامم هى من الكثرة والتعقيد بدرجة انه عندما يجد المرء فى المباحث الاثرية جوا من الوفاق مصدره الود وصول الاناة بدل التنابذ وعدم الوفاق يتفاءل خيرا بمستقبل علم الآثار وبمستقبل التفاهم بين بنى الانسان.

فى عصر الطاقة الذرية هذا الذى يخيم على عقول البشر بامكانياته المجهولة للخير وللشر قد يحس المرء اسعد حالا فى تأمل الروح الانشائية التى اتصف بها رواد الحضارة الاول.

ان التفكير فى كيفية ظهور الحضارة الى عالم الوجود ونشوء المدنية، وتصور مدى المجهود الجبار الذى بذله اجداد الانسان الاوائل فى ابتكار الكتابة وتخيلهم وهم يربطون بأناملهم البارعة اول وتر بأول آلة موسيقية ادخلت الموسيقى الى العالم، لما يحير الالباب.

يا له من نصر مبين فى ميدان التقدم البشرى يوم اخترع الانسان

انباء الآثار

سفر معالى المدير العام

اوفدت الحكومة العراقية الى لنـــدن وفدا مؤلفا من معالى الدكتور ناجى الاصيل مدير الآثار القديمة العام رئيسا وسعادة السيد عبدالجبـــار الجلبى معاون مدير المعارف العام والسيد فـؤاد سفر الملاحظ الفنى فى مديرية الآثار القديمـــة العامة والسيد حكمت عبدالمجيد الملحق الثقـــافى فى المفوضية الملكية العراقية بلندن أعضاء لحضور المؤتمر الثقافى للامم المتحدة وتمثيل العراق فيه. وقد سافر معاليه فى ٢٢/١٠/٤٥ وعاد الى بغداد فى ٣١/١٢/٩٤٥ بعد أن مر بمصر اتماما للمهمة التى كان المتفق أن يقوم بهـا وهى الاتصـــال بالمسؤولين هناك للمداولة فى الامور الخاصـــة بالمتاحف وتبادل الآثار والمطبوعات. وقد كـــان معاليه موضع الحفاوة البالغة، وهو يرى من الواجب عليه أن يشكر جميع الذوات الذين تفضلوا بابداء شعورهم الكريم نحو العراق ونحو شخصه، سواء فى بريطانيا العظمى أو فى القطر المصرى.

وقد اتصل معاليه بالسلطات المســـؤولة فى مصر حول موضوع تبادل الآثار والمطبوعات، وقد تم الوصول الى اتفاق خاص فى هذا الشأن كـــان من نتائجه المباشرة ان قرر صاحب المعالى عبدالرزاق السنهورى بك وزير المعارف العمومية المصـــرية اهداء مكتبة المتحف العراقى مطبوعـــات دائرة الآثار المصـــرية وجميـــع الكتب التى تتعلق بموضوع الآثار وكذلك فعـــل امنـــاء المتحف البريطانى أيضا فاهدوا مكتبة المتحف العـــراقى جميع مطبوعات المتحف البريطانى، لذلك يجد معالى المدير العام لزاما عليه ان يشكرهم جميعا على اهتمامهم المشكور بالوفد العراقى أثناء تأديته مهمته، وعلى تفضلهم بهذه الهدية النفيسة من المطبوعات القيمة لمكتبة المتحف العراقى.

ويسرنا بهذه المناسبة أن ننشـــر خطـــاب معالى المدير العام الـــذى ألقـــاه فى جمعيـــة الفنون الملكية ـ فى لندن بناء على الدعـــوة التى وجهت اليه من جانب « الجمعية الانكليزيـــة ـ العراقية » فى لندن فى يوم الثلاثاء المـــوافق ٢ تشرين الثانى سنة ٩٤٥ وكان موضوعها المباحث الاثرية كواسطة للتفاهم البشـــرى كمـــا كـــان يترأس الجلسة البروفسور سدنى سمث.

سيداتى ، سادتى

فى هذه العاصمة الكبرى، لندن الظافرة بعد تحد، وفى هـذا الجمـع الغفير من علماء الآثار واساطينه آمل ان لا تنتظروا منى ان اعرف لكم علم الآثار او ان ابين لكم ما هو المقصود بالبحث الاثرى ، ولـــو فعلت ذلك

غير معروف فى مصر وسورية وفلسطين ، ولم يبق سالما فى العراق غير مقدار محدود جدا ، ولا يوجد للمدرسة المرجانية نظير ما عدا القصر العباسى فى القلعة ، نضيف الى ذلك ان مصلى المدرسة المرجانية ذاته عظيم القيمة والخطورة من حيث ريازته للسبب الآتى :ـ وهو ان المدارس فى مصر لا تشتمل على مصليات ذات طراز خاص بل كان « الايوان القبلى » يقوم مقام مصلى فى وقت الصلاة ، وكان يستعمل فى غير هذا الوقت للدرس مثل غيره من الاواوين المعقودة والمفتوحة من جهة الصحن بكمال عرضها ، كما هو الحال فى المدرسة الكاملية ومدرسة السلطان الصالح ومدرسة محمد الناصر ومدرسة برقوق وغيرها من المدارس .

أما المدارس فى سورية فانها بنيت على خطة تختلف عن ذلك ، وفى امكاننا أن نتكلم على هذه النقطة واثقين ، اذ لا تزال بين الثمان والتسع المدارس من المدارس المشيدة قبل سنة ٧٠٠ للهجرة (١٣٠٠م) سالمة . وهذه المدارس بين مبنية لمذهب واحد ومبنية لمذهبين ، فقد كان فى المدرسة ذات المذهبين ايوانان ، وفى جهة القبلة المصلى ، وهو مؤلف دائما من بهو ثلاثى الاقواس ينفتح على الصحن ويكون القوس الاوسط اوسع من القوسين الجانبيين وأعلى منهما ، ثم تطور المصلى وصارت له قبة فى الوسط والى اليمين منه واليسار امتداد معقود ، وقد تشيد أحيانا قبتان أو ثلاث قبب على استقامة واحدة .

ومصلى المدرسة المرجانية هو المثال الفريد فى العراق لهذا النوع .

وعلى ذلك فهو بناء أثرى ممتاز فى فن العمارة الاسلامية ، لا لنفاسة زخارفه التى بدأت تتوضح يوما فيوم فقط ، بل بالنظر الى الحقيقة الواقعة وهى انه المثال الفريد للمصليات القديمة فى العراق ذات القبة والاقواس الثلاثة » .

وبناء على هذا الاساس طلبت هذه المديرية العامة من أمانة العاصمة أن تعيد النظر فى موضوع مصلى المدرسة المرجانية بالشكل الذى يضمن هذه الاغراض .

وقد أعدت هذه الدائرة مخططا يحوى التعديلات التى اجريت على الساحة المزمع انشاؤها فى هذا الموضع . ومن حسن الصدف أن هذا التعديل قد جاء متلائما مع ابقاء المصلى من جهة ـ وهو يحقق الغرض الذى تسعى اليه هذه المديرية العامة ـ وتجميل المدينة من جهة ثانية . وذلك يحقق غرض أمانة العاصمة طبعا .

والامل أن يتم العمل على أساسه .

المدرسة المرجانية

بالنظر الى التصدع الذى كان حاصلا فى بناية المدرسة المرجانية المعروفة بجامع مرجان ، وخطورة وضع البناء بشكل جعله مائلا للانهدام طلبت أمانة العاصمة فى منتصف شهر تشرين الثانى سنة (١٩٤٤) هدم القسم المعرض منه للخطر وتنفيذ استقامة الشارع من بعد ذلك .

وقد أعقب هذا الطلب مداولات عديدة بين هذه المديرية العامة وأمانة العاصمة من جهة ، وبينهما وبين مديرية الاوقاف العامة من الجهة الاخرى ، انتهى الرأى بعدها على أن تصان آثار المدرسة المرجانية على أساس أن تقوم أمانة العاصمة بتشييد جامع جديد فى أرض البناية الحالية على نفقتها وعلى الطراز العربى .

وعند الشروع فعلا فى تنفيذ هذه الخطة ، بعد أن تسلمت أمانة العاصمة البناية فعليا من مديرية الاوقاف العامة فى ٢٦/٥/٩٤٥، بدأ العمل فى ازالة بياض العقادات والجدران فى مصلى المدرسة فظهرت من تحتها زخارف عربية رائعة لم تكن فى حسبان أحد ، تعد آية فى جمال الفن الاسلامى، وتفوق فى جمالها جميع الكتابات والزخارف الموجودة فى القصر العباسى، والمدرسة المستنصرية، والزخارف الموجودة فى البنايات الاثرية الاسلامية فى البلدان الاخرى . ولم يعرف حتى الآن السبب الذى دعا الى اخفاء هذه النفائس الاثرية تحت البياض ، وان كانت هناك فروض متعددة بهذا الشأن لم يثبت ثبوت اليقين أحد منها .

وعلى ذلك فقد وجدت هذه المديرية العامة أن من الضرورى ايقاف العمل فورا ، والابقاء على هذه الآثار النفيسة بعد أن اتضحت للعيان، واقترحت استقدام احدى الشخصيات الاثرية العالمية ـ وهو البروفسور كريسويل استاذ الفن الاسلامى فى جامعة فؤاد الاول ـ لتقديم تقرير خاص عن أهمية هذه الآثار من الوجهة التاريخية والعمارية. فاستحصلت موافقة مجلس الوزراء على ذلك وقد تم وصوله الى بغداد فى يوم ٢/٩/٩٤٥ واطلع على الزخارف الموضوعة البحث وقدم عنها التقرير التالى :

ان الزخارف المتقنة الصنع، البديعة الانسجام، والمنقوشة على الآجر، التى اكتشفت حديثا فى مصلى المدرسة المرجانية ، وقد وضعت هذه البناية فى المنزلة الاولى من وجهة فن العمارة الاسلامية بين المبانى الاثرية ، ولم يكن لها شأن كبير قبل هذا الاكتشاف .

ان هذا النوع من نقش الزخرفة على الآجر،

باسم « باش طابية » • ولئن زالت معالمه ، ان ذكره خالد فى بطون الكتب ، التى تشهد بما كان له من ماض قديم ومن شهرة واسعة بكونه مركزا خطيرا للطقوس الدينية الارمية • (٧٧) فقد ورد فى كثير من كتب الطقوس ، قول الناسخ « حسب نسخة الدير الاعلى » ، أو قوله « حسب نسخة مار كوريل ومار ابراهام بالموصل » • (٧٨) وفى مثل هذه العبارات دلالة على أن الدير كان يحوى خزانة حافلة تعد كتبها المرجع الاسمى فى ضبط الطقوس والسير على سننها • وقد أشار ياقوت الحموى الى ذلك فى صفة هذا الدير فقال :ـ

« دير الاعلى : بالموصل ، فى اعلاها ، على جبل مطل على دجلة ، يضرب به المثل فى رقة الهواء وحسن المستشرف • ويقال انه ليس للنصارى دير مثله ، لما فيه من اناجيلهم ومتعبداتهم ••• » (٧٩)

ولم نقف على شىء من بقايا خزانة هذاالدير فيما انتهى الينا من فهارس الكتب • وانما وجدنا مخطوطات ارمية مختلفة تشير ـ كما ذكرنا ـ الى انها كتبت حسب نسخة الدير الاعلى •

ففى المتحف البريطانى (٨٠) مخطوطة من هذا القبيل • وفى خزانة برلين (٨١) مخطوطتان أخريان• وفى خزانة دير الشرفة ببيروت مخطوطة أخرى(٨٢) وفى خزائن الكتب غير ذلك من المخطوطات التى لا موجب لاستيعابها فى هذا المقام•

---

(٧٧) راجع وصف هذا الدير واقوال الكتبة فيه، فى مقال للخورى سليمان صائغ (النجم ٧ (١٩٣٥) ص ١٦٦ ـ ١٧٣)•

(٧٨) راجع
Rucker (Adolf); *Das "Obere Kloster" bei Mosul und Bedeutung fur die Geschichte der Ostsyrischen Liturgie.* (*Oriens Christianus,* III,, Vol. 7 (1932 pp. 180-187).

وخلاصة هذا المقال والتعليق عليه للخورى سليمان صائغ (النجم ٥ (١٩٣٣) ص ٢٤ ـ ٢٦) بعنوان « الدير الاعلى واهميته فى الليتورجية الكلدانية »•

(٧٩) معجم البلدان (٢ : ٦٤٤ طبعة وستنفلد)

(٨٠)
Wright: Catalogue. (1. p. 397, No. 521.)

(٨١)
Sachau: Verzeichniss. (1. p. 181, No. 52; p. 185, No. 55.)

(٨٢) الطرفة فى مخطوطات دير الشرفة للخورى اسحق أرملة (جونيه ١٩٣٦ ص ٣١٠ ـ ٣١١)•

———:o:———

ودير باقوقا ، أسسه الراهب سبريشوع الاواني ، (٧٠) في المائة السابعة للميلاد . وكان فيه في حياة مؤسسه خمسون راهبا . (٧١)

وقد تطرقت بعض كتب الديارات العربية الى ذكر هذا الدير فقد وصفه ابن فضل الله العمري ، نقلا عن ابن المستوفي في تاريخ اربل (٦٣٤هـ) بأنه « الى الآن باق ، وفيه رهبان كثيرة » (٧٢)

ولهذا الدير على ما نعلم ، ثلاثة تواريخ بالازمية : احدها ألفه شعرا جبرائيل قمصا الموصلي في نحو سنة ١٢٨١م . وثانيها لمؤلف مجهول ، وهذا التاريخ الثاني نشره الفنس منكنا في الموصل . (٧٣) وثالثها مختصر يحتوي على اخبار أشهر رجال هذا الدير منذ تأسيسه حتى اواخر ايامه ، ولم ينشر ، بيد ان العلامة السيد ادي شير ، طبع ترجمته الى الفرنسية في رسالة له قائمة بذاتها . (٧٤)

لقد كان في هذا الدير خزانة كتب أضاعتها عوادي الزمن ، ولم يبق منها الا شيء ضئيل زهيد ، من ذلك :ـ

أ ـ نسخة من ايضاحات لمزامير داود ، كتبت في هذا الدير سنة ١٢٥٢م . وقد كانت في خزانة الابرشية الكلدانية في اسعرد . (٧٥)

ب ـ مخطوطة طقسية ، جاء فيها أنها كتبت في سنة ١٤٦١ م لدير سبر يشوع في بيث قوقا . وهذه المخطوطة كانت من ضمن خزانة اسعرد المذكورة . (٧٦)

فيؤخذ من تاريخ المخطوطة الثانية ، أن دير باقوقا ، قد كان عامرا زاهرا برهبانه وبخزانة كتبه في المائة الخامسة عشرة للميلاد .

خزانة الدير الاعلى

أسسه كوريل (جبرائيل) الراهب ، المتوفى في باجرمي سنة ٧٣٨ أو ٧٣٩ م . ولهذا عرف ايضا بدير مار كوريل .

وقد زالت تقريبا معالم هذا الدير الذي كان يقوم في أعلى الموصل ، حوالي البقعة المعروفة اليوم

---

(٧٠) منسوب الى « اوانا » وهي على ما قال ياقوت في معجم البلدان (١ : ٣٩٥ طبعة وستنفلد) :ـ بليدة من نواحي دجيل بغداد ، بينها وبين بغداد عشرة فراسخ من فوقها . (وراجع مراصد الاطلاع ١ : ١٠٠ طبعة جوينبل) .

(٧١) الديورة في مملكتي الفرس والعرب :ـ لا يشوعد ناح مطران البصرة (نهاية المائة الثامنة للميلاد) ترجمة القس بولس شيخو (الموصل ١٩٣٩ ، ص ٥٣ـ ٥٤ الرقم ٥٩) .

(٧٢) مسالك الابصار (١ : ٢٨٩) .

(٧٣) Mingana (A.) : *Msiha-zkha.* (*Mossoul,* 1907; pp. 171-220).

(٧٤) Addai Scher: *Analyse de l'Histoire du Couvent de Sabriso de Beth Qoqa* (Extrait de la "Revue de l'Orient Chretien; 16 p.)

(٧٥) فهرست مخطوطات اسعرد لادي شير (الرقم ٢٩) .

(٧٦) فهرست مخطوطات اسعرد (الرقم ٥٠) .

١٥٣ مخطوطة، وطبعه بباريس فى المجلة الآسوية الفرنسية • (٦٤)

الثانى ـ وضعه بالفرنسية ايضا ، المستشرق الفرنسى فوستى ، واصفا فيه ٣٣٠ مخطوطة (٦٥)• فهو أكمل من الفهرست الاول •

وكنا قد استقصينا أمر هذه المخطوطات (٦٦)، فاذا أقدمها عهدا انجيل ارمى مكتوب على الرق، يرقى تاريخه الى المائة العاشرة للميلاد (Vosté No. 16) وانجيل ارمى آخر على الرق ايضا ، كتب لخزانة دير الربان هرمزد، سنة ١٥١١ اليونانية (= ١٢٠٠ للميلاد) (No. 15) • ويليهما نسخة من كتاب « المحاورات » بالارمية لداد يشوع القطرى ، كتبت لخزانة هذا الدير ايضا سنة ١٦٠٠ اليونانية (= ١٢٨٩ م) (No.237) •

وهناك مخطوطات كتبت بعد ذلك ، فى المائة الخامسة عشرة للميلاد ، فما بعدها الى المائة التاسعة عشرة • وبعضها قريب عهد بنا كتب فى القرن العشرين •

وفى خزانة المتحف البريطانى (٦٧) ، مخطوطة ارمية ، كتبت فى دير الربان هرمزد سنة ١٣٨٥ اليونانية (= ١٠٧٤ م) •

وقد كان فى خزانة ابرشية الكلدان فى اسعرد، نسخة من الانجيل بالارمية، كتبت فى دير الربان هرمزد ، سنة ١٥٣٤ اليونانية (= ١٢٢٢م) (٦٨)•

فالذى يؤخذ من هذا الاستقراء ، أن المخطوطات كان رهبان الدير يكتبونها ، أو يقتنونها لتضاف الى خزانة كتبه •

خزانة دير باقوفا

كان هذا الدير فى باقوفا بارض حدياب ، بالقرب من الضفة اليسرى للزاب الاعلى، وأخربته باقية الى يومنا هذا، على مسيرة سبع ساعات من غرب اربل • (٦٩)

---

(٦٤) Addai Scher: *Notice sur lesManuscrits Syriaques Conservés dans la Bibliothèque du Couvent des Chaldéens de Notre-Dame-des-Semances.* (Journal Asiatique, Mai-Juin, 1906 ; pp. 479-512, et Juillet-Aout pp.56-82).
ثم طبع هذا الفهرست فى السنة ذاتها، فى رسالة قوامها ٦٥ صفحة.

(٦٥) Vosté (J. M.): Catalogue de la Bibliothèque Syro-Chaldéenne du *Couvent de Notre-Dame des Semence près d'Alqos.* (*Rome,* 1929; 130 p.)

(٦٦) أثر قديم فى العراق (ص ٥٦ ـ ٥٨)•

(٦٧) Wright: Cat. of Syr. Mss. in the Br. Museum. (I, pp. 187-188; No. 246).

(٦٨) ادى شير : فهرست مخطوطات اسعرد (الرقم ١٤)•

(٦٩) التاريخ السعردى (٢ : ٢٦٣ ـ ٢٦٤ طبعة ادى شير فى الباترولوجية الشرقية. باريس ١٩١٨)، وتاريخ كلدوواثور لادى شير (بيروت ١٩١٣ ؛ ٢ ٢٦٦) •

الجبل واجتاحت فى طريقها ذلك القبو وأكتسحت الكتب التى كان يضمها • (٦٠) •

ولقد كانت تلك الاسفار جليلة القدر • روى الرحالة الآثارى ريج فى كتاب رحلته ، ما هذه ترجمته فى هذا الصدد :ـ

« ••• بعض المخطوطات التى فقدت ، لاشك انها كانت تلقى ضوءا على تاريخ هذه البقعة العجيبة • فقد كان فى هذا الدير سابقا نحو من خمسمائة مجلد مخطوط قديم على الرق • لكن تلك الكتب مزقت وشققت ورميت فى الوادى ، فتقاذفتها الريح وصارت تداعبها • وقد ارانى الرهبان بعض تلك الاوراق المبعثرة فاذا هى من أنفس الآثار العتيقة » • (٦١)

كما ان شيئا آخر من تلك الخزانة كان قد أحرق (٦٢) • واما ما تبقى منها بعد هذه الكوارث، ـ وهو شيء قليل تغلب عليه الحداثة ـ فقد نقل سنة ١٨٦٩ م الى « دير السيدة » الذى أقيم فى تلك السنة ، فى السهل الذى فى أسفل دير الربان هرمزد •

وذكر فلاتشر فى رحلته شيئا عن هذه الخزانة قبل نقلها ، بقوله :ـ

« ••• زرت الخزانة (سنة ١٨٤٢ م) التى كانت موضوعة فى كهف • وكان قد انتثر على ارضها اوراق المخطوطات الممزقة والغلف نصف المحترقة التى تحملت بعض التحمل تدمير المخربين •••• والفيت الرهبان مكبين على استنساخ شيء من تلك القطع التى ما زالت قراءتها ممكنة لهم ، وذلك على ورق أشبه شيء بالرق • اما الحبر الذى يتخذونه للكتابة ، فيمتاز بلونه اللماع الجميل • وهم يكتبون باقلام القصب ، ويستغنون عن المناضد فى اثناء الكتابة بوضع الورق على ركبهم » (٦٣)

وتضم هذه الخزانة فى يومنا هذا ، عددا صالحا من الكتب ، لا سيما المخطوطات الارمية النفيسة ، وأكثرها فى الدين والادب والتاريخ والفلسفة والشعر •

ولمخطوطات هذه الخزانة فهرسان مطبوعان :

الاول ـ وضعه بالفرنسية العلامة العراقى المطران ادى شير (١٨٦٧ – ١٩١٥ م) ، وصف فيه

---

(٦٠) راجع مقدمة القسم الاول من المجلد الثانى من كتاب

The Histories of Rabban Hormizd the Persian, and Rabban Bar-Idta (Ed. Budge, London, 1902).

وكتابنا « أثر قديم فى العراق ـ دير الربان هرمزد بجوار الموصل » (الموصل ١٩٣٤، ص ٥٠) •

(٦١) Rich (C. J.) : *Narrative of a Residence in Koordistan and Nineveh.* (Vol. II, London, 1836; pp. 95-96).

(٦٢) Badger (G. P.) : *The Nestorians and their Rituals.* (*Vol. I, London,* 1852; *p.* 102.)

(٦٣) Fletcher (J. P.) : *Narrative of a Two Year's Residence at Nineveh, and Travels in Mesopotamia, Assyria and Syria.* (*Vol. I, London,* 1850; pp. 252-253).

كانت كلها مكتوبة باللغة الارمية •

واستطعنا بطول البحث أن نقف على ذكر كتب قليلة جدا ، كانت تعود فيما مضى الى خزانة هذا الدير ، ثم آل أمرها الى بعض خزائن كتب الشرق والغرب :

ففى خزانة المتحف البريطانى ، رسالة تتلى فى ايام الجدب ، وهى ضمن مخطوط تاريخه سنة ١٥١٨ اليونانية (= ٦٠٣ هـ = ١٢٠٦ – ٧م) (٥٦)

وفى هذا المتحف ايضا ، مخطوطة أخرى ترقى الى المائة الثالثة عشرة للميلاد ، عنوانها « تصاوير كتاب الفردوس » (٥٧) •

وفيه أيضا مخطوطة كتبها أحد رهبان دير بيث عابى سنة ١٦٠٠ اليونانية (١٢٨٩ م) (٥٨)

وقد كان فى خزانة ابرشية الكلدان فى اسعرد ، مخطوطة على الرق ، ترقى الى المائة السابعة للميلاد ، عنى بتجليدها الراهب يابالاها ، أحد رهبان دير بيث عابى (٥٩) •

وهذه المخطوطة الاخيرة لا يعلم اليوم مصيرها بعد ضياع خزانة اسعرد فى اثناء الحرب العظمى الاولى •

خزانة دير الربان هرمزد

من حسن الحظ ، أن خزانة هذا الدير ، ما زالت حتى الآن حافلة بكثير من المخطوطات الثمينة ، بالرغم مما أصابها من نكبات ومحن خلال مئات سنين •

ودير الربان هرمزد ، فى أعالى جبل القوش ، على نحو ٣٠ ميلا من شمالى مدينة الموصل • أسسه هرمزد الراهب الفارسى النسطورى فى المائة السابعة للميلاد

ولسنا نعلم متى كان البدء بجمع كتب هذه الخزانة • والظاهر انها أخذت تنمو وتتسع قرنا بعد قرن ، بهمة رهبانه الذين عنوا بالعلم والادب والدين ، فاجتمع فيها شىء كثير من المصنفات الموضوعة باللغة الارمية •

نضدت هذه الخزانة فى أول انشائها فى بيت من بيوت الدير المنقورة فى الصخر • ولكن الاحداث المختلفة ، ولا سيما هجوم الكرد على الدير نحو سنة ١٨٤٤ م ، أدى الى تلف عدد من كتبها • وقد أفلح الرهبان حينذاك من انقاذ نحو من خمسمائة مخطوطة واخفائها عن عيون اولئك المهاجمين اذ اودعوها قبوا عتيقا فى الدير • ولكن سوء الطالع أبى الا أن يرافق تلك الكتب ليأتى على آخرها • فقد اتفق بعد ايداعها القبو ، أن هطل مطر غزير مدرار ، فجرت سيول المياه من أعالى

---

(٥٦) Wright : *Catalogue of Syriac Manuscripts in the British Museum.* (Part I, p. 193; No. 248

(٥٧) Wright : *Catalogue.* II, p. 1079; No. 930.

(٥٨) Wright : *Catalogue.* II, p. 1204; Appendix A, No. XXIX.

(٥٩) Addai Scher : *Cataloque des Manuscrits Syriaques et Arabes Conservés dans la Bibliothèque Épiscopale de Séert.* (Mosul, 1905; p. 9; No. 9).

فكل هذه المصنفات كانت مما اشتملت عليه خزانة الدير (٥٠) • واذا تتبعنا اخبار هذه الخزانة ألفينا أنها كانت فى ازدياد مطرد ، لان غير واحد من المحسنين الذين احرزوا لانفسهم كتبا ، وقفوها اخيرا على خزانة دير بيث عابى ، نذكر منهم :ـ دنداوى أسقف معلثايا وحانيثا (٥١) والاسقف سرجس (٥٢) ، وغيرهما •

وممن كان له يد بيضاء على خزانة هذا الدير، الراهب باباى ، الذى اشتهر بوقوفه على الموسيقى، وعرف بهمته العالية فى تشييد المدارس وتنظيمها وذاع صيته بمؤلفاته المختلفة التى أهدى جميعها الى خزانة دير بيث عابى ، بل أهدى الى هذا الدير كل ما احتوت عليه خزانة كتبه • (٥٣)

وكان الجاثليق ايشوعياب الثالث (٦٥٠ ـ ٦٦١ م) ، قد وقف على خزانة هذا الدير نسخة فائقة الجمال من « الانجيل » مذهبة ، ومجلدة تجليدا نفيسا بالذهب ومرصعة بالاحجار الكريمة• وقد ذكر توما المرجى فى تاريخه المذكور ، أن الجاثليق صليبا زخا (٧١٤ ـ ٧٢٨ م) ، لما بلغه أمر هذه النسخة المذهبة ، رغب فى أن يستحوذ عليها ويأتى بها الى مقره فى المدائن ، « فجاء الى بيت عابى بأبهة لا مزيد عليها ليحتازها ، فأستقبله الرهبان بما يليق به من اجلال • ولما طلب اليهم اراءته الكتاب ليسرح فيه رائد طرفه ، لم يكن من الراهب يوسف ، رئيس الدير ، الا تلبية هذا الطلب ، دون أن يعلم ما أضمره الجاثليق فى سريرته • فأخرج الكتاب من الخزانة وسلمه اليه• وما ان وقع نظر الجاثليق على هذا المخطوط حتى أعجب به ، لانه كان نسخة فاخرة جميلة مزخرفة بالذهب الابريز والحجارة الكريمة• فداخلته رغبة شديدة فيه ، وأخذه ووضعه فى خرجه • فقال رئيس الدير له : ليس لك من حق فى أخذ الكتاب بهذا الوجه الجائر • فأجابه الجاثليق : انكم معاشر المتوحدين ليست لكم حاجة الى هذا الكتاب، فدعوا المؤمنين يفرحوا به • وأمر على الفور من كان معه أن يأخذوا طريقهم للعودة ! فلما جرى ذلك، هرع جملة شبان من الرهبان الاشداء ولحقوا بالجاثليق واعترضوا سبيله بالحجارة والعصى ولما دنوا منه حطوه عن ظهر دابته وانحوا عليه باللكم والضرب ، واستردوا منه الكتاب ••• » (٥٤) •

وقد استنتج العلامة بج، ناشر كتاب الرؤساء، ان ما كانت تحويه خزانة كتب دير بيث عابى ، يوم كتب توما المرجى تاريخه فى المائة التاسعة للميلاد ، مقداره بين سبعمائة والف مجلد ، (٥٥)

(٥٠) المرجع السابق •
(I.P.LXI; II. p. 236).

(٥١) المرجع السابق • (II. p. 238-239).

(٥٢) المرجع السابق •
(I.p.LXI; II. p. 282).

(٥٣) المرجع السابق •
(I.p.LXI; II. p. 299).

(٥٤) المرجع السابق •
(I.p.LXII; II. p. 228-230).

(٥٥) المرجع السابق •
(I.p.LXIV.).

خزانة دير بيت عابي

يرتقي تاريخ تأسيس هذا الدير ، الى اواخر المائة السادسة للميلاد • فقد انشأه الراهب يعقوب اللاشومي (٤٣) ، في ايام الجاثليق النسطوري يشوعياب الارزني (٥٨٢ ـ ٥٩٥ م) • وقد اختار له بقعة حسنة من مرج الموصل • وظل هذا الدير عامرا حتى غارات تيمورلنك في اواخر المائة الرابعة عشرة للميلاد تلك الغارات التي اجتاحته (٤٤)• فيكون دير بيت عابي قد عاش زهاء ثمانية قرون• وترى اليوم آثار هذا الدير وأنقاضه وراء جبل العقر، عند قرية تسمى « خربة » (٤٥) (بالباء المثلثة) •

هذا الدير من أشهر ديارات العراق وأجلها شأنا • وقد دون توما المرجي ، اسقف المرج في المائة التاسعة للميلاد ، تاريخ هذا الدير في كتاب ارمي خطير الشأن، وسمه بـ«كتاب الرؤساء»، كان المستشرق الانكليزي بج قد نشره منقولا الى الانكليزية (٤٦)• ثم نشره بيجان في ليبسك سنة ١٩٠١

وقد نشأ في هذا الدير طائفة كبيرة من العلماء والمؤلفين • فلا غرو أن تكون خزانة كتبه ـ وقل أن يخلو دير من خزانة كتب ـ حافلة بنفائس الاسفار، مزدانة بأمهات الكتب •

لم ينته الينا ياللاسف فهرست هذه الخزانة، بل قد ضاعت كتبها جميعها تقريبا• وغاية ما نستطيع ذكره في هذا المقام يستند الى وصف المرجي (٤٧) لهذه الخزانة • فقد كانت تضم جملة صالحة من نسخ الكتاب المقدس ، أعني العهد العتيق والعهد الجديد ، التي كان بعضها مكتوبا على الرق •

ويؤخذ من تاريخ هذا الدير ان « شمطا بن يزدين » صاحب جباية أموال الدولة في ايام كسرى ، كان في طليعة المشجعين على انماء هذه الخزانة واغنائها بالمخطوطات • فقد أهدى الى مؤسسه يعقوب نسخا من كتب الطقوس الدينية لاستعمالها في هذا الدير (٤٨) • فكان من يعقوب أن نقل عنها نسخا أخرى عديدة •

وكثير من كتب هذه الخزانة قد خط في دير مار ابراهام الكبير في جبل الازل بجوار نصيبين، نذكر من ذلك مؤلفات عنانيشوع(٤٩)، التي منها : « تنقيح كتاب الفردوس » ، و «الحذرا» و «التقاسيم والتعريفات» في الفلسفة، وغير ذلك•

---

(٤٣) نسبة الى لاشوم، وهي قرية كانت على نحو ٣٠ ميلا جنوبي كركوك، بقرب داقوق•

(٤٤) مجلة النجم (١ (١٩٢٩) ص ٥١٨)•

(٤٥) كتابنا : أثر قديم في العراق (حاشية الصفحة ٧١ ـ ٧٢)•

(٤٦) The Book of Governors : *The Historia Monastica of Thomas Bishop of Marga, A.D.* 840. (Ed. by E. A. W. Budge. 2 vols., London, 1893).

(٤٧) راجع مقدمة بج لكتاب الرؤساء (١ : ٥٩ـ ٦٤)، و « خزانة الكتب في دير بيث عابي » للخوري سليمان صائغ (النجم ٨ (١٩٣٦) ص ١٦٥ ـ ١٧٠)•

(٤٨) Book of Governors, (I.P.LIX). (II.p. 174-177).

(٤٩) المرجع السابق

العرب ، كياقوت الحموى ، وابن فضل الله العمرى وغيرهما (٣٧).

وهذا الدير ، كأكثر الديارات القديمة في العراق، كان يحتوى فى أيام ازدهاره بالرهبان ، على خزانة كتب ليس فيه منها اليوم شيء ما . وقد ذكر العلامة المستشرق شابو ، ان فى خزانة باريس الوطنية نسخة ارمية من الانجيل ، كتبها على الرق القس يوحنا من دير مارميخائيل على ضفة دجلة ، سنة ١٥٧٥ اليونانية (= ١٢٦١م) (٣٨).

وكان فى جملة رهبان هذا الدير ، الشاعر الاديب المعروف بابن الشعارة ، وله قصيدة ارمية (٣٩) مطولة، نشرت فى ديوان الشاعر الاربلى « وردا » . وما من شك فى أن نسختها الاصلية كانت فى خزانة كتب هذا الدير .

ومن رهبان دير مارميخائيل أيضا الذين عرفوا بالتأليف، يوحنا الموصلى المتوفى سنة ١٢٧٠م. له ديوان شعر ارمى عنوانه « حسن السلوك » (٤٠) . ولا نجانب الصواب اذا ما قلنا أن نسخته الام كانت سابقا من مكنونات خزانة هذا الدير .

وقد ذكر ابن النديم ترجمة موجزة لاحد رهبان هذا الدير ، وهو « اصطفن الراهب» فقال فى حقه :ـ « هذا الرجل كان بالموصل، فى عمر (٤١) يقال له ميخائيل . وكان يحكى عنه أنه عمل الكيمياء ، فلما مات ظهرت كتبه بالموصل ، فرأيت منها شيئا ، وهو : كتاب الرشد ، كتاب ما حدثناه ، كتاب الباب الاعظم ، كتاب الادعية والقرابين التى تستعمل قبل صناعة الكيمياء ، كتاب الاختيار النجومى للصناعة . كتاب التعليقات ، كتاب الاوقات والازمنة »(٤٢) .

ونحن لا نستبعد ان تآليف هذا الراهب، التى رآها ابن النديم وذكرها باسمائها ، كانت نسخها فى خزانة هذا الدير .

وليس بين المراجع التى فى يدينا ، ما يفصح عن زمن ذهاب كتب هذه الخزانة واندثارها من هذا الدير .

---

(٣٧) معجم البلدان (٢ : ٦٩٣ و٧٠٢ ، ٤ : ٨٧٥ طبعة وستنفلد) . ومسالك الابصار (١ : ٢٩٤ ـ ٢٩٨ طبعة أحمد زكى باشا) وممن وصف هذا الدير من الكتبة المحدثين ، الخورى سليمان صائغ ، راجع وصفه له فى مجلة النجم (٧ « الموصل ١٩٣٥ » ص ٢٥٨ ـ ٢٦٨) .

(٣٨) Chabot (M. J.- B.) : *Notice sur les Manuscrits Syriaques de la Bibliothèque National acquis depuis* 1874 (Paris, 1896; p. 3-4; No. 297).

(٣٩) تاريخ الموصل للخورى سليمان صائغ (١ : ٩٣) ومجلة النجم (٧ : ٢٥٨) .

(٤٠) نشره المطران ايليا ملوس فى رومية سنة ١٨٦٨ م .

(٤١) العمر ، بضم العين وسكون الميم ، بمعنى الدير .

(٤٢) الفهرست لابن النديم (ص ٣٥٩ طبعة فلوجل = ص ٥٠٥ ـ ٥٠٦ طبعة مصر) .

وورد فى مخطوط ارمى فى خزانة برلين، اشارة الى ان خزانة ديرمتى، كانت فى سنة ١٢٩٨م تضم مصنفات ابن العبرى بأجمعها (٣١)• ولا يخفى ان تآليف هذا العلامة كثيرة أربت على ثلاثين كتابا•

وكانت هذه الخزانة تصاب بمحنة كلما حل بالدير نائبة• فقد سطا الكرد عليها فى اواسط المائة الرابعة عشرة للميلاد فنهبوها، وفضل منها بقية فى منتصف المائة السادسة عشرة ثم شذت • وفى سنة ١٨٤٥ م فما بعدها جمع فيها زهاء ستين مخطوطا (٣٢)• ولكن عدة مخطوطات من هذه الخزانة العتيقة قد صارت الى غير خزانة فى الشرق والغرب •

من ذلك نسخة على الرق من كتاب « الايام الستة » بالارمية، ليعقوب الزهاوى، كتبت سنة ٨٢٢م• فانها كانت فى خزانة الابرشية الكلدانية بديار بكر (٣٣)، ثم نقلت سنة ١٩١٩ الى خزانة الدار البطريركية الكلدانية بالموصل •

وفى خزانة المتحف البريطانى ، مخطوطة ارمية ابتيعت قديما من دير متى يرتقى تاريخ كتابتها الى المائة الحادية عشرة للميلاد (٣٤)•

وفى خزانة الدار البطريركية السريانية فى بيروت ، مخطوط ارمى فيه بعض اسفار العهد العتيق، تاريخه سنة ١٢١٩ م (٣٥) •

وفى خزانة كمبردج ، نسخة من كتاب ديدسقالية• كتبت سنة ١٦٧٨ م (٣٦) •

وكان فى خزانة هذا الدير غير ما ذكرنا من الاسفار التى كانت تحتويها، الا انها تبدد شملها، فيرى منها شىء فى الموصل ، ودير الشرفة فى بيروت ، والمتحف البريطانى، وبرلين، وغيرها من الاماكن•

خزانة دير ميخائيل

انشأ هذا الدير مار ميخائيل ، فى اواخر المائة الرابعة للميلاد ، على مقربة من ضفة دجلة اليمنى• وما زال قائما الى يومنا هذا فى أعلى الموصل ، على مسيرة نحو ساعة منها ، الا أنه خال من رهبان •

وقد وصف هذا الدير غير واحد من بلدانيى

(٣١) Sachau (E.) : *Verzeichniss Der Syrischen Handschriften Der Königlichen Bibliothek zu Berlin* (Vol. II, Berlin, 1899; p. 597; No. 182)

(٣٢) اللؤلؤ المنثور فى تاريخ العلوم والآداب السريانية ، للبطريرك افرام برصوم (حمص ١٩٤٣ ، ص ٢٣ ــ ٢٤) •

(٣٣) رحمانى (ص ١١ ــ ١٢) ، وبرصوم (ص ٢٣) ، وراجع أدى شير خاصة :

Addai Scher (Mgr.) : *Notice sur les Manuscrits Syriaques et Arabes Conservés à l'Archevéche Chaldéen de Diarbekir.* (Journal Asiatique, 1908; No. 23).

(٣٤) Wright (W.) : *Catalogue of Syriac Manuscripts in the British Museum.* (Part III, London, 1872; pp. 1076-1078, No. 929).

(٣٥) رحمانى (ص ١٢) •

(٣٦) Wright (W.) : *Catalogue of the Syriac Manuscripts ... of Cambridge.* (Cambridge, 1910; No. 3283).

عشر لم يجد فيه شيئا يذكر من بقايا هذه الخزانة.

ولما زار الرحالة الانكليزى لفتس هذا القبر سنة ١٨٥٢م، قال :ـ « وقد بنى فى احدى زواياه خزانة لنسخة عبرية من أسفار موسى الخمسة(٢٥). فهل تكون هذه النسخة التى ذكرها لفتس فى اواسط القرن التاسع عشر، هى النسخة التى رآها بنيامين التطيلى فى القرن الثانى عشر للميلاد ؟.

خزائن كتب الديارات

خزانة دير متى

هذا الدير فى أعالى « جبل مقلوب »، على نحو ٢٠ ميلا من شمال شرقى مدينة الموصل. اسسه مار(٢٦) متى الشيخ، فى اواخر المائة الرابعة للميلاد.

كان لدير متى خزانة حافلة بالكتب، ازدادت كتبها فى المائة السابعة للميلاد، وذاع أمر مخطوطاتها النفيسة فى نحو سنة ٨٠٠م فان الجاثليق طيمثاوس الاول (المتوفى سنة ٨٢٣م)، بعث فى استنساخ شىء منها، فقد ورد فى رسالته الثالثة والثلاثين الى الربان(٢٧) سرجيس، ماهذه ترجمته :ـ

«اطلب اليك أن تذهب مسرعا الى دير مارمتى، وتطالع ترجمة ديونوسيوس اسقف اثينة او ترجمة فوقا، وتنظر أيتهما الفضلى فتستنسخها او ترسلها الينا مع ثقة فنعيدها اليك بدون تربث (٢٨)».

وكان مما ضمته هذه الخزانة، نسخة جليلة من ترجمة الكتاب المقدس المعروفة بـ « هكسبلة اوريجانيس ». فان الجاثليق طيمثاوس المذكور، لما شعر بها، استعان بجبرائيل(٢٩) فاستعارها وبعث بها الى الجاثليق فاستنسخها. وقد ورد فى رسالة الجاثليق السابعة والاربعين فى هذا الصدد، ما هذا نقله :ـ

« الى صفى الله مارسرجيس اسقف عيلام. وافتنا رسائلك فى شأن الهكسبلة، فطالعناها واستوعبنا كل ما كتبتموه فيها. وقد سبق ان اخبرناكم عاما اول، ان أخانا جبرائيل كاتب ديوان ملكنا المظفر (ببغداد)، بعث الينا بنسخة من الهكسبلة مخطوطة على القراطيس بخط نصيبينى. فاستحضرنا ستة نساخ وكاتبين يمليان عليهم نص تلك النسخ، وكتبنا نحن ثلاث نسخ من العهد العتيق كله، الواحدة لنا والاثنتان لجبرائيل الجليل. واصابنا من جراء ذلك كلف واتعاب ومشقات ونفقات كثيرة تحملناها مدة ستة أشهر تقريبا »(٣٠)

---

(٢٥) Loftus (W. K.) : *Travels and Researches in Chaldea and Susiana.* (London, 1858; p. 36).

(٢٦) « مار » او « مر » لفظة ارمية ، بمعنى السيد أو الولى أو القديس .

(٢٧) الربان :ـ لفظة ارمية ايضا ، بمعنى الراهب .

(٢٨) دير مار متى الشيخ ودير ماربهنام الشهيد فى جوار الموصل ، للبطريرك افرام رحمانى . (بيروت ١٩٢٨ ، ص ٩ ـ ١٠) .

(٢٩) لعله يريد :ـ جبرائيل بن بختيشوع ، وهذا معاصر للجاثليق طيمثاوس .

(٣٠) رحمانى (ص ١٠ ـ ١١) .

الاخرى، سواء أكانت خزائن حكومية أم خزائن معابد كانت خالية مما ذكرنا (١٩).

وقليل من هاتيك الالواح يبدو عليه أثر صبره على نار حامية، أعنى ان الطين قد أصبح فى بعض الاماكن مصهورا محرقا، واستحال لونه بسبب الحرارة الشديدة الى لون رمادى مائل الى الاخضرار فعيب النص المكتوب وأصيب بالتلف (٢٠).

خزانة مرقد النبي حزقيال

هذا المرقد، أحد المزارات اليهودية المقدسة فى العراق، يقصده اليهود فى مواسم معلومة من السنة للزيارة والتبرك. وهو فى قرية « الكفل »، على نحو عشرين ميلا من جنوب الحلة (٢١) واسم دفينه فى المراجع العربية القديمة « ذو الكفل ». وبهذه التسمية ورد ذكره فى القرآن (٢٢). ثم صار « الكفل ». أما القرية التى هو فيها فكانت معروفة بـ « بر ملاحة ».

لقد كان فى هذا المرقد خزانة كتب تشتمل على مؤلفات كثيرة باللغة العبرية، لا أثر يذكر لها اليوم. وقد أشار الى هذه الخزانة بعض الكتبة الاقدمين. فذكر الرحالة الاندلسى الشهير بنيامين التطيلى، المتوفى سنة ١١٧٣م (؟) فى كلامه على هذا المرقد ما هذا نقله:ـ

« وتجاور المرقد دار من اوقاف النبى (حزقيال)، فيها خزانة كتب يقال ان بعضها يرتقى تاريخه الى عهد الهيكل الثانى. ومن جارى العادة، ان من يموت بلا عقب يقف كتبه على خزانة الدار هذه (٢٣) ».

ومن جملة المخطوطات القديمة التى كانت فى عصر الرحالة بنيامين، نسخة من أسفار موسى، فقد قال انه « فى يوم عيد الكفارة » تتلى فصول من أسفار موسى، من مخطوط كبير يقال ان حزقيال كتبه بيده (٢٤).

وحينما زار الرحالة الالمانى نيبهر (C. Niebuhr) هذا المرقد فى القرن الثامن

---

(١٩) *Reallexikon der Assyriologie* (Bd. II, pp. 24-25. Art. "Bibliothek" By Eckhard Unger.)

(٢٠) British Museum : *A Guide to the Babylonian and Assyrian Antiquities* (3rd. Ed., London, 1922; p. 212).

Bezold : *Catalogue* (Vol. 5. p. XVI).

(٢١) فى صفة هذا المرقد ومعرفة صاحبه، راجع :ـ رحلة بنيامين (ص ١٤٢ ـ ١٤٥ من الترجمة العربية بقلم عزرا حداد ـ بغداد ١٩٤٥) ومقالة «الكفل تعريفه ووصفه» « للاب انستاس مارى الكرملى » (المشرق ٢ « ١٨٩٩ » ص ٦١ ـ ٦٢) ، و «ذو الكفل ومدفنه» له ايضا (لغة العرب ٦ «١٩٢٨» ص ٦٤١ ـ ٦٤٦). ونزهة المشتاق فى تاريخ يهود العراق ليوسف غنيمة (بغداد ١٩٢٤ ، ص ١٩٦ ـ ٢٠٣).

(٢٢) سورة الانبياء (الآية ٨٥) وسورة ص (الآية ٤٨).

(٢٣) رحلة بنيامين (ص ١٤٤ من الترجمة العربية).

(٢٤) رحلة بنيامين (ص ١٤٣).

البريطاني عقيب اكتشافها (١٧). وهي لعمر الحق من انفس ما يعتز به هذا المتحف لانه من أعظم ما خلفه السلف للخلف. فخزانة أشور بانيبال من أوفى المراجع لكل ما يدخل في ميادين العلم والادب والدين وغيرها من فروع المعرفة التي كانت شائعة بين القوم في هذه الديار يوم ذاك.

وقد أكب علماء الغرب على نصوص الواح هذه الخزانة ـ وكلها مكتوبة بالاحرف المسمارية كما أسلفنا ـ فقرأوا كثيرا منها ونشروه بنصه الاصلي، ونقلوه الى لغاتهم الشهيرة بعناية ودقة لا توصفان. ولم يقفوا في عملهم عند هذا الحد بل عمدوا الى مضامينها واستنطقوها، فأقاموا من ذلك دراسات عميقة وبحوثا لا تحصى كشفت النقاب عن كثير من خفايا تاريخ العراق القديم.

(١٧) الخزانة كلها في المتحف البريطاني، ما عدا قليلا منها نقل الى بعض المؤسسات أو المجاميع الفردية، نذكر من ذلك :ـ

١ ـ تسعة عشر لوحا اهداها الاب مكسمليان ريلو اليسوعي سنة ١٨٣٨ م الى البابا غريغور السادس عشر.

٢ ـ عددا من الالواح، هي اليوم في اللوفر بباريس.

٣ ـ نصوصا واسطوانة لسنحاريب وغيرها، في متحف استانبول.

٤ ـ قطعة من كتابة سنحاريب، في متحف هوف بفينة.

٥ ـ قطعة من اسطورة، في فيلادلفية بالولايات المتحدة.

وممن عني بوصف كل ما ينوط بهذه الخزانة ومحتوياتها واصناف الواحها ومواد هذه الالواح وطريقة كتابتها، واقيستها، ونوع طبخها، وغير ذلك من الافادات، هو العلامة المستشرق بتسولد، فقد وضع رسالة قائمة بذاتها في هذا الموضوع (١٨).

وقد لاحظ الباحثون في آثار هذه الخزانة، ان في نهاية بعض تلك الالواح ما ينبيء بأنها تعود لخزانة أخرى، هي « خزانة معبد نابو » بنينوى.

فآلاف الالواح التي ألمعنا الى ذكرها، ترجع في أصلها الى خزانتين كانتا في نينوى، الاولى، « خزانة الملك أشور بانيبال » وأكثرها مما جمعه هذا الملك في أيام حكمه، وأقلها مما ورثه عن اسلافه. والثانية، « خزانة معبد نابو ». غير انهما ضمت احداهما الى الاخرى وجعلتا في قصر هذا الملك.

ويستدل من بعض الكتابات الاشورية على ان الواح هذه الخزانة في أيام عزها كانت منظمة ذات فهارس منسقة، وذلك مما يدل على رقي القوم وتوغلهم في الحضارة والعمران.

ومما تحسن الاشارة اليه في صدد خزانة أشور بانيبال، ان فهارسها والتواقيع التي على الواحها وختم المكتبة واسم صاحبها وبعض الملاحظات الاخرى، كان مما عثر عليه فيها، بينما الخزائن

(١٨) Bezold: *Bibliotheks-und Schriftwesen in Alten Ninive.* (aus. d. Centralblatt fur Bibliothekswesen, Juni 1904; p. 257-277).

ولم تكن تخلو من التذييلات والتصحيحات •

ظلت هذه الخزانة مطمورة تحت التراب نيفا وعشرين قرنا! حتى هيأ الله لها فى القرن التاسع عشر بعض الرواد العلماء : فبينما كان الرحالة الآثارى الانكليزى الشهير السر هنرى لايرد ينقب فى سنة ١٨٥١ و ١٨٥٢ م فى قصر آشور بانيبال بنينوى ، اسعده الحظ بالعثور على حجرتين صغيرتين تفضى احداهما الى الاخرى • وما أن ازاح التراب والنفايات عنهما حتى وجد فيهما آلاف الواح من الطين وشيئا كثيرا من كسر الالواح غطت ارضيتهما الى نحو قدم بل أكثر من ذلك • فدعا تينك الحجرتين حينذاك بـ « دار السجلات » (١٣) • وبتفحص هذه الالواح المنقوشة بالكتابات المسمارية ، تبين انها كانت «خزانة كتب» الملك أشور بانيبال • ثم عثر على الواح أخرى فى الممر المؤدى من الحجرتين الى جانب النهر ، كما عثر على كثير غيرها عند وجهة القصر النهرية •

وهذه الالواح المكتوبة بالمسمارية ، ذوات أحجام متفاوتة • فغير المكسرة منها تبلغ ١٥ × ٨ ٥/٨ انجا الى ١ × ٧/٨ الانج• ويلاحظ ان وجوه الالواح مسطحة وان ظهورها محدبة قليلا •

ويختلف لون الالواح من الاسود القاتم الى الاحمر الخفيف• أما الطين الذى اتخذت منه هذه الالواح، فيظهر انه اختير اختيارا حسنا ونظف مما يشوبه من الرمل والذرات الخشنة، ثم جبل جبلا جيدا •

ولم تقصر العناية على انتخاب مادة الالواح حسب، بل شملت طبخها ايضا• فليس بين المجاميع التى عثر عليها فى أى موطن آخر ما يماثل هذه الالواح فى حسن هيئتها وجودة طبخها (١٤)•

وكان الآثارى الانكليزى جورج سمث (١٨٢٦ – ١٨٧٦ م) ممن شارك لا يرد فى الكشف عن قسم آخر من هذه الخزانة، فقد عثر منها على نحو من ثلاثة آلاف لوح من الطين (١٥)•

وقد توصل أحد الباحثين العراقيين، وهو هرمزد رسام الموصلى (١٨٢٦ – ١٩١٠ م) فى أثناء تنقيباته فى نينوى، الى العثور على بضع مئات اخرى من الواح هذه الخزانة (١٦)•

فالتنقيبات التى أسفرت عن استخراج هذا الكنز الدفين ، قد توالت وتمم بعضها بعضا، حتى بلغ مجموع الالواح التى عثر عليها من بقايا هذه الخزانة، زهاء ثلاثين ألف لوح، نقلت الى المتحف

---

(١٣) Layard (A. H.) : *Discoveries in the ruins of Nineveh and Babylon.* (London, 1853; pp. 344-345).

(١٤) Bezold (C.); *Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik collection of the British Museum.* (Vol. 5, London, 1899; pp. XV-XVI).

(١٥) George Smith : *Assyrian Discoveries.* (p. 144).

(١٦) Rassam (Hormuzd) : *Asshur and the Land of Nimrud.* (New York, 1897; p. 31). وانظر ايضا Budge : *Rise and Progress of Assyriology.* (pp. 81-82).

محبا للعلم مشغوفا به • بل أظهر ما انطوى عليه حكمه هو معاضدته للعلوم والآداب • فقد كان أكثر الملوك الآشوريين الذى سبقوه ، منصرفين فى الغالب الى شؤون الحرب توسيعا لملكهم ، أو منهمكين فى تشييد القصور والمبانى الفخمة توطيدا لسلطانهم وتعزيزا لهيبتهم • اما هذا الملك ، فكان الى ذلك قد امتاز عليهم جميعا بحسن ذوقه الادبى، لانه تعلم كثيرا مما كان لدى الآشوريين من علوم وفنون وحكايات واقاصيص • وقد ورد فى «اخبار آشور بانيبال» التى وجدت مسطورة على اسطوانة من عهده ، ما هذا معناه :ـ « انا آشور بانيبال • قد اختزنت فى قصرى حكمة نابو ، واستوعبت ما فى الالواح المدونة، وكل ما فى ألواح الطين من خفايا ومشاكل » (١٠) •

ومن هنا يتضح لنا ما كان يرمى اليه هذا الملك العظيم فى قوله • فقد وعى آشور بانيبال مختلف الكتابات ، واستطاع أن يكب بنفسه على عمل النساخ • بل يؤخذ مما ورد فى بعض الواح هذه الخزانة، ان جانبا من النصوص كان يقرأ بحضرته قبل الموافقة على ايداعه الخزانة (١١) •

ولذلك تم له أن يجمع لنفسه خزانة حافلة• وكان من فرط اهتمامه بهذا الشأن انه بعث بنساخه وخطاطيه الى مظان العلم والادب المختلفة فى زمنه، كبابل وبورسبا وغيرهما، فنسخوا له كل التآليف المهمة وجمعوا له أشتات العلم ودونوها وحفظوها فى خزانته •

فهذه الخزانة الجليلة ، كانت تضم كثيرا مما عرفه البشر يوم ذاك من أفانين العلم والادب والدين • فيها مصنفات فى التاريخ والاخبار والرسائل والسحر والصرف والنحو والادب والشعر والقانون والتنجيم والفلك والجغرافية والطب والتاريخ الطبيعى والصلوات والطقوس والاساطير والقصص كقصة الخلق والطوفان وغير ذلك ، وأمور أخرى لا يمكننا حصر مواضيعها فى هذا المقام •

وفى وسعنا القول اجمالا، ان هذه الخزانة « دائرة معارف » تحوى أهم ما توصل اليه الاقدمون من المباحث التى أشرنا اليها •

فكثير من المؤلفات فى فروع المعرفة قد نقلت من الخزائن العتيقة البابلية ، وقد عنى علماء بلاطه باستنساخ هذه الكتب بالكتابة الآشورية، وعززوها بملاحظات وصفية أو تاريخية أو ايضاحية، فاحتفظ بالنسخ فى القصر ، اما الاصول والامهات المنقول عنها ، فقد أعيدت الى الاماكن التى استعيرت منها• وبهذا الوجه اشتملت الخزانة على بضعة آلاف كتاب (١٢) • وكان كل كتاب يتألف من الواح متعددة بهيئة معلومة وقطع واحد وهامش مضبوط•

---

(١٠) George Smith : *History of Assurbanipal,* Translated from the Cuneiform Inscriptions. (London, 1871; p. 6).

و George Smith : *Assyrian Discoveries.* (6th. Ed., London, 1876; p. 320).

(١١) *Cambridge Ancient History.* (III. 1925; p. 88).

(١٢) Rogers (R. W.) : *A History of Babylonia and Assyria.* (Vol. 2. New York, 1900; p. 279.

واسفرت التنقيبات التى جرت فى هذا التل عن كشف طائفة كبيرة من لويحات الطين المطبوخة، المنقوشة بالكتابات المسمارية • وهذه اللويحات ، تعد فى جملتها « خزانة كتب » من الطراز القديم، انشئت لتضم ما كان يرغب القوم حينذاك فى جمعه والاحتفاظ به من اخبار ورسائل وأمور أخرى تخص بعيشهم اليومى وعباداتهم وتقاويمهم وغير ذلك •

والجدير بالذكر ، ان لويحات دريهم مؤرخة بالشطر الاخير من سلالة أور الثالثة • فأقدم تاريخ فيها يرتقى الى ايام الملك دنكى (Dungi) واحدثها ادرك عهد ابل ـ سن (Ibil-Sin) أعنى أن تلك اللويحات مؤرخة بسنة ٢٤١٣ ـ ٢٣٨٢ ق• م• فيكون قد مضى على كتابتها زهاء اربعة واربعين قرنا•

وقد عنى علماء الآثار بهذه اللقى المدونة ، فجمعوها ودرسوا محتوياتها ونشروا جملة منها فى بعض كتبهم ومقالاتهم (٧) •

فكان من قراءتها ونشرها أن اتضحت بعض الخفايا من تاريخ العراق القديم، وعلم علم اليقين أن دريهم كانت دارا أقيمت على الفرات لتكون مستودعا للهبات والنذور التى كان الملوك والناس يقدمونها الى معبد انليل (Enlil) وهو من أعظم المعابد فى مدينة نفر • وعلم من قراءة النصوص التى اشتملت عليها هذه الخزانة أيضا، أن تلك النذور كانت على غاية من الكثرة ، وأهم انواعها : الحبوب والمواشى والفواكه وتقدمات أخرى متنوعة (٨) •

ولويحات خزانة دريهم تفرقت فى غير موطن من مواطن العلم فى ديار الغرب، فبعضها اليوم فى متحف اللوفر بباريس ، وبعضها فى خزانة بودليان باكسفرد ، وبعضها الآخر فى متحف اشموليان باكسفرد ايضا •

الخزانة النينوية

تعد الخزانة النينوية ، من أقدم خزائن كتب الملوك فى العراق ، وقد عنى بجمعها وتوسيعها الملك الآشورى « آشور بانيبال » ، وقد دام حكمه اثنتين واربعين سنة ، أعنى من سنة ٦٦٨ الى سنة ٦٢٦ قبل الميلاد •

وأقدم الملوك الآشوريين الذين سعوا فى جمع خزانة كتب ، على ما نعلم ، كان سرجون (٧٢١ ـ ٧٠٥ ق• م) • فلقد وجدت الواح كتبت فى عهده وعليها ختم خزانته (٩) •

بيد أن هذه الخزانة لم تزدهر وتصبح ذات شأن الا فى ايام آشور بانيبال • فقد كان هذا الملك

---

(٧) راجع
Langdon (S.) : *Tablets from the Archives of Drehem.* (Paris, 1911).
De Genouillac (H.) : *Tablettes de Dréhem.* (Paris, 1911).
De Genouillac (H.) : *Trouvaille de Dréhem* .
Thureau-Dangin (Fr.) : *Revue d' Assyriologie* (vol. VII, 1908; p. 186 ff.)

(٨)
Cambridge Ancient History (I. 437, 466, 534).

(٩)
Olmstead (A. T.) : *History of Assyria.* (New York, 1923; p. 270).

والمطالعـــة العامـــة ، كانت تتألف فى العموم من لويحات الطين غير المطبوخ ، وتلك اللويحات تنضد فوق الرفوف، واحيانا كانت تودع فى الخوابى • وكانت تلك الرفـوف تصـنع من الخشب أو من الطين• ورفوف الطين كانت تبنى بنـاء ساذجـا بالآجر الى علو نحو من عشرين انجا عن مستوى الارض ، وكان عرضها ، أعنى عرض الرف ، يبلغ نحو قدم ونصف قدم •

وللحيلولة دون تسرب الرطوبة فى الكتب الهشة ، كانت الرفوف الطين تغطى بحصير ، أو تقير بطبقة من القار(٤)•

وبعد نقل الالواح المكتشفة من خزانة نفر الى أميركة ، أكب علماء الآثار العراقية على فحصها ودرسها ، فخرجوا منها بفوائد ثمينة لا تحصى • وأتاحت لهم الظروف الحسنـة التى تلابسهم أن ينشـروا كثيرا من نصوصهـا القديمـة فى الادب والدين واللغة والتاريخ والعلوم الاخرى ، ظهرت فى مجموعة كبيرة من المجلدات (٥) التى يرجـع اليها العلماء والباحثون فى هذه الموضوعات •

خزانة دريهم

دريهم (تصغير درهم) ، تل صغير على نحو ثلاثة أميال من جنوب نفر ، قريبا من هور العفك• واسم هذا التل حديث ، فلا يعرف بوجه التحقيق ما كان اسمه فى القديم ، يوم كان عامرا فى أزمنة ما قبل الميلاد الخالية • ويذهب بعض العلماء الى أن هذا الاسم القديم قد كان « باشائش ـ دكلن » (٦) Bashaish-Dagan •

---

(٤) Hilprecht: *Explorations in Bible Lands During the 19th. Century.* (Edinburgh, 1903; pp. 522-523).

(٥) المجلدات التى تحتوى على شىء من محتويات خزانة نفر كثيرة ، وقد طبعت كلها فى مدينة فيلادلفية بالولايات المتحدة ، نذكر منها فى ما يأتى :ـ

Clay (A. T.) : *Documents from the Temple Archives of Nippur Dated in the Reigns of Cassite Rulers.* (3 Vols.; 1906-1912).

Hilprecht : *Mathematical, Metrological and Chronological Tablets from the Temple Library of Nippur.* (1906).

Radau (H.) : *Letters to Cassite Kings from the Temple Archives of Nippur.* (1908).

Myhrman (D. W.) : *Sumerian Administrative Documents Dated in the Reigns of the Kings of the Second Dynasty of Ur from Temple Archives of Nippur.* (1910).

Radau : *Sumerian Hymns and Prayers to God Nin-ib from the Temple Library of Nippur* (1910).

Montgomery (J. A.) : *Aramaic Incantation Texts from Nippur.* (1913).

Chiera (E.) : *Lists of Personal Names from the Temple School of Nippur.* (Akkadian and Sumerian Personal Names, Syllabary of Personal Names). (3 vols., 1916-1919).

(٦) *The Cambridge Ancient History.* (vol. I. Cambridge, 1923; p. 466).

Nippur ،مدينة دائرة ، كانت على نحو مائة ميل من جنوب مدينة بابل ، على ضفاف النهير المسمى بشط النيل الذى يستمد من الفرات قرب بابل.

وقد نقب فى اطلال هذه المدينة الآثارى الشهير بترس (J. P. Peters) يشاركه رهط من العلماء الاميركيين الاثبات ، وهم : هلبرخت (H. V. Hilprecht) وهربر (R. F. Harper) ودينلي (J. Dyneley) ويرنس (J. D. Prince) وهينس (J. H. Haynes) . وكان البدء بالتنقيب فيها سنة ١٨٨٩ وقد عثروا فى سياق ذلك على نيف والفين من الواح الطين .

وفى سنة ١٨٩٠ استأنف بترس وهينس أعمال الحفر ، فأسفر بحثهما عن العثور على نحو ٨٠٠٠ لوح .

وفى سنة ١٨٩٣ عاد هينس الى نفر واستأنف العمل حتى شباط سنة ١٨٩٦ ، فكشف خلال هذه المدة ، التى تربو على اثنين وثلاثين شهرا ، زهاء عشرين ألف لوح.

وفى سنة ١٨٩٨ عين هلبرخت مديرا للتنقيبات فى نفر وأعاد هينس عمله الذى كان قد تركه قبل اكماله حين عودته الى اميركة سنة ١٨٩٦ . وقد كانت مكافأته على جهده العظيم أن اكتشف «خزانة كتب معبد أنليل »، وهى التى اشتملت على ٢٣٠٠٠ لوح يرقى تاريخها الى السنين ٢٧٠٠ – ٢١٠٠ق.م

لقد غنمت جامعة بنسلفانية الاميركية من تنقيباتها فى نفر خلال تلك الاعوام ، ما يربو على خمسين الف لوح وقطعا آثارية شتى كثيرة من مختلف الازمنة .

وخزانة نفر ، التى يرجع الفضل الاكبر فى الكشف عن خباياها ، الى العالم هينس (٣) ضمت فى ما ضمت كل ما كان يدرس فى مدارس ذلك العصر من موضوعات . ولكنها لم تقتصر على ذلك حسب ، بل احتوت على تآليف علمية ولويحات ذات مدلولات دينية وكتب مختلفة للمراجعة .

وفى طليعة ما يذكر من المكتشفات فى هذا الباب، الالواح الرياضية والواح علم الفلك والطب والتاريخ واللغة . ويليها التسابيح والصلوات والادعية والتعاويذ والنصوص الاسطورية والتنجيمية.

وأبرز كتب المراجعة فى هذه الخزانة ، الجداول التاريخية الثمينة التى تذكر اسماء الملوك ، وما جرى من الحوادث المهمة فى كل سنة ، وجداول الضرب (فى علم الحساب)، وجداول المقاييس المختلفة للطول والحجم ، وجداول للالفاظ المترادفة فى اللغة ، والاسماء الجغرافية للجبال والبلدان، واسماء الاحجار والنباتات ، والمواد التى تصنع من الخشب ، وغير ذلك . ومما ينبغى علمه أن كل ما ذكرناه من هذه المحتويات ربما لا يتعدى جزءا واحدا من اثنى عشر جزءا من الخزانة بكمالها ، لان ما عرف منها هو كل ما تيسر التنقيب عنه واستخراجه حتى الآن .

و « الكتب » الموضوعة للدرس والمراجعة

---

(٣) Budge, *Rise and Progress of Assyriology*. (London, 1925; p. 249).

الكتب وتوفرها فى أيدى طبقات الناس فى مقابل ثمن زهيد يتاعونها به • وهذا لا يعد شيئا مذكورا اذا قيس باثمان الكتب المخطوطة التى كان الناس قديما يدفعونها • فالورق حينذاك كان مادة ثمينة عزيزة المنال ، وأجرة النسخ ـ وهو عمل صعب ـ كانت تقتضى نفقة كثيرة لا يقوم بها الا من اوتى حظا حسنا من الثروة •

ومع ذلك كله قد عرف الاقدمون بحبهم للكتب وولعهم بها ، سواء أكانت مكتوبة على الطين أو الحجر أو البردى أو الرق أو الورق • وعنوا بجمعها واختزانها فى خزائن • فخزائن الكتب ليست من مبتكرات العصور الاخيرة ، بل هى مما توصل اليه البشر منذ عهد بعيد يسبق الميلاد بقرون عديدة ، على ما سنجىء بذكره فى هذا المقال •

* * *

وخزائن الكتب القديمة فى العراق ، بعضها يرقى الى أزمنة ما قبل الميلاد ، وبعضها يعود الى الفترة التى امتدت بين الميلاد وظهور الاسلام ، وبعضها ـ وهو الاوفر ـ نشأ فى العصور الاسلامية ، وأقول بتعبير أدل ، نشأ فى العصر العباسى وفى ما بعده •

وتلك الخزائن ، كان بعضها فى القصور الملوكية ، أو المعابد القديمة ، أو الديارات والكنائس ، أو الجوامع والمساجد ، أو المدارس ، أو البيوت الخاصة • ومن ثمة يمكننا تقسيمها اجمالا الى نوعين :

الاول : الخزائن العامة ، وهى التى يباح غير واحد من الناس الرجوع الى كتبها أو النقل عنها ، كالخزائن التى فى المدارس والديارات والجوامع والمساجد ودور العلم الاخرى •

الثانى : الخزائن الخاصة ، وهى التى كان يعنى بجمعها افراد من الناس ، رغبة منهم فى العلم أو التشجيع على طلبه ، وذلك كخزائن كتب الملوك والامراء والوزراء والعلماء وغيرهم من صنوف الناس •

وقد ردد التاريخ ذكر كثير من هذه الخزائن بنوعيها • وسبيلنا فى هذا البحث أن نصف ما أتيح لنا الوقوف على خبره وصفته من الخزائن القديمة فى العراق ، سواء أكانت عامة أم خاصة ، مستقين تلك الاخبار من أوثق المراجع وأثبتها ، فلا نروى خبرا ولا نورد كلاما الا دعمناه بالمرجع ليركن القارىء الى ما نسوقه فى هذا الموضوع •

وقد راعينا فى سياقة اخبار هذه الخزائن التسلسل الزمنى ، مبتدئين بالاقدم فالاقدم • واول ما نبدأ الكلام فيه على خزانة نفر •

(٢)

خزانة نفر

نفر ، وتعرف فى المصادر الافرنجية باسم نبر

(٢) المعنا فى هذا المقال باخبار ثلاث خزائن للكتب سبقت الميلاد ، وهى « خزانة نفر » و « خزانة دريهم » و « خزانة نينوى » • وفى التاريخ خزائن أخرى غيرها ، كخزانة أدب والدير وسبار (سفر) والجمجمة وكيش وغيرها ، لم يتسع المجال هنا للكلام عليها ، فأرجأناه الى وقت آخر •

خزائن كتب العراق

قبل العصر الاسلامي (١)

للسير كوركيس عواد

ملاحظ خزانة كتب المتحف العراقي

تمهيد

قال حكماء الناس قديما قولا مأثورا، لا يتبدل بتبدل الازمان ولا يتغير بتعاقب العصور ، وهو ان « الكتاب خير صديق للانسان » .

فقد كان « الكتاب » وما زال الرفيق الامين لمن يبتغي العلم وينشد الحقيقة ويتوخى الفائدة .

ولم يكن شكل الكتاب ولا حجمه في الازمنة الخالية بالوجه الذي نراه فيه اليوم ، لان البشر كانوا يكتبون في بدء حضارتهم على « الطين » و « الحجر » ، ثم أخذوا بمرور الزمن يتخلصون شيئا فشيئا من عبء احمال تلك الكتب الثقيلة ، فاستعاضوا عن الطين والحجر بمواد أخف منهما وزنا وأصغر حجما . وأهم ما أتخذوه لهذا : اوراق « البردى » ، وجلود الحيوانات ولاسيما ما كان يعرف منها بـ « الرق » . وظلوا على هذا دهرا طويلا ، حتى تيسر لهم صنع « الكاغد » أي « الورق » ، وهو كما يعلم الكل ، مادة خفيفة الحمل ، حسنة المنظر ، لا تشغل حيزا كبيرا ، ولا تكلف ثمنا باهظا .

وصناعة الورق ، ابتدأت ككل صناعات البشر ، بوجه ساذج ثم أخذت في التحسن والتقدم الى الامام خطوة فخطوة . فأصبحنا نرى صنوف الورق الفاخر الصقيل الذي لم يكن اسلافنا الاقدمون يحلمون به .

ولا شك في انه ، بعد أن صار الورق في هذه الكثرة العظيمة ، وانتشر فن الطباعة في انحاء المعمورة كافة ، أدى ذلك كله الى ازدياد نسخ

(١) مستل من كتاب « خزائن الكتب القديمة في العراق » لكاتب المقال .

اللوح رقم ٢

صور النماذج المعدنيـة مرقمـــة حسب التأشير عنها فى المتن •

اللوح رقم ١

صور النماذج المعدنيـة مرقمـــة حسب التأشير عنها فى المتن •

جدول المصادر

De morgan, *La prehistoire Orientale* Vols II. & III (1926 & 1927).

L.W. King, *A History of Sumer & Akkad* (1910).

Dr. G. Conteneau, *Manuel d'Archeologie Orientale* Vol. I. (1927).

Elliot Smith, *In the Beginning*. (June 1932) *Thinker's Library*.

H. Frankfort, (1) *Archeology & the Sumerian Problem*

(2) *3rd. Preliminary Report on Excavations in the Diyala-region* 1932/1933.

Prof. E. A. Speiser, *Excavations at Tepa Gawra* Vol. I. (1935).

اللوح رقم ٢ (تابع)

مسلسل	رقم المتحف	اوصاف الآثار	الدور الذي ترجع اليه	الموقع الذي عثر عليها فيه	محلات عرضها في المتحف غرفة	خزانة	رف
٤٦	٨١٨٧ »	»	»	»	٢	و	—
٤٧	٨٩٦٩ »	تمثال نحاس مجسم	»	تل الخفاجي	٢	١٦	—
٤٨	٢٧٢٣٢ »	»	»	تل الاجرب	٢	١٦	—
٤٩	٣١٣٨٩ »	مصغر عربة تسحبها اربع حيوانات نحاس	»	»	٢	ح	—
٥٠	٨٢٨٩ »	رأس فاس ذهب (الكتروم)	»	اور	٢	ح	—
٥١	٨٢٨٤ »	رأس فاس ذو حدبن ذهب (الكتروم)	»	»	٢	ح	—
٥٢	٧٩٩٥ »	قدح فضة مزخرف برسوم نائئة	»	»	٢	ح	—
٥٣	٨٩١٩ »	قدح فضة	»	»	٢	ح	—
٥٤	٨٢٧٠ »	قدح ذهب	»	»	٢	ز	—
٥٥	٨٢٧١ »	قدح ذهب	»	»	٢	ز	—
٥٦	٨٢٥٥ »	قدح ذهب مخدد	»	»	٢	ز	—
٥٧	٨٢٧٣ »	مسرجة دهب	»	»	٢	ز	—
٥٨	٨٢٨٧ م ع	رمح ذهب ونحاس	فجر السلالات	اور	٢	ز	—
٥٩	١٩٢٩٣ »	اناء ذومصب فضة	»	الوركاء	٢	ط	—
٦٠	٨٩٦٧ »	حلقات رسن ذهب وفضة	»	ارو	٢	ك	—
٦١	٢٤٣١٥ »	رأس ثور نحاس	»	تل الاسمر	٢	م	—
٦٢	٧٩٢٢ »	مغزل فضة	»	كيش	٢	م	—
٦٣	٨٢٧٢ »	قدح مخدد ذهب	»	اور	٢	ح	—

اللوح رقم ٢

فهرس بالآثار النحاسية بين ادوارها التاريخية ومحلات عرضها في المتحف العراقي

مسلسل	رقم المتحف	اوصاف الآثار	الدور الذي ترجع اليه	الموقع الذي عثر عليها فيه	محلات عرضها في المتحف غرفة	خزانة	رف
٢٧	٨١٥٤ م ع	رأس رمح نحاس	فجر السلالات	اور	٢	هـ	—
٢٨	٨١٣٢ »	»	»	»	٢	هـ	—
٢٩	٨١٤١ »	»	»	»	٢	هـ	—
٣٠	١٠٧٦٩ »	»	»	»	٢	هـ	—
٣١	١٠٧٧٠ »	»	»	»	٢	هـ	—
٣٢	٨١٤٨ »	»	»	»	٢	هـ	—
٣٣	٢٣٤٦٦ »	»	»	»	٢	هـ	—
٣٤	٨١٣٠ »	»	»	»	٢	هـ	—
٣٥	٥٧٧٦ »	اداة صيد السمك نحاس	»	»	٢	و	—
٣٦	٢٣٤٢١ »	»	»		٢	و	—
٣٧	٣٥١٨ »	شص لصيد السمك نحاس	»		٢	و	—
٣٨	٣٣٧٢ »	دبوس نحاس	»		٢	و	—
٣٩	٢٥٠٧ »	دبوس نحاس ، رأس ثور	»		٢	و	—
٤٠	٢٠١٥ »	دبوس نحاس ، رأس ثور	»		٢	و	—
٤١	١٨٦٦٤ »	رأس نصل نحاس	»		٢	و	—
٤٢	١٠١٥ »	»	»		٢	و	—
٤٣	٢٧٦٧ »	»	»		٢	و	—
٤٤	٨١٨٣ أ »	فالة نحاس	»	اور	٢	و	—
٤٥	٨١٩٤ »	»	»	»	٢	و	—

اللوح رقم ١ (تابع)

التسلسل	رقم المتحف	اوصاف الآثار	الدور الذي ترجع اليه	الموقع الذي عثر عليها فيه	محلات عرضها فى المتحف غرفة	خزانة	رف
١٤	٢٤٦٤٢ »	انبوب ذهب	»	»	٢	د	—
١٥	٢٤٦٥٢ »	زهرة ذهب	»	»	٢	د	—
١٦	٢٤٦٥٠ »	» »	»	»	٢	د	—
١٧	٢٤٦٣٤ »	سلك ذهب	»	»	٢	د	—
١٨	٢٤٦٦١ »	ازرار ذهب	»	»	٢	د	—
١٩	٢٤٦٣٢ »	حافر ثور ذهب	»	»	٢	د	—
٢٠	٨١٦٤ »	رأس فأس نحاس	»	اور	٢	ه	—
٢١	٨١٦٣ »	رأس فأس نحاس	»	»	٢	ه	—
٢٢	١٦٤٤ »	مقشط نحاس	»	كيش	٢	ه	—
٢٣	٧٩١٩ »	ماسكات نحاس	»	اور	٢	ه	—
٢٤	٤٢٢٤ »	شلفة موسى نحاس	»	»	٢	ه	—
٢٥	٣٧٨٩ »	دبوس نحاس	»	»	٢	ه	—
٢٦	٨١٣٥ »	شلفة موسى نحاس	»	»	٢	ه	—

اللوح رقم ١

فهرس بالآثار المعدنية بين ادوارها التاريخية ومحلات عرضها في المتحف العراقي

التسلسل	رقم المتحف	اوصاف الآثار	الدور الذي ترجع اليه	الموقع الذي عثر عليها فيه	محلات عرضها في المتحف غرفة	خزانة	رف
١	١٥٠٥٥ م ع	دبوس فضة	دور الوركاء	تل اربجية	١		٦
٢	١٨٨٢٨ «	ختم اسطواني على طرف منه تمثال فضة مجسم يمثل ثورا رابضاً	« «	الوركاء	١	ج	٢
٣	١٩٦٠٦ «	اناء حجري صلح بسلك نحاس	« جمدة نصر	«	١	ب	
٤	٨٢٩٤ «	ابريق فضة	فجر السلالات	اور	٢	١٢	١
٥	٨٢٩٥ «	طست فضة	«	«	٢	١٢	١
٦	٤٢٤٦٩ «	مرآة نحاس	«	«	٢	١٢	١
٧	٨٥١٨ «	ثلاثة اقداح فضة (ملتصقة معا)	«	«	٢	١٢	٢
٨	٣١٧٥١ « ٣١٧٥٢ «	منجلان نحاس	«	تبه كورا	٢	١٢	٣
٩	٨٥٤٧ «	مسرجة نحاس	؟	اور	٢	١٢	٤
١٠	٨٥٢٥ «	مصفاة نحاس	«	«	٢	١٢	٤
١١	٤٢٥٣١ «	اناء نحاس	«	تل الخفاجي	٢	١٢	٥
١٢	٨٥١٧ «	اناء حجر على كرسي نحاس	«	كيش	٢	١٤	—
١٣	٢٤٦٢٩ «	دلاية قلادة بشكل نحلة من حجر وذهب	«	تبه كورا	٢	د	—

الاناء المعروض فـى الخزانة « ب »
فـــى القاعـــة الاولى من المتحف
العراقى) •
ووجد جزء من سـلك نحاس داخل
ثقب أحد الاختام الاسطوانية ، ووجد
ختم اسطوانى يعلو طرفه الاعلى تمثيل
بديع الصنع ودقيقه ، صنع من الفضة•
فى دور فجر السلالات :ـ وجدت اجزاء الحلى من
الذهب ، وتمثيل عنز من الذهب ايضا
واجـزاء تماثيل من الفضـة والنحاس
(كأرجل ثيران وقرونها) واناء فضـة
كروى الشـكل ذو مصب مفتوح فى
حافة الفوهـة الواسـعة وآثار أخرى
عديدة متقنة الصنع •
فى موقع تبه كورا :ـ
فى دور العبيد :ـ المعادن قليلة جدا •
فى دور اوروك :ـ الطبقـة العاشـرة ـ حلى وآثار
عديدة من الذهب والالكتروم• لايوجد
فضة ولا نحاس •
(معروضة فى الخزانة « د » فى القاعة
الثانية فى المتحف العراقى) •

« سن ») دور السكنى • لا يوجد

فى دور فجر السلالات :ـ (طبقات معبد « سن » من الخامسة الى الاولى) •

آثار نحاس عديدة ، أهمها تماثيل كاملة عليها كتابات سومرية واقداح وغيرها•

فى موقع التل الاسمر :ـ

فى اواخر دور جمدة نصر (أقدم معبد) •

فى دور فجر السلالات :ـ المجموعة النحاس :ـ

آثار عديدة متنوعة •

فى دور سلالة أكاد :ـ مجموعة تتضمن قبضة فيها آثار للحديد مع آثار عديدة وقدح مكتوب •

فى موقع فارا :ـ

فى دور جمدة نصر :ـ لا يوجد نحاس •

فى موقع اور :ـ

فى دور العبيد الاول :ـ (رتب المنقب السير وولى الطبقات بعكس زملائه اذ سمى الاولى من الادنى يعلوه الثانى فالثالث وهلم جرا) •

نماذج من الادوات الفخار ذات الاشكال المعدنية •

فى دور العبيد الثالث (عنزة « فالة » لصيد السمك من النحاس) •

فى دور اوروك :ـ لم يوجد نحاس ولا معدن آخر •

فى دور جمدة نصر :ـ لم يوجد مواد معدنية •

فى دور فجر السلالات :ـ المقبرة الملوكية :ـ آثار ذهب وفضة ونحاس غزيرة جدا وذات صنعة متقنة جدا مع آثار صنعت من معدن الالكتروم (مزيج من الذهب والفضة بنسبة متعادلة) •

فى موقع تل العبيد :ـ

فى دور العبيد :ـ لم يوجد معادن •

فى دور جمدة نصر :ـ لم يوجد معادن •

فى دور فجر السلالات :ـ وهو دور سلالة أور الاولى ، فقد أكتشفت آثار معدنية عديدة جميلة ومتقنة الصنع جدا منها الثيران الرابضة والافاريز ذات ألاطر النحاس ، تماثيل ثيران مجسمة ، ومواد نحاس ذات زخارف وصور حيوانية ناتئة وغيرها من المواد الاخرى • وقد أدخل النحاس فى الابنية اذ صنع منه غشاء لعمود من جذع النخيل ثبتت اطرافه بمسامير ذات رؤوس كبيرة • ويمكن مشاهدة جميع هذه النماذج معروضة معا فى محل خاص فى القاعة الثانية من المتحف العراقى •

فى موقع الوركاء :ـ

فى دور العبيد :ـ الطبقة الحادية عشرة ، وجد بعض المواد النحاس نادرا •

فى دور اوروك :ـ لم يوجد مواد معدنية ، غير انه استعمل النحاس فى دور جمدة نصر فى ترميم الاناء الرخام الكبير من معبد « أى ـ انا » باسلاك نحاس (وهو

فى آثار تعود الى ذلك العهد القديم • هـــذا وقد أظهر الاســتاذ ديج أهميـــة عظيمـة فى ذلك الاكتشاف •

انه من الصعب جدا أن يحاول المرء اثبات وجود فن صنع الحديد واستعماله لصنع ادوات منه فى هذا الزمن السحيق بالقدم نسبيا • وقد عد هذا من المعادن النادرة جدا فى جهات البحـر الابيض المتوسط الشرقية ، وقد وجدت حلقة ذهب فى قبر «بيبلوس » كان يزينها ، عوضـا عن الحجر الذى نعهده فى الخواتم اليوم ، فص صغير من الحديد ، وذلك مما يدل على أن هذا المعدن قد عد من المواد التى تتفوق على الذهب نفسه فى ذلك الزمن • وقد سوغ هذا الاعتقاد الاستاذ ديج بأن شرح العلاقات الوثقى لتى كانت موجودة قديما بين معادن العراق ومعادن قفقاسية وارمينية • اذ وجد أن نسب مزيج معادننا فى العراق تحمل على اعتقاد انها جاءت من منابع شمالية (كاناضول وارمينية واذربيجان) •

قد كان فى قفقاسية وارمينية مناجم لاستخراج الحديد• وقد أكتشفت فى التنقيبات التى أجريت هنالك اعداد كبيرة بينها الاسلحة والادوات الحديد• ومع أن تاريخ هـــذه الآثار قد حصر فى ١٠٠٠ ق• م• ، يعتقد الاستاذ ديج أن منها ما يعود الى أقدم من ذلك، اذ ان الآثار الفخار والآثار الاخرى التى أكتشفت معها كانت لا تتفق مع هذا التاريخ المتأخر • ولهذا يعتقد ايضا أن « الشلفة » الحديد للسكين ذات القبضة المزخرفة • بزخارف نافدة يمكن أن يظن انها جلبت من الشمال وأن الحديد كان احيانا قد دخل فى حيز الاستعمال فى ارمينية خلال الالف الثالث قبل الميلاد ولكنه لم يكن يتقن صنعه مثل النحاس بعد ولهذا لم يكن يصـــدر الى الخارج• ويعتقد فوق ما تقدم ان اكتشاف الحديد هو أقدم بكثير من بداية الدور الحديـدى غير انه فى أول الدور المذكور قد اكتشفت طرق حديثة لصنعه بصورة أكثر اتقانا، وهو الامر الذى جعل هذا المعدن كثير الاستعمال الى درجة امتاز بهـ اذلك الدور امتيازا عاما بحيث أصبح معروذا به وينسب اليه•

جدول بأبرز الآثار المعدنية

التى أكتشفت فى مواقع مختلفة

حسب الادوار التاريخية

فى موقع سوزا :ـ

فى دور اوروك :ـ بلطة نحاس ومثقب نحاس •

فى دور جمدة نصر :ـ لم توجد آثار معدنية •

فى دور فجر السلالات :ـ

اناء نحاس ذو مصب طويل •

فى موقع كيش :ـ

فى دور جمدة نصر :ـ لم يوجد معدن •

فى دور فجر السلالات :ـ اوان نحاس ذات مصب وآثار أخرى كالمنصب النحاس •

فى موقع جمدة نصر :ـ

فى دور جمدة نصر :ـ رأس نصل نحاس •

فى موقع الخفاجى :ـ

فى دور جمدة نصر (الطبقة السابعة من طبقات معبد « سن ») لا يوجد •

(والطبقة السادسة من طبقات معبـد

نجد مثلا أن فى الختم الاسطوانى الذى أكتشف فى تل اسمر (٣) صورة تمثل فأسا بديعة الصنع ، مجوفة الاسفل ، وعلى ظهرها نتؤات متعددة وهى تشبه فؤوسا أكتشفت فى موقع ، وعرفت انها تعود الى عهد ، «لورستان» وذكر المسيو دوسو فى مقال له ، عظيم الاهمية ، ان «نرام سن» أحد ملوك السلالة الاكدية التى حكمت (٢٣٢٧ – ٢٥٢٥ ق٠ م٠) أستعمل فأسا للقتال من دون بروزات ، جاء رسمها فى النصب المشهور (بنصب النصر) • وبالاستناد الى ذلك أرخ دوسو الموما اليه الفؤس النحاس ذات البروزات والصنعة المتقنة الى زمن أحدث من الزمن الذى تعود اليه مثيلاتهاالتى ليس لها بروزات من المصنوعة صنعا اوليا • غير أن الفأس الممثلة فى الختم الاسطوانى تدل ، نظرا الى عائدية الختم لمذكور الى زمن السلالة السرجونية أن هـذا النوع من الفؤوس كان قد ظهر فى الاستعمال منذ عهد السلالة الاكدية وهو الامر الذى يؤيد الى ما تقدم ، ان آثار لورستان المعدنية ، كانت قد أستخرجت من مدافن تعود الى ادوار مختلفة وانه من العبث محاولة أن نجعل من هذه المجموعة من الآثار المعدنية ، غير المتجانسة ، تاريخا واحدا على حد سواء ، وذلك لانه لم يبق فى الامكان حتى الآن معرفة المواضع التى وجدت فيها بشكل يساعد على البث فى تاريخها بتا نهائيا•

لقد عثرت بعثة المعهد الشرقى لجامعة شيكاغو، خلال التنقيبات التى قامت بها فى موقع التل الاسمر فى شتاء عام ٣٢ – ٩٣١ على لقية قد تحدث انقلابا مهما فيما كنا نعتقد صحته حتى الآن عن زمن استعمال الحديد واكتشافه • وتحمل على اعتقاد أن الحديد استعمل لصنع ادوات مختلفة قبل سنة ٢٧٠٠ ق٠ م٠ ويوافق ذلك على وجه التقريب زهاء ١٥٠٠ عاما قبيل اهداء أحد الملوك الحثيين خنجرا حديدا الى (توت عنخ أمون) ، أحد ملوك مصر الفراعنة فى شبابه •

وجدت البعثة المنوه بها اناء فخاريا مختوما مخفيا داخل الابنية التى تعود الى ٢٨٠٠ ق٠ م٠ تقريبا ، كان فى داخله مجموعة من الادوات النحاس صدئة كلها ، ومن جملة ما تضمنته هذه المجموعة قبضة سكين نحاس مجوفة ، صنعت باتقان فائق ، تزينها زخارف نافدة ، لم يبق من « شلفتها » شيء •وهى القبضة التى أشرنا الى تفحصها التحليلى سابقا • وجل ما وجد من « الشلفة » الناقصة قطعة من الحديد كانت باقية فى داخل جوف القبضة المذكورة وقطعة صغيرة أخرى داخل الاناء المتقدم الذكر • وقد أدت نتيجة الفحص التحليلى الدقيق الذى اجراه الاستاذ ديج على قسم من هذا الحديد فى مختبره الى معرفة حقيقة كونه حديدا متأكسدا استحال بنتيجة تعرضه للرطوبة واتصاله الدائم بالارض الى مادة متبلورة صلبة ، غير انه كان خالصا من أى مزيج من (النيكل) وذلك الامر الذى يدل على أنه حديد طبيعى (وليس شهبيا)• هذه هى المرة الاولى التى ظهر فيها هذا النوع من الحديد

(3) Ibid.

انها كانت حائزة قابلية الرجوع الى شكلها الاصلى بعد ليها. كما هو عليه نوع من الدبابيس العصرية وذلك بواسطة صنعها من سلك لف من وسطه لفا حلزونيا واتصل طرفاه اتصالا وقتيا. فلولا كسب المعدن هذه الصلابة بالسقى ما كان من المكن صنع هذا الدبوس على النحو المتقدم الذكر، وذلك الى وجود شص لصيد الاسماك الكبيرة معمول من النحاس الخالص وعنزات « فالات » لصيد الاسماك أيضا من نفس المعدن. واننا نعتقد ان ما ذكر فى هذا السبيل كمثال يغنى عن لزوم ذكر نماذج اخرى لهذه الصنعة .

ومما يجدر نذكره بصورة خاصة ان البعثات العلمية الآثارية التى قامت بأعمال التنقيبات فى هذه البلاد قد أرسلت بمناسبات عديدة بنماذج من مكتشفاتها المعدنية الى « اللجنة السومرية للجمعية البريطانية لتقدم العلوم فى لندن »، تلك اللجنة التى يترأسها الاستاذ سسيل ديج(١). وكانت نتائج الفحوص بصورة عامة تدل على ان آثارنا المعدنية مصنوعة من النحاس ممزوجا معه مقادير بنسب مختلفة من الرصاص ويتضمن شيئا من الحديد والزرنيخ بنسب ضئيلة من الممكن عدها مزيجا طبيعيا. وقد ظهر بنتيجة فحص دقيق اجرى على قبضة خنجر ذات زخارف نافذة (وهى قبضة فريدة معلومة) من مكتشفات منطقة ديالى، انها تحتوى على المعادن بالنسب الآتية : (٢).

٨٨ر٦١	بالمائة	من النحاس
٠ر٦٧	بالمائة	من النيكل
آثار ضئيلة		من الزرنيخ
٧ر٦٠	بالمائة	من التنك (القصدير)
٠ر٩٤	بالمائة	من الرصاص
٠ر٤٦	بالمائة	من الحديد

ويتكون مقدار الفرق الحاصل بين هذا المجموع والوحدة المئوية ما يعادل ١ر٧٢ بلمائة من احماض الاوكسجين والكاربون وغيرها .

وقد قام الاستاذ ديج الموما اليه بتفحص الآثار التى استخرجت من موقع أور فكانت نتيجته أن النحاس من ذلك الموقع يتضمن تارة مقدارا من التنك بنسب تعادل نسبة مزيج هذا المعدن الاعتيادية فى البرونز الذى يستعمل للصب ، ويوجد طورا، وذلك على الاغلب ، من المعدن الخالص . هو الامر الذى يجعل النموذج المتقدم ذكره ، أى القبضة النحاس ذات الزخارف النافذة ، مثالا مستقلا فريدا .

وقد أحتوت شلفة « سكين نحاس » ، وجدت فى منطقة دور السكنى فى موقع تل اسمر ، على نسبة من التنك تعادل ٢ر٨ بلمائة .

ومن الممكن أن يستند الى بعض صور الآثار القديمة للتمكن من تاريخ بعض المصنوعات والمقايسة بينها .

(1) Prof. Cecil H. Desch, *Director of Metallurgical Research for Sumer Committee of the British Association for the Advancement of Science.*

(2) H. Frankfort, *Iraq Excavations of the Oriental Inst.* 1932/33.

يوجد ادعاء ، ولو كانت تدعمه بينات ودلائل غير مقنعة، قائل بأن صناع النحاس من السومريين كانوا يستعملون التنك (القصدير) فضلا عن الاثمد (الانتيمون) مزيجا لتقوية النحاس وجعله أكثر قابلية للانصهار. وقد استعمل السومريون كلمتين مختلفتين لتسمية النحاس، يصعب جدا تعليلهما الا ان احداهما تعنى النحاس والاخرى البرونز، غير ان التحليل الدقيق الذى قام به المسيو برتلو لعدد كبير من الآثار النحاس التى اكتشفت فى تلو Tello والتى يمكن تأريخها بصورة أكيدة، اظهر ان حتى عهد حكام لكش (تلو) الذين اعقبوا اور ـ نينا ، وملوك اور المعاصرين لهم، لم يستعمل أى مزيج من القصدير أو الانتيمون لا فى الصور الاساسية التى تقدم ذكرها ولا فى الادوات الاخرى التى كانت تستعمل وقتئذ كالفؤوس والاسلحة . وفى تل الصفر ان الاقداح والاوانى وادوات الاسلحة النحاس التى اكتشفها لوفتوس Loftus كانت جميعها من النحاس وليس من البرونز. ويعزى وجود نسبة ضئيلة من العناصر، غير النحاس، فى هذه الآثار التى جرى التحليل عليها فى المختبرات بصورة فنية دقيقة، الى أسباب عرضية وعدم التقصد، و د يكون السبب الرئيسى لوجودها، بعض التساهل عند صبها وصهرها فضلا عن المكان الذى صهرت فيه.

ولم يكتشف حتى الآن أثر لاى قالب من القوالب التى استعملت فى هذا الدور لكسب الآثار، ولكننا يمكن أن نحسب ان القوالب كانت تصنع من الطين، وذلك لانه بالرغم من اكتشاف عدد كبير من الصور والآثار لا يوجد بينها اثنتان متماثلتان تمام التماثل ولا بنسب واحدة. ويمكننا البث فى ان القالب الواحد لم يستعمل ابدا للسكب مرتين بل كان يحطم بعد عمل نسخة واحدة فقط منه.

وقد بقيت نقطة مهمة جدا نرى لزوم بيانها فى صدد بعض المصنوعات الخاصة بهذا الدور الا وهى :ـ وجود بعض الآثار الذهب والنحاس بأشكال يضطر المفكر معها الى الاعتقاد ان عمال المعادن فى دور فجر السلالات تقدموا فى معرفتهم صنع واستخراج المعادن الى درجة تمكنوا عندها من (سقى) المعادن وكسبها صلابة اضافية على ما تقدم بيانه . خذ مثلا صنع « شلفة » لخنجر من الذهب باقية الى يومنا هذا محافظة على قابلية للقطع .وصنع « شلفات » من النحاس والفضة، وبالنظر الى ما نعلمه عن سرعة التواء هذين المعدنين لا يمكن اعتقاد ان هذه « الشلفات » صنعت من المعدن اللين دون أن يتصدى الصانع لاعطائها الصلابة اللازمة التى لا يمكن من دونها استعمالها. فاذا كانت هذه الشلفات صنعت فقط لتمثل ادوارا نذرية مثلا او ادوارا أخرى غيرها دون أن توضع فى حيز الاستعمال الفعلى الحقيقى كنا نجد منها المئات بل الالوف. هذا الى ان بعض الآثار القديمة الاخرى يمكن اتخاذها براهين للادعاء القائل بأن المعدن كان يسقى فى دور فجر السلالات كما نسقى نحن اليوم السكاكين وغيرها من المواد المعدنية التى نستعملها فى حياتنا اليوم، وهى من الدبابيس النحاس المصنوعة على شكل يدل بما لا يقبل الجدال على

فى كل من بلاد مصر وايران. اذ أن هناك فوارق محلية تميزها بعضها عن بعض بالرغم من تقارن أزمانها تقارنا نسبيا، غير انها ولا شك تعود من حيث الاساس الى مصدر واحد. ويكفى فى اثبات ذلك دراسة ومقارنة المجموعات المختلفة التى فى متاحف متعددة المنشورة باسهاب.

ومما يجدر ذكره فى هذا الصدد ان فى بداية صنع المعادن تقيد الصانع فى صناعته بالاشكال الحجرية التى كان قد اعتاد استعمالها فى صناعته من قبل ، وقد بقى هذا التأثير مدة طويلة من الزمن ظاهرا على المصنوعات النحاس ولم يجرأ الصانع على ترك الاشكال الحجرية التى تأثر بها الى بعد مدة طويلة .

ومما يدل على هذا التردد مثلا، استدارة اطراف الفؤوس والنحاس كما هو الحال فى أشكال الفؤوس الحجر، ذلك التردد الذى عندما نشاهده قد زال عن المصنوعات النحاسية فى هذه البلاد نراه فى الوقت نفسه باقيا بصورة ظاهرة فى مصنوعات مصر وايران العائدة الى دور فجر السلالات، وذلك مما يساعدنا على القول بنظريتين هما ـ أما ان الادوات المنوه بها فى العراق هى أقدم زمنا من مثيلاتها فى مصر وايران واما ان المعادن، بصورة عامة اكتشفت فى هذه البلاد قبل ان يعلم المصريون والايرانيون عنها شيئا.

وعلى كل حال فمن مقايسة الادوات المعدنية العائدة الى دور قبل السلالات فى العراق بما يماثلها فى مصر وايران لا يمكن الحصول على نتيجة ثابتة لاثبات قدمها وذلك لان أشكال هذه الادوات الاولية تدل اينما وجدت على دور الانتقال من استعمال الحجر الى استعمال المعادن. ويمكن العثور على ما يماثلها فى جميع البلدان الاوروبية والهندية القديمة أيضا، مع العلم بأنها تختلف بعضها عن بعض لاسباب محلية ولان الادوات الحجر التى كانت فى الاصل مستعملة فيها اليها نرد ما نجده من وجوه الاختلافات اذ انها كانت تستعمل بأشكال خاصة ومتأثرة بالتأثيرات المحلية على النحو المتقدم الذكر.

دور فجر السلالات

وقد تقدم فن صنع المعادن منذ اول ظهوره فى حيز الاستعمال حتى بدأ عهد السلالات تقدما مهما جدا، لابد أن يترك له، ولو بصورة اجمالية، مدة طويلة من الزمن، يمكن أن يخصص لها بصورة تقريبية ما لا يقل عن ألفى سنة. ونشاهد فى هذا الدور من الادوار التاريخية عددا كبيرا من المصنوعات النحاس مصنوعة ليس على الطريقة التى مر ذكرها وهى « طريقة الطرق بالمطرقة » بل بطريقة الصب فى القالب. فنجد مثلا فى الزمن الذى يتقدم عهد أور ـ نينا صورا بشرية مخروطية الشكل صنعت من النحاس بالقالب بصورة مصمتة واستعملت وثائق للاسس.

اننا نعلم بصورة أكيدة بأن النحاس كان يستعمله السومريون، ويمكننا أن نسمى الدرجة التى توصل اليها السومريون من الثقافة « بالدور النحاسى ».

هي على ما يظهر ادوات القطع والكشط. وان اقدم ادوات اكتشفت في هذه البلاد هي ادوات القطع ورؤوس الفؤوس، مصنوعة من النحاس، وقد صنعت هذه بأشكال تحاكي أشكال الادوات الحجرية المصنوعة كالعادة من حجر الصوان المعروف بحجر القدح، غير انها صنعت أقل ثخنا منها بفضل معرفة الصانع بتفوق مقاومة المعدن على مقاومة الحجر .

ويرجع تاريخ هذه الادوات التي وجد منها في اور وكيش ومواقع تاريخية أخرى الى دوري اوروك وجمدة نصر . وقد وجدت نماذج من هذه الادوات تماثل الادوات المكتشفة في المواقع الآثارية العراقية) في كل من مصر وايران. وتعود المصرية منها الى زمن حكم أحد ملوك السلالة المصرية الثالثة، المعروف باسم (أمين ماخ Amen Emakh) الثالث، الذي يعاصر دوره دور جمدة نصر العراقي تقريبا.

وتوجد هذه الادوات غالبا في المقابر والمدافن ويظهر من تفحص المعدن المستعمل لصنع تلك الادوات انه من النحاس الخالص دون أي مزيج آخر. وسنأتي على ذكر نتائج الفحوص التي اجريت على المعادن في مختبرات عديدة لتبيان انواعها وعليه تكون الاستنتاجات التي تتفق عليها كل من بلاد العراق ومصر وايران ممكنة الاختصار كما يأتي :ـ

(١) الاشكال التي تصنع عليها الادوات النحاس مماثلة لاشكال الادوات الحجر التي تقدمتها مع قليل من التحريف، مما يدل على تمسك الصانع بالاشكال التي اعتاد انتاجها بالحجر قبلا.

(٢) انتباه الصانع الى تفوق مقاومة المعدن على مقاومة الحجر .

(٣) صانع المعدن في دور جمدة نصر حاز خبرة عملية طويلة في صنع المواد المعدنية واتقانها وتمكن بعدها من انتاج مصنوعات دقيقة نسبية في الدور الذي يليه، أما في دور اوروك الذي يتقدمه فان المصنوعات كانت أقدم منه صنعا وأقل دقة واتقانا. وفي دور العبيد كانت نادرة جدا.

(٤) ان المعدن المستعمل في أقدم الادوار هو الذهب والنحاس الخالصان، ليس فيهما مزيج من أي عنصر آخر، فضلا عن الفضة التي استعملت بغزارة ولكنها تتلف قبلهما طبعا، ولهذا لم يبق منها الا القليل .

(٥) دور اوروك : اكتشفت بعض الادوات المعدنية السمجة الصنع ولكنها نادرة ويظهر أنها استعملت مع الادوات الحجر كما انها صنعت بأشكالها مع تحريف قليل ظاهر ، يتخلله تأثير محلي.

(٦) وفي الدورين اللذين تقدما دور اوروك وهما دور تل حلف والعبيد لم تكتشف اية أدوات او آثار معدنية منتظمة وهو الامر الذي يدرك منه انها لم تصنع خلالهما. اذن لم تكن المعادن معروفة بعد اوانها كانت في فجر اكتشافها ولم تدخل في كثير من المصنوعات.

ان أشكال الادوات التي تكتشف في هذه البلاد لا تماثل الادوات التي من نوعها وتكتشف

التى ما زالت شاخصة الى يومنا هذا بالرغم من جميع العوامل الطبيعية التى مرت عليها.

ويظهر ان الذهب هو المعدن الاول الذى استعمله الانسان وعرفه ومنه انتقل الى اكتشاف المعادن الاخرى التى تفوقه صلابة كالنحاس والفضة ثم البرونز وأخيرا الحديد. وهكذا تدريجيا عرفت المعادن الاخرى التى نستعملها اليوم فى جميع صفحات حياتنا من بيتية واقتصادية وحربية.

وقد اعتاد الرجال والنساء على حد سواء، منذ زمن بعيد ان يلبسوا الحلى من عقود واساور وحجول معمولة من المحار وعظام الاسماك فضلا عن الخرز المصنوع من عدد من الاحجار الكريمة المختلفة كالعقيق الاحمر واللازورد وغيرهما. وقد انتخبت هذه بالدرجة الاولى لا لاسباب تتعلق بالذوق أو الجمال فقط بل مجاراة لبعض العقائد التى كانت سائدة وقتئذ، مثلا :ـ

(١) العقيدة القائلة بأن للمجوهرات والحلى تأثيرا سحريا فى وقاية من يستعملها من عدة عاهات وتأثيرات خيالية و(٢) انها تمنحه قوة جسمانية ومناعة .. و..الخ من كثير من التأثيرات الطبيعية. تلك الاعتقادات التى، بالرغم من معرفة كونها خرافية، ما زالت باقية فى حيز الوجود لدى كثير من الشعوب لحد الآن. وقد بدأ الانسان عند اكتشافه الذهب واطلاعه على بعض مزاياه الخاصة فى صنع حليه منه. وبقى هذا المعدن جذابا بدرجة عظيمة الى الوقت الحاضر.

وقد يصعب على المرء الى الآن الادلاء بتقدم اكتشاف هذا المعدن على اكتشاف النحاس، اذ ان كليهما يوجد على الدوام معا فى دور فجر السلالات فى هذه البلاد خاصة.

أما فى الادوار التى تقدمت دور فجر السلالات وهى الادوار التى سميت باسم المواقع الخاصة بآثارها وهى الادوار الآتية :

دور حسونة	٥٢٧٥—٤٦٧٥	ق م تقريباً
« سامراء		
« تل حلف	٤٦٧٥—٤٣٠٠	«
« العبيد	٤٣٠٠—٣٧٧٥	«
« اولاك	٣٧٧٥—٣٥٧٥	«
« جمدة نصر	٣٥٧٥—٣١٧٥	«

فقد وجدت آثار معدنية فقط فى الدورين الاخيرين وهما دور اوروك ودور جمدة نصر، غير انها تختلف عن الآثار المعدنية التى نوهنا عنها آنفا وذلك من حيث الصنعة والاتقان والغزارة، اذ انها توجد ـ كالعادة ـ فى هذه الادوار سمجة الصنع وقليلة الدقة والاتقان، ونادرة جدا، وهو الامر الذى يدل طبعا على انها فى أول ادوار صنعة المعادن. ولم تكسب الاتقان بعد.

أما فى الدورين اللذين تقدما عليهما أيضا فلم يعثر على أثر للمعادن خلال التنقيبات التى اجريت فى المواقع التى تعود اليها الا نادرا جدا وذلك مما يساعد على الاعتقاد ان الانسان فى هذين الدورين لم يكن يعرف عن المعادن الا معرفة اولية جدا.

ان من أهم الادوات والمواد التى يظهر فيها دور الانتقال من المصنوعات الحجرية الى النحاسية

المعادن واول المستعمل منها فى هذه البلاد

للسيد سليم الدوى
مميز المتحف

يرجع فضل ظهور الحضارة والثقافة والفنون وتقدمها ، كالفن العمارى ، وفن النحت على الحجر، وفن الزراعة، الى اكتشاف المعادن واستعمالها فى العراق وكان ذلك الاكتشاف فى أواخر الدور الحجرى الحديث •

وقد اكتشف سكان بلاد ما بين النهرين المعادن، كما اثبته نتائج التنقيبات التى اجريت فى مواقع تاريخية عديدة فى جنوبى العراق وشماليه خلال العشرين سنة الماضية، واستعملوه أول مرة فى زمن يتقدم فجر عهد السلالات بمدة طويلة • ومع اننا لا نعلم الشىء الكثير عن كيفية حدوث هذا الاكتشاف ولا عن تاريخه، نجد بعض المصنوعات المعدنية بين الآثار القديمة التى يعود تاريخها من غير شك، الى ذلك العهد، وقد اكتشفت بكثرة فى مواقع متعددة كأور، والعبيد وكيش والوركاء والتل الاسمر والخفاجى والتل الاجرب وغيرها من مواقع جنوبى العراق وفى تبة كورا وتل بلا ونينوى وغيرها فى القسم الشمالى من العراق، وقد صنعت جميعها صنعا متقنا دقيقا أتم الدقة حتى ليصعب على الصناع حتى الفنانين منهم فى القرن العشرين أن يصنعوا ما يفوقها دقة واتقانا بالرغم مما يتوفر لديهم فى الوقت الحاضر من الوسائط الحديثة والمعلومات من الوجهتين النظرية والعملية •

وقد صنعت هذه المكتشفات اولا على أساس الطرق بالمطرقة ثم بالصب فى القالب كما تصنع اليوم• وسنأتى ببعض نماذج لها بصورة مفصلة فى محل آخر من هذا المقال (الحظ الجدول الملحق)

ان العلاقة المباشرة بين اكتشاف المعادن والتوصل الى فن الزراعة قليلة جدا، غير انها أوجدت حياة مستقرة هادئة فى هذه البلاد كما فى غيرها من البلاد المجاورة وقد ساعد هذا الاستقرار على نمو الزراعة وتقدمها فيها• وقد حكى اكتشاف المعادن دورا مهما جدا فى تقدم الحضارة مثلا فى مصر، خصوصا فى الفنون العمارية• اذ لا شك فى ان اليه يرجع فضل تقدم الحركة العمرانية بالحجر وقطعه وترتيبه وتشييد المبانى التاريخية العظيمة

٨ ـ تل الهرم :ـ في ناحية الشورة بلـــواء الموصل في المربع ٣١ من الخريطة ١٣٧/ $\frac{P}{SW}$ ذات المقياس العقدة = ميلين• عند قرية الهرم• وهو تل يبلغ علوه نحو ١٥ مترا ويتوسط خرائب محيطها ثلاثة كيلومترات، ومحيط قمة التل نحو ٨٠٠ متر ويحاذيه وادى القصب •

تبين من تفحص الملتقطات الفخارية، انه يرقى الى أدوار مختلفة اذ يمتد تاريخ السكنى فيـــه من الالف الثالث ق• م• الى العهد الاسلامى •

٩ ـ خربة الزفتية :ـ في ناحية الشـــورة التابعة للواء الموصل في المربع ٢٦ خريطة ١٣٧ $\frac{P}{SW}$ الى غربها قرية الزفتية على ٢٠٠ متر منهـــا، وفي جنوبها طريق سيارات سنانيك ـ الزفتيـة • وهذه الخربة بيضية الشكل، محيطها نحو ثلاثـــة كيلومترات في وسطها تل علوه نحو ثلاثة أمتـار ومحيطه من الاسفل نحو ٣٠٠ متر •

وفي الشمال الغربي من الخرائب عين يخرج ماؤها ممزوجا بالقار •

١٠ ـ تل أبي عرائس :ـ في ناحية الشورة بلواء الموصل في المربع ٣١ خريطة ١٣٧/ $\frac{P}{SW}$ قرب قرية أبي عرائس• وهـو تـــل بيضي الشكل ، علوه نحو ١٢ مترا وحـوله خـــرائب محيطها نحو ٥ر٢ كيلومتر• على سطحها كســـر الفخار وقطع من الصخر والرخام• فيـه قبـــور جديدة•

يرقى زمن الكسر الفخار الى الألف الثالث ق• م• بينها كسر من أدوار ما قبل التاريخ من فخار حلف والعبيد •

١١ ـ تل واعي :ـ في ناحية الشورة بلواء الموصل في المربع ٤ خـريطة ١٣٨/ $\frac{M}{NW}$ ذات المقياس العقدة = ميلين ، على مسافة ١٠٠ متر من شمال غربي قرية تل واعي، وهذه تقع على الضفة الشرقية من وادى قصب • وهو تـل يعلـو عن الاراضي المحيطة به نحو عشرة أمتار ويبلغ محيطه نحو ١٠٠٠ متر وفيه عدة قبور جديدة وتنتشـر على سطحه كسر الفخار بكثرة •

يرجع زمن كسرة الفخار التي على سطحه، الى زمن فخار حلف والطبقة الخامسة في نينوى وفخار العبيد وبينها كسر تعود الى عصر لارسا• وذلك مما يدل على انه كان مسكونا في أدوار ما قبل التاريخ وفي الازمنة الاشورية •

ظهر من تفحص الملتقطات الأثرية انها ترقى الى عصور ما قبل التاريخ ووجد بينها فخار سامراء وآلات صوان بينها مكشطة من الحجر الاخضر.

٥ ـ خرائب الهيكل :ـ في ناحية شرقاط بلواء الموصل في المربع ٣٤ من الخريطة ١٣٨/ $\frac{M}{NW}$ بمقياس العقدة = ميلين. تطل على ضفة دجلة اليسرى ، الى شمال قصبة شرقاط بخمسة عشر كيلومترا. وهي جمهرة من التلول والآكام، يبلغ علو أحدها وهو التل الواقع في شمالي الاطلال نحو ثلاثة أمتار ونصف المتر، قاعدته مربعة الشكل، وتحاذ الخرائب من الشمال الغربي والجنوب الغربي قرية جميلة ،ويحادها من الجنوب حاوي الهيكل وهو الشاطىء بين قريتي السفينة والجميلة المعروفة أيضا باسم قرية هيكل فوقاني. وأكبر تلول هذه الجمهرة وأكثرها اتساعا، التل الذي في وسط الخرائب في جهتها الغربية القريبة من ضفة دجلة اليسرى، وهو مربع الشكل طول ضلعه ١٥٠ مترا يحيط به سور ذو أربعة أبراج، ويبعد هذا التل عن دجلة الواقع في غربه مسافة ٣٠٠ متر ويدعى « تل خان خربة الهيكل » وفي جنوب شرقي هذا التل على مسافة ٥٠ مترا تل آخر فيه معالم لاساسات بناء.

دلت الآثار الملتقطة من سطح هذه الخرائب على ان بعضها يعود الى العصور الاسلامية الاولى، وبعضا تعود الى العهد الاشوري وفيها كسرة فخار ترقى الى أدوار قبل التاريخ. ووجدت آجرة مختومة بالكتابة المسمارية جاء فيها ذكر « قصر شلمانصر ».

٦ ـ تل دنكس :ـ في ناحية الحمدانية بلواء الموصل في المربع ٣٥ من خريطة ١٣٧ $\frac{P}{SW}$ بمقياس العقدة = ميلين. في شرقه قرية كساني حرامي وغربه حويجة الحصان ، وهو جنوب موقع نمرود بمسافة كيلومتر ونصف كيلومتر تقريبا ، ويحاذيه من الغرب وادي الشور. وهو تل شاهق يقدر علوه بنحو عشرين مترا ، ذو شكل بيضي محيطه نحو ٨٠٠ متر وهو وسط خرائب واسعة محيطها نحو ثلاثة كيلومترات .

تبين من درس الآثار السطحية الملتقطة منه، انه يرتقي في زمنه الى أدوار ما قبل التاريخ وبين كسراته الفخار ما يعود الى زمن الطبقة الخامسة في نينوى. وكان مسكونا في العهد الاشوري .

٧ ـ تبه دلي :ـ في ناحية الحمدانية التابعة الى لواء الموصل في المربع ٢٤ من خريطة ١٣٧/ $\frac{P}{SW}$ بمقياس العقدة = ميلين. في شماله الغربي قرية بلاوات . وهو تل علوه ثمانية أمتار عن السهل المحيط به ، ومحيطه نحو ٣٠٠ متر . وتمتد أطراف الخربة الى مسافة حوله فيبلغ محيطها نحو كيلومترين. وتنتشر على سطحه كسرات الفخار انتشارا كثيرا تكاد تغطي السطح . الوصول اليه سهل في جميع المواسم وذلك بالذهاب من الموصل الى قرية بلاوات ثم اليه .

تبين من تفحص كسر الفخار الملتقطة من سطحه ، ان زمنه يرقى الى ادوار ما قبل التاريخ، ولم يلحظ بين الكسر، واحدة أحدث زمنا من الالف الثالث ق. م. .

غيرها من المواقع المكتشفة فى الوية العراق المختلفة فى جزء آخر من هذه المجلة :ـ

١ ـ تل عكاب :ـ فى المربع ٨ من الخارطة $\frac{P}{SW}$ ١٣٧ بمقياس العقدة = ميلين• فى ناحية حميدات بلواء الموصل، وهو على نحو من كيلومتر واحد شمال غربى الموصل، وواقع على أرض عالية ذات كسور ويشرف على نهر دجلة •

شكله مدور تقريبا يعلو عن الأرض المجاورة له بين ١٠و١٥ مترا ومحيطه نحو كيلومتر واحد• وفوق التل قبور جديدة • لم ينقب•

أوضح تفحص الملتقطات الاثرية الملتقطة منه، أنه يرقى الى أدوار عريقة فى القدم، فقد شاهد دور حضارة حلف وزمن سلالتى ايسن ولارسا فى حدود ٢١٠٠ ق• م•، ودور الحوريين، ودور حضارة الخابور والدور الإشورى فى زمن يرتقى الى منتصف الالف الثانى ق•م•

٢ ـ خربة الجاموسية :ـ فى المربع ٧ من الخارطة رقم ١٣٧/ $\frac{P}{SW}$ بمقياس العقدة = ميلين• فى ناحية حميدات بلواء الموصل، تعود الى اراضى قرية كنيسة ، تقع فى منتصف الطريق تقريبا بين دير مارميخائيل وقرية مشرفة على نصف كيلومتر من كل منهما •ويطل من الشمال على نهر دجلة وقبالتها فى الجهة الثانية من النهر قرية شريخان تحتانية •

الخربة قليلة العلو، ويكاد معظمها أن يكون بمستوى الاراضى المجاورة ، محيطهانحو كيلومتر• لم تنقب •

دلت الملتقطات السطحية المجموعة منها على انها ترتقى الى زمن سلالتى « ايسن ولارسا » أى ٢١٠٠ ق• م• وكذلك تعود الى حضارة «الخابور» أى ١٥٠٠ ق•م• والدور الاشورى فى الالف الاول قبل الميلاد •

٣ ـ خربة جيكان :ـ فى المربع ٢٩ من الخريطة ١٣٧/ $\frac{L}{NE}$ بمقياس العقدة = ميلين• فى ناحية القوش التابعة لقضاء الشيخان بلواء الموصل• وهى فى اراضى قرية جيكان، وعلى نحو كيلومترين ونصف كيلومتر من قرية مشرفة وتشرف من الغرب على نهر دجلة •

ارتفاعها نحو ١٢ مترا عن مستوى الاراضى المجاورة ومحيطها نحو كيلومتر واحد• لم تنقب•

يرتقى تاريخها الى حدود الالف الثالث ق• م• وتعاصر دور الطبقة الخامسة فى نينوى ، وكذلك عاشت فى منتصف الالف الثانى قبل الميلاد وفى الدور الاشورى الاخير •

٤ ـ خربة هراطة :ـ فى ناحية شرقاط بلواء الموصل، فى المربع ٤ من الخريطة ١٣٨/ $\frac{M}{SW}$ بمقياس العقدة = ميلين• فى الجانب الايسر من دجلة على كيلومتر ونصف الكيلومتر منه• وهى خربة واسعة بيضية الشكل، قليلة الارتفاع تكاد تكون بمستوى السهل المجاور لها• وفيها عدد من الآكام الصغيرة بعلو ثلاثة أمتار تقريبا وطولها نحو كيلومتر ونصف عرضها ٤٠٠ م، والى جنوبها الشرقى قرية على محمد الحسن• وعلى نحو كيلومترين فى الشمال الغربى منها قرية السفينة• الطريق اليها غير صالح ولا سيما فى موسم الامطار•

التى سبقت ظهور السلالات المعروفة ، وسبقت زمن الحوادث المكتوبة • وتشتمل على عصر حسونة (قبل الالف الخامس ق•م•) وعصر سامراء (فى حدود ٥٠٠٠ ق• م•) وعصر حلف (فى حدود ٤٥٠٠ ق• م•) وعصر العبيد (فى حدود ٤٠٠٠ ق•م•) وعصر الوركاء (فى حدود ٣٨٠٠ ـ ٣٥٠٠ ق م) وعصر جمدة نصر (فى حدود ٣٥٠٠ ـ ٣٠٠٠ ق م) (٨)

٤ ـ عصر فجر السلالات ، وهو بداية السلالات التى حكمت البلاد بالشكل المسمى « دويلات المدن » (٣٠٠٠ ـ ٢٥٥٠ ق• م)

٥ ـ العصر الاكدى (٢٥٥٠ ـ ٢٣٤٠ ق• م•) ، وهو دور توحيد البلاد توحيدا سياسيا ، بظهور سرجون الاكدى المشهور ، مؤسس أول انبراطورية فى التاريخ • ويليه العصر الكوتى المظلم فى (٢٣٧٠ ـ ٢٢٨٢ ق•م•) وقد حكم البلاد فيه ملوك برابرة جاؤا من شرقى العراق، وعاصرهم أمراء سمريون حكموا فى مدينة لجش وأشهرهم « كوديا »• وقد عوض ازدهار الحضارة فى زمنهم عن ظلمة عهد الكوتيين•

٦ ـ عصر سلالة أور الثالثة (٢٢٧٥ ـ ٢١٧٠ ق. م.) •

٧ ـ العصر البابلى القديم ، ويشتمل على زمن سلالتى ايسن ولارسا، وسلالة بابل الاولى (٢٠٢٥ـ ١٧٠٠ ق• م•)•

٨ ـ العصر الكشى وقيام الدولة الآشورية (١٧٠٠ ـ ١١٦٩ ق• م•)•

٩ ـ الانبراطورية الاشورية الاولى (١٤٠٠ـ ٧٢١ ق•م•)•

١٠ ـ الانبراطورية الاشورية الثانية (٧٢١ـ ٦١٢ ق• م•) •

١١ ـ الانبراطورية البابلية الحديثة أى العصر الكلدانى (٦٢٥ ـ ٥٣٩ ق•م•)•

١٢ ـ العصر الفارسى الاخمينى (٥٣٩ ـ ٣٣١ ق• م•)•

١٣ ـ العهد المقدونى والسلجوقى (العصر الهلينى) (٣٣١ ـ ٢٤٧ ق• م•)

١٤ ـ العهد الفرثى (الدولة الارشاقية) (٢٤٧ ق• م• ـ ٢٢٤ م)

١٥ ـ العهد الساسانى (٢٢٤ ـ ٦٣٦ م)

١٦ ـ الفتح العربى والعصر الاسلامى ، ويشتمل على دولة الخلفاء الراشدين والامويين والعباسيين• ثم الدول التى سيطرت على العراق بعد سقوط البيت العباسى فى ٦٥٦ هـ = ١٢٥٨م•

امثلة من المواقع التاريخية المكتشفة

أورد فيما يلى ، على سبيل التمثيل ، وصفا موجزا لعدد من المواقع التاريخية المكتشفة فى لواء الموصل ، مع ذكر العصور التى تعود اليها كما دلت على ذلك الملتقطات الاثرية السطحية ،وسأتبعها

(٨) ان هذه التسميات مأخوذة من أسماء التلول والمواقع التاريخية الشائعة بين الناس الآن ، وحيث اكتشفت لاول مرة ، الآثار التى تمثل حضارات هذه العصور •

معبد صغير يرقى زمن الفخار الذى أكتشف فيه الى حوالى سنة ٣٢٠٠ ق٠م٠ومقبرة يرجع تاريخها الى عصر الملوك السمريين أى الى سنة ٢٨٠٠ ق٠م وعثر فى قبورهـا على مواد من الفخار والنحاس وعدد من الاختام الاسطوانية ٠

وانتخب فى الاوان الاخير ، تل صغير عند طرف بغـداد من الجنوب الشـرقى ، قريب من معسكر الرشيد ، على يسار الطريق الذاهب من بغداد الى بعقـوبة ، ويسـمى « تل أبى حرمل » ٠ ان التنقيب لا يزال مستمرا فى هذا الموقع ، ولكن من الممكن أن تبين ان المراحل الاولى من العمل قد أسفرت عن اكتشاف سور ذى شكل رباعى غـير منتظم ثخنه نحو خمسة امتار ونصف المتر ، وعن معبد عثر فيه وفى المساكن المجاورة له ، على كثير من رقم الطين والاختام الاسطوانية وغير ذلك من آثار الفخار والمعدن ٠ وان ادوار السكنى متعددة فيه ، فالطبقة العليا يرقى تاريخها الى اواخر سلالة بابل الاولى وقد قامت هذه فوق طبقات أقدم منها عهدا، ومنها ما يرجع تاريخه الى العصور الاكدية

٣ ـ ومن الفوائد الاخرى ، وضع خريطة كاملة للمواقـع التاريخيـة فى العراق يستند فى رسـمها الى الخرائط الاثرية العـائدة الى المناطق المكشوفة مواقعها الآن ، والى ما سيكشف بمرور الزمن ٠

٤ ـ تعرف مراكز السـكنى التى قامت فى العراق منذ أقدم الازمنة ودرس عصورها والادوار التى ترقى اليها، اذ أن كشف المواقع التاريخية، وأخذ نماذج من اللقى السطحية منها وتفحصها ، يمكننا من معرفـة كثير من الادوار والعصور التاريخية التى مر بها العراق، وتمثلها هذه الاطلال والخرائب من دون التنقيب فيها ٠

٥ ـ تكوين فكرة عامة لمدى عمران العراق فى العصور الخالية ، فان انتشار المدن وازدحامها فى نواحيه المختلفة، وشبكة الانهار المندرسة وكثرة القرى المندثرة عليها ، واطلال الحصون والجسور، كل ذلك يدل دلالة واضحة على مبلغ ازدهار هذا القطر فى تلك الازمنة ، وقدم عهده بالتمدن ، وعلو كعب أهله فى فنون البنـاء والارواء والزراعـة والصناعة وجميع نواحى الحياة المتحضرة ٠

٦ ـ حراسة هذه المواقع التاريخية وحمايتها من المعتدين سواء أكانوا من لصوص الآثار ، أم من الطامعين فى موادها الانشائية ، أم من الجاهلين قيمتها وأهميتها ٠ ولتحقيق هذه الغاية عين عدد كبير من مراقبى المواقع الاثرية وحراسها فى انحاء العراق، لدفع المتجاسرين، واخبار الجهات الرسمية بحوادث الاعتـداء ، لتتخذ الاجراءات القانونيـة لمنعهم ومعاقبتهم ٠

ادوار العراق وعصوره التاريخية

يرقى زمن الآثار القديمة التى يعثر عليهـا فى المواقع التاريخية الى ادوار وعصور مختلفة ، نذكرها بحسب تسلسلها التاريخى :

١ ـ العصر الحجرى القديم Palaeolithic

٢ ـ العصر الحجرى الحديث Neolithic

٣ ـ عصور ما قبل السلالات، وهى العصور

البادية الغربية على بعد ٥٥ كيلومترا من جنوب غربي كربلاء .

٢ ـ انتخاب عدد من المواقع التاريخية المكتشفة للتنقيب فيها ، فنتج من هذه التنقيبات العلمية فوائد كبيرة ، ساعدت على معرفة اشياء جديدة من تاريخ العراق واحوال سكانه الاولين. ومن ذلك مثلا : اختيار مدينة واسط الواقعة في جنوب شرقي الكوت للتنقيب فيها ، وهي المدينة التي أسسها الحجاج بن يوسف الثقفي عامل الامويين في العراق في أواخر القرن الاول للهجرة . وقد أسفر التنقيب فيها عن نتائج خطيرة؛ اذ آكتشف جامع الحجاج ، وادوار التعمير المختلفة التي مرت عليه وقسم من معالم بناء يحتمل انه قصره ، وعدد من بيوت ومبان ترقى الى ادوار أحدث عهدا منه . وعثر على مجموعة كبيرة من الفخار الاسلامي ، وآلاف من النقود الاسلامية بينها مجموعة من الدنانير الذهب والدراهم الفضة ، ومجموعة بديعة من الدمى الطين .

ونقب في الموقع التاريخي المعروف بعقرقوف (٦) ، وهو مجموع خرائب واطلال على عشرين ميلا من غربي بغداد . فيها الصرح المشهور (الزقورة) ، واثبتت التنقيبات انه موضع مدينة «دور كوريكالزو» عاصمة العراق في أيام الكشيين، وبقيت كذلك منذ القرن الخامس عشر ق. م. حتى نهاية سلالتهم في القرن الثاني عشر ق. م. واسفر التنقيب عن معابد واسعة كانت مطمورة تحت انقاض تعود الى العهد الاسلامي ، وعن قصر كبير زينت جدرانه برسوم ملونة بديعة ، وعن قبور ترقى الى العصور التي أعقبت العصر الكشي ولا سيما العهد الساساني ، وعثر في هذا الموقع على كثير من آثار الحجر والفخار والدمى والحلي الذهب وغيرها .

ومن المواقع التاريخية التي انتخبت للتنقيب فيها ايضا بعد اكتشافها : تل حسونة (٧) وهو تل صغير على عشرين ميلا من جنوبي الموصل ، وقد أظهر التنقيب فيه معالم مواطن متتالية متعاقبة كان سكانها اول فلاحين نزحوا الى العراق في زمن يرقى الى ما قبل ٥٠٠٠ ق. م. ، وأوضح أن السكنى فيه تستمر بعد هذا التاريخ وتنتهي على سطح التل باقدم حضارات ما قبل التاريخ التي عرفها المنقبون في العراق حتى الآن .

ونقب في تل العقير (٨) ، الذي هو على نحو خمسين ميلا جنوبي بغداد ، واسفر العمل عن اكتشاف بيوت يرقى عهدها الى زمن اوائل سكان جنوبي العراق حوالى سنة ٤٠٠٠ ق. م. عثر فيها على جملة من الفخار المصبغ المعروف بفخار العبيد وآلات بيتية متنوعة . وعن آظهار معبد مزينة جدرانه من داخلها بصور ملونة ، تعد أقدم صور لتزيين الجدران عرفت حتى اليوم ، ويرتقي تاريخه الى حوالى ٣٧٠٠ ق. م. ووجد في هذا الموقع ايضا

(٦) راجع مجلة « سومر » العدد الاول ، السنة ١٩٤٥ ص ٣٦

(٧) راجع مجلة « سومر » العدد الثاني، السنة ١٩٤٥ ص ٢٥

(٨) راجع مجلة « سومر » العدد الاول ، السنة ١٩٤٥ ص ٢١

وفي لواء الكوت ٢٤٦ موقعا معظمها في ناحية النعمانية والحي والموفقية وبدرة وزرباطية والعزيزية والزبيدية.

وفي لواء الديوانية ٢١٢ موقعا ، وأكثرها في ناحية المليحة والشافعية والدغارة والبدير والخضر والحيرة والصلاحية والعباسية .

وفي لواء المنتفك ٤٥ تلا، معظمها في ناحية قلعة سكر وأور والشطرة والدواية .

وفي لواء العمارة ٩٧ موقعا ، ومعظمها في ناحية المشرح وكميت ومسيعيدة وعلى الغربي وشيخ سعد .

وفي لواء البصرة ٧٢ موقعا ، أكثرها في ناحية أبي الخصيب وشط العرب والسيبة والفاو والمدينة والسويب (القرنة) .

ان أكتشاف المواقع التاريخية لا يزال جاريا من دون انقطاع، حتى يتم مسح جميع أنحاء العراق وتعيين كل ما فيه من تلك المواقع .

فوائد الكشف

ونحن جديرون ، بعد هذا ، أن نبين شيئا مما قد يجنى من فوائد الكشف عن المواقع التاريخية ودرسها ، وما قد أفدناه منها :ـ

١ ـ وجد ان عددا غير قليل من المباني العتيقة كالقصور والحصون والمساجد والجسور وغيرها قد أثرت فيها صرف الزمان ، ولعب فيها البلى ، وأمتدت اليها أيدى الطامعين في حجارتها ، فنقضوا اقساما مهمة منها ، فرؤى أن اهمالها وتركها على هذه الحال سيؤدى ولا شك الى انهيارها انهيارا تاما ، واندراسها وعفائها من دون أن يبقى لها اثر ، فأهتمت مديرية الآثار بأمر مثل هذه المباني وعملت على المحافظة عليها وترميمها أو اصلاح المتهدم منها ورجعها ، بقدر المستطاع ، الى حالها الاصلية . ومن امثلة ذلك صيانتها في سامراء (١) المسجد الجامع مع مئذنته الملوية ، وقصر الخليفة المعتصم ، وجامع أبي دلف وملويته ، وجسر حربى (٢) عند مدينة حربى فوق نهر دجيل القديم في منتصف الطريق بين بغداد وسامراء ، وترميمها في بغداد منارة سوق الغزل وكانت مئذنة جامع الخليفة ، والباب الوسطاني وهو باب الظفرية من ابواب بغداد الشرقية ، وخان مرجان (٣) والقصر العباسي (٤) . وهي تعنى الآن في تجديد بناء المدرسة المستنصرية . واصلحت في البصرة منارة جامع البصرة العتيق ، وفي الموصل بقايا قصر بدر الدين لؤلؤ المعروف الآن بقره سراى ومرقد الامام الباهر . وعمرت الاخيضر (٥) وهو حصن في

(١) راجع نشرة «سامراء» اصدرتها مديرية الآثار القديمة العامة في سنة ١٩٤٠

(٢) راجع نشرة «جسر حربى» اصدرتها مديرية الآثار القديمة العامة في سنة ١٩٣٥

(٣) راجع نشرة « دليل متحف الآثار العربية في خان مرجان ببغداد » في سنة ١٩٣٨

(٤) راجع نشرة « القصر العباسي في قلعة بغداد » أصدرتها مديرية الآثار القديمة العامة في سنة ١٩٣٥

(٥) راجع « نشرة الاخيضر » أصدرتها مديرية الآثار القديمة العامة في سنة ١٩٣٧

عنها، تعرض ما جمعته من نماذج الآثار الملتقطة من سطح كل تل على الاختصاصيين الآثاريين فى المديرية لتفحصها ودرسها، وتعيين الادوار التى تعود اليها تلك التلول •

وتحتفظ المديرية باضبارة لكل موقع تاريخى، تضم التقارير والخرائط والصور والمعلومات المتعلقة به، وتضاف اليها بين آن وآخر الحوادث التى تطرأ عليه • وتحتفظ بنماذج الملتقطات السطحية العائدة اليه •

ومما هو جدير بالذكر ، انه مع القيام بهذه الكشوف الاعتيادية المتوالية، يجرى احيانا كشف خاص بمنطقة معينة بغية درسها درسا أكثر شمولا وعمقا؛ فتقوم الهيئة المكلفة هذه المهمة بسبر تجريبى فى الموقع التاريخى، ومسح المنطقة مسحا دقيقا، ورسم الخرائط المفصلة لها وللموقع المتفحص؛ كل ذلك فى سبيل تحقيق الاهمية التاريخية للتل وصلاحه لتنقيب وفائدته فى الوصول الى بعض الحقائق المجهولة •

عدد المواقع المكتشفة حتى الآن

بلغ عدد المواقع التاريخية التى اكتشفت حتى الآن فى انحاء العراق المختلفة، وثبتت فى الخرائط الاثرية ، وأعلن بها فى جريدة الوقائع العراقية الرسمية على وفق أحكام المادة الثامنة من قانون الآثار القديمة ذى الرقم ٥٩ لسنة ١٩٣٦، (٣٢١٦) موقعا ، وهى موزعة بالشكل الآتى :ـ

فى لواء الموصل ٧٩٤ موقعا، معظمها فى ناحية الشورة والحمدانية والشرقاط وحميدات وتلكيف وسنجار والشيخان والقوش ، وعدد قليل منها فى النواحى الاخرى •

وفى لواء أربيل ٢٥٤ تلا، أغلبها فى ناحية مركز اربيل وشقلاوة وناحية مركز مخمور والكوير وكنديناوة والقليل منها فى غيرها من النواحى •

وفى لواء السليمانية ٨٩ تلا، أكثرها فى ناحية تانجرو وسرجنار وخورمال وسرداش •

وفى لواء كركوك ٣٨٧ موقعا معظمها فى ناحية قره حسن وملحة (تل على) وشوان والتون كوبرى وقره تبة وشيروانة وجمجمال وداقوق •

وفى لواء الدليم ١٤٣ موقعا، أكثرها فى ناحية هيت والفلوجة والكرمة وحديثة •

وما اكتشف فى لواء بغداد فهو ٣٢٨ ، تلا، معظمها فى ناحية الكرادة والدورة وسلمان باك وسامراء وتكريت وبلد ودجيل (سميكة) والكاظمية واليوسفية والمحمودية •

وفى لواء ديالى ٢٤٢ موقعا، أكثرها فى ناحية شهربان وكنعان (مهروت) والخالص والمنصورية وخان بنى سعد وهورين شيخان ومندلى وبلدروز •

وفى لواء الحلة ٢٥٢ تلا، غالبها فى ناحية مركز الحلة والمحاويل والقاسم والمدحتية والكفل وأبى غرق والجدول الغربى (رجيبة) وجرف الصخر وسدة الهندية وعدد قليل فى ناحية الاسكندرية •

وفى لواء كربلاء ٥٥ موضعا، معظمها فى ناحية الحسينية •

بالتلول الاثرية والخرائب القديمة، وأسمائهـــا الشائعة، وتدرس ما طرأ على كل موقع من حوادث، مما يتذكره السكان، وما قد عثروا عليه من الآثار نبها فى سطحه بعد سقوط الامطار او فى اثنـــاء الحفر لاغراضهم الخاصة. ثم تعين الهيئة الموقع على الخريطة وتثبته باستخدام وسائل معينة مثل القنباز وأخذ الابعاد بين النقاط الثابتة المعروفة فى الخريطة المستعملة واستعمال المنظار وشـريط المســاحة. وفى الوقت نفسه تجمع ما يمكنها جمعـــه من الملتقطات السطحية النموذجية ككسر الفخـــار والخزف والزجاج والنقود وكسر الحجـــارة وغيرها، والملاحظ ان جمع الآثار من سطح التل وسفوحه والاراضى المحيطة به، يتيسر كثيرا بعد سقوط الامطار أو فى أواخر الصيف بعـد يبس الأعشاب وزوالها ويستفاد أيضا من الاخاديد التى تحدثها الامطار ومجارى السيول فى سفوح التلال، أو الحفر التى قد توجد فى الموقع، لالتقاط أكبر مجموعة ممثلة من كسر الفخار وغيرها من الآثار بحيث تثبت أثرية التل وتعين زمنه التاريخى بوجه التقريب. ثم تجمع هذه الملتقطات وتوضع فى كيس باسم كل موقع يكتب عليه اسم الموقع والقرية التى هو فيها والوحدة الادارية التى يعود اليها .

وبعد انجاز ذلك ، تبدأ الهيئة بكتابة تقرير يتضمن اسم التل، ووصفه، وابعاده، وموقعه فى الخريطة ، وحالته الطبيعية ، والتخريبات فيه ؛ وحالة الاراضى المجاورة له، ووصفها، وحالة المنطقة وأحوال سكانها، والوسائط التى يمكن استخدامها اذ قرر تنقيب التل، مع ذكر ما يتعلق بمياه الشرب من حيث وفرتها وصلاحها وبعدها عن الموقـــع، ووصف الطريق الموصل اليه وايسره فى جميـــع فصول السنة ، وبيان ما يشتمل عليه الموقع التاريخى من مبان قديمة ووصفها وأخذ مساحتها وتصويرها ورسم خرائط تفصيلية لها، وذكر نوع موادهـــا الانشائية وثخن الاساسات وعلو الحيطان وثخنها. ويجب أن يحتوى التقرير أيضـا على المنشـآت الحديثة فوق التل سواء أكان ذلك بناية صغيرة أم قرية أم مقبرة حديثة، وبعد الموقع عن القـــرى المجاورة له والنقاط الثابتة، وكذلك أسماء المواقع التاريخية الأخرى القريبة منه ، ونوع ملكية الارض والجهة التى تعود اليها. ويدرس التقرير الطوارىء التى طرأت على التل سواء أكانت طبيعية أو صناعية ويوضح كون السكان المحليين قد استخدموا حجارة المبانى الاثرية التى فى التل لاغراضهم الخاصة او لم يستخدموها وان كان ذلك بطريقة نقض المبانى الشاخصة ، أو الحفر واستخراج الحجـــارة من بطن التل . وتأخذ الهيئة اذا اقتضى الامر صورا شمسية واضحة للموقع من جهاته المختلفة بحيث تصوره بجميع تفاصيله، وترسم له أيضا الخرائط البيانية التى تشتمل على النقاط الضرورية للموقع. أما اذا عثر فيه على كتابات او صور منحوتـــة من الحجر أو زخارف فانها تصور بآلة التصـــوير وتنسخ بالقلم أو تطبع بالضغط على ورقة مبللة.

وبعد ان تنجز الهيئة اكتشاف جميع ما فى المنطقة من تلول ومبان تاريخية وتسجل كل ما يلزم

الوثائق والمعلومات المتعلقة بها •

اكتشاف المواقع التاريخية وتسجيلها

بدأت هذه المديرية بتعيين المواقع التاريخية وتسجيلها والاعلان بها فى جريدة الوقائع العراقية الرسمية على وفق أحكام المادتين السادسة والثامنة من قانون الآثار القديمة السالفتى الذكر، منذ نحو من عشر سنين، وكان نطاق عملها محدودا لقلة الايدى اوانذاك ثم توسع ذلك على مدى الايام حتى أصبح الآن من الاعمال الاساسية فى مديرية الآثار•

لم يسبق ان قامت هيئة علمية بمثل هذا المشروع الكبير الخطير الذى يرمى الى تعيين المواقع التاريخية فى العراق كافة وتسجيلها وجمع كل ما يمكن من المعلومات عنها، غير ان مما يذكر ان عددا من بعثات التنقيب الاجنبية كانت تنتهز فرصة وجودها للتنقيب فى احدى المدن الاثرية فتفحص المنطقة التى تجاور موضع التنقيبات الى مدى محدود فتعين ما تعثر عليه من المواقع التاريخية وتدرسه ، فلعل له علاقة بالموضع الذى تنقب فيه، وان بعثة أو بعثتين اجنبيتين جاءتا الى العراق لتعيين عدد من المواقع القديمة ترقى الى عصر معين فقط على ان مثل هذه الاعمال الى كونها ضيقة المجال محدودة الغاية، كانت أيضا متفرقة منفصلا بعضها عن بعض لا تحقق فى الواقع غير أهداف البعثة بالذات وغاياتها• ومع ذلك فقد كانت جهود تلك البعثات مفيدة فى أعمالنا فى كثير من الاوقات•

ولما كان هذا المسح الاثرى فى العراق ، الاول من نوعه رأيت ان أذكر نبذة موجزة عن الطريقة المتبعة فيه•

يستعان فى أعمال الكشف عن المواقع التاريخية بعدد من الخرائط الطبوغرافية والادارية والعشائرية والكادسترو، نذكر منها بوجه خاص الخريطة ذات المقياس العقدة فيه تساوى ميلين أو ذات نسبة ١ : ١٢٦٫٧٢٠ والخرائط ذات المقياس العقدة = أربعة أميال أو نسبة ١ : ٢٥٣٫٤٤٠ وتشتمل قطع هذه الخرائط على جميع انحاء العراق ما عدا بعض أقسامه الصحراوية التى بقيت غير ممسوحة• والخرائط ذات المقياس ١ : ٥٠٫٠٠٠ وخرائط الكادسترو ذات المقياس ١ : ١٠٫٠٠٠ ومعظم هذه الخرائط ولا سيما الاولى والاخيرة تشتمل على كثير من أسماء الخرائب المهمة والتلول الكبيرة •

ان مديرية الآثار عندما تقرر تعيين المواقع التاريخية فى منطقة من المناطق ، تؤلف هيئة تفتيشية لهذا الغرض يكون قوامها فى العادة مفتش آثار ومأمور آثار او رسام ومراقب الآثار الموجود فى المنطقة التى يقصد كشفها، وتضيف الهيئة اليها شرطيا من المخافر المحلية ودليلا ماهرا من أبناء المنطقة نفسها• وقد يقوم بأعمال الكشف أحيانا اذا اقتضت الحاجة أحد الموظفين والخبراء الاختصاصيين• وعندما تصل الهيئة الى الناحية المقصودة تستطلع آراء السكان المحليين وتستفهمهم عن كل ما تحتاج اليه من المعلومات مما يتعلق

كثيرة وبقايا مدن وقرى تنتشر فى كل بقعة وصقع منه، وهى هذه التلول والخرائب التى تقع عليها عيوننا اينما توجهنا، وان هذه المواقع تبطن آثار من سكنها وتحتوى على سجل صادق يروى لمن يتفحصه ويدرسه اسلوب الحياة فى تلك الازمنة البعيدة والعصور المتعددة، ودرجة المدنية، وطريقة العيش ونوع الحكم والعقائد والاديان وطرز المدن والبنايات وعامة الحياة الاجتماعية. ولهذا لم يكن بد للحكومة من أن تعنى بهذه الكنوز وأن تسن القوانين للمحافظة عليها من الايدى الجاهلة والمعتدية وان تختط الخطط اللازمة لدرس هذه البقايا ومعرفة تاريخ أهلها والوصول ، على قدر الامكان، الى أوفر الحقائق وأغزر المعلومات عن تاريخ العراق القديم ، فى عصوره المختلفة وادواره المتعددة .

قانون الآثار القديمة

شرعت الحكومة العراقية فى سنة ١٩٢٤ قانونا للآثار القديمة ظل نافذ الامر حتى سنة ١٩٣٦ اذ وجدت بعد التجارب ان تقدم علم الآثار واتساع أعمال التنقيب عنها والطرق المتبعة فى المحافظة على مواقع الآثار قد حتم ادخال زيادات واحداث تعديلات على القانون المعمول به فسنت قانون الآثار القديمة ذا الرقم ٥٩ لسنة ١٩٣٦ ليحل محل القانون السابق .

وقد نص هذا القانون فى مادته الاولى على ان المقصود بكلمة «الآثار» هو «كل ما صنعته أو تفننت به يد الانسان قبل سنة ١٧٠٠ الميلادية و١١١٨ الهجرية ...» وقسمت مادته الثانية ، الآثار الى نوعين « منقولة وغير منقولة » أما الآثار المنقولة فهي « الآثار القديمة المنفصلة عن الارض والمبانى التى يسهل فصلها عنها ونقلها لاى مكان آخر » واما الآثار غير المنقولة فهى « المشيدة على الارض والمتصلة بها كالمبانى والتلول والمغاور وسائر الاشياء التى ترتبط عادة بالمبانى وتؤلف جزءا منها » . ونصت المادة الثالثة على ان الآثار القديمة بنوعيها السالفى الذكر « من ثروة الدولة العامة » وقيدت تصرف الافراد والجماعات بها وبملكيتها بمواد أخرى فى القانون نفسه .

وقد حتم القانون فى مادته السادسة على مديرية الآثار القديمة « أن تسجل المبانى والمواقع التاريخيه الموجودة فى العراق وتجمع الوثائق والمعلومات المتعلقة بها وتنظم اضبارة خاصة بكل واحدة منها » ونصت مادته الثامنة على ما يأتى :ـ « اذا ثبت لدى دائرة الآثار وجود بعض الآثار القديمة فى أى محل كان، فللوزير أن يقرر اعتبار ذلك المحل مع الاراضى المحيطة به حسب الاحتياج العلمى من المواقع التاريخية على أن يذيع القرار المذكور فى الجريدة الرسمية ... » .

وعلى ذلك اختطت مديرية الآثار لنفسها، قياما بواجبها، وتنفيذا لاحكام قانون الآثار، منهجا للعمل؛ ووفرت على قدر الامكان ما يلزم لتحقيق هذا المنهاج، لكى تقوم بالكشف عن المواقع التاريخية والمبانى القديمة وجمع كل ما يمكنها جمعه من

الحضارات القديمة في العراق

واكتشاف المواقع التاريخية وتعيينها ودرسها

لاسبر بشير فرنسيس

مفتش الآثار القديمة

كلمة تأريخية

ان العراق زاخر بتراث الاقوام والشعوب التي سكنته منذ أقدم العصور ، وتنتشر في ارجائه على سعتها المدن والقرى القديمة التي تحولت الى تلول وآكام، وتشاهد في أماكن متفرقة منه بقايا من المباني كالقصور والجسور والمعابد . والواقع ان المرء حيثما سار والقى النظر يصادف آثار الانسان ومعالم السكنى وبقايا الحضارات المندرسة : يجد ذلك في ثنايا الجبال وشعابها . وفي البوادي والقفار وعلى ضفاف الانهار الجارية الحافة بل يشاهدها حتى تحت قرية حديثة أو مدينة معمورة تزخر فيها الحياة .

لقد أظهرت التحريات العلمية والتنقيبات الفنية ان الانسان سكن هذه الارض التي نسميها الآن «العراق» منذ العصور الحجرية، وظل يتقلب في أقسامها المختلفة، حينا يجول لا يستقر على حال، وحينا يحط الرحال فيبني البيوت وينشيء القرى ويؤسس المدن، ثم ارتقى وتقدم فقامت الممالك وانتظمت الدول وتطورت فأصبحت انبراطوريات تحكم في الاراضي الفسيحة الارجاء وتبسط سلطانها على شعوب كثيرة وأقوام متباينة .

ان الثابت الآن ان البشر استوطن شمالي العراق في العصر الحجري القديم والحديث وانه قد قامت في العراق حضارات في ازمنة عريقة مما اصطلح عليه الآن بعصر ما قبل حلف وعصر حلف ـ سامرا وعصور العبيد والوركاء وجمدة نصر. وانه استقرت فيه أقوام عدة، واسست ممالك وانبراطوريات مثل السمريين والاكديين والبابليين والآشوريين والكلدانيين والكشيين وحكم فيه الفرثيون والساسانيون حتى انتهى الامر بالفتح العربي وقيام الدول العربية بعد الاسلام.

ان في العراق، على ذلك، مراكز للسكنى

بغداد وتفقه بها على مذهب الامام الشافعي بالمدرسة النظامية وغيرها ، قال ابن الدبيثي « وأم بالناس في الصلاة بالمسجد الجديد الذي أمر ببنائه سيدنا ومولانا الامام المفترض الطاعة على سائر الانام الناصر لدين الله أمير المؤمنين ـ خلد الله ملكه ـ بسوق السلطان مقابل سوق العميد ، وسمع بها من شيخنا أبي الفرج بن كليب وأمثاله وحدث بالمسجد المذكور باجازته الشريفة من الخدمة الشريفة الناصرية ـ ثبت الله دعوتها ـ وهو الآن (١٢٥) قاطن بها مصل بالمسجد المذكور (١٢٦) » . ولم استطع معرفة تاريخ وفاته .

فالمسجد الناصري اتخذ موضعا للتحديث بالاجازة عن الخليفة الناصر لدين الله بما رواه عن شيوخه من الاحاديث التي ضمنها كتابه « روح العارفين » ومسند الامام أحمد بن حنبل وغيرها، وكان موضعا لاقراء القرآن الكريم ـ كما ذكرنا ـ وكانت اجازة الناصر خرجت سنة ٦٠٦ هـ ، قال سبط ابن الجوزي في حوادث هذه السنة « وفيها أظهر الخليفة الاجازة التي اخذت له من الشيوخ وذكرهم في كتابه روح العارفين ... (١٢٧) ودفع الخليفة الى كل مذهب اجازة عليها مكتوب بخطه : أجزنا لهم ما سألوا على شرط الاجازة الصحيحة وكتب العبد الفقير الى الله تعالى أبو العباس أحمد أمير المؤمنين » (١٢٨) .

ولم يقع الى شيء من أخبار مسجد الناصر لدين الله بعد الزمن الذي ذكرت أعني سنة ٦٢١ هـ لخفاء المراجع التاريخية ولندور من يعنى بمثل هذه الامور في ذلك العصر .

---

(١٢٥) اخرج ابن الدبيثي نشرتين من تاريخه ، الاولى سنة ٦١٦ هـ ومنها مجلد في خزانة كمبريج والثانية سنة ٦٢١ وهي النسخة التي نقلنا عنها . فقوله الآن يعني سنة ٦٢١ هـ .

(١٢٦) المرجع المذكور في الحاشية ١١٩ (ص ١٢٤)

(١٢٧) قال « وقد شرحت هذا الكتاب وهو وقف في دار الحديث الاشرفية بدمشق . »

(١٢٨) مختصر المجلد الثامن من مرآة الزمان « ص ٣٥٤ » .

---:o:---

التى يخترقها سوق السلطان والمواضع التى يجاورها بمحلة « سوق السلطان » وهى محلة الميدان الحالية، وقد ذكر فى حوادث سنة ٦٠١ هـ ١٢٠٤ م أنه وقعت فى ليلة السبت تاسع رمضان فتنة بين أهل سوق السلطان والمحلة الجعفرية منشأها خصومة رجل منهم مع آخر من أهل سوق السلطان ، فاقتتلوا بباب الجعفرية تلك الليلة الى آخرها ويوم السبت وسكن الامر بعد جرح كثير من الفريقين وحدوث مصائب (١١٨) .

أما مسجد سوق السلطان الذى عقدنا له هذا الفصل فنزرة اخباره وان بقى ـ على قولنا ـ بعض آثاره وكان قبالة سوق العميد (١١٩)، وعلى هذا تكون سوق العميد شعبة من سوق السلطان وقد اشتهرت بمدرسة للحنفية كانت فيها تعرف بمدرسة زيرك (١٢٠)«راجع الخارطة». ولم نعلم بعد متى بنى هذا المسجد، الا أن أحد ائمته رتب فيه سنة ٦٠٣ هـ = ١٢٠٦ م، قال ابن الساعى فى حوادثها فى شهر ربيع الاول من سنة ثلاث وستماية المذكورة رتب عبدالسميع بن عبدالعزيز بن غلاب المقرىء صدرا بجامع واسط مع خاله ابن الدباس ورتب خاله المذكور مقرئا بالمسجد الذى انشأه الامام الناصر لدين الله ـ رض ـ بسوق السلطان» (١٢١).

وابن الدباس هذا أبو الحسن على بن أحمد بن سعيد المقرىء الواسطى ، ذكر ابن الدبيثى أنه كان أحد عدولها وانه قرأ القرآن الكريم بالروايات فى عدة مدن وقدم بغداد مرارا ، فلما أتقن القراءة شرع يقرىء الناس بالمسجد الجديد بسوق السلطان الذى تقدم الامام الناصر لدين الله أمير المؤمنين ببنائه ثم ذكر انه توفى ببغداد ليلة السبت سابع عشرين رجب سنة ٦٠٧ هـ عن ثمانين أو تسع وسبعين سنة وصلى عليه يوم السبت بجامع السلطان (١٢٢) ودفن الى جانب أبى موسى المكى الزاهد محاذى الجامع المذكور فى الحد الشمالى (١٢٣) .

وترجمه الذهبى فى طبقات القراء وتاريخ الاسلام بما لا يخرج عما ذكرنا من حيث الخلاصة (١٢٤) ، ورتب بعده فى المسجد المذكور أبو الحسن على بن الانجب بن أبى البقاء بن التقى العلوى الحسنى الواسطى وكان هذا قد حفظ القرآن الكريم بواسط وقرأ بها على الشيوخ وقدم

(١١٨) ابن الساعى فى الجامع المختصر فى عنوان التواريخ وعيون السير « ج٩ ص ١٤٨ ـ ٩ » .

(١١٩) اصول التاريخ والادب « مج ٢١ ص ١٢٤ » نقلا عن ذيل تاريخ بغداد لابن الدبيثى .

(١٢٠) المرجع المذكور ص ٢٣ر٤٥ .

(١٢١) وكان عبدالسميع أحد المقرئين المشاهير ذكره الذهبى فى طبقات القراء وذكر انه توفى سنة ٦١٨ « اصول التاريخ والادب مج ٢١ ص ١٥٦ » .

(١٢٢) ذكرنا انه كان فى أرض محلة العيواضية الحالية .

(١٢٣) المرجع المذكور فى حاشية ١١٩ ص ١١٩ ـ ١٢٠

(١٢٤) المرجع المذكور ص ١٥٣ و «مج٢٤ ص ١٦٥ » .

وسعيد وخرقوا به السوق حتى عبروا به باب سوق السلطان وأنزلوه بدار السلطنة ».

ثم أشتهر سوق السلطان حتى نسب اليه الباب فكانوا يقولون « باب سوق السلطان » لا باب السلطان » فقد جاء فى حوادث سنة ٦٤٦ هـ ١٢٤٨م أن الخوانيق أى الخناق فشت فى أهل بغداد وان امرأة منهم رأت فى المنام امرأة من الجن تكنى « أم عنقود » وانها أشارت الى بئر داخل باب سوق السلطان (١١٤) وقالت « ان ابنى عنقودا مات فى هذه البئر ولم يعزنى فيه أحد فلهذا اخنقكم » فشاع ذلك فى الناس فقصد البئر جماعة من العوام والنساء والصبيان ونصبوا عند البئر خيمة واقاموا هناك العزاء . (١١٥)

وجاء فى أخبار قصد الشاه محمد بن قره يوسف من آل قره قوينلو سنة ٨١٤ هـ ١٤١١م ، وقد مر بعضها فى البحث عن تاريخ رباط بهروز الاسفل : أن الشاه محمدا سار الى بغداد حتى وصل الى باب سوق السلطان وفى اضطرابات بغداد قتل الامير بخشايش (١١٦) ، على أن عبارة غياث الدين عبدالله بن فتح الله البغدادى فى موت السلطان أحمد بن أويس والتمويه على الناس بأنه حى هى :ـ « ووقع السيف ببغداد وقتل خلق كثيرة وكل من قال السلطان مفقود قتل ، مضى على هذا مدة ثمانية شهور والشاه محمد محاصر على باب دروازة سوق السلطان الى قبة جلوخان الى قبة عبيدالله وباقى الابواب من باب النصر (كذا) الى باب الحلبة الى باب قرية العقاب مفتحة والناس تروح وتجىء وكذلك من الجانب الغربى من قلة عساكر الشاه محمد » (١١٧) . فقوله « باب دروازة سوق السلطان » من سوء تأثير اللغة الفارسية والا فان الدروازة هى الباب فما معنى هذه الاضافة ؟

ولم نجد ذكراً لباب سوق السلطان بعد التاريخ المذكور ، لان أكثر سوق السلطان دخل فى ساحة القلعة ـ على ما ذكرناه فى الجزء الثانى من هذه المجلة ـ ولان الاسماء تتغير فليس بقاؤها مضمونا فى علم الخطط .

واذ كانت عدة محلات ببغداد فى شرقيها وغربيها قد سميت بأسماء العقود كعقد الحديد وعقد المصطنع أو باسماء الاسواق كسوق الثلاثاء وسوق المدرسة ، لم يكن غريبا أن تسمى المحلة

---

(١١٤) قال ابن دقماق « خاطبتها من بئر ملاصقة لسور سوق السلطان تقول لها :ـ « أنا جنية أعرف بأم عنقود » (اصول التاريخ والادب مج ٩ ص ٩٧) نقلا عن « نزهة الانام فى تاريخ الاسلام » لابراهيم بن محمد بن دقماق .

(١١٥) ابن الفوطى فى « الحوادث الجامعة ص ٢٢٥ » وابن دقماق فى المرجع المذكور ، وام عنقود هذه ظهرت خرافتها اول مرة سنة « ٦٠٠ » هـ وظهرت تبلها خرافة « سيدوك » ملك الجن « الكامل فى حوادث سنة ٤٥٦ » .

(١١٦) عباس العزاوى فى « تاريخ العراق بين احتلالين » ج٣ ص ٣٠ .

(١١٧) مختصر التاريخ الغياثى « ص ٣٨ من اختصارنا ».

أذرع وعلى الخشبة أثر الدم وسنجقه وراءه منكسا وفى عينيه أثر نشابة وكان طويل الشعر ، فعلق بباب النوبى فى مسمار (١٠٦)• وجاء فى معجم البلدان ومراصد الاطلاع أن درب منيرة ببغداد محلة بشرقيها فى أواخر سوق السلطان مما يلى نهر المعلى• وهذا يدل على انها كانت كبيرة ••

وكانت هذه السوق فى أول أمرها سوق الجند والغرباء ولذلك كثرت فيها الخمور • ومن العادات البشرية أن تكون دور الزنا وحصر الخواطىء قرب الحانات • وفى سنة ٥١٤ هـ أمر الخليفة المسترشد بالله باراقة الخمور التى بسوق السلطان ونقض بيوتها(١٠٧)• وورد فى حوادث سنة ٤٥٣ هـ أن العامة ببغداد نهبوا طعاما لالبقش كونخر أحد امراء السلاجقة كان مدخرا فى مخزن بسوق السلطان وان العسكر السلجوقى كان يرتفق ويمتار من سوق السلطان • وكان فى سور بغداد قرب السوق باب يعرف بالباب الجديد أو الباب الحديد فسده الخليفة المقتفى لامر الله عشية الثلاثاء سادس جمادى الآخرة سدا قاطعا ليمنع العسكر من دخول البلد ، ولكنهم فتحوا فى السور فتحات مما يلى باب الجعفرية ثم بعثوا رجالا فنقضوا البناء الذى خلف العقد (١٠٨) • وكانت سوق السلطان قريبة من دجلة فقد ذكر مؤرخ أن محمدا البلخى الزاهد المتوفى سنة ٦٠٢هـ كان مقيما فى مسجد بسوق السلطان قريب من دجلة (١٠٩)•

وقال العماد الاصفهانى فى حوادث سنة ٥٥٠ فى اخبار الملك المستجير سليمان بن محمد بن ملكشاه السلجوقى وملاذه بالخليفة المقتفى لامر الله ودخوله بغداد :ـ

« دخل البلد وخرق الاسواق من باب سور الحلبة (١١٠) الى أن جاوز فرضة الرحبة (١١١) وحين وصل الى باب النوبى (١١٢) أنزلوه وألزموه بتقبيل العتبة وقد أكرهوه ، وهناك حجر اذا وصل الرسل ومقدموا الحاج نزلوا عنده ولثموه وعظموه • وما قبل تلك العتبة قبل سليمان سلطان سلجقى ولا ملك ديلمى (١١٣) وكان منهم شقى

(١٠٦) المرجع المذكور « ص ٨٤ »•

(١٠٧) ابو الفرج ابن الجوزى « فى المنتظم ج٩ ص ٢١٨ »•

(١٠٨) المرجع المذكور «ج١٠ ص ١٣٣ »•

(١٠٩) محيى الدين القرشى فى « الجواهر المضية فى طبقات الحنفية ج١ ص ١١٨ »•

(١١٠) وهو ما يقابل محلة باب الشيخ الحالية بين مضارب الارمن وفواخير الفخار

(١١١) أى رحبة جامع القصر وقد ذكرنا فى الحاشية ٥٩ انها كانت فى ارض سوق البقالين السفلى وما حولها من الدور والعمارات والاسواق التى تجاور جامع سوق الغزل من الشمال •

(١١٢) كان على الظاهر ـ عند الدرب الذى سكنه ابن الجرجفجى الحاج أمين وهو يفضى الى شارع الرشيد من جهة الشرق •

(١١٣) أما ملك سلجقى فصحيح واما ملك ديلمى فلاء فان الملك الرحيم آخر ملوك بنى بويه بالعراق كاد يقتله طغرلبك فأنقذه القائم بأمر الله العباسى، ولما وصل الرحيم عتبة باب النوبى قبلها شكرا لله تعالى فصار التقبيل سنة بعده • « ابن شاكر الكتبى فى فوات الوفيات ج١ ص ٢٠٣»•

خالدة السيرة عزيزة على الامة بعيدة الهمة سامية النفس ، فمن سمو نفسها أن ضرتها السيدة بنفشة توفيت قبلها بعدة أشهر فتولت أمرها وجهزتها الى دار البقاء أحسن جهاز ودفنتها فى « تربتها المجاورة لمعروف الكرخى » ـ على ما ذكر سبط ابن الجوزى فى مرآة الزمان ، ونقله عنه أبو شامة فى ذيل الروضتين ، وهذا من أشرف أعمال النساء فى العالم وأندرها حدوثا .

مسجد سوق السلطان

لقد أشرنا فى هذه المجلة الى سوق السلطان ومسجد سوق السلطان (١٠٣)، وذكرنا المسجد مع عمارات الخليفة الناصر لدين الله ، وقلنا :ـ « الظاهر لنا أنه كان فى القلعة ولم يبق من آثاره الا منارة عتيقة حوضها مجدد تشبه منارة جامع الخفافين فى المواد والبناء وهى فى مسجد حديث البناء بالنسبة اليها » ثم قلنا :ـ « سوق السلطان هو سوق الميدان ولا يشترط فى مثل هذا التعبير أن يكون محافظا فيه على مواضع الابنية والدكاكين لان العمارات تتبدل دون الاسماء وقد كنا جعلنا قسما من القلعة معدودا فى سوق السلطان لان منارة جامعها العتيقة على الراجح هى منارة مسجد سوق السلطان الذى بناه الناصر لدين الله العباسى . وقد اخطأ العلامة لسترنج وجرنا معه الى الخطأ مدة بجعله اياها سوق الثلاثاء وجعلها من موضع باب الاغا الى باب المعظم » (١٠٣) ولا يغرب عن بال المتأمل أن من المساجد ما تنهدم احواض منائره كجامع ابراهيم الفضل فى الحيدرخانة ومنها ما يبنى مساكن وتبقى منائره كمنارة مسجد باب الاغا تعرف بالمنارة المقطومة فالسراة الاتقياء هم الذين يعيدون مثل هذا المسجد الى هيئته الاولى بتجديد الشراء والوقف .

ونرى آثر ذى أثير تعيين سوق السلطان ومحلتها ، لكى تفهم الاقوال ولا تكون مبنية على الظن والتحكم ، فنقول :ـ كانت سوق السلطان تبتدىء من باب السلطان وهو باب المعظم على ما ذكرناه فى الجزء الثانى من هذه المجلة وذكره جماعة قبلنا ، والسلطان الذى أضيف اليه الباب هو محمد طغرلبك السلجوقى، قال على بن الحسين ابن أبى الفرج البصرى فى دخول طغرلبك بغداد «ثم أن السلطان ضرب خيمة بباب بغداد فى الموضع الذى فيه الآن جامع السلطان وبنى الجامع (١٠٤) هناك(١٠٥)» وكان لهذا الباب عقد كما كان لكل أبواب بغداد ، يعرف بعقد سوق السلطان . وذكر هذا المؤرخ نفسه أن خوارزم شاه تكش بن ايل ارسلان لما قتل السلطان طغرل الثالث آخر السلاطين السلجوقيين بالجبال سنة ٥٩٠ هـ أرسل برأسه الى الخليفة الناصر لدين الله وأدخل الرأس بغداد من عقد سوق السلطان على خشبة طولها أربع

(١٠٣) ج٢ ص ٧٦ حاشية ٥٠ ص ٨١ حاشية ٧٧، ويراجع لمعرفة قول لسترنج، ترجمة كتابه الى العربية « ص ٢٤٠ » نقل الاستاذ بشير يوسف فرنسيس .

(١٠٤) المعروف فى هذا ان السلطان ملكشاه هو الذى بنى الجامع على ان ذلك لا ينفى ان يكون طغرلبك وضع قواعده أو بناه بناءا ضعيفا فجدده ملكشاه .

(١٠٥) اصول التاريخ والادب « مج٩ ص ٨٢» نقلا عن المناقب العباسية والمفاخر المستنصرية .

التربة التى بنتهـا لنفسـها (٩٤) وكانت كثيرة المعروف (٩٥) .

وقال سبط ابن الجوزى بعد كلامه الذى نقلناه :ـ « وحزن الخليفة عليهـا حزنا لم يحزنه ولد على والده وفعل فى حقها ما لم يفعله أحد ، صلى عليها فى صحن السلام ومشى بين يدى تابوتها الى دجلة من ناحيـة التاج ثم حملت فى شبارة نهارا (٩٦) والوزير (نصيرالدين ناصر) بن مهدى قائم مشدود الوسط، وارباب الدولة فى السفن وصعدوا بتابوتها الى القرية وأمر الخليفة أن يمشى الناس من دجلة الى تربتها المجاورة لمعروف والمسافة بعيدة ، وكان الوزير سمينا فكاد يهلك وقعد فى الطريق نحوا من ثلاثين مرة (٩٧). وعمل العزاء شهرا كاملا وأنشدت المراثى وختمت الختمات طول الشهر وتكلمت فى العزاء ... وفرق الخليفة بعـد الشهر امـوالا كثيرة فى الزوايا والربط والمدارس وخلع على الاعيان ومن لم يخلع عليه أعطاه مالا وأمر بأن يفرق جميع ماخلفته من ذهب وفضة وحلى وجواهر وثياب فى جواريها ومماليكها فقسم بينهم وحمل ما كان فى خزائنها من الاشـربة والمعاجين والعقاقير الى المارستان (٩٨) العضدى وكان يساوى الوفا وحزن عليها أهل بغداد حزنا عظيما لانها كانت محسنة الى الناس (٩٩) .

وقال صلاح الدين الصفدى :ـ « وحملت الى تربة معروف الكرخى ... ولبس الناس ثياب العزاء ورفعت الغرز (١٠٠) والطرحات والبسملة (١٠١) من بين يدى الامراء وأنزلت فى الشبارة والناس فى السفن قيام ، ولم يضرب طبل ولا شهر سيف ودام العزاء سنة كاملة » (١٠٢).

واخبار هذه السيدة الفاضلة كثيرة عجيبة تدل على نبل وشرف وتقى وصحة ديانة وكرامة واستقامة وصيانة ، فهى من شهيرات نساء العالم وعظيمات نساء الخلفاء وفضليات امهاتهـم وفى سيرتهـا المثل الاعلى لـكل امرأة تريد أن تكون

---

(٩٤) لم يذكر ابن الاثير موضع التربة ههنا الا انه ذكر فى وفاة الملك المعظم على بن الناصر لدين الله سنة ٦١٢ هـ انه « لما توفى اخرج نهارا ومشى جميـع الناس بين يدى تابوته الى تربة جدته عند قبر معـروف الكرخى فدفن عندها ». ومعلوم ان جدته زمرد خاتون

(٩٥) الكامل فى سنة « ٥٩٩ » هـ.

(٩٦) الشبارة ، ضرب من السفن يشبه اليخت الصغير فى هذه الايام .

(٩٧) هذا من مبالغات أبى المظفر .

(٩٨) كان هذا المارستان فى الجانب الغربى من بغداد عند معبر عربات القطار على ما استرجحناه .

(٩٩) مختصر المجلد الثامن من مرآة الزمـان « ٣٣٤ ».

(١٠٠) ظاهر الغرز أنها كالاعـلام تغـرز فى الارض،

(١٠١) البسملة هى بسم الله الرحمن الرحيم مكتوبة معلقـة.

(١٠٢) اصول التاريخ والادب «مج١١ص٣٨» نقلا عن الوافى بالوفيات .

كثيرة البر والصدقة والصلة مقبلة على الخير منعمة على الفقراء والمساكين متفقدة لذوى الحاجات والفاقات رحيمة للايتام ، بنت المدارس والربط والمساجد وعمرت السبل والجوامع والمشاهد ووقفت الوقوف السنية وتصدقت بالصدقات الوافرة الهنية وكانت متفضلة على أهل العلم والدين ملاحظة لأهل الصلاح والمنقطعين حجت البيت الحرام ويروى عنها أنها فى طريق مكة المشرفة وجدت فى ثوبها قملة فقالت :ـ الحمد لله الذى شاركت الفقراء (كذا) فى تعب السفر ومشقة الطريق . وتصدقت بسبب ذلك بمائة دينار ، ولم تزل فى علو من شأنها وتوفيق من الله تعالى لافعال الخير الى أن اختار الله تعالى لها ما عنده فتوفيت فى ليلة الاثنين سادس عشر ربيع الآخر سنة تسع وتسعين وخمسماية » (٩٠) .

قال سبط ابن الجوزى :ـ « حجت وانفقت ثلاثمائة ألف دينار على ما بلغنى وكان معها نحو من ألفى جمل وتصدقت على أهل الحرمين وأصلحت البرك والمصانع وعمرت التربة عند قبر معروف الكرخى والمدرسة الى جانبها وأوقفت عليها الاوقاف » (٩١) .

وقال أبو عبدالله بن النجار فى أخبار كسوة القبر النبوى المطهر بالمدينة المنورة :ـ « ثم جاءت من الخليفة المستضىء ستارة من الابريسم البنفسجى عليها الطرز والجامات البيض المرقومة ، وعلى دوران جاماتها مكتوب بالرقم « أبو بكر وعمر وعثمان وعلى » وظاهرها اسم المستضىء . « فلما ولى الامام الناصر لدين الله أنفذ بستارة أخرى من الابريسم الاسود وطرزها وجاماتها من الابريسم الابيض فعلقت فوق تلك ، فلما حجت الجهة أم الخليفة ـ رض ـ وعادت الى العراق عملت ستارة من الابريسم الاسود أيضا على شكل المذكورة فنفذ بها فعلقت على هذه ففى يومنا هذا على الحجرة ثلاث ستائر بعضهن على بعض ... » (٩٢) .

وقال ابن الاثير عزالدين فى وفيات سنة ٥٩٩ :ـ « وفى ربيع الآخر توفيت زمرد خاتون أم الخليفة الناصر لدين الله وأخرجت جنازتها ظاهرة (٩٣) وصلى خلق كثير عليها ودفنت فى

مائتا مجلدة جمعه طول عمره .. واختصر منه جدى عشر مجلدات فرقها فى تصانيفه وقد طالعت منه فى بغداد فى وقف المأمونية نحوا من سبعين وفيه حكايات ومناظرات وغرائب وعجائب وأشعار » (مختصر المجلد الثامن من المرآة ص ٥١) وكان فيها كتاب « الفصول » للمعرى « معجم الادباء ج٦ ص ٣٢٥ » .

(٩٠) واصول التاريخ والادب « مج ١٣ ص ١٠٠ » . نقلا عن « عيون الاخبار ونزهة الابصار » لمحمد الصديقى .

(٩١) مختصر المجلد الثامن من مرآة الزمان « ص ٣٣٣ » ونقل قوله أبو شامة فى ذيل الروضتين ونقل بعضه ابن تغرى بردى فى النجوم الزاهرة .

(٩٢) اصول التاريخ والادب «مج١٠ ص ٢٦» نقلا عن كتاب « الدرة الثمينة فى أخبار المدينة » لابن النجار .

(٩٣) فى هذا القول اشعار بان بنى العباس كانوا يتسترون فى اخراج جنائز النساء منهم ، وكان من رسم الدفن أيضا ان تخرج الجنائز من دار الخلافة ليلا لا نهارا ، وانما خالفوا الرسم تعظيما لتلك السيدة الجليلة النبيلة .

اخرى ، لم يزل تقام فيه الجمع والاعياد والصلوات المكتوبة ، فيه خطيب ومدرس وامام وواعظ وخدم وفيه خزانة كتب تشتمل على مخطوطات قديمة العهد والكثير منها تلف بتداول الايدى عليها كما أن غالب كتب مدارس بغداد جرى عليها ما جرى على هذه بل ان منها ما لم يبق لها عين ولا اثر ولله الامر • وليس فى جدران الجامع كتابات تنطق بما جرى عليه من العمارات ولا نعرف الذى خطه وابتدأ عمارته• والقائم بشؤنه اليوم متوليه من آل مصطفى سليم (٨٦) » ا• هـ• ولم ينتبه أحد الى أن المنارة عتيقة جدا وانها من أبنية القرن السادس للهجرة• ولا شك فى أنها قد رممت •

وخلاصة ترجمة السيدة زمرد خاتون مؤسسة هذا المسجد الذى جمع بين الفائدتين الفنية والدينية هى أنها كانت جارية تركية الاصل ، فجعجع بها الرق وساحت بها العبودية حتى دخلت بغداد بصحبة أحد الجلابين فاشتريت فى سوق النخاسة للامير أبى محمد الحسن بن الامير يوسف العباسيين ، قبل سنة ٥٥٢ وهما اللذان صارا بعدئذ خليفتين ولقب يوسف المستنجد بالله وابنه الحسن المستضىء بأمر الله •

وفى هذه السنة ، أعنى سنة ٥٥٢ هـ ـ ولدت زمرد للامير أبى محمد الحسن ولدا ذكرا هو الامير أبو العباس أحمد الذى صار بعد موت أبيه خليفة ولقب بالناصر لدين الله ، ثم أعتقها أبو محمد وتزوجها ، كانت شافعية تقية مع ميل الى الحنابلة ورعاية عظيمة لهم ، جارية فى ذلك على طريقة زوجها المستضىء فانه كان شافعيا كثير الصغو الى الحنابلة وكانت من أرغب النساء فى فعل الخير وأكثرهن له فعلا ولها بر وافضال فضلت بهما أمثالها من الصدقات الجارية وعمارة المشاهد والاربطة والمساجد والمدارس وغير ذلك مما لا خفاء به على نظر متأمل • فمن عمارتها مسجد الحظائر ومدرستها (٨٧) التى كانت قرب تربتها التى قلنا انها تعرف اليوم بقبة الست زبيدة ، والرباط الذى كان الى جانب المدرسة ، ورباط كان قرب مشهد عبيدالله (٨٨) ورباط بالمحلة المأمونية (٨٩) قال شمس الدين الذهبى :ـ « كانت

(٨٦) تاريخ مساجد بغداد وآثارها « ص ٤٢ »•

(٨٧) قال العلامة السيد محمود شكرى الآلوسى فى مسجد زبيدة وهو من بنايات زمرد خاتون على ما ذكرنا « هذا المسجد كان قرب مسجد الشيخ معروف الكرخى وقد اندرس سنة ١١٩٥ هـ وكان واسعا رصين البناء قوى الاركان، ولما بنى سليمان باشا الكبير والى بغداد سور الجانب الغربى استعملت أنقاضه فى بناء السور ولم يبق اليوم سوى قبر زبيدة من ذلك المسجد.» ص ١٢٥ •

(٨٨) الظاهر لنا أنه قبر أبى رابعة الحالى فى شرقى الاعظمية•

(٨٩) المحلة المأمونية وقد قدمنا ذكرها فى بحث « رباط الخدم » كانت فى ارض محلة عقد القشل والهيتاويين وصبابيغ الآل الى الصدرية ، وكانت قد اسست فى هذا الرباط خزانة كتب جليلة فى دار كتب، وكان فيها كتاب الفنون لابن عقيل الحنبلى ذكر الذهبى انه فى « ٤٩٠ »مجلدا وقال سبط ابن الجوزى « هو

الاسفل كان قرب باب الغربة فالظاهر أن الغرق كان قد اصابهما •

وليس عندنا من المراجع ما يفصل لنا تاريخ هذا المسجد بعد الايام التى ذكرنا ولا ما يشير اليه اشارة ، اما فى ايامنا فلم يبق من بنائه الاصلى الا منارته الاصلية العمارة الوثيقة الاساس التى كابدت احداث الزمان وقطعت القرون وشهدت الدول تتلو الدول والحكومات تتبع الحكومات ، وهى قائمة راسخة شاخصة تحول ولا تزول ، فان الزمان الذى يبلى كل شىء أثر فيها وضعضع منها فهى اليوم محتاجة الى ترميم وتقويم وتأييد وتبنيد وتوقير وتأزير « راجع صورتها » •

ان هذه المنارة الخالدة هى أعتق المنائر ببغداد وأقدمها زمنا ، وفيها من اصالة الفن البنائى ما جعلها اما لكل المنائر التى بنيت بعدها ولا سيما المبنيات فى العصور المتأخرة ، ولا يزال مثالها محتذى عليه وشكلها مقيسا اليه وفى رأسها جملة جميلة من الاشكال الهندسية النقشيه من نجمية وغيرها وقد زخرف بالآجر الازرق المعروف بالكاشى وغيره، وفى حوضها من العقود التى تشبه الاواوين الصغيرة ما يشهد لمعمارها بالبراعة والابداع وفى الجانب الشرقى من الحوض قطع صغيرة من الآجر الازرق موضونة على شكل معينات وقد بنيت بعدها بعدة سنوات منارة الشيخ معروف وتاريخها على ما ذكرنا سنة ٦١٢ هـ = ١٢١٥ م ولعل بناءا واحدا بناهما فانهما متقاربتان فى العقد والعمارة والسمك والهيئة، هذا وان الآجر الازرق الذى استعمل فى منارة مسجد زمرد خاتون من أقدم أنواعه فى البنايات الاسلامية كالذى كان فى تربة المظفر بن أردشير العبادى فى القرن السادس بالجانب الغربى من بغداد •

وكنت قد قلت فى وصف هذا المسجد ومنارته:

« بنيت (٨٤) هذه المنارة على طراز عجيب يشبه طراز منارة معروف الكرخى كما ترى فى الرسم (٨٥) ويسمى هذا المسجد آليوم بجامع الخفافين وهو على دجلة تحت المدرسة المستنصرية كان بينه وبين هذه المدرسة دار لاحد امراء الدولة العباسية وقد ضمت هذه الدار الى دائرة المكوس التى هى فى الحقيقة المدرسة المستنصرية • ولما انتقلت ادارة المكوس سنة ١٩٣٢ م من هذا الموضع بقى مخزنا للبضائع المصدرة والمستوردة ، وقد ذكر هذا المسجد ابن الفوطى ايضا ••• » هذا أكثر ما ذكرناه قبل ثلاث عشرة سنة فى وصف المنارة والمسجد•

قد ذكر هذا المسجد السيد العلامة محمود شكرى الآلوسى وقال :ـ « جامع الصاغة على شاطىء دجلة قريب من المستنصرية فى جهتها الشرقية ويسمى جامع الخفافين لان عند بابه سوقا تصنع فيها الخفاف الحمر • فيه مصلى واسع على النهر ، عن يمينه مئذنة وفيه مدرسة عامرة وحجر

(٨٤) مجلة الهلال مج ٤١ ج ٨ ص ١٠٦٢ سنة ١٩٣٣•

(٨٥) نشرت الصورة مع المقالة وعنوانها « آثار بنى العباس فى العراق » فى ص ١٠٦١ من المجلة•

على مسجدها هذا، فانها من شهيرات نساء العالم وعظيمـــاته.

لم نجد فيما وقع الينا من التواريخ سنة بناء هذاالمسجد، الا اننا نعلم ان السيدة مشيدته توفيت سنة ٥٩٩ هـ ـ ١٢٠٢ م وانه لما تم بناؤه جعل فيه الشيخ أبو جعفر عمر بن يوسف بن محمد بن نيروز بن عبدالجبار اماما، وكان يحج فى كل سنة عن الامام المستضىء بأمر الله، وكان مقرئا مجودا فاضلا صالحا سليم الباطن قال أبو عبـدالله ابن النجار:ـ « ورتب اماما فى المسجد الذى بنتـه أم الخليفة الامام الناصر لدين الله بالحظائريين على شاطىء دجلة »(٧٨).

وقال جمال الدين ابن الدبيثى :ـ قد قرأ أبو جعفر بالقراءات الكثيرة .. وأم بالناس فى المسجد الذى انشأته الجهة (٧٩) الشريفة والدة سيدنا ومولانا المفترض الطاعة على كافة الانام الناصـر لدين الله ـ خلد الله ملكه ورضى عنها ـ بمشرعة المزملات سنين الى حين وفاته وكان خيرا ثقة حسن الطريقة .. (٨٠) ».

وبذلك علمنا ان المشرعة التى كانت عندمسجد الحظائر أى جامع الخفافين كانت تسمى مشرعة المزملات، والمزملات هى الاوعية التى تملأ ماءا وتغطى ليبرد ماؤها ولا سيما الحباب فانها مشهورة الاستعمال عند أهل بغداد ، وفى سنة ٦٤٦ هـ = ١٢٤٨ م فى خلافة المستعصم بالله غرقت بغداد وغرق هذا المسجد مع علو أرضه ، قال ابن الفوطى « ونبع المـاء من أساس حائط المدرسة المستنصرية ومن دار سنقرجا زعيم خوزستان المجاورة للمستنصرية ومن مسجد الحظائر المعروف بام الناصر المجاور لهذه الدار وامتلأت الطريق وامتنع الناس من الجواز الى هناك من باب سوق المدرسة الى باب المدرسة الى باب مشرعة الابريين (٨١) » وكان هـذا فى شـوال من السنـة، وزاد ماء دجلة فى ذى الحجة من السنة و «خرج من باب الغربة(٨٢) فرمى ما بين يديه من الحيطان والخانات وغشى رباط شيخ الشيوخ وما يجـاوره ودخـل درب السلسلة فلم يبق به دارا الا هدمها ... (٨٣) ».

ومن المعلوم فى الخطط أن مسجد الحظائر كان مجاورا لرباط شيخ الشيوخ وان رباط بهروز

---

(٧٨) اصول التاريخ والادب «مج ٢٣، ٨» نقلا عن التاريخ المجدد لمدينة السلام، ولـد سنـة ٥٤١ هـ وتوفى سنة ٦١١ هـ .

(٧٩) ذكرنا ان الجهة تعنى عندهم السيـدة العظيمة.

(٨٠) اصول التاريخ والادب «مج ٢١ ص ١١٠» نقلا عن ذيل تاريخ بغداد، ولعمر هذا ترجمة فى تـاريخ الاسلام للذهبى « اصول التاريخ والادب مج ٢٤ ص ١٩٥ » .

(٨١) الحوادث الجامعة « ص ٢٣١ » وهذه المجلة « ج ١ ص ١٢٢ » وسوق المدرسة ههنا هو سـوق المدرسة النظامية لا سوق المدرسة التتشية وان كـانت قريبة من النظامية والمستنصرية .

(٨٢) قلنا عدة مرات انه « باب شارع المستنصر الحالى وسوقه » .

(٨٣) الحوادث الجامعة « ص ٢٣٢ ».

محلة الحظائريين وبذلك كانت معرضة للحريق كلما شبت النار فى تلك الحظائر، واذ كانت هذه المدرسة فى أرض سوق الخفافين الحالية ـ على ما ذكرنا ـ علم ان الحظائر كانت فى موضع سوق الكمرك وخان جغان وما حولهما ، وقد حول خان جغان الى سوق صاغة وسويقات بز وقماش .

وفى الاخبار التى ورد فيها ذكر النظامية مقارنا بعض المقارنة لذكر الحظائر ما ذكره أبو الفرج ابن الجوزى فى حوادث سنة « ٥١٠ » هـ ـ ١١١٦ م قال :ـ « فمن الحوادث فيها انه وقعت النار فى حظائر الحطب ودكاكين الحطب التى على دجلة واكلت النار الاعواد الكبار وجذوع النخل وتطاير الشرار الى دور باب المراتب(٧٠) فأحرق كنابثها (٧١) واحترقت الدور التى بدرب السلسلة والدور الشارعة على دجلة. ومن جملتها دار نور الهدى... ورباط(٧٢) بهروز الذى بناه للصوفية ودار الكتب التى بالنظامية الا أن الكتب سلمت وحملها الفقهاء الى مكان يؤمن فيه من النار وهذا الحريق كان بين العشائين(٧٣) ».

وذكر عز الدين ابن الاثير خبر هذا الحريق مختصرا على عادته، الا انه ذكر ان عدة من الدور التى تطاير اليها شرر النار بباب المراتب احترقت على كونها بعيدة من مشب الحريق(٧٤).

وجاء فى اخبار سنة « ٥٨٣ » هـ ـ ١١٨٧م انه « فى ربيع الآخر وقع حريق فى الحظائر ببغداد واحترقت أحطاب كثيرة وسببه أن فقيها(٧٥) بالمدرسة النظامية كان يطبخ طعاما يأكله فغفل عن النار واتصلت فاحترقت جميعها واحترقت درب السلسلة وغيره، مما يجاوره (٧٦)» وفى هذا الحين ورد اسم النظامية مقارنا للحظائر بحيث أن نارا اوقدت فى النظامية فأحرقت الحظائر.

أما السيدة زمرد خاتون فهى زوجة الخليفة المستضىء بأمر الله، وأم الامام الناصر لدين الله، وقد أشرنا فى هذه المجلة الى تربتها ذات القبة القائمة حتى اليوم عند مقبرة الشيخ معروف الكرخى بالجانب الغربى من بغداد المعروفة بقبة الست زبيدة(٧٧). ونحن ذاكرون ترجمتها بعد الكلام

---

(٧٠) باب المراتب كانت محلته فى أرض رأس الساقية وقبر السيد سلطان على.

(٧١) الكنابث والكنابيث أعالى الدور كالقباب، وفى الاصل «المنتظم ج٩ ص١٨٤» كنائسها وهو خطأ وقد أخطأ مصححه الصواب فى ص ٢٨ ايضا ففيها « كنيسة الخان » والصحيح « كنبثة الخان » والكنبثة لغة فى الجنبذة، قال الفيروز أبادى فى القاموس « والجنبذة وقد تفتح او هو لحن كالقبة ».

(٧٢) أى الرباط الذى كان فى ارض قهوة الشط « يراجع كلامنا عليه قبل هذا ».

(٧٣) المنتظم « ج٩ ص ١٨٤ ».

(٧٤) الكامل فى التاريخ فى « عدة حوادث من سنة ٥١٠ ».

(٧٥) أى تلميذا يدرس الفقه ويقال له أيضا «متفقه»

(٧٦) الكامل فى « عدة حوادث » من سنة ٥٨٣».

(٧٧) ج٢ ص ٦٣ عم ٢.

جاره قال :ـ دخلت عليه يوما فى ايام الفتنة فى بغداد فرعدت السماء رعدا مزعجا فرفع رأسه الى السماء وقال :ـ « خباط فى الارض وخباط فى السماء » (٦٥) • والظاهر أن مسجده كان مجاورا لمسجد صدقة ابن الحداد •

وجاء فى حوادث سنة ٥٧٥ هـ ، أن جماعة من الحمالين اخرجوا من دار الخلافة جثة قتيل • فلما بلغوا عقد الحديد ، أحس الناس به فرموه بالآجر (٦٦) • وفى هذا دلالة على قرب عقد الحديد من دار الخلافة ، كما أشرنا اليه • وجاء فى حوادث سنة ٤٥٨ هـ = ١٠٦٥ فى تاسع جمادى الآخرة منها ما هذا نصه :ـ « وفى هذا اليوم عند مغيب الشمس وقع حريق بنهر معلى فى دكان خباز فاحترق من باب الحديد الى آخر السوق الجديد فى الجانبين وتلف من المال والعقار ما لا يحصى ونهب الناس بعضهم بعضا وكان الذى احترق مائة دكان وثلاث دور » (٦٧)• جاء فى حوادث سنة ٥٦٧ هـ = ١١٧١ م قول المؤرخ نفسه :ـ « وفى سابع عشر شوال وقع حريق عظيم فى السوق الجديد من درب حديد (كذا) قريبا من عقد الحديد احترقت فيه الدكاكين من الجانبين» • (٦٨)

ومنه يتبين أن عقد الحديد كان قريبا من السوق الجديد ، وقد جاء فى وقفية المدرسة المرجانية تعيين للسوق الجديد ، وذلك فى قوله « ••• بالريحانيين أربعة وأربعين دكانا واثنتى عشرة عصارة فى السوق الجديد المجاور للمدرسة والصاغة »(٦٩)• فالمدرسة المرجانية كانت بجوار السوق الجديد • وكان مسجد السيدة بنفشة قريبا من عقد الحديد ، اذن كان وراء أرض جامع مرجان الحالى • وهنا انقطعت عنا أخباره فلم نعلم شيئا من تاريخه الاخير •

مسجد السيدة زمرد خاتون

كان يعرف أيضا بمسجد الحظائر بالاضافة الى الموضع الذى انشىء فيه ويعرف اليوم بجامع الخفافين وجامع الصاغة• والحظائر جمع حظيرة ولها معان منها انها « جرين التمر » أى موضع تجفيفه وجمعه من النخل الآن أهل بغداد اتسعوا فى استعمال « الحظائر » فجعلوها لمخازن الحطب وغيره من الوقود •وبها سميت محلة الحظائر ببغداد•

وكانت الحظائر بالجانب الشرقى من بغداد على شاطىء دجلة فوق دار الخلافة أى فوق شارع السموءل الحالى ـ كما قلناه غير مرة ـ لان النهر كان ضروريا فى قربه منها من حيث افراغ الحطب من السفن وتفريغها منه ومن حيث اطفاء الحريق ان شبت النار فيها• وكانت المدرسة النظامية فى

(٦٥) كتابه المذكور فى الحاشية ٦٣ « ص ٢١٨ » •

(٦٦) كذلك « ص ١٠٩ »•

(٦٧) أبو الفرج ابن الجوزى « المنتظم ج٨ ص ٢٤١ »•

(٦٨) كذلك «ج١٠ ص ٢٣٨ »•

(٦٩) السيد محمود شكرى الآلوسى « تاريخ مساجد بغداد وآثارها ص ٦٦ »•

أو على امتار منه (٥٩) . وليس من اليسير تعيين « عقد الحديد » هذا من بغداد الحديثة ، الا أن فى الاخبار والتراجم ما يجعله من المواضع القريبة من دار الخلافة من جهة الشمال الشرقى يكاد يتصل بها ومنها ما يثبت كونه من سوق الريحانيين، وكانت هذه السوق وراء أرض جامع مرجان ، قال أبو عبدالله محمد بن النجار المتوفى سنة ٦٤٣ فى ترجمة أبى جعفر عمر بن خلف بن أبى المنى البندنيجى المتوفى سنة ٥٤٨ «كان شيخا صالحا كبير السن ... منقطعا فى مسجد بالريحانيين عند عقد الحديد» (٦٠) . ويبقى على الباحث أن يعلم أجددت السيدة بنفشة هذا المسجد فنسب اليها أم أنشأت مسجدا جديدا ؟ فان هذا المترجم توفى سنة ٥٤٨ وكان قبل ذلك منقطعا فى المسجد المذكور فالمسجد عتيق اذن ، وينبغى أن يكون غير الذى بنته السيدة ، فقد جاء فى خطط بغداد ذكر مسجد آخر فى هذا الموضع هو مسجد عفيف الدين أبى الفرج صدقة بن الحسين بن الحسن بن بختيار الناسخ المؤرخ الفقيه الحنبلى المعروف بابن الحداد المتوفى سنة ٥٧٣ هـ وله تاريخ الذيل على تاريخ أبى (٦١) الحسن بن الزاغونى ، (٦٢) ، وفيه الحوادث والوفيات الى حين وفاته قال :ـ « وكانت له معرفة حسنة بالفرائض والحساب وقسمة التركات وعرف طرفا من علم الكلام والجدل وتكلم فى المسائل . اقرأ الناس مدة وتخرج به جماعة وكان مورقا حسن الخط كتب الكثير ومعاشه من ذلك ، مقيما بمسجد بين عقد الحديد والبدرية المحروسة يؤم فيه أوقات الصلوات ويغشاه الناس فيه » ثم ذكر أن وفاته كانت فى رابع عشر شهر ربيع الآخر سنة ٥٧٣ هـ (٦٣) . وقال سبط ابن الجوزى « وفيها توفى صدقة بن الحسن أبو الفتح الناسخ الحنبلى ويعرف بابن الحداد وأقام بالمسجد الذى بين العقد والبدرية ببغداد ... وحكى لى شيخنا عبدالوهاب بن بزغش (٦٤) المقرىء وكان

(٥٩) راجع مادة « قراح » من معجم البلدان فان ياقوتا الحموى وصف طريق السالك من رحبة جامع القصر أى سوق البقالين السفلى وما حوله من السدور والمخازن شمالى الجامع سالكا نحو الشرق شارعا فشارعا ومحلة فمحلة ومقبرة فمقبرة حتى باب ابرز ومقابرها .

(٦٠) اصول التاريخ والادب « مج ٢٢ ص ١٣١ » .

(٦١) لمعرفة ذيول تاريخ الطبرى تراجع ترجمة « ثابت بن سنان » من تاريخ الحكماء .

(٦٢) قال القفطى « وكمل على تاريخ ابن الهمدانى :ـ أبو الحسن ابن الزاغونى فأتى بما لايشفى الغليل، اذ لم يكن ذلك من صناعته فأوصله الى سنة سبع وعشرين ثم كمل عليه العفيف صدقة الحداد الى سنة نيف وسبعين وخمسمائة ثم كمل عليه ابن الجوزى الى بعد سنة ثمانين ثم كمل عليه ابن القادسى الى سنة ست عشرة وستمائة » .

(٦٣) اصول التاريخ والادب «مج ٢٠ ص ٢٠٢ ـ ٣» نقلا عن ذيل تاريخ بغداد، وترجمه ابن الجوزى وأزرى عليه فى المنتظم «ج ١٠ ص ٢٧٦ » ونقل ذلك سبطه « مختصر المجلد الثامن من مرآة الزمان ص ٢١٨ » .

(٦٤) بضم الباء الموحدة « ابن العماد الحنبلى فى الشذرات ج ٥ ص ٥١ » .

الى ترجمتها وآثارها (٥١) ، وهى زوجة الخليفة المستضى بأمر الله ، وقد بنت مسجدا بالجانب الشرقى من بغداد سنة ٥٧٣ هـ = ١١٧٧ م قال أبو الفرج ابن الجوزى فى اخبار هذه السنة « وانشأ امير المؤمنين مسجدا كبيرا فى السوق عند عقد الحديد وتقدم بعمارته فعمر عمارة فائقة وكسى وقدم فيه عبدالوهاب بن العيبى زوج ابنتى فصلى فيه بعد النصف من شعبان وأجريت له مشاهرة . وتقدم الى فصليت فيه بالناس التراويح ليلة وكان الزحام كثيرا فدخل على قلوب أهل المذاهب (٥٢) ما شاء الله من الغم لكونه أضيف الى الحنابلة وقد كان يرجف به لغيرهم (٥٣) » .

قلنا :ـ وسبب جعله للحنابلة أن السيدة بنفسه كانت حنبلية وهو مسجدها وانما أضافه المؤرخ الى تاريخ المستضىء ـ على عادة مؤرخينا ـ فى نسبة آثار السيدة الى زوجها فى الغالب . اما عقد الحديد (٥٤) فهو من المواضع المعروفة يومئذ بنهر المعلى وهى محال سوق العطارين حتى شارع الامين وأكثر سوق الثلاثاء معدود من نهر المعلى وكذلك دار الخلافة وأعلاها شارع السمؤل الحالى ، قال ياقوت الحموى المتوفى سنة ٦٢٦ هـ = ١٢٢٨ :ـ « نهر المعلى هو اليوم أشهر وأعظم محلة ببغداد وفيها دار الخلافة المعظمة وهو نهر يدخل من باب يبرز (٥٥) وهو باق الى الآن مستمده من الخالص فيسير تحت الارض حتى يدخل دار الخلافة وهو المسمى بالفردوس (٥٦) ... » وزاد ابن عبدالحق على ذلك قوله :ـ « ولا أثر له الآن (٥٧) والمحلة المذكورة من عقد الحديد الى عقدى المصطنع والشارع الاعظم ومن منظرة الريحانيين وباب النوبى الى باب جامع القصر الى العقدين وفيه السوق والدكاكين » (٥٨) .

وبهذا التحديد تدخل أرض سوق الغزل الحالى فى مواضع نهر المعلى ، وكذلك الشورجة لان عقد المصطنع كان فى أول القشل من جهة موضع قاضى الحاجات ، عند مركز الشرطة الحالى

---

(٥١) ـ هذه المجلة « ج٢ ص٧٢ ـ ٣ .

(٥٢) فى الاصل « المذهب » والصواب ما ذكرنا

(٣٥) المنتظم «ج١٠ ص ٢٧٣ ».

(٥٤) العقد هو العقادة أى الحنيرة المبنية من الطابوق وما أشبهه من الحضره، وكانت كل محلة من محال بغداد يدخل اليها من باب معقود يكون كرأس مثلث تتفرع منه طريقان ذات اليمين وذات الشمال هما ضلعا المثلث، والظاهر أن عقد الحديد كان وثيقا مؤيدا بالحديد فسمى « عقد الحديد ».

(٥٥) باب يبرز وباب ابرز واحد لان الهمزه استثقلت فى اول الاسم فقلبت ياءا وكذلك القول فى « يلملم والملم وتل يعفر وتل اعفر »، وكان باب ابرز غربى مقبرة الشيخ عمر السهروردي المعروفة اذ ذاك بالوردية .

(٥٦) معجم البلدان فى « نهر المعلى ».

(٥٧) توفى ابن عبدالحق سنة ٧٣٩ هـ.

(٥٨) مراصد الاطلاع على الامكنة والبقاع فى رسم « نهر المعلى ».

أو أضيف اليها رباط شيخ الشيوخ وكان قلندرخانة فأطلق اسمه عليها .

وقد صرح مرجان بموضع « دار الشفاء » ونقش فى باب خانه (خان الاورتمة) المعروف اليوم بدار الآثار العربية شيئا من اسماء أوقافه وهذا بعض نصه :ـ « بسم الله الرحمن الرحيم ، أمر بانشاء هذا التيم والمنازل والدكاكين المولى المجدد الصاحب الاعظم الاعدل ملك ملوك الامراء فى العالم ... أمور السلطنة عضد الامارة وحاوى مرتبة الامارة والوزارة ، افتخار شهد الاوان وقفها على المدرسة المرجانية ودار الشفاء بباب الغربة ... »

فذكر الوقفية المنقوشة أن دار الشفاء بباب الغربة أى مشرعة سوق السمؤل الحالية وذكر الغياثى لها بأنها على جانب دجلة لا يدعان شكا فى أنها كانت فى أرض قهوة الشط وهذه الارض هى موضع رباط بهروز ـ كما أسلفنا من البحث بتفصيل وتطويل ـ ولا نعلم ما صارت اليه دار الشفاء بعد ذلك ، لندور المراجع التاريخية الخاصة ببغداد ، وربما صارت من مرافق « القلندرخانة » التى ذكرنا خبر بناء السلطان أحمد بن أويس الجلايرى لها ، فان القلندرخانة اتخذت دارا فى سنة ٨١٤ هـ = ١٤١١ م فى عهد ولاية بخشايش أحد ارباب دولة السلطان المذكور ومماليكه ، بعد قتل السلطان سنة ٨١٣ هـ = ١٤١٠ م وقد خطب بخشايش الوالى بنتا من بنات دوندى سلطان ابنة أخى أحمد بن أويس ، فلم تقدر على المخالفة واجابته الى ذلك، قال الغياث :ـ

« ثم حضر بخشايش فى الجاثليق (٤٨) وعمل عرسا عظيما ثم شرب الى نصف الليل وقام حتى يجىء الى القلندرخانة يدخل على العروس، فحينما حط رجله فى الركاب ليركب ، واذا قد ضرب عنقه ، وجعل رأسه على رمح وجثته على الفرس وواحد خلفه قد مسكه والرأس قدام الفرس على الرمح والدفوف قدامه تضرب الى الصبح » وقتل ابن البليقى وحكم شخص يقال له عبدالرحيم ، كل ذلك باشارة السلطانة عن لسان (٤٩) السلطان أحمد (٥٠) وليس لدينا من أخبار دار الشفاء أكثر مما ذكرنا .

مسجد السيدة بنفشة

قدمنا ذكر هذه السيدة العظيمة والاشارة

---

(٤٨) سيأتى الكلام عليها فى « دار الفلك » فى أثناء « بحث بنايات القرن السادس الفخمة » داخل دار الخلافة .

(٤٩) قال المؤرخ قبل هذا « لما قتل قرايوسف السلطان أحمد وارسل ولده الشاه محمد بغداد قالوا أهل بغداد:ـ ان السلطان حى وهو مختف ببغداد وأصروا على الباطل » .

(٥٠) مختصر التاريخ الغياثى « ص ٣٨ » من نسختنا ، وفى قتل بخشايش قال المقريزى « ثم قامت ببغداد ضجة عظيمة فى الليل قتل فيها بخشايش وأصبح ملقى فى بعض الشوارع وأشيع ان الذى أمر بقتله أحمد بن اويس وانه فى بعض الدور ببغداد » اصول التاريخ والادب مج ٢٣ ص ٨٠ « نقلا عن السلوك .

وكان الجمع متوافرا ودفن بالشونيزية (٤٠) فى الدكة المدفون فيها رويم (٤١) الزاهد ... »(٤٢).

وقال ابن الدبيثى « أخبرنا أبو اسحاق ابراهيم بن أبى نزار البزاز قراءة عليه وانا أسمع برباط بهروز ، ... عن أبى هريرة قال رسول الله (ص) : ان الله تجاوز لامتى عما وسوست به أنفسها ما لم يعمل به أو تكلم به » ثم ذكر أن وفاة ابراهيم هذا كانت فى ذى الحجة من سنة ٦٠٩ هـ (٤٣) .

ولم أجد ذكرا لرباط بهروز هذا بعد القرن السادس وأوائل السابع الا أن موضعه اتخذ فى اواسط القرن الثامن «دار شفاء» أى مستشفى، وكان ذلك فى عهد السلطان أويس بن الشيخ حسن الكبير الجلايرى ، بمساعى أمين الدين مرجان بن عبد الله بن عبدالرحمن الاولاقاتى ، قال غياث الدين عبدالله بن فتح الله البغدادى « واتفق فى زمان السلطان أويس عمارة عظيمة لم تتفق فى دور أحد السلاطين مثلها ، منها المدرسة المرجانية ودار الشفاء واسواق وخانات عمرها مرجان أقا ، كان طواشيا وفى الاصل يلقب أمين الدين مرجان ... وكان مرجان رجلا خيرا استأنف عمارات وجدد عمارات داثرة من قديم(٤٤) أوقف عليها العقار والضياع ـ كما نطقت به وقفيته (٤٥) ونقر ذلك على جدران العمارات وكان له خيرات على الفقراء والمساكين حتى أطعم السنانير والزراريق (٤٦) وحيتان الشط والطيور من اللحم والخبز والشيلم فى صحن دار الشفاء ، وصحنها على جانب دجلة وكان ثلثا الوقف لدار الشفاء والثلث للمدرسة ... وكانت دار الشفاء على جانب دجلة فبنى السلطان أحمد فى وجهها القلندرخانة » (٤٧) . ولعلها كانت رباطا للقلندرية

(٤٠) هى مقبرة الجنيد الحالية فى الشمال الغربى من مقبرة الشيخ معروف على مئات أمتار منها.

(٤١) هو رويم الزاهد المتصوف ثم الوكيل المحترف المتوفى سنة ٣٠٢ هـ « الخطيب البغدادى ج٨ ص ٤٣٠» و « المنتظم ج٦ ص ١٣٦ » وشرح نهج البلاغة لابن ابى الحديد » مج ٤ ص ١٣٣ وغيرها .

(٤٢) الوفيات ج١ ص ٣٣٢ من طبعة العجم.

(٤٣) اصول التاريخ والادب « مج ٢ص ٧٧ » نقلا عن ذيل تاريخ بغداد لابن الدبيثى.

(٤٤) رباط بهروز كان داثرا وهو الظاهر.

(٤٥) نقل هذه الوقفية العلامة السيد محمود شكرى الآلوسى فى كتابه « مساجد بغداد وآثارها » ص ٦٥ ـ ٩ وهى منقوشة على جدران مصلى المدرسة المذكورة المعروفة اليوم بجامع مرجان .

(٤٦) الزراريق جميع زريق وهو الطائر الذى يرى غالبا فى دجلة ببغداد يشبه البطة. قال جمال الدولة على بن أفلح يهجو بعض الوزراء :ـ

لو لا السواد وذقنه ما بان فى وقت السلام
كزريق دجلة كله ريش وباقيه عظام

(٤٧) مختصر التاريخ الغياثى ص ١٠ من نسختنا وعلى هذا كانت القلندرخانة فى موضع الخان المقابل لقهوة الشط من الشمال أى موضع المدرسة البهائية وما حولها « راجع الخارطة ».

بالـــزلازل (٣٤)، ولا شك فى أن المؤرخ عنـى بالانهدام سقوط بعض بنايته ، لانه كان له أوقاف محبوسة عليه، فأصلح ورمم وانفق على ذلك من أوقافه ، وكان فى سنة « ٦٥٤ » هـ ـ ١٢٥٦ م قائما وهو المراد بقول سبط ابن الجوزى « الى الآن »• وقد أصابه الحريق قبل سنة « ٥٤٤ » ولم يؤثر فيه تأثير ازالة وابادة ، قال سبط ابن الجـــوزى فى حوادث سنة « ٥١٠ » هـ ـ ١١١٦م:ـ

« وفيها احترقت بغداد من الجانب(الشرقى) حريقا لم ير قط مثله بحيث أكلت النار جـــذوع النخيل ودور الخليفة والنظامية واحترقت الشاطئية ومنها رباط بهروز وغيرها ، كان ذلك عبرة لمن اعتبر وموعظة لمن افتكر » (٣٥)، فليس من شـك فى أن الرباط رمم وأصلح بعد الحريق •

وممن ولى اوقافه ورئاسته فى أواسط القرن السادس للهجرة أبو القاسم عبدالله بن أبى عبـد الله محمد الصوفى وكان من مشـاهير شيـــوخ الصوفية، قال ابن الدبيثى « جعل أبو القاسم عبـد الله هذا شيخا للصوفية••• ومن قبله كـان يتولى رباط بهروز بسوق المدرسة أيضا مشيخة ونظرا وكان سريا جميلا » (٣٦)• ثم ذكر ان مولده كان سنة ٥٤٢ ووفاته حدثت سنة ٥٩١ هـ •

ووليه أبو عبدالله محمد بن كمال الدين حمزة بن على بن طلحة بن على الرازى الاصل البغدادى المولد والدار، وكان أبوه كمال الدين أحد الاعيان وهو مؤسس المدرسة الكمالية المشهورة عند مؤرخى بغداد، أما محمد فاشتغل بالحديث والتصـوف فى آخر عمره واقام برباط بهروز على دجلة متقدما فيه على الصوفية ومتوليا لوقفه الى أن توفى فى سنة « ٥٩٠ » هـ وكانت ولادته سنة ٥١٦ هـ (٣٧)•

ويطول بنا تعداد من سكنه من الـزهـــاد والمتصوفة والمنقطعين، وانما يعنينا كثيرا أن أبالوقت عبدالاول بن عيسى بن شعيب السجزى، المحدث الثقة المشهور راوى صحيح البخارى فى الخافقين ومسند الدنيا ، نزل فى هذا الرباط أيام قدومـه واقامته ببغداد، وقد روى فيه كثيرا من الاحاديث النبوية، قال ابن خلكان :ـ « وكان الشيخ أبـــو الوقت قد وصل الى بغداد يوم الثلاثاء الحـــادى والعشرين من شوال سنة اثنتين وخمسين وخمسمائة ونزل فى رباط بهروز (٣٨) وبه مات وصلى عليه فيه ثم صلوا عليه الصلاة العامة فى الجامع (٣٩) ، كان الامـام فى الصـلاة الشيخ عبدالقادر الجيلى

(٣٤) المنتظم « ج١٠ ص ١٣٨ »•

(٣٥) مختصر المجلد الثامن من مرآة الـــزمان « ص ٣٩ »

(٣٦) اصول التاريخ والادب « مج٢١ ص ٤» نقلا عن ذيل تاريخ بغداد لابن الدبيثى •

(٣٧) المرجع المذكور « مج١٩ ص ٤٠ ـ ١»•

(٣٨) فى الاصل « فيروز » وهو تحريف •

(٣٩) الظاهر أنه جامع القصر أى جامع سوق الغزل الحالى وما حوله وغير الظاهر أنه جامع المنصور بالجانب الغربى من بغداد•

السهروردى » (٢٤).

فالمدرسة العلائية كانت فى أرض دارالضباط الحالية أى نادى الضباط السابق، وهذه الارض هى المحاذية لتربة الشيخ أبى النجيب السهروردى القائمة حتى اليوم، وهذه التربة فى الاصل رباطه الذى بناه ثم دفن فيه، وقد وهم شمس الدين ابن خلكان أووهم الناسخ لتاريخه فى عده رباط الشيخ المذكور من بنايات الجانب الغربى(٢٥)، وكان رباط السهروردى ومدرسته متصلين(٢٦).

وكان بازاء رباط ابى النجيب السهروردى ومدرسته تحت المدرسة العلائية قبر سعد الدولة كوهرائين أحد كبار أمراء الدولة البويهية ثم الدولة السلجوقية ، توفى سنة ٤٩٣ ، قال أبو الفرج ابن الجوزى « .. حمل الى بغداد فدفن بها فى الجانب الشرقى وتربته مقابل رباط أبى النجيب » (٢٧). والظاهر أنها القبر الذى بقى فى بناية وزارة الداخلية أى بناية وزارة المعارف فى هذه الايام ، فى زاوية بينها وبين دجلة على يسار الداخل اليها من باب السراى، وقولنا « والظاهر » ليس معناه العلم القطعى.

(٢٤) المرجع المذكور « ص ٢٠٨ ».

(٢٥) الوفيات «ج١ ص ٢٩٩ » طبعة بولاق .

(٢٦) ابو الفرج ابن الجوزى « ج١ ص ٢٢٥ » والتاريخ المجدد لمدينة السلام لابن النجار فى « اصول التاريخ والادب مج ٢٣ ص ١٧ »

(٢٧) المرجع المذكور « ج٩ ص ١١٦ ».

رباط بهروز الثانى قرب المدرسة النظامية

لقد ذكرنا قبل هذا ان مجاهد الدين بهروز بنى رباط ثانيا على دجلة عند سوق المدرسة النظامية(٢٨) ، وكان هذا الرباط فى موضع قهوة الشط الحالية ، وكان الخارج ، فى القرن السابع، من باب الغربة(٢٩)، من أبواب دار الخلافة العباسية يمر من جهة اليسار على مشرعة الابريين ثم رباط بهروز ثم مشرعة سوق المدرسة النظامية،(٣٠)ثم المدرسة البهائية ثم رباط شيخ الشيوخ ثم مسجد الحظائر(٣١) ثم دار الزعيم سنقرجا ثم المدرسة المستنصرية، وكان رباط بهروز هذا من المجامع الثقافية الكبيرة ببغداد قال أبو الفرج ابن الجوزى فى حوادث سنة « ٥٠٢ » هـ ـ ١١٠٨ :ـ « وبنى بهروز رباطا للصوفية قريبا من النظامية » (٣٢)قال سبط ابن الجوزى » وهو قائم الى الآن».(٣٣)وفى سنة ٥٤٤ هـ ـ ١١٤٩ م انهدم رباط بهروز

(٢٨) راجع خارطة المدرسة النظامية ففيها بيان موضع الرباط « هذه المجلة ـ ج ٢ ص ٦٨ »وهذاالجزء.

(٢٩) هو الباب الشمالى لسوق المستنصر الحالى وشارعه.

(٣٠) هى مشرعة المصبغة .

(٣١) هو مسجد الخفافين ولنا فيه فصل آت .

(٣٢) المنتظم « ج ٩ ص ١٥٩ ».

(٣٣) مختصر المجلد الثامن من مرآة الزمان « ص ١٧ ».

وسكن أعلى البلد نحو درب الخدم الى أن توفى ثامن شوال سنة « ٥٩٩ هـ » وصلى عليه بمدرسة الشيخ أبى النجيب عبدالقاهر السهروردى(١٨)ثم حمل الى مقبرة الخيزران المجاورة لتربة الامام أبى حنيفة فدفن هناك بوصية منه (١٩).

وعلى هذا رأينا ان « رباط الخدم » كان فى أرض المجلس النيابى الحالى أى البناية التى سكنها المرحوم الملك فيصل الاول مدة، وكانت قبل ذلك مدرسة للصنائع، وكان فيها عدة قبور وعلى حسب ما ذكرنا كان قبر مجاهد الدين بهروز أحدها، وقد أزيلت هذه القبور قبل عدة سنوات.

وكان تحت هذا الرباط نحو الجنوب جسر، وكنا قد ذكرنا مواضع الجسرين اللذين أشار اليهما الرحالة الاديب ابن جبير وذكر أن دجلة طغت مياهها فحملت أحد الجسرين فكان كثير من الناس يعبرون بالزوارق ليلا ونهارا (٢٠)، فهذا الجسر الذى ذكرناه هو اما الجسر الجديد الذى صنع بعد انكسار الجسر الذى ذكره ابن جبير وغيروا موضعه، واما جسر صنع بعد ذلك العصر. فقد ذكر ابن الطقطقى ان الخليفة الظاهر هو الذى عمل الجسر الجديد القائم فى زمانه أى أواخر القرن السابع وصار ببغداد جسران وصفهما موفق الدين ابن ابى الحديد بأبيات بارعة التشبيه(٢١). وكانت تشرف على الجسر المدرسة العلائية الشاطئية، فقد بنيت بحضرته وكانت راكبة على كرسيه، وبانى هذه المدرسة هو علاء الدين على بن عبد المؤمن بن كرد مير التركستانى الامير المعروف بالسكرجى، قال ابن الفوطى:ـ « وهو الذى سمت همته العلية الى عمل المدرسة العلائية بحضرة الجسر العتيق من مدينة السلام وحضر القاضى بدر الدين محمد بن على بن ملاق الرقى ومعه جماعة من الفقهاء والرؤساء وهى فى موضع حسن رأيتها وهى جميلة البناء شاهقة الارجاء (٢٢).. وكان وضع أساس المدرسة العلائية يوم الاحد رابع عشرى رجب سنة ثلاث وتسعين وستمائة، ووضع الملبن على الباب فى سابع شعبان وذبحوا بقرة تصدقوا بلحمها على الفقراء (٢٣)». وقال فى ترجمة أخيه عز الدين مودود بن عبد المؤمن « وهو اخو الامير علاء الدين على صاحب المدرسة الشاطئية، فقد بنيت بحضرته وكانت راكبة على لمدرسة الشيخ ضياء الدين أبى النجيب عبدالقاهر

(١٨) هو صاحب القبر الذى قبالة دار الضباط من جهة الشرق ، يفصل بينهما الطريق .

(١٩) اصول التاريخ والادب « مج٢ ص ١١٩» نقلا عن ذيل تاريخ بغداد المذكور آنفا.

(٢٠) هذه المجلة «ج ٢ص ٧٠ ».

(٢١) التاريخ الفخرى « ص ٢٤٢ » طبعة المطبعة الرحمانية سنة ١٩٢٧ م.

(٢٢) حذفنا من هنا قوله « واجتمعت بعلاءالدين المذكور فى أوجان من اذربيجان سنة خمس وسبعمائة » لانه مقحم فى وصف المدرسة .

(٢٣) تلخيص مجمع الآداب على معجم الاسماء فى معجم الالقاب «مج ٤ ص ١٧٨ » من نسختنا الخطية.

وكانت دار الخلافة من أعاجيب الدنيا فى سعتها وكثرة قصورها ودورها ومنازلها وزواياها وخباياها وأثاثها وآلاتها ورياشها، وحسن مبانيها وجمال بساتينها وفخامة مناظرها ، ونفاسة كنوزها ومذاخرها وخزائن كتبها ، واحتفالاتها وأعيادها ومواسمها. وتقف عند الايماء اليها والى حدودها ونعود الى ذكر العمارات الفخمة التى كانت من خارجها فى القرن السادس فنبدأ بذكر « رباط بهروز الاعلى وهو رباط الخدم الذى بناه مجاهد الدين بهروز .

رباط الخدم

التزمنا فى بحثنا عن عمارات بغداد الفخمة التى بنيت فى القرن السادس بالجانب الشرقى منها أن نسير على طراز دجلة الشرقى أى شطها الشرقى، فأول بناية قريبة من دار المسناة فى الجنوب هى رباط الخدم الذى بناه مجاهد الدين بهروز الخادم (١٤) الابيض مملوك السلطان محمد بن ملكشاه السلجوقى وقد ولى الامارة بالعراق نيفا وثلاثين سنة وبنى رباطا للصوفية على دجلة، عند سوق المدرسة النظامية وبنى رباطا آخر للخدم بأعلى البلد على شاطىء دجلة وعمر النهروان وأجرى فيه الماء بعد أن كان قد خرب سنين، قال جمال الدين محمد بن سعيد ابن الدبيثى:ـ كان حسن السيرة، ذكر ابو الفضل أحمد (١٥) بن صالح بن شافع أن بهروز توفى فى رجب سنة أربعين وخمسمائة ودفن برباط الخدم الذى أنشأه بعد أن صلى عليه بجامع السلطان بظاهر البلد. (١٦) ولابى الفرج ابن الجوزى كلمة طريفة فيه. (١٧) وعرف هذا الرباط برباط الخدم لانه كان يفضى اليه من درب الخدم أو سمى الدرب بدرب الخدم لانه يفضى الى رباط الخدم. وقد جاء ذكر هذا الدرب فى ترجمة الحسن بن عبدالله الرومى أحد الزهاد المنقطعين الذين قدموا من بلادهم فأقاموا ببغداد، سكن اولا بالجانب الغربى من بغداد فى مسجد على دجلة يعرف بمصلى معروف ثم انتقل الى رباط السيدة زمرد خاتون فى المحلة المأمونية بالجانب الشرقى من بغداد ثم فارق الرباط المذكور

(١٤) الخادم هنا بمعنى الخصى قال السمعانى « الخادم .. هذه لفظة اشتهر بها الخصيان الذين يكونون فى دور الملوك وعلى أبوابهم ويختصون بخدمة الولد ويقال لكل واحد منهم الخادم » (مختصر الانساب) من مختصراتنا .

(١٥) كان أبو الفضل أحد الشهود المعدلين ببغداد والرواة الثقات، ولد ببغداد سنة « ٥٢٠ » هـ وتوفى سنة ٥٦٥ ودفن قرب الامام أحمد بن حنبل بالجانب الغربى من بغداد « اصول التاريخ والادب مج ٢٠ ص ١٣ » و « المنتظم ج ١٠ ص ٢٣ » وغيرهما. وكان قبر ابن حنبل فى غربى الكاظمية .

(١٦) اصول التاريخ والادب ، مج ٢ ص ١٠١، نقلا عن ذيل تاريخ بغداد لابن الدبيثى.

(١٧) المنتظم « ج١ ص ١١٧ » ومختصر المجلد الثامن من مرآة الزمان « ص ١١٢ » وزاد على جده أن رباط الخدم قائم فى زمانه . وقد ورد فى ص ٧ «الجانب الغربى» والصحيح « الشرقى ».

كانت عند النهاية الشرقية للجسر المتأخر (٦)».
يعنى الجسر الذى كان ببغداد أيام تأليفه الكتاب سنة « ١٩٠٠ م » وفى موضعه اليوم جسر المأمون الحالى، والفرق بينه وبين الحقيقة عدة مئات أمتار، وسبب زلته الخططية هذه أنه جعل المدرسة المستنصرية فى عداد الابنية التى كانت داخل دار الخلافة، فاضطره ذلك الى ظنه انها كانت حقا فى جنوب باب الغربة. (٧) فكأنه فهم من الحريم الداخل لا الخارج.

ووصف دار الخلافة الشرقية بعد لسترنج باحث فرنسى اسمه جورج سالمون، فوهم وهما عظيما، وتباعد عن الحقيقة(٨). ولو اعتمد على لسترنج فى هذا البحث كما اعتمد عليه فى غيره لكان لبحثه فضل خططى مرعى، ثم كتب الاستاذ يعقوب سركيس فصلا فى حريم دار الخلافة العباسية الاخيرة عين به موضعها من بغداد الشرقية الجديدة، وقد أحسن تحديدها ولا سيما الحد الشمالى، وأثبت ان ذلك الحد هو ما نسميه اليوم بشارع السمؤل وكان فى زمان الترك الاخير سوقا ضيقة متعرجة (٩) ثم قال : « ولما كان حريم دار الخلافة على شكل نصف دائرة بمقدار ثلث بغداد وان فيه جامع القصر وهو اليوم جامع سوق الغزل وحواليه فلابد من وصول رأس نصف الدائرة المستطيل الاسفل الى دجلة نحو شريعة المربعة الحالية أو فيها... والمسافة بينها وبين شريعة المصبغة نحو كيلومتر (١٠) » .

وكنا نشرنا خارطة بينا فيها الحد الشمالى لدار الخلافة وما كان قريبا من دار الخلافة كدار سوق التمر العظيمة ودار الريحانيين والبدرية(١١) ونقل لسترنج المستشرق وصفا لفخامة دار الخلافة الشرقية فى زمن الخليفة المقتدر بالله ، فى أثناء خبر الرسول الرومى الوافد على الخليفة سنة ٣٠٥ هـ - ٩١٧ م (١٢) وذكر مما شيد فى أوائل القرن السادس « باب الحجرة » وهى الحجرة التى بناها الخليفة المسترشد بالله « ٥١٢ - ٢٩ » ، وكانت مسكن الخليفة ببغداد ، وهى دار عظيمة البنيان كان الخليفة يخلع فيها على الوزراء واليها يحضرون فى أيام الموسم للهناء (١٣).

---

(٦) الكتاب المذكور «ص ٢٢٥» من الترجمة العربية و « ص٢٦٥ » من الاصل .

(٧) ص ٢٢٦ من الترجمة العربية وص٢٦٦ من الاصل .

(٨) Georges Salmon, *"L'Introduction Topographique a l'Histoire de Bagdadh.*

(٩) مجلة لغة العرب « مج٥ ص٤٤٩ » .

(١٠) المرجع المذكور « ص ٤٥٤ ».

(١١) هذه المجلة « ج٢ ص ٦٨ ».

(١٢) ص ٢١٨ من الترجمة العربية و « ص ٢٥٥ » من الاصل بالانكليزية .

(١٣) مراصد الاطلاع فى « باب الحجرة ».

عمارات القرن السادس الضخمة

فى الجانب الشرقى من بغداد ، خارج دار الخلافة

للدكتور مصطفى جواد

نشرنا فى الجزء الثانى من هذه المجلة باسلوبنا الجديد لدفع سآمة القارىء مقالة مفصلة فى تاريخ « دار المسناة الناصرية » أى القصر العباسى الحالى(١)، ونرى من الجدير بالبحث والتحقيق ذكر العمارات الفخمة التى بنيت بالجانب الشرقى من بغداد فى القرن السادس، قرن بناء دار المسناة، وربما نستطرد لذكر بناية ما بنيت بعد هذا القرن من أجل تعيين غيرها، او لاخرى بنيت قبلها قصدا منا الى الغرض عينه .

دار الخلافة العباسية فى آواخر أيامها

واذ أشرنا فى عنوان هذا البحث الى اننا كاتبون فصولا فى عمارات القرن السادس الفخمة التى كانت خارج دار الخلافة، لا نرى بدا من وصف دار الخلافة العباسية للقراء وتعيين موضعها من بغداد الشرقية الحالية، على حسب ما تدعو الحاجة اليه فنقول : ذكرنا فى هذه المجلة ان المدرسة المستنصرية بنيت على دجلة فيما يلى دار الخلافة من جهة الشمال(٢)، وذلك يعنى ان دار الخلافة المذكورة كانت فيما يلى المستنصرية من الجنوب، وقد كتب كاى لسترنج المستشرق الانكليزى فصلا فى دار الخلافة المذكورة وفصلا فى سورها وأبوابه (٣)، وقارب الحقيقة فى تعيين حدها الشمالى بقوله « وكان فى أعلى ابواب سور دار الخلافة (٤) باب الغربة (٥) نسبة الى اسم نوع من الاحطاب كان ينمو فى هذا الموضع وكانت على دجلة قرب هذا الباب مشرعة الابريين ، ولعلها

(١) هذه المجلة ج ٢ ص ٦١ — ١٠٢

(٢) هذه المجلة « ج٢ ص ٦٥ ».

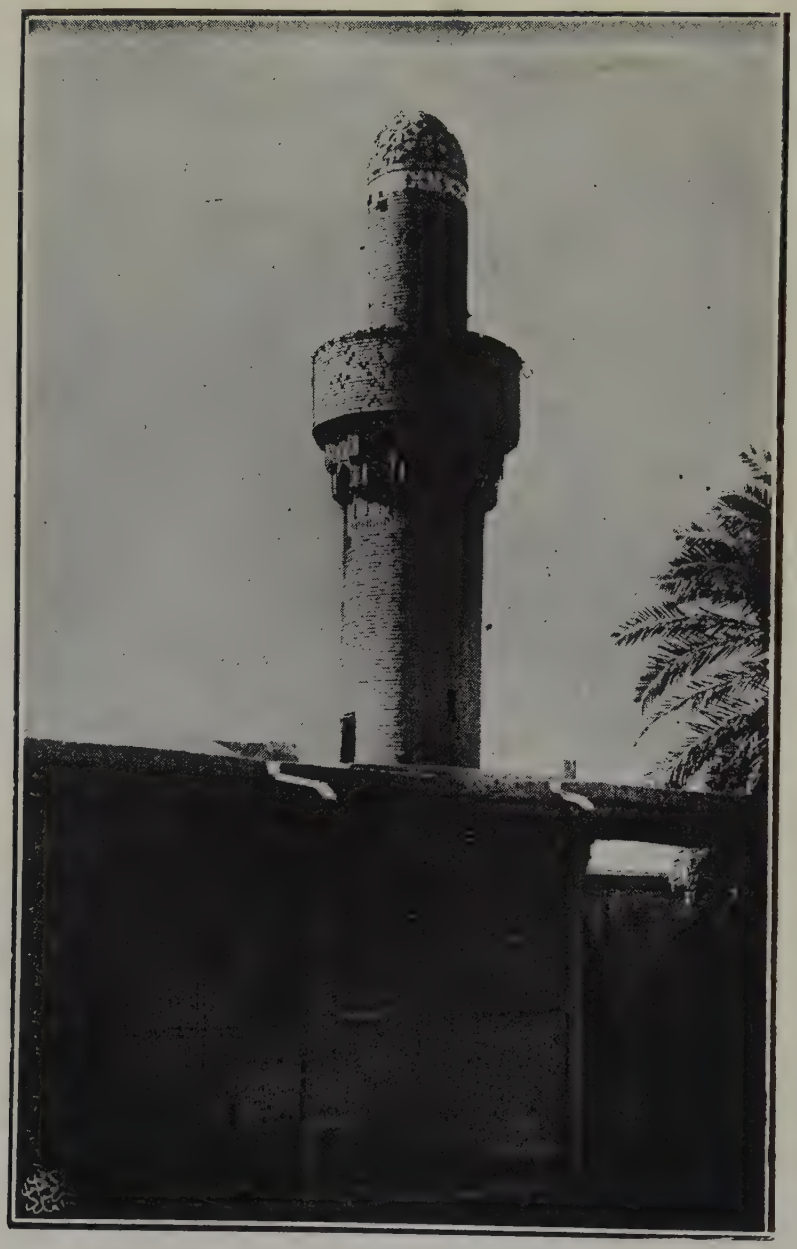
(٣) راجع بغداد فى عهد الخلافة العباسية ص ٢٠٧ وما يليها من الترجمة العربية للاستاذ بشير فرنسيس، وص٢٤٢ من الاصل بالانكليزية .

(٤) سماه المؤلف « القصر » على عادته .

(٥) هى واحدة الغرب (بفتح الغين والراء) .

نهر الصراة
الشارع الأعظم
الرملة
رباط الاخلاطية
تربة الاخلاطية
سوق العجم
سور بغداد الشرقية
سوق العميد
درب الخدم
رباط الخدم
دار المسناة
رباط ابي النجيب السهروردي
جامع قمرية
رباط البسطامي
مشرعة التاج
نهر عيسى
العقبة
درب دينار الصغير
تربة غريب خال الخليفة المقتدر بالله
قصر بني المأمون
المدرسة المستنصرية
دار الخلافة
(المقياس نسبي)
خارطة بغداد في القرن السادس للهجرة والسابع في قسم شطي دجلة وما قاربها

صورة أخرى لمنارة مسجد زمرد خاتون



منارة مسجد زمرد خاتون المعروف قديما بمسجد الحظائر « منارة جامع لخفين اليوم »

بالصراة وبساتين بالمخربية وبساتين بقرية الترك والزاد مان وخرماباد •

٦ ـ ورباط جلولا المعروف بقزل رباط وزرين جوى ونصف دورى وبســـاتين ببعقوبا وبوهريز والبندنيجين وخان ودكاكين •

٧ ـ بالحلبة واربع خانـات ودكـاكين بالجوهريين وخان بالجانب الغربى ودكان كاغد بالحريم كما هو

٨ ـ محدود مشروح فى الوقفية وقفا صحيحا شرعيا تقبل الله منه الطاعات فى الدارين وبلغـه نهاية المراد وكان الفراغ منه سنة ستين وسبعماية• والحمد لله وحده•

٩ ـ وصل(٣) الله على سيدنا محمد النبى الامى العربى الصادق وعلى اله الطيبين الطاهرين وصحبه وسلم • كتبه الفقير الى رحمة ربه أحمد شاه النقاش المعروف بزرين قلم غفر الله ذنوبه •

	النص	الصحيح
١	سهدا	شهدا
٢	عل	على
٣	وصل	وصلى

مسنيون ج ٢ ص ٢٤ النص ١٤

هرسفيلد ج ٢ ص ١٨٨

الدكتور مصطفى جواد ، المقتطف ص ٤٦٢ مجلد ٨٤

نص الكتابة على محيط القبة العظيمة من الداخل في الحرم

رقم النص (١٥) رقم التصـــــــوير (١٢)

من سورة آل عمران من الآية (١٩٠) .

١ ـ بسم الله الرحمن الرحيـــم إن فى خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار لايات لاولى الالباب الذين يذكرون الله قياما وقعودا وعلى جنوبهم ويتفكرون فى خلق السموات والارض ربنا ما خلقت هذا باطلا سبحانك فقنا عذاب النار ربنا انك من تدخل النار فقد أخزيته وما للظالمين من انصار ربنا اننا سمعنا مناديا ينادى للايمان ان امنوا بربكم فآمنا ربنا فأغفر لنا (ذنوبنا وكفر عنا سيئاتنا وتوفنا) مع الابرار ربنا واتنا ما وعدتنا على رسلك ولا تخزنا يوم القيامة انك لا تخلف الميعاد صدق الله .

١ ـ القسم الذى بين القوسين مفقود .

خان مرجان

وهو الوحيد الباقى من موقوفات المدرســـة المرجانية وقد تم بناؤه فى سنة ٧٦٠ هـ وهو عظيم البناء رصين الاسس قاوم عاديات الزمن ولا يبعد عن المدرسة المرجانية أكثر من اجتياز شارع الرشيد وفى سنة ١٩٣٧م رممته مديرية الآثار القديمة العامة وجعلته متحفا اسلاميا اطلقت عليه اسم (دار الآثار العربية) وملأته بالتحف واصدرت عنه نشرة مصورة فى سنة ١٩٣٨.

النص

وعلى جبهة بابه القديمة من جهة السوق كتيبة مكونة من تسعة أسطر من الكتابة نقرت على الطابوق ذكر فيها موقوفات مرجان على مدرسته المرجانية ودار الشفاء.

نص الكتابة التي على جبهة باب خان مرجان

رقم التصوير (ب).

١ ـ بسم الله الرحمن الرحيم .

٢ ـ أمر بانشاء هذا النيم المبارك والدكاكين المولى المخدوم الامر الصاحب الاعظم .

٣ ـ الاعدل ملك ملوك الامراء فى العالم صاحب العدل الموفور عضد السلطنة والامـــارة حاوى مراتب الامارة والوزارة .

٤ ـ افتخار سهدا (١) الاوان المخصوص بعناية الرحمن امين الدين مرجـان الاولاقايتـــى وقفها على (٢) المدرسة المرجانية ودار الشفاء بباب الغربة وكذلك ناحية عقرقوف .

٥ ـ والنصف من القائمة وتل دحيم ومزرعة

نص الكتابة التي تقابل ما كتب على يمين الحراب

رقم النص (١٣) رقم التصوير (١٦ ب) .

١ ــ استجلب ترحما لنفسه وويل ثم ويل لمن صاحبته اللعنة فى رمسه فمثل ما تعاملون فى حياتكم تعاملون فى مخلفتكم بعد مماتكم .

٢ ــ فان المكافات من الطبيعة واجبة كما تدين تدان وكما تزرع تحصد فان الدنيا غدارة غرارة وان طالت مدتها فا طالت وان نال[١] صاحبها[٢] فما نال[٣] .

٣ ــ ومن غير شروط هذه الاوقاف او تصر[٤] فيها بخلاف ما شرطت[٥] فى الوقفية فهو ظالم عند الله الا لعنة الله على الظالمين وعليه لعنة الله .

٤ ــ والملائكة والناس أجمعين ومأواه جهنم[٦] وبئس المصير والحق بالاخسرين اعمالا الذين ظل[٧] سعيهم فى الحياة[٨] الدنيا وهم يحسبون انهم يحسنون صنعا .

٥ ــ وما ذلك عل[٩] الله بعزيز وشرط الواقف تقبل الله منه الحسنات ولا واخذه[١٠] بما كسبت ايديه من السيآت ان لا يسلم من اراضى[١١] الموقوفات .

	النص	الصحيح	مسنيون
١	نال	—	زالت
٢	صاحبها	—	اصاحبها
٣	فما نال	—	فما نالت
٤	او تصر	أو تصرف	او تصرف
٥	ما شرطت	—	ما شرط
٦	بئيس	بئس	بئيس
٧	ظل	ضل	ضل
٧	الحياة	الحيوة	الحيوة
٩	عل	على	على
١٠	ولا واخذه	ولا أخذه	ولا واخذه
١١	من اراضي	—	من الاراضي

نص الكتابة التي على يمين المحراب

رقم النص (١٤) رقم التصوير (١٦)

١ ــ من النواحى والبساتين والبسوط بالقرار الشمسى شئا اصلا ولا من المسقفات عن الدكاكين والخانات والطواحين بالعرصة أبدا ومن فعل[١] محكمة[٢] باطلة[٣] .

٢ ــ وشرطه مفسوخ وتصرف من تصرف فيها بهذه الشبهة حرام سحت وفاعله ماثوم ملوم الخالق والخلق فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه على الذين .

٣ ــ يبدلونه ان الله سميع عليم وكتب فى شهور سنة ثمان وخمسين وسبعماية والحمد لله وحده والصلوة والسلم[٤] عل[٥] نبى الرحمة .

٤ ــ وشفيع الامة وكاشف الغمة النبى الامى العربى الهاشمى الفرشى المكى المدنى سيد المرسلين ورسول رب

٥ ــ العالمين وخاتم النبيين محمد النبى وعل[٦] آله وصحبه الطيبين[٧] الطاهرين الكرام المنتخبين[٨] البررة وسلم تسليما كثيرا .

	النص	الصحيح	مسنيون
١	—	—	ذلك
٢	محكمه	—	محكمه
٣	—	—	شبهة
٤	السلم	السلام	السلام
٥	عل	على	على
٦	عل	على	على
٧	الطيبين	—	—
٨	—	—	من

عيسى ناحية عقرقوف ونصف القايمية وتل دحيم[١٠] وبساتين بالمخربية وبساتين بقرية البرك والجوبة وقراح الجاموس

٥ ــ وبالصراة مزرعة وبالقاطون ناحية زاد مان وبجلولا من حاناباد النصف ومن بساتين ببعقوبا وببوهريز وبخانقين دوري ونصف رزين جوى

	النص	الصحيح	مسنيون
١	احداهن	—	احداهن
٢	الامساطين	الامشاطين	الامشاطين
٣	ثلثة دكاكين	ثلاثة دكاكين	ثلاثة دكاكين
٤	ثلثة	ثلاثة	ثلاثة
٥	وعضادة	وعصارة	وعصارة
٦	بمحلة	—	من محلة
٧	وخانا	—	وخان
٨	وبالخليلات	—	وفي الخليلات
٩	قاطون	—	قاطون

١٠ ــ العزاوى ج٢ ص٨٩ تل دحيم من قرى نهر ملك وهى نهر عيسى يسمى الآن المسعودى قرب الجنيد .

نص الكتابة التي تقابل المحراب وهي على المحفل

رقم النص (١٢) رقم التصوير (١٢)

١ ــ وارحبة الما ونعمتابادود ولتاباد(١)

٢ ــ وبساتين بالبنديجين وبستان جديد ببوهريز انشاء الواقف ونهر خرماباد وسائر اراضيها ومزارعها

٣ ــ المدعو هزار نشته وذلك بين جبل حمرين وخانقين وقفا صحيحا شرعيا موبدا مخلدا محرما بجميع ما حرم الله به (٢) مكة والبيت الحرام والركن والمقام لا يزال ذلك .

٤ ــ كذلك الى ان يرث الله الارض ومن عليها وهو خير الوارثين لابندرس بكدور الاعصار ولا ينطمس بمرور الادوار لا يوجر من متغلب ومتعزز وجندى ومن يخاف غائلته بل يوجر من رجل مسلم معامل بمكان الوالى

٥ ــ على هذا الوقف من مرافعته بين يدى الحكام وقضاة الاسلام قادراً من اداء ما يتوجه (٣) عليه من ضمان(٤) الوقف ومن فعل ذلك فتلك الاجارة باطلة وتصرفه حرام سحت ووصيتى الى حكام كل زمان وعصر واوان والى قاضى القضاة ببغداد ان يساعد الوالى

٦ ــ على هذا الوقف وعلى(٥) استخلاص الحقوق الواجبة لوقف هذه المدرسة وان ينظروا اليهم بنظر الرحمة والرأفة فان الحاكم العادل فى رعيته كالوالد الشفيق على ولده الا وكل(٦) من سن سنة حسنة كان له أجرها واجر من يعمل بها الى يوم القيامة ومن سن سنة سيئة فعليه وزرها

٧ ــ ووزر من يعمل بها الى يوم القيامة وان لا يتعرضوا بمتولى(٧) هذا الوقف ومستوفيه ومشرفه من استرفاع حساب او نصب وترتيب ولا يداخلوهم(٨) فى ذلك(٩) بشبه من الشبه ولا يعقد بهذه المدرسة ديوانا لفصل القضايا الشرعية والبارعونية فان هذا الموضع موطن العلماء ومنزل الصلحاء فطوبى ثم طوبى لمن

	النص	الصحيح	مسنيون
١	—	—	جوري
٢	به	به	—
٣	ما يتوجه	ما يتوجه	ما يتوجهوا
٤	فى ضمان	في ضمان	من ضمن
٥	وعلى	وعلى	—
٦	الا وكل من	—	الا ولن كل من
٧	بمتولي	—	لمتولي
٨	يداخلوهم	—	يداخلهم
٩	بشبه	—	بشبهة

المستريح على أعلى غرفات جنانه شيخ حسن نويان انار الله برهانه وتممت فى أيام دولت .

وقد كتب تحت هذا فوق المحراب

(ان الصلوة كانت على المؤمنين كتابا موقوتا)

	النص	الصحيح	مسنيون
١	باسادة	باشدة	باسارة
٢	سمل	سبل	سبل
٣	—	—	والسلام
٤	عل	على	على
٥	اصحابه	—	اصحاب
٦	ثلث	ثلاث	ثلاث
٧	شرعت	—	وشرعت
٨	المشهرة	—	المسمات

نص الكتابة المنقوشة الى يسار لمحراب

رقم النص (١٠) رقم التصوير (١٥)

١ ــ نور حدقته ونور حديقته المخدوم الاعظم الاعدل رافع رايات اللطنة[١] على الافلاك ناصب غايات المملكة الى

٢ ــ السماك ساحب ذيل الرحمة على الاعراب والاتراك محيى مراسم الملة المصطفوية مزين شعار الدولة الجنكز[٢] خانية شيخ شاه اوبس

٣ ــ خلد الله ملكه ووقفت على الفقهاء وطلاب العلم والتفسير والحديث والفقه على[٣] مذهبين الامام الاعظم محمد بن ادريس الشافعى المطلبى .

٤ ــ والامام الاقدم ابى حنيفة نعمان بن ثابت الكوفى رضى الله[٤] عنهما ووقف على مصالحها كما شرح فى الوقفية الموقعة بتوقيعات قضاة .

٥ ــ الاسلام الموشحة بشهادات الامراء والوزراء العظام بالريحانين اربع واربعين دكانا واثنى عشر عصاده[٥] هى[٦] السوق الجديد المجاور .

	النص	الصحيح	مسنيون
١	لاطنة	السلطنة	السلطنة
٢	الجنكز	الجنكيز	الجنكيز
٣	عل	على	على
٤	—	—	تعالى
٥	عصاده	عصارة	عصارة
٦	هي	—	في
٧	الريحانين ــ العزاوي ج٢ ص ٨٨ هو سوق العطارين		

نص الكتابة التي تقابل ما كتب على يسار المحراب

رقم النص (١١) رقم التصوير (١٥)

١ ــ للمدرسة والصاغة وتسعة وعشرين دكانا اخرى وثلاث خانات ونصف خان احداهن([١]) انشاء الواقف ومواضع بالبدرية وبالامساطين ([٢])

٢ ــ وبالحلبة ([٣]) ثلثة دكاكين وبالمشرعة أربع عشر دكانا وخان جديد انشأ الواقف تقبل الله منه صالح الاعمال ثلثة[٤] عشره دكانا وعضاده[٥] وخانافيه

٣ ــ اثنتان وخمسون حجرة وبالجانب الغربى بمحلة[٦] القصر دارا ومدارا وخانا[٧] يعرف بالجوارى وبالخليلات[٨] خان الزاوية ومدارا هى الآن من حقوق

٤ ــ الخان المذكور وبالحريم دكان الكاغد وبنهر

نص الكتابة على جبهة السلم اليمنى من مدخل المصلى

رقم النص (٧) رقم التصوير (١٧)

سورة التوبة من الآية ٧٣

١ ــ بسم الله الرحمن الرحيم ٠

٢ ــ وعد الله المؤمنين والمؤمنات جنات تجرى من تحتها الانهار خالدين فيها ومساكن ٠

٣ ــ طيبة فى جنات عدن ورضوان من الله أكبر ذلك هو الفوز العظيم صدق ٠

٤ ــ الله العظيم وصدق رسوله الكريم ٠

نص الكتابه على جبهة السلم لجهة اليسار

رقم النص (٨) رقم التصوير (١٧)٠

سورة الانفال من الآية الثانية ٠

١ ــ انما المؤمنون الذين اذا

٢ ــ ذكر الله وجلت قلوبهم واذا تليت عليهم اياته

٣ ــ زادتهم ايمانا وعلى ربهم يتوكلون الذين يقيمون الصلوة

٤ ــ ومما رزقناهم ينفقون

الوقفية

نص الكتابة التي فوق المحراب وهي الوقفية

رقم النص (٩) رقم التصوير (١١)

١ ــ بسم الله الرحمن الرحيم

٢ ــ الحمد لله الذى وفق المطيعين لعمارة ابنية بيوت العبادات والهم المخلصين باسادة(١) أعمدة دور الطاعات ورفع ذكر

٣ ــ الولاة بتأسيس قواعد معالم المكرمات ودل ارباب السعادات على سلوك سمل(٢) الخيرات ومنح المحسنين بتشريف ان الحسنات يذهبن السيئات وحباهم بماله ان المتصدقين والمتصدقات

٤ ــ والصلوة (٣) (٤) عل نبى الرحمة محمد المصطفى خير الانام واصحابه (٥) مصابيح الدجى وبدور الظلام أما بعد فيقول المفتقر الى عفو الملك المنان مرجان بن عبدالله بن عبدالرحمن بدل الله سيئاته حسنات ٠ انى هاجرت ٠

٥ ــ فى الارض مدة وجاهدت سنين فى الطول والعرض ذات شمال ويمين متورطا فى مخاوف البر والبحر متوردا فى متالف البرد والحر حين ادانى الجد الصاعد وادنا فى التوفيق المساعد فعلمت ان الدنيا دار الفرار وان الآخرة هى دار القرار وايقنت ان اولى

٦ ــ ما انفقت فيه الاموال واحرى ما توجهت اليه همم الرجال ما كان وسيلة الى أبواب رحمته محط الرجال وذخيرة ليوم المحاسبة والسؤال قال النبى عليه الصلوة والسلام اذا مات الانسان انقطع عمله الا عن ثلث (٦) صدقة جارية وعلم ينتفع به وولد صالح يدعو له والصدقة الجارية ٠

٧ ــ هى الوقف فشمرت عن نية صادقة صافية وسريرة للخير وافية شرعت[٧] فى عمارة هذه المدرسة المشهرة[٨] بالمرجانية وتوابعها المتصلاة بعضها بالبعض فى زمان المخدوم الاعظم الدارج الى جوار الله وجنانه

نص الكتابة المفقودة التى ادرجها نيبهور فى كتابه « سياحة فى البلاد العربية » عن النسخة الافرنسية المترجمة عن الالمانية الجزء الثانى ص٢٤٢ رقم النص (٤) .

بسم الله الرحمن الرحيم ربنا تقبل منا انك أنت السميع العليم .

أوقف هذه المدرسة الشريفة على طلاب العلم على (١) الامام الاعظم محمد بن ادريس الشافعى المطلبى والامام الاقدم نعمان بن ثابت الكوفى هذه وقفت المدرسة[٢] دار الشفاء المولى الامير الصاحب الاعظم ملك أعاظم الامراء فى العالم مشير السلاطين مرشد الخواقين مشيد قواعد الخيرات بانى مبانى المبرات المفتقر الى مغفرة الملك المنان مرجان ابن عبدالله ابن عبدالرحمن السلطانى الاولجانى (٣) تقبل الله منه فى الدارين طاعاته (٤) وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه الطيبين الطاهرين وسلم وذلك سنة ٧٥٨

نص الكتابة على الكاشى فى جبهة باب المصلى

رقم النص (٥)

تبارك من أنشأ الانام وأوجدا
وقيض منهم من يقام به الهدى
ففى كل قرن يبدو منه مجدد
حديث أتى عن سيد الرسل مسندا
فكان بهذا القرن حقا مجددا
وزير محى رجس الضلالة والردى
فأحيا ربوع العلم بعد دروسها
وكم جامع أحيا وجدد مسجدا
ومذ بان فى هذا المكان تخلخل
تداركه فورا فأضحى مشيدا
هنيئا له حاز الثواب لانه
نوى عملا لله صرفا مجردا
وفيه روى الراوى الحديث مؤرخا
سليمان أضحى عادلا بل مجددا
١٢٠٠ هـ

نص الكتابة التي فوق مدخل المصلى فى الطابق الاعلى

رقم النص (٦) رقم التصوير (٧) سورة النور من الآية (٣٦)

بسم الله الرحمن الرحيم فى بيوت اذن الله أن ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها[١] بالغدو[٢] والآصال رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله. انشأه المفتقر الى مغفرة الملك المنان مرجان بن عبدالله بن عبدالرحمن السلطانى الاولجتايى[٣] تقبل الله منه فى الدارين طاعاته وصل[٤] الله عل[٥] سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين وصحبه وسلم .

	النص	الصحيح	مسنيون
١	فيها	—	فيه
٢	بالغدو	—	بالغد
٣	الاول جتاني	الاول جايتي	الاول جتائي
٤	وصل	وصلى	وصلى
٥	عل	على	على

١ ـ وله واذا كانوا معه على أمر جامع لم يذهبوا حتى يستأذنوه ان الذين يستأذنونك اولئك الذين يؤمنون

٢ ـ بالله ورسوله فاذا استأذنوك لبعض شأنهم فاذن لمن شئت منهم واستغفر لهم الله ان الله غفور رحيم ـ لا تجعلوا دعاء الرسول بينكم كدعاء بعضكم بعضا قد يعلم الله

٣ ـ الذين يتسللون منكم لواذا فليحذر الذين يخالفون عن أمره أن تصيبهم فتنة أو يصيبهم عذاب اليم ـ ألا ان لله ما فى السموات والارض قد يعلم ما أنتم عليه ويوم يرجعون اليه فينبئهم بما عملوا والله بكل شىء عليم ـ صدق الله العظيم وصدق رسوله الكريم وصل ([1]) الله على سيدنا محمد نبى الرحمة ...

	النص	الصحيح
١	وصل	وصلى

الكتابة المحصورة بين قوسين مفقودة .

نص الكتابة التي كانت في ايوان البئر المعروضة الآن فى القصر العباسي

رقم النص (٣) رقم التصوير (١)

١ ـ بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله حق حمده والصلاة والسلام على ذى الهدى محمد وآله وصحبه من بعده يقول الواقف مرجان بن عبدالله بن عبدالرحمن السلطانى الاولجايتى من غير شروط اوقافى أو تصرف فيها خلاف ما شرطت لعن فى الدنيا والآخرة والحق بالاخسرين اعمالا

ب ـ (الذين ظل ([1]) سعيهم فى) الحيوة الدنيا وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا اولئك الذين كفروا بآيات ربهم ولقائه فحبطت أعمالهم فلا نقيم لهم يوم القيامة وزنا . وشرطت أن لا يواجر (ما هو وقفا من متعزز وجندى)

ج ـ (ومن يخاف غائلته وان لا يؤجر أكثر من سنة واحدة ولا يعقد عقد اجارة) قبل انقضاء العقد الاول (ولا يوفر من الموقوفات شىء بوجه المرسومات بعض المرتزقة بها مما ذكر فهو ظالم عند الله)

د ـ (وصل [2] الله عل [3] سيدنا محمد النبى الامى وعل [4] اله الطيبين الطاهرين وصحبه وسلم وذلك فى شهور سنة ثمان وخمسين وسبعماية كتبه أضعف عباد الله تعالى أحمد شاه النقاش التبريزى)

أحسن الله اليه فى الدنيا والآخرة .

الفروق الموجودة

نص الكتابة	الصحيح	ما نقله مسنيون
١ ـ ظل	ضل	ضل
٢ ـ وصل	وصلى	وصلى
٣ ـ عل	على	على
٤ ـ وعل	وعلى	وعلى

ملحوظة ـ ان الكتابات المحصورة بين قوسين والمؤشر تحتها بخط هى النص الاصلى المعروضة الآن فى القصر العباسى ، أما بقية الكتابات فقد نقلتها من كتاب مسنيون كما ان الكلمات الاخيرة وهى أحسن الله اليه فى الدنيا والآخرة لم أجد لها محلا فى ترتيب الاسطر .

نصوص المدرسة المرجانية

نص الكتابة التى على جبهة باب المدرسة من الخارج

رقم النص (١) رقم التصوير (٣) .

١ ــ بسم الله الرحمن الرحيم . انما يخشى الله من عباده العلماء .

٢ ــ انشاء هذه المدرسة المباركة من فواضل صدقات ... السعيد ... انار الله

٣ ــ برهانها فى دولة ولدها النويان (١) الاعظم ..... السعيد الشيخ حسن نويان انار الله برهانه ....

٤ ــ وكملت فى ايالة ولده النويان الاعظم ناشر العدل فى العالم سلطان السلاطين غياث الدنيا والدين ومغيث

٥ ــ الاسلام والمسلمين شيخ اويس نويان ... الله دولته مولاهم الصاحب الاعظم ملجأ وملاذ الامم

٦ ــ مربى الملوك وعضد السلاطين وكهف الضعفا ... المخصوص بعناية الرحمن أمين الدين مرجان

٧ ــ اسبغ الله عليه نعمه (الخ) ر . ن هو الكريم المنان ابتدا عمارة

٨ ــ هذا المكان فى تاسع جمادى ..... وصلى الله عل (٢) سيدنا ومولانا

٩ ــ نبى الرحمة وشفيع الامة ومجلى الغمة محمد وعل (٣) آله وصحبه الطيبين الطاهرين

١٠ ــ والتابعين لهم باحسان الى يوم الدين كتبه العبد الضعيف المحتاج الى رحمة

١١ ــ الله تعالى احمد شاه النقاش المعروف بزرين قلم التبريزى غفر الله ذنوبه وستر عيوبه

١ ــ العزاوى ح٢ ص ٩٤ النويان هو آمر الفرقة والقائد والامير . الآلوسى : ص ٦٦ النويان يطلقونه على الملوك والسلاطين .

	النص	الصحيح
٢	عل	على
٣	وعل	وعلى

نص الكتابة التي تحيط بواجهة الباب من الداخل

رقم النص (٢)

سورة النور من الآية ٦٢ (بسم الله الرحمن الرحيم فاذا دخلتم بيوتا فسلموا على أنفسكم تحية من عند الله مباركة طيبة كذلك يبين الله لكم الآيات لعلكم تعقلون انما المؤمنون الذين آمنوا بالله ورسـ)

اليسار فوق المحفل (١٠٣) مقابلا للمحراب كتابة رقم النص « ١٢ » والتصوير « ١٢ » ويليهـا الى اليسار كتابة (١٠٤) رقم النص « ١٣ »والتصوير « ١٦ » ويليهـا مناظـر لها من جهة القبلـة (١٠٥)

وعلى يمين المحراب كتابة وهى بقية الوقفيـة وختامها رقم النص « ١٤ » والتصـوير « ١٥ » أى عندما تبدأ بقراءة ما كتب فوق المحراب تستمر فى سيرك الى اليسار دائرا داخل المصلى متنقلا من كتابة الى أخرى حتى تصل المحراب ثانية • ثم هناك سطر من الكتابة (١٠٦) دائر فى القبة الوسطى من الداخل وهى آى من سورة آل عمران، رقـم النص « ١٥ » رقم التصوير « ١٢ » •

١٠٣ ــ مسينيون ج٢ ص ١٤ الالوسى ص ٦٧ العزاوى ج٢ ص ٨٩

١٠٤ ــ مسينيون ج٢ ص ١٧ الالوسى ص ٦٧ العزاوى ج٢ ص ٩٠

١٠٥ ــ مسينيون ج٢ ص ١٨ الالوسى ص ٦٨ العزاوى ج٢ ص ٩٠

١٠٦ ــ مسينيون ج٢ ص ٢٠ •

المصادر

الآلوسى ــ تاريخ مساجد بغداد وآثارها تأليف محمود شكرى الآلوسى •

ابن بطوطة ــ رحلة ابن بطوطة

حافظ شيرازى ــ حافظ شيرازى تأليف ابراهيم امين الشواربى •

الخضرى ــ محاضرات تاريخ الامم الاسلاميـة تأليف محمد الخضرى •

الخلفاء ــ تاريخ الخلفاء لجلال الدين عبدالرحمن السيوطى •

الدرر الكامنة ــ الدرر الكامنة لابن حجر العسقلانى

دليل الدينار ــ دليل الدينار الاسلامى لمـديرية الآثار القديمة العامة تأليف ناصر النقشبندى • لم يطبع بعد

شذرات الذهب ــ لابن العماد الحنبلى

العزاوى ــ تاريخ العراق بين احتلالين تـأليف المحامى عباس العزاوى

لغة العرب ــ مجلة لغة العرب للاب انستانس مارى الكرملى •

لونكريك ــ اربعة قرون من تاريخ العراق الحديث ترجمة جعفر خياط •

المقتطف ــ مجلة المقتطف

محمد مبارك • موزه همايون مسكوكات قديمـة اسلامية قتلوغى قسم ثالث • أثر محمد مبارك •

مسنيون ــ

Mission en Mesopotemie 1907-1908. par. M. Louis Massignan.

النصوص ــ النصوص من الكتابات المنقورة على الطابوق فى المدرسة المرجانية

نيبهور ــ

Voyage en Arabia par C. Niebuhr 1780.

هرسفلد ــ

Archäologische Reise in Euphrat— und Tigris—Gebiet. von Fr. Sarre U. E. Herzfeld.

نيبهور ووضعها فى محله وعندما وسعت أبواب المصلى الثلاثة ورفع مستواها عام ١٣٤٥ الهجرى أزيلت جهاتها الموازية لجبهتى الدرجين فأحتفظ بجبهة الكاشى المؤرخة ١٢٠٠ هـ ووضعت فى محل أرفع فوق نفس الباب كما تشاهد الآن ودمرت الجبهتان الاخريان اللتان كانت نصوصهما وزخارفهما النخرة مخفية تحت الجص فازيلت .

اذا فالابواب الخمسة من هذه الجبهة كانت تحمل خمسة نصوص من الكتابات فاذا استثنينا الباب الاوسط الذى كان أوسعها وأعلاها ونقش نصه على كتابة بشكل خاص رآه نيبهور فتبقى مداخل المصلى الاثنين ومداخل السلمين متساوية فى الارتفاع كما شوهدت سنة ١٣٤٥هـ وكتاباتها على نسق واحد فيها آيات من القرآن الكريم . ولقد توصلنا الى معرفة نص الباب المجاور الى باب الدرج الايسر الشرقى المرقم ٨ الذى النص فيه الآية الثانية والثالثة من سورة الانفال ومن دون بسمله بخلاف جميع النصوص مما يدل على انه تكملة لنص قبله ، فمما لا شك فيه ان النص الذى قبله هو الآية الاولى من الانفال التى تشغل من المحل مع البسملة عين ما تشغله الآية الثانية والثالثة من جبهة الدرج من نفس الموضوع وهى بسم الله الرحمن الرحيم يسألونك عن الانفال قل الانفال لله والرسول فاتقوا الله واصلحوا ذات بينكم واطيعوا الله والرسول ان كنتم مؤمنين . أما جبهة الباب المجاورة لجبهة الدرج الايمن فحسب التناظر لا تختلف فى الشكل عن الجبهات الثلاث وهى آية من الذكر الحكيم الا أنه لا يمكن معرفة تلك الآية لان جبهة الدرج الايمن التى سبقتها قد ختمت بالتصديق ولربما بدأت بالآية بسم الله الرحمن الرحيم (واذ يرفع ابراهيم القواعد من البيت واسماعيل) ثم جاءت بقية الآية على الباب الوسط (ربنا تقبل منا انك أنت السميع العليم) فى نص نيبهور .

وعلى جدار المصلى من داخل المدرسة سطر (٩٧) كتب بالحرف الكبير وهو آى من الذكر الحكيم والتنويه بذكر مرجان رقم النص «٦» رقم التصوير « ٧ » وكتب على جبهة السلم الايمن (٩٨) آى من سورة التوبة من الآية «٧٣» رقم النص «٧» رقم التصوير « ١٧ » كما كتب على جبهة السلم الايسر (٩٩) آى من سورة الانفال الآية « ٢ » رقم النص « ٨ » رقم التصوير «١٧» . الوقفية داخل المصلى :ـ كتب فوق المحراب سطر من القرآن الكريم وفوقه كتيبة (١٠٠) تبدأ منها الوقفية رقم النص « ٩ » والتصوير « ١١ » وعن يسارها كتيبة أخرى (١٠١) تستمر فيها نصوص الوقفية رقم النص «١٠» رقم التصوير (١٦) ويليها أخرى (١٠٢) من الجهة المناظرة لهذه الكتابة رقم النص « ١١ » والتصوير « ١٥ » ويليها على

---

٩٧ ـ مسينيون ج٢ ص٥ . الآلوسى ص ٦٨ العزاوى ج٢ ص ٩٣

٩٨ ـ النص ٧ التصوير ١٧

٩٩ ـ النص ٨ التصوير ١٧

١٠٠ ـ مسينيون ج٢ ص٨ الآلوسى ص٦٥ العزاوى ج٢ ص٨٧

١٠١ مسينيون ج٢ ص ١٠ الآلوسى ص ٦٦ العزاوى ج٢ ص ٨٨

١٠٢ ـ مسينيون ج٢ ص ١٢ . الالوسى ص٦٦ العزاوى ج ٢ص٨٨

١٧٨٠ م سجل أحد نصوصها حيث قال :ـ
« نسخ لى هذا النص احد الملالى ولم اتمكن من مقابلته بالنص الاصلى لكثرة الشبان هناك خوفا من حدوث ما لا تحمد عقباه » . رقم النص «٤» ونقل عنه مسنيون (٨٩) نفس النص كما نقله عنه هرسفلد (٩٠) وليس من اثر لهذا النص فى المدرسة كما هو لا ينطبق فى شىء بأى نص فيها ولا يمكن للملا المذكور أن يمسخ أحد النصوص الحالية فيخرجها بهذا الشكل مع ان الملا وان حصلت له غلطات فى دراسته مما يلاحظ فى عدم انسجام بعض الكلمات فانه لا يمكنه ان يخطىء مطلقا فى قراءة الآية الكريمة التى صدر بها النص وهى (٩١) (ربنا تقبل منا انك انت السميع العليم) التى لا تجد لها اثرا فى اى نص آخر فى المدرسة الآن فلابد ان يكون هذا نصا آخره مر عليه نيبهور سنة ١٧٨٠ م ثم فقد وضاع .

واذا نظرنا الى واجهة المصلى من جهة المدرسة نجد هناك خمسة أبواب (٩٢)، ثلاثة منها للمصلى واثنان فى الطرفين للسلمين وهما يحملان النصين برقم ٧ وبرقم ٨ وليس بمعقول ان يضع المهندس النصوص فى هذه الجبهة فى الاطراف على جبهتى السلمين ويترك أبواب المصلى الثلاثة التى فى الوسط بين السلمين خاصة باب المصلى الاوسط الذى يكون فى العادة أهم محل فى المدرسة وأفضله ، وعلى هذا فانى اذهب الى انه كانت هناك ثلاثة نصوص تزين جبهات هذه الابواب ، ومن المرجح انها كانت ثابتة جميعها عندما زار نيبهور المدرسة سنة ١٧٨٠ م الموافقة لسنة ١١٩٤ هـ فى ولاية سليمان باشا الكبير، ولما طلب نيبهور من الملا أن ينسخ له هذا النص كان من الطبيعى أن يختار الملا النص المرقوم على مدخل المصلى الاوسط من بين النصوص الكثيرة لانه أهم موقع فى المدرسة ويحمل أهم نص من نصوصها أو ان نيبهور نفسه لاحظ هذا وانتخبه ، فمن المرجح جدا ان النص يعود الى هذا المدخل من المصلى .

مصير هذه النصوص:ـ قام سليمان باشا (٩٣) الكبير والى بغداد سنة ١٢٠٠ هـ أى بعد زيارة نيبهور بخمس سنوات بترميم هذه المدرسة التى اصبحت جامعا وادخل بعض الغرف الى المصلى اى الحرم فوسعه كما بينا فمدحه مدرسها عبدالله الراوى (٩٤) أو (عبدالرحمن الراوى) مؤرخا ذلك (٩٥) سنة ١٢٠٠ هـ كتب بخط نعمان الذكائى (٩٦) على الكاشى وبنيت فى جبهة مدخل المصلى الاوسط بعد أن قلع النص القديم الذى خفظه لنا

٨٩ ـ مسيئيون ج٢ ص ٢٦ رقم ١٥
٩٠ ـ هرسفيلد ج١ ص ٤٧
٩١ ـ الحظ النص رقم (٤)
٩٢ ـ الحظ النص (٧) و(٨) .

٩٣ ـ الآلوسى ص ٧١
٩٤ ـ العزاوى ج٢ ص ٩٣ (او عبدالرحمن الراوى) .
٩٥ ـ الحظ النص (٥)
٩٦ ـ العزاوى ج٢ ص ٩٣ وعدا هذا فجميع ما كتب فبخط أحمد شاه النقاش التبريزى (المسمى بزرين قلم) .

ونقل ماسنيون النص نفسه على المرحوم الآلوسي وترك ترقيم الاسطر عندما وصل السطر السادس ثم نقله عن الآلوسي الاستاذ عباس العزاوي (٨٠)، وكان هرسفلد قد قرأ بصحة أكثر ما كتب في الاسطر (٨١) العلوية الخمسة عدا السطر الثاني • واصح دراسة كاملة وصلت الينا هي ما ذكره الملاحظ الفني الدكتور مصطفى جواد (٨٢) • وهذه لا تختلف عما قرأته انا والملاحظ الفني السيد فؤاد سفر الا في كلمة فواصل (٨٣) بدل المصلى في السطر الثاني ، رقم النص « ١ » رقم التصوير « ٣ » •

وكتب على هذه الجبهة من الداخل سطر واحد يحتضنها من جهاتها الثلاث وهي من سورة النور ، الآية ٦٢ ، رقم النص « ٢ » •

وقد كانت هذه الجبهة مخفية تحت الجص فأظهرتها مديرية الآثار سنة ١٩٣٩ •

الايوان الشرقي المقابل للمصلى

كان في هذا الايوان جبهة مكونة من أربعة أسطر من الكتابات وطول كل سطر ثماني آجرات وقد سقط معظمها عندما زارها هرسفلد•

ان السطر الاول قد ذهب بأجمعه وبقيت آجرتان في رأسي السطر الثاني وأربع آجرات في رأسي السطر الثالث وجميع السطر الرابع ، أي بقت أربع عشرة آجرة• ثم سقط ما بقي من هذه الكتابة وخزن في احدى زوايا المدرسة •

ولما قمت بترتيبها سنة ١٩٤٠ حسب تصوير (٨٤) هرسفلد بقي لدى كثير من القطع الصغيرة وبعد ترتيبها تكون منها ثلاث آجرات جاءت في منتصف السطر الثالث فلم ينقص هذا الا آجرة واحدة وقد اعتمدنا في ادراج نصوص الطابوق المفقودة على ما ذكره الآلوسي(٨٥) ومسنيون (٨٦) وعباس العزاوي (٨٧) وما بقي فهو دراستنا على نفس الطابوق الذي عرض في القصر العباسي ، رقم النص « ٣ » أما بقية النصوص فهي واضحة جلية لا تختلف كثيرا عما نقلته الكتب الاربعة ،أقصد كتب الآلوسي وهرسفلد ومسنيون والعزاوي • وقد درستها على نفس الآجر وسجلت نصوصها واشرت تحت كل نص الى ما هنالك من الغلطات في الاملاء أو غيره مشيرا الى الفروق التي جاءت فيما نقله مسنيون•

النصوص المفقودة

عندما زار نيبهور (٨٨) هذه المدرسة سنة

---

٧٩ ــ مسنيون ج٢ ص ٢٢ رقم التصوير ١٢

٨٠ ــ العزاوي ج٢ ص ٩٢

٨١ ــ هرسفيلد ج١ ص ٤٥

٨٢ ــ لغة العرب ج٩ سنة ٧ ص ٦٩٠

المقتطف ابريل ٩٣٤ ج٤ مجلد ٨٤ ص ٤٥٩

٨٣ ــ الحظ السطر الثاني من النص المرقم (١) رقم التصوير (٣) •

٨٤ ــ هريسفيلد ج ٣ ص ٤٩ اللوح ٩

٨٥ ــ الآلوسي ص ٦٩ •

٨٦ ــ مسنيون ج٢ ص ٦

٨٧ ــ العزاوي ج٢ ص ٩١

٨٨ ــ نيبهور ج٢ ص٢٤٢ من النسخة الافرنسية•

المدرسة والمدرسون

فتح مرجان أبواب مدرسته فأمها الطلاب من كل حدب وصوب ينسلون من الاقطار البعيدة والقريبة ليرشفوا من مناهلها العذبة ، وأدر عليهم وعلى مدرسيهم الجرايات (٧٢) الوافية التى تكفل لهم بمعيشتهم وبسكناهم وبقية ضرورياتهم ليتفرغوا للدرس والتتبع والتفقه .

وعين لهم المدرسين لتلقى العلوم الدينية على مذهبى (٧٣) الامام الشافعى والامام أبى حنيفة . وأول من علمنا تاريخه من اساتذتهم بدر الدين محمد الاربلى (٧٤) المتوفى سنة ٧٧٥ هـ وعبدالله الراوى أو (عبدالرحمن الراوى) عين فيها سنة ١٢٠٠ هـ وفى أواخر أيامها درس فيها من الآلوسيين :ـ

السيد محمود شهاب الدين المتوفى سنة ١٣٠٠هـ ثم ابنه السيد نعمان(٧٥) خير الدين المتوفى سنة ١٣١٧ ودفن جوار مرجان وقد جمع مكتبة كبيرة أسماها المكتبة النعمانية وقفها على هذه المدرسة تحوى نفائس من المخطوطات والمطبوعات . نقلت اخيرا الى المكتبة العامة. ثم ابنه السيد على علاء الدين قاضى بغداد المتوفى سنة ١٣٤٠ . ثم السيد محمود شكرى الآلوسى المتوفى سنة ١٣٤٢ هـ ثم السيد ابراهيم السيد ثابت الآلوسى .

وكان يتولى التدريس فيها مفتى بغداد ثم وضعت دائرة الاوقاف يدها عليها وجعلت للمدرسة راتبا شهريا .

النصوص

التى كتبت على الآجر فى المدرسة المرجانية:ـ ما كتب على جبهة الباب من الخارج وهى كتابة مكونة من أحد عشر سطرا (٧٦) نقشت بشكل بارز على الآجر تتخللها زخارف وتحيط بها الزخرفة.

ويلاحظ فى هذه الجبهة أن الست الاسطر السفلى كتبت بين زخارف من المقرنصات الدقيقة وهى تختلف عن الاسطر العلوية الخمسة التى كتبت بشكل يماثل بقية كتابات المدرسة وبزخارف أكثر سذاجة وبروز أكثر ، فجاءت أوضح من الاسطر السفلية ، ومن الغريب وجود نوعين من الزخرفة التى تتخلل الاسطر فى جبهة واحدة ولعل الصعوبة دعت الى ترك زخرفة الحروف السفلى. وقد أدرج المرحوم الآلوسى فى كتابه مساجد بغداد (٧٧) نص ما كتب على هذه الجبهة يقرب مما هو مرقوم ولكنه يعتذر من عدم ذكره الاسطر الاخيرة التى جاءت بعد اسم اويس بأنها مشوهة مجصصة (٧٨) تتعذر قرائتها مع انه ادرج فى محلها ما يناسب المقام كما اعتقد هو .

---

٧٢ ـ الآلوسى ص ٦٥ .

٧٣ ـ الآلوسى ص ٦٥ .

٧٤ ـ العزاوى ج٢ ص ٨٥ الدرر ج٢ ص٢٣٨

٧٥ ـ العزاوى ج٢ ص ٧٢ و ٨٥ .

٧٦ ـ الحظ التصاوير (٣)و(١).

٧٧ ـ الآلوسى ص ٦٩

٧٨ ـ العزاوى ج٢ ص ٩٣

يصلنا شيء عدا ما قام به سليمان باشا (٦٦) الكبير والي بغداد سنة (١٢٠٠) هـ من الترميمات وقد ذكر هذا في القطعة الشعرية على مدخل المصلى التي لابدانه وضعها بدل أحد النصوص القديمة. ثم توسيعه المصلى باضافة بعض الحجر الى طرفيه. أما تبييضه ودفن تلك الزخارف الثمينة والكتابات تحت الجص فقد تضافرت روايات الافواه على انه حدث على عهد مدحت باشا والي بغداد عند زيارة ناصر الدين شاه (٦٨) القاجاري لبغداد سنة (١٢٨٨) هـ (١٨٧١) م ثم حدث تبيض آخر في الجص أيضا في أوائل القرن الرابع عشر ثم تعهدته مديرية الاوقاف وفي سنة ١٣٤٥ هـ جلب عناية الوزير الخطير المرحوم الشيخ محمد أمين عالي باشا عيان (٦٩) العباسي فأمر بتهريبه وتعلية مصلاه واستحداث الطارمة تجاه المصلى ووسع أبواب المصلى الثلاثة ورفع مستواها فأزيلت جبهاتها الموازية لجبهتي أبواب السلمين المندثره تحت الجص عدا كتيبة الكاشي فأعادها فوق الباب بمحل أرفع من مكانها الاول كما تشاهد الآن وجمله بالاصباغ والطلاء ورمم كتابات وجهة الباب الخارجي ولجهل العمال شوهت هذه الوجهة فقد زيدت حروف وانطمست أخرى حتى ان قطعة بنيت معكوسة (٧٠) الكتابة في السطر السابع الملاصقة ملشباك ولاشك في ان مديرية الآثار القديمة العامة ستقوم باصلاحها بطريقة فنية.

مصير هذه الموقوفات

شرع مرجان في بناء مدرسته في اواخر سلطنة الشيخ حسن الكبير وكملت سنة ٧٥٨ هـ في أواخر سلطنة أويس، بدأها من فواضل صدقات والدة الشيخ حسن فاتهما واوقف عليها من عنده تلك الموقوفات العظيمة المدرجة في الوقفية الا أنه لم يبق لدينا من جميع تلك الموقوفات الا أسماؤها. فمنها ما اندرس ومنها ما امتدت اليها يد المغتصب ودار الشفاء كانت تؤدى ايجارا لمديرية الاوقاف ثم صارت وقفا للطائفة اليهودية (٧١) وهي المعروفة الآن بقهوة الشط أو قهوة المصبغة وباب الغربة هي شريعة المصبغة الآن فليس هناك غير خان الاورتمة (خان مرجان) وهذا مع المدرسة المرجانية أي جامع مرجان قد نقبوا بجسديهما حوانيت صغيرة امتلكوها لا تزال تشاهد الآن.

---

٦٦ ـ الآلوسي ص ٧١ العزاوي ج ٢ ص ٩٣

٦٧ ـ الحظ النص رقم ( ) والتصوير نيبهور

٦٨ ـ لونكريك ـ ص ٣٢٩

٦٩ ـ الآلوسي ص ٧١

٧٠ ـ الحظ التصاوير رقم ( ) ورقم ( )

٧١ ـ الآلوسي ص ٧١ دار الشفاء (اتخذها يهودي حانة بني) وهي الشهيرة اليوم بقهوة المصبغة العزاوي ج٢ ص ٩٤ دار الشفاء وتعرف بقهوة الشط وهي الآن من أوقاف مدرسة الاليانس اليهودية وكذا الاملاك المتصلة بها.

منسنيون ج٢ ص ٢٤ دار الشفاء والاغر ان دار الشفاء المذكورة وقفتها أم مناحيم بن داود بن سليمان. وتسمى قهوة الشط وقهوة المصبغة.

الزخارف

أكثر الزخارف التى فيها مكونة من أشكال هندسية مختلفة الانواع والحجوم والقليل منها مكون من أزهار وجميع الكتابات حفرت بين شبكات من الزخرفة الزهرية والهندسية .

الباب :ـ قطعة فنية مزخرفة من الوجهتين (٥٥) الخارجية والداخلية حول الكتابات ثم المجاز قبته واواوينه . السلالم :ـ الاربعة ، (٥٦) وعلى جبهاتها زخارف واللذان من جهة المصلى عليهما كتابات أيضا فوق الزخرفة والى جنب الاخرين جبهتان عليهما زخرفة أيضا فى الجبهة المقابلة (٥٧) للمصلى وكذا الايوان الضخم فقد كانت فيه كتابات أيضا تحيطها الزخرفة . المصلى :ـ وجه المصلى من جهة الصحن كلها زخرفة يعلوها سطر من الكتابات (٥٩) بالحرف الكبير جدا وكذلك جبهة الغرفتين العلويتين المجاورتين للحرم من جهة القبلة على كل واحدة منها زخرفة بهيئة طاقة (٦٠) غير نافذة بين زخارف كثيرة وكذا الغرفتان العلويتان بأركان المصلى مزخرفة الواجهات . داخل المصلى :ـ عقدت عليه آلات قباب أعظمها الوسطى يحيط بها من الداخل سطر من الكتابات تبتدىء منها الزخارف نازلة مع العقادات والاطواق تنتهى من الوسط بالاقواس ومن جهة القبلة نازلة حتى تنتهى بالمحراب (٦١) حيث تحيطا بالكتابات، وعن الطرفين زخرفة بهيئة طاقات غير نافذة وكذلك المحراب نفسه قطعة مزخرفة الا انه لم يبق منه شىء الا بعض القطع الداخلة على ذلك وقد هدم وبنى مكانه بالكاشى الاعتيادى الحديث وكذلك جبهة المحفل المواجهة (٦٢) الى المحراب ومناظرة كل المناظرة لجبهة القبلة تحيط بالكتابات التى فوق المحفل . والقبتان الصغيرتان تقوم (٦٣) الزخارف فيهما حول الكتابات تصعد الى الاطواق والعقادات وهما متناظرتان وكذلك على عرض المصلى عن يمين الداخل (٦٤) ويساره تقوم الزخارف حتى تتصل بالسقف وعليه كان المصلى بأجمعه قطعة فنية رائعة مزخرفة (٦٥) تقوم فيه الزخارف من ارتفاع مترين حتى العقادات والاطواق للسقف .

لم تكن هذه الزخارف معروفة سابقا فقد كانت مغطاة بطبقة من الجص وعندما شرع بتهديم بعض أقسامه ذهبت أنقب فى قبة مرجان من الجهة المواجهة للباب لاعلم هل كان مرجان بناها مرقدا له قبل وفاته ، فان كان ذلك فلا بد انها تحمل كتابات وزخارف خاصة وانها مواجهة لمدخل الجامع والا فهى من الغرف الاعتيادية دفن اخيرا فيها وبنيت عليه القبة ولما لم اجد فيها شيئا من الزخرفة والكتابة صار المرجح فيها الرأى الاخير . ثم يممت نحو المصلى على أجد شيئا من الزخرفة وفى كل مكان ضربت فيه الفأس تخرج الزخرفة فعثرت على هذا الكنز الثمين .

لم تحدث اصلاحات كثيرة فى هذا الجامع ولم

---

٥٥ ـ الحظ التصاوير

٥٦ ـ الحظ التصاوير

٥٧ ـ هدمت هذه الآن مع الايوان .

٥٨ ـ الحظ التصوير

على جدران مدرسته لتبقى خالدة ما بقيت المدرسة مهددا النفوس الشريرة بعقاب الله ان هى اعتدت على تلك الموقوفات واغتصبتها ، لكن النفوس الشريرة أبت الا أن تبرهن على خستها فاستولت على جميع تلك الموقوفات الطويلة العريضة ولم يسلم منها الا المدرسة التى (٤٧) عدت جامعا وخان مرجان القريب منها • ولولا متانة جدرانها ووقوفها بوجه مجاوريها لادخلت الى بيوت من جاورها• وقد بلغت تلك النفوس من الحطة الى أن أخذوا ينقرون (٤٨) فى جدران المدرسة والخان الثخينة ويكونون دكاكين صغارا يمتلكونها وهى لا تغنى ولا تسمن من جوع•

مرجان مبنى مدرسته

اختار مرجان البقعة المباركة لبناء مدرسته وهى حارة العلم التى رفعت علم العرفان عاليا تعج وتموج بالطلاب الذين أتوها من مختلف الاقطار المجاورة التى تضمهم (٤٩) مدرستا النظامية والمستنصرية فجاءت المدرسة المرجانية تحيط بها المساجد ودار الشفاء (٥٠) وبقية الموقوفات الكثيرة• بنى هذه المدرسة (من فواضل صدقات والدة الشيخ حسن الجلائرى وهى الاميرة بنت السلطان ارغون) فرفع قواعدها على أسس متينة رصينة لتقاوم عوادى الزمن وهى صغيرة بالنسبة الى النظامية (٥١) والمستنصرية ولكنها منسقة ذات هندسة عظيمة مربعة الشكل عدا زاويتها الشمالية التى اضطرهم الوضع (٥٢) على أن تكون مبتورة (قيل انها كانت باب سوق كان عليه قبة عظيمة) • وقد بنيت المدرسة من طابقين يصعد اليها من أربعة سلالم تقوم فى زواياها واستعملت علياتها وغرفها لسكنى الطلاب (٥٣) وضرورياتهم ومصلى واسع ذى ارتفاع طابقين، سقف بثلاث قباب عظماها وسطاها • يتلقى الطلاب دروسهم فيه ويؤدون فرائضهم من الصلوة عدا الجمعة ، فن فيه محرابا بلا منبر ويقابل المصلى ايوان فخم للمدرسين كما يقابل المدرسة مرقد مرجان • وتربة هذا المرقد لا توجد فيها كتابات ولا زخارف وهى مناظرة للباب مما يدل على انها كانت من الحجر الاعتيادية ولما توفى مرجان ودفن فيها بنيت عليه القبة يشاهد هذا فى المخطط وهى بشكل جميل مضلع فيها زخارف من الكاشى الملون وكذا المئذنة الى يسار الداخل عند الباب • وقد استعملت أخيرا مسجدا (٥٤) تقام فيه الجمع وتعد البناية الفنية الفريدة والوحيدة من نوعها فى العراق •

---

٤٧ ــ الآلوسى ص٧١ ، العزاوى ج٢ ص٩٤

٤٨ ــ هذه الحوانيت المنحوتة لا تزال تشاهد فى جدران المدرسة والخان من جهة السوق •

٤٩ ــ الآلوسى ص ١٠٤ تسمى المنارة المقطومة امتلكها اليهود وقد ازالوها من الوجود قبل بضعة سنين وقد شاهدت اسطوانتها السفلية •

٥٠ ــ الآلوسى ص ٧١ العزاوى ج٢ ص ٩٤

٥١ ــ الآلوسى ص ١٠٢ •

٥٢ ــ الحظ مخطط المدرسة المرقم ( )

٥٣ ــ الآلوسى ص ٦٥

٥٤ ــ الآلوسى ص ٧١ •

منه ومن الخليفة العباسي في مصر وارسل اليه أيضا الاعلام والخلع واذن له في دخول مصر ان رابه من اويس ريب. ولما بلغ اويس ذلك اسرع اليه بجيشه فقابله مرجان بجيشه أيضا واستعد الفريقان للنزال ، الا أن براعة الامير زكريا وزير السلطان اويس حالت دون سفك الدماء فقد وقف على محل بارز ونادى امراء مرجان كل بأسمه (يا فلان ويا فلان) فقالوا له نعم وخرجوا فوقفوا قبالته فقال لهم :ـ « اننا اذا جاء أمر ربنا وبذلنا نفوسنا في سبيل السلطان فلنا العذر وأما أنتم فتبذلون نفوسكم في سبيل طواشي قليل القيمة والقدر فلما سمعوا ذلك انحازوا الى عسكر السلطان وبقي مرجان وحده ففر الى المدينة وخرب جسر دجلة وهدم سدود بغداد وأغرق ما حولها وحوطها بسياج من الماء يحميه. الا أنه شعر في قرارة نفسه ان هذا التدبير لا يجدي نفعا وانه واقع في قبضة اويس لا محالة فطلب رأفة السلطان ورحمته واعتذر اليه بأن الامراء أغروه فعفا عنه وسامحه وابعده عن العمل بعد ان قتل جماعة من الامراء الذين هم أساس الفتنة وربما تأثر اويس برعاية مرجان له منذ كان طفلا وتربيته له فعفا عنه .

عودة مرجان الى الحكم

وبعد أشهر من هذه الحوادث أي سنة ٧٦٦ هـ سافر السلطان أويس على رأس جيش لفتح الموصل وفوض منصب ولاية بغداد الى سلطان شاه خازن والد بيرام شاه فالظاهر ان هذا الحادث أثر في نفس مرجان العالي الهمة ذي النفس الطيبة المرفيعة وقد حزت فيه الندامة فهذبته كثيرا ، ففي سنة ٧٦٩ هـ عندما (٤٤) توفي والي بغداد سلطان شاه خازن أعاد السلطان أويس الخواجة مرجان واليا على بغداد للمرة الثانية (٤٥) بعد أن وثق به واطمأن اليه فأعطاه (الطوغ . والعلم . والنقارة) وهذه علامة الامارة ودامت امارته لبغداد ست سنوات الى حين وفاته عام ٧٧٤ هـ وقد نشر العدل وآمن السبل وبنى العمارات واتم ما كان قد شرع فيه سابقا وهكذا نجد اسم الخواجة مرجان قد خلد بما خلده من عمل الخير واندثرت أسماء سادته اويس وحسين .

المدرسة المرجانية

أول ما فكر مرجان في بناء مدرسته لابد انه ألقى نظرة على ما هنالك من المدارس كالمستنصرية والعصمتية والنظامية وغيرها ومن المحتمل انه تلقى درسا مهما من حالة المدرسة النظامية التي مر عليها يوم ذاك ثلاثة (٤٦) قرون ولم يقو كاهلها على احتمال وطأة الزمن لضعفها فتداعت وصارت الآن أثرا بعد عين . ثلاثة قرون مضت على المدرسة النظامية قبل أن يشرع مرجان في بناء مدرسته فلربما رأى بنايتها وقد شابت وهرمت فأخذ في ترصين أسس مدرسته ولربما رأى بعض أوقافها قد ضاعت فراح يسجل وقفيته في الحجارة

٤٤ ـ العزاوي ج ٢ ص ١١٧

٤٥ ـ العزاوي ج ٢ ص ١١٧ و ١٢٨ و ١٢٩

٤٦ ـ الالوسي ص ١٠٢ (بنيت المدرسة النظامية سنة ٤٥٧ وكملت سنة ٤٥٩ هـ الخضري ج٣ ص ٤٧٩

كان السلطان اويس في ريعان الصباوسيم الطلعة جميل الصورة كالسلطان أبي سعيد يتطلع اهل بغداد (٣٣) الى محياه الكريم يحب الفنون الجميلة وقد برع في الرسم والموسيقى والشعر والخط كما برع في الحروب وتغلب على اعدائه وقد احسن إدارة ملكه وكن لاخته دوندى خاتون (٣٤) من الحظ في دولته ماكان لامها دلشادخاتون في دولة ابيه (وعاش مرجان الطواشي على عهده وعهد ابيه) فوسع ملكه ووطد دعائمه وتوفى سنة ٧٧٦ هـ (٣٥) وتولى الملك بعده ولده جلال الدين حسين •

الخواجة مرجان

الخواجة امين الدين بن عبدالله (٣٦) بن عبدالرحمن الاولجايتي نسبةالى السلطان (اولجايتو محمد خدابنده) الثامن من الايلخانيين وكان من ممالكيه وكان من العادة (٣٧) ان يحمل الموالى القاب سادتهم • ومن المحتمل انه حمل مع الاميرة اخت اولجايتو وبنت السلطان اورغون عندزواجها من حسين كوركان او اهداه الاولجايتو الى الشيخ حسن فالتحق بالعائلة الجلائرية وبقى يفتخر بلقب السلطان اولجايتو (٣٨) وهو رومى (٣٩) الاصل • وكان طواشيا في بلاط الشيخ حسن الكبير مربيا لابنه أويس كما ذكر في النصوص (٤٠) المنقوشة على الآجر في المدرسة المرجانية ملازما لخدمة دلشاد خاتون فقددافع معها عن قلعة (كماخ) كما ذكرنا ومن رجالات الشيخ حسن الذين يعتمد عليهم واحسن ما وصف به الحاكم العادل (٤١) مما يأتى :ـ (الحاكم*العادل في رعيته كالوالد الشفيق على ولده ألا من سن سنة حسنة كان له اجرها واجر من عمل بها الى يوم القيامة ومن سن سنةسيئة فعليه وزرها ووزر من عمل بها يوم القيامة)•

مرجان واليا على بغداد

وفي سلطنة اويس ارتفعت منزلة مرجان وظهرت نجابته فعين الشيخ اويس واليا على بغداد (٤٢) ونائبا عنه عندما غادرها الى تبريز فساسها احسن سياسة وقد اخذه الغرور ودخل الامراء تحته فجاهر بالعصيان عند غياب سيده في تبريز عام ٦٧٥ هـ (٤٣) وحاول أن يستقل فيها وكاتب الملك الاشرف صاحب مصر فخطب له ببغداد فطلب منه التقليد بالنيابة فأرسل اليه ذلك

٣٣ ـ العزاوى ج ٢ ص ٨٢ •

٣٤ ـ العزاوى ج ٢ ص ٦٩

٣٥ ـ العزاوى ج٢ ص ١٣٦ حافظ ص ١٠٤ شذور الذهب ج ٦ ص ٢٤١ الدرر ج ١ ص ٤١٩ •

٣٦ ـ العزاوى ج٢ ص ١١١ الدرر ج ٤ ص ٣٤٥ •

٣٧ ـ وهذه العادة مستعملة عند العرب

٣٨ ـ النصوص رقم النص ٥ رقم التصوير ٧

٣٩ ـ العزاوى ج ٢ ص ١١١•

٤٠ ـ النص رقم ٤ التصوير ٣

٤١ ـ النص رقم ١٢ التصوير ١٢

٤٢ ـ الدرر الكامنة ج٤ ص ٣٤٥ العزاوى ج٢ ص ١٠٩

٤٣ ـ حافظ شيرازى ص ١٠٣ العزاوى ج ٢ ص ١١٤ الدرر ج ٤ ص ٣٤٥ •

تيمور ثم عزله (٢١) واستقل ببغداد واعلن سلطنته واخذ يكافح بقية الامراء الى ان ظفر نهائيا بالملك وتغلب على أعدائه فأسس دولته على أنقاض الدولة الا يلخانية وهوابن حسين كوركان الاعرج (٢٢) أمير قبيلة الوس بن آتبغا أمير الامراء (٢٣) ابن ايلكانويان (٢٤) الجلائرى فسميت حكومته بالايلكانية (٢٥) نسبة الى ايلكانويان والجلائرية نسبة الى قبيلتهم جلائرى وقد اشتهرت بالنسبة الى الاخيرة •

كان والده حسين كوركان الاعرج قد تزوج من الاميرة بنت القآن اورغون (٢٦) وأخت السلطان أولجايتو محمد خدابنده وعمة السلطان أبى سعيد بهادرخان (فوالدته التى ذكر اسمها على جبهة باب المدرسة المرجانية التى شيدت من فواضل

٢١ ـ حافظ شيرازى ص ١٠٢ العزاوى ج ١ ص ٥٣٤

٢٢ ـ حافظ شيرازى ص ١٠١ العزاوى ج٢ ص ٢٦ •

٢٣ ـ حافظ شيرازى ص ١٠١ العزاوى ج ٢ ص ٢٦

٢٤ ـ حافظ شيرازى ص ١٠١ العزاوى ج٢ ص ٢٥ (ايلكانويان من امراء هولاكو الذين فتحوا بغداد •

٢٥ ـ حافظ شيرازى ص ١٠١ العزاوى ج٢ ص ٢٤ الايلخانية غير الايلكانية فالاولى اسسها هولاكو ايلخان والثانية اسسها الشيخ حسن الايلكانى الجلائرى نسبة للامير ايلكانويان الجلائرى •

٢٦ ـ حافظ شيرازى ص ١٠١ العزاوى ج٢ ص ٢٦ •

(٢٧) صدقاتها) كما هو مذكور فى النص• تزوج الشيخ حسن اولا بغداد خاتون بنت الجوبان فاستلبها منه (٢٨) ابو سعيد وتزوجها واتهمت بتسميمه وقتلت بوفاته ثم تزوج بدلشاد خاتون (٢٩) ارملة أبى سعيد وبنت دمشق خواجة ابن الجوبان فصارله منها عدة اولاد منهم السلطان الشيخ اويس ودوندى خاتون • وكان لدلشاد خاتون همة عالية ولها الحول والطول فى دولة زوجها الشيخ حسن ولها الامر والنهى والكلمة النافذة فقد دافعت هى والخواجة مرجان (٣٠) الطواشى عن قلعة (كماخ) وطردت عنها عمها الملك الاشرف بن الجوبان ثم طردته مرة اخرى عن بغداد عندما حاصرها عام ٧٤٨هـ وتوفيت سنة ٧٥٢هـ (٣١) فعاش بعدها الشيخ حسن خمس سنوات قضى اكثرها بهدوء وسكينة بعد ان وطد ملكه واصلحه وقد كان رجل خير توفى عام ٧٥٧ هـ (٣٢) فتملك بعده ابنه السلطان معزالدين اويس •

٢٧ ـ النصوص لاحظ النص رقم (٢) والتصوير رقم (٣) •

٢٨ ـ حافظ شيرازى ص ٥١ و ٥٥ و٦٤ العزاوى ج١ ص ٤٩٣ و٥٢٠ الدرر ج٢ ص ١٤ ابن بطوطة ج ٢ ص ١٧٥ ج ١ ١٤٥ •

٢٩ ـ حافظ شيرازى ص ١٠٢ العزاوى ج ٢ ص ٦٨ و ٦٩ الدرر ج٢ ص ١٤ ابن بطوطة ج١ ص ١٤٥

٣٠ العزاوى ج ٢ ص ٥٣

٣١ ـ العزاوى ج٢ ص ٥٨

٣٢ ـ العزاوى ج٢ ص٣٧ و ٧٩ حافظ شيرازى ص ١٠٠٢١ (١٠٢) شذرات الذهب ج ٦ ص ١٨٢ •

العليا واليك حادثا (دخل الوزير عزالدين أبو الفضل بن العلقمى (١٠) الدركاه فقيل لعلى بهادر شحنة بغداد ان فرس الوزير على الباب وفى حلقها مشدة وعليها كنبوش ابريسم • فلما شاهدها عجب من ذلك فقيل له هذه كانت قواعد الوزراء فى زمن الخليفة فاغتاظ • وبال قائما على المشدة وأمر باخراج الفرس من الدركاه استهتارا بمركز الوزير •

وبنى اولجايتو محمد خدابنده (١١) السلطانية (١٢) عاصمة له وقد تقوض مجد هذه الحكومة بعد وفاة السلطان أبى سعيد (١٣) بهادرخان التاسع من الايلخانيين فتشتت بين سلاطين المغول الضعفاء الذين كانوا العوبة بيد الرؤساء (١٤) فهوت من على منبرها الرفيع فتناهب الامراء اسلابها فتنازعوا وتقارعوا فظفر الشيخ حسن (١٥) منها بحصة الاسد بعد صراع طويل مع الشيخ حسن الصغير بن جوبان وامتلك بغداد عام ٧٣٨ الهجرى (١٦) على رواية «كلشن خلفاء» وجعلها عاصمة لملكه • وقيل كان ذلك بصفة أمير واعلان سلطنته بعد هذا التاريخ •

اثنان وثمانون سنة مضت وهى عمر انسان كامل حتى عادت بغداد ثانية عاصمة البلاد وقبلتها ولبست مرة اخرى ثياب الزعامة والرياسة والقيادة وان لم تكن تشبه تلك الثياب الفضفاضة الفخمة التى كانت ترتديها وهى فى عنفوان شبابها وريعان مجدها وعظمتها فهذه ثياب الشيخوخة الفانية والعظمة الكاذبة •

الدولة الجلائرية

اسسها الشيخ حسن الكبير ويسمى الشيخ حسن بزرك (١٧) فى بغداد وهو ابن عمة السلطان أبى سعيد (١٨) وكان على عهده حاكم الروم (١٩) ثم صار نائب الملك وانتصر ايام الفتنة لسلطان مظفر الدين محمد (٢٠) ولما قتل انتصر للسلطان جهان

١٠ ــ العزاوى ١ ص ٢٣٥ •

١١ ــ دليل الدينار رقم المسكوكة ٦٣١٠ محمد مبارك ص ٦٤ رقم المسكوكة ٨٤ اسمه خدا بنده على جميع نقوده المعثور عليها وهى لا تقبل الشك وليس بخربنده كما ذهب اليه بعض المؤرخين •

١٢ ــ العزاوى ١ ص ٤١٥ دليل الدينار رقم المسكوكة ٦٣١٠ محمد مبارك ص ٦٣ رقم المسكوكة ٨٣

١٣ ــ دليل الدينار رقم المسكوكة ٦٣٢٦ اسم السلطان أبو سعيد بالحروف الايغورية بلا الف وبالحروف العربية بألف رقم المسكوكة ٧٢٠١ محمد مبارك ٨٧٥١ رقم المسكوكة ١٣٢ و١٣٠ لونكريك ص ١٦ الدرر ج ١ ص ٥٠١ ابو سعيد بلا ألف حافظ شيرازى ــ ص ٦٦ العزاوى ١ ص ٥٢١ وج ٢ ص ٧٧٢ وج ١ ص ٥١٧ •

١٤ ــ حافظ شيرازى ص ٦٧ لونكريك ص ١٦ العزاوى ج ١ ص ٥٢٢ و٥٣٥ ابن بطوطة ج ١ ص١٤٠

١٥ ــ حافظ شيرازى ص ٧٣ و ٧٦ العزاوى ج ١ ص ٥٣٤ و ٥٣٧

١٦ ــ العزاوى ج ١ ص ٥٣٩ لونكريك ص١٦

١٧ ــ حافظ شيرازى ص ٦٣و١٠١ العزاوى ج٢ ص ٣٩ هرسفيلد ص ١٨١ ج٢

٨١ ــ حافظ شيرازى١٠٢ العزاوى ج٢ ص٢٤ و ٢٨

١٩ ــ حافظ شيرازى ص ٦٣ العزاوى ج ٧٠١ و ٥٠٧ ج٢ ص ٢٦

٢٠ ــ حافظ شيرازى ١٠٢ العزاوى ج ١ ص ٥٣٢

المدرسة المرجانية

بقلم : السيد ناصر النقشبندى

مفتش الآثار القديمة

الدولة الايلخانية

فى منتصف القرن السابع الهجرى انحدر السيل المغولى وانقض ابناء جنكيز على العالم الاسلامى يدكون المدن ويستأصلون السكان .

اندحر جيش الخليفة المستعصم ودخل هولاكو بغداد عام ٦٥٦ للهجرة فصعقها وأبادها فوقف (١) خطيب الجمعة يقول (الحمد لله الذى هدم بالموت قشيد الاعمار وحكم بالفناء على أهل هذه الدار) .

خيم الظلام على دار السلام فصارت بغداد تابعة لتبريز تتلقى الاوامر الصادرة من الاوردو تنفذ فيها قوانين جنكيز الياسا (٢) بدل الشريعة وتصدر عنها اليارلغات (٣) وكتبوا على بعض نقودهم الخط الايغورى (٤) والتاريخ الايلخانى . استبشر منكوقآن بهذا الفتح وهو الذي لقب اخاه هولاكو بـ (ايلخان) (٥) عندما سيره لفتح ايران فصارت دولته تدعى بالدولة الايلخانية ثم انفصلت عن الحكومة المغولية فى زمن اباقا (٦) بن هولاكو واسلمت وقطعت صلاتها من المغول على عهد غازان محمود (٧) الذى وضع التاريخ الايلخانى ويبتدىء من ١٢ رجب سنة ٧٠١ الهجرية (٨) ولقب نفسه بـ (القآن) .

ابقى هولاكو (٩) الادارة الشكلية على ما كانت عليه فى الزمن العباسى ومن الرجال انفسهم تقريبا تحت رقابة رجاله المغول الذين لهم الكلمة

---

١ ـ شذرات الذهب ج ٥ ص ٢٧١ . الخلفاء ص ٣١٣ .

٢ ـ الياسا هى قوانين وضعها جنكيز خان لتسير الدولة بموجبها ـ العزاوى ج ١ ص ١٠٦ و ١٤٨ لونكريك ص ١٤ .

٣ ـ اليارلغ هو براءات ملكية وفرامين يصدرها السلطان ، العزاوى ج ١ ص ٣٨ و ٣٩٩ .

٤ ـ دليل الدينار رقم المسكوكة ٦٣٥٣ ورقم (٦٣٤٠) ورقم (٦٣٢٦) محمد مبارك ص ٢٣ رقم المسكوكة ٢٥ وص ٢٧ .

٥ ـ العزاوي ج ١ ص ٢١٧ وج ٢ ص ٢٥

٦ ـ العزاوى ج ١ ص ٣٦٧ و ٣٩٧ .

٨ ـ دليل الدينار رقم المسكوكة ٦٣٤٠ العزاوى ج١ ص ٣٨٩ و ٣٩٧ .

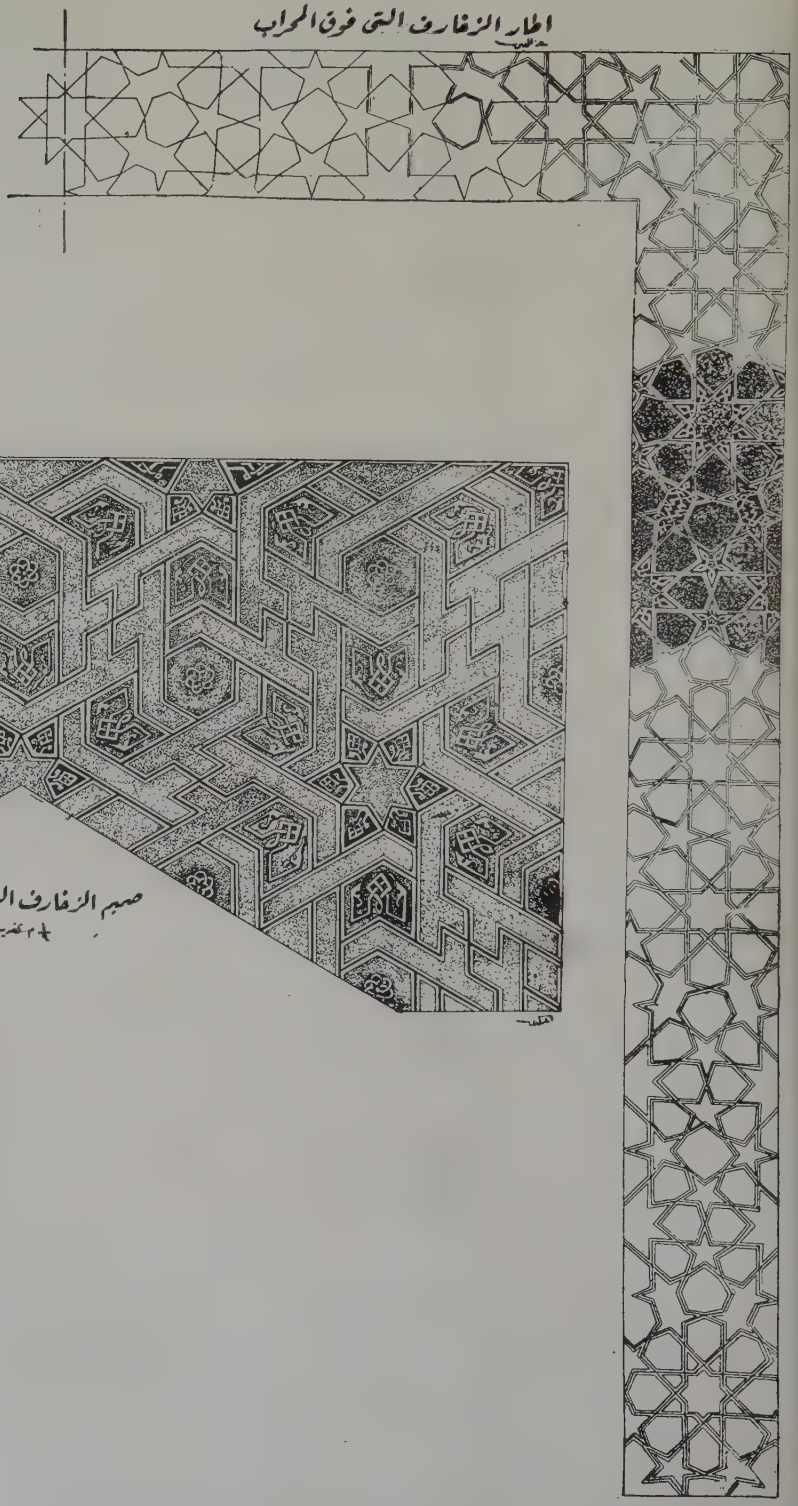
٩ ـ العزاوى ج ١ ص ٢٠١ و ٢٠٣

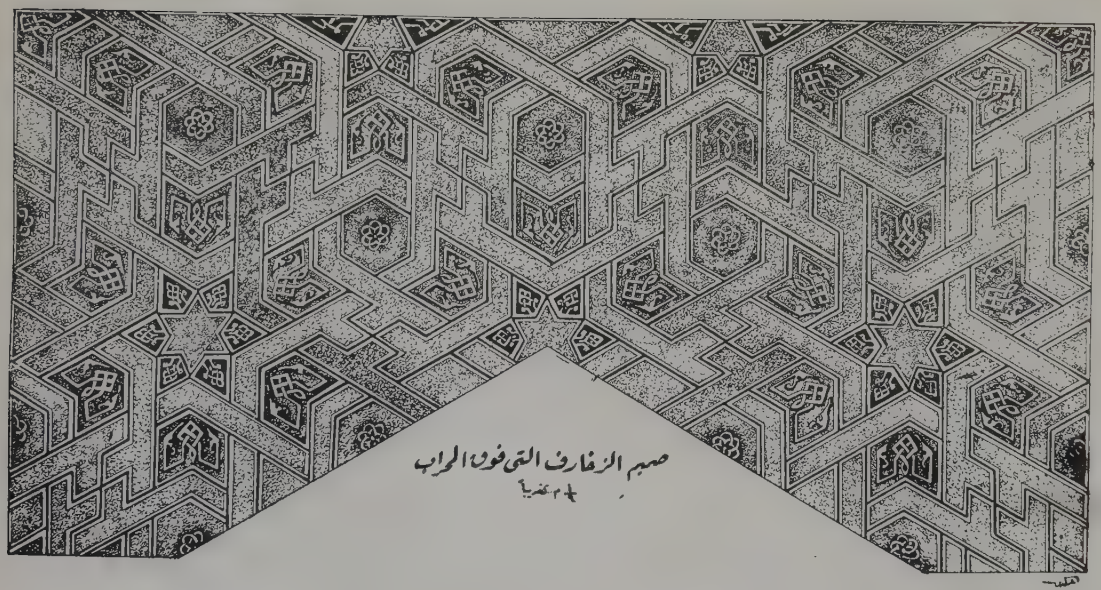
المدرسة المرجانية

واجهة الصلى الشرقية من الداخل

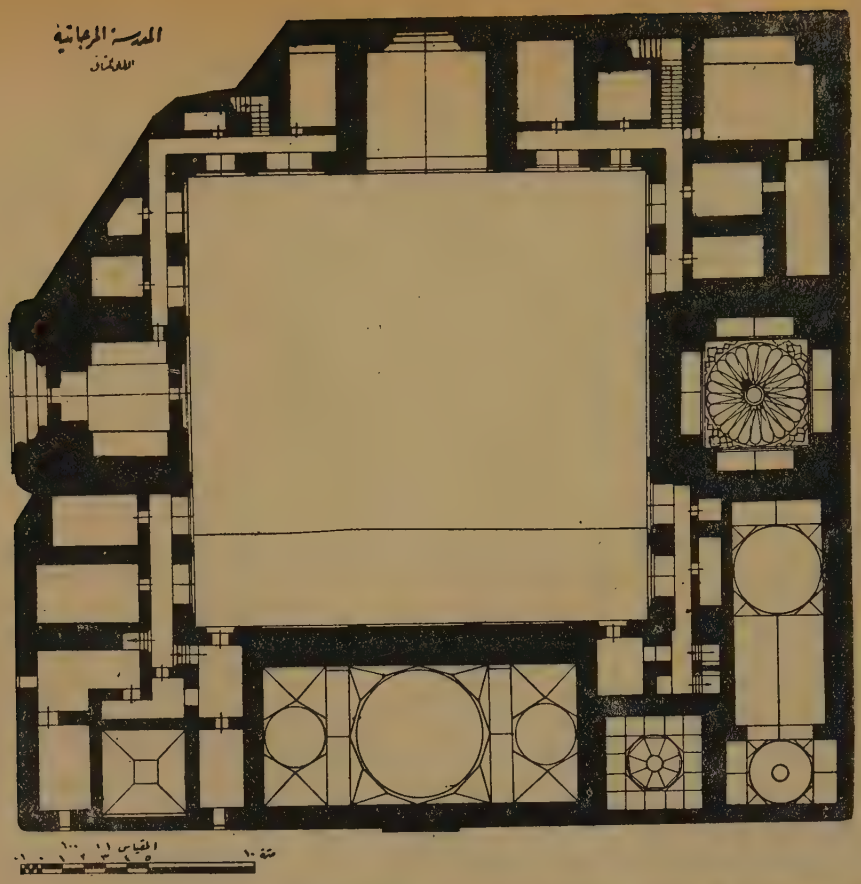
تخطيط الجهة الشمالية والغربية والجنوبية لداخل الصلى

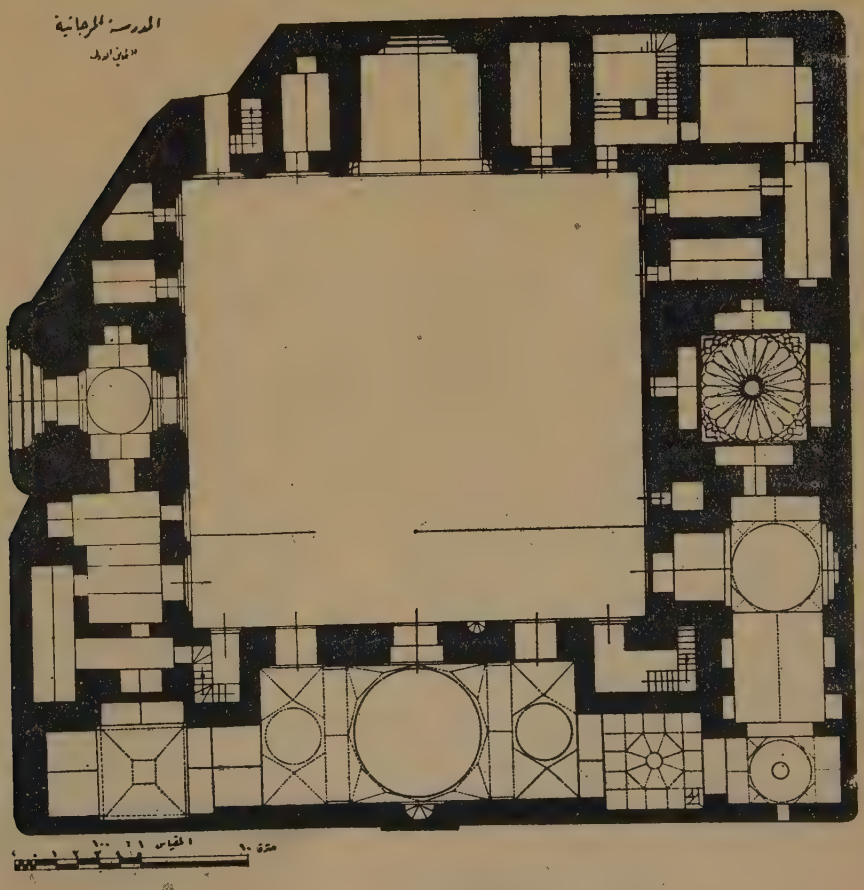
تخطيط لقطع الطرسة الحديثة والابواب المحلة بفناء المدرسة





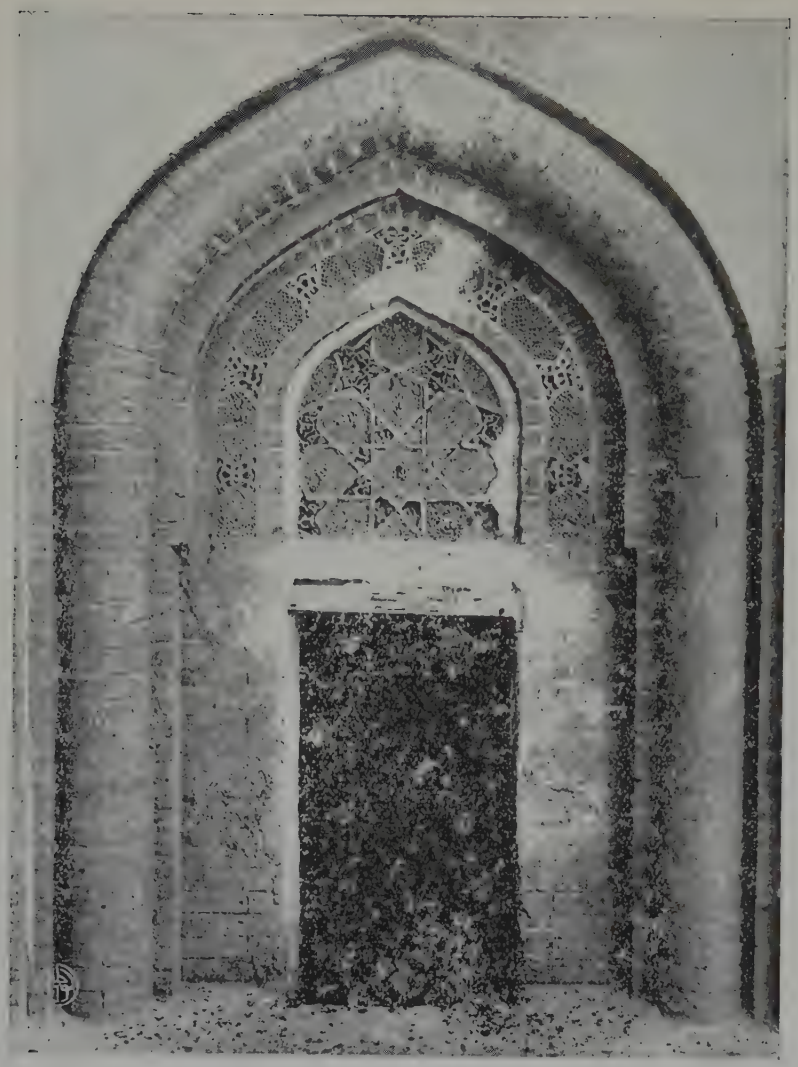
صدر الزخارف التي فوق المحراب



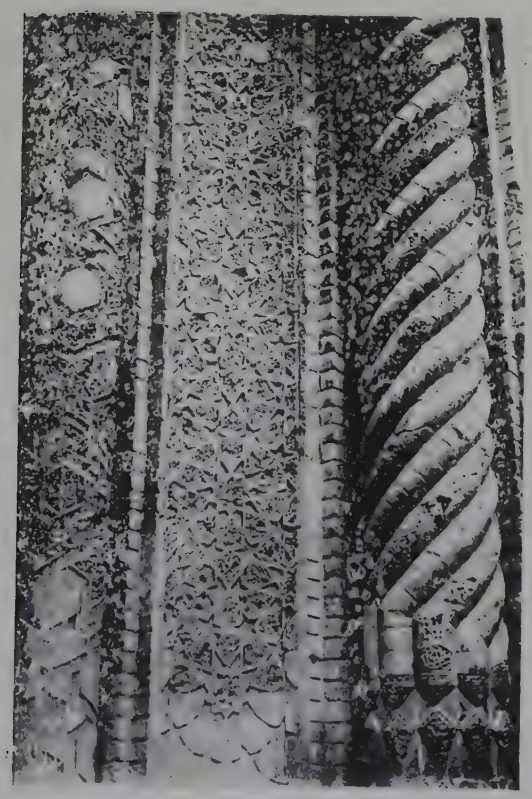


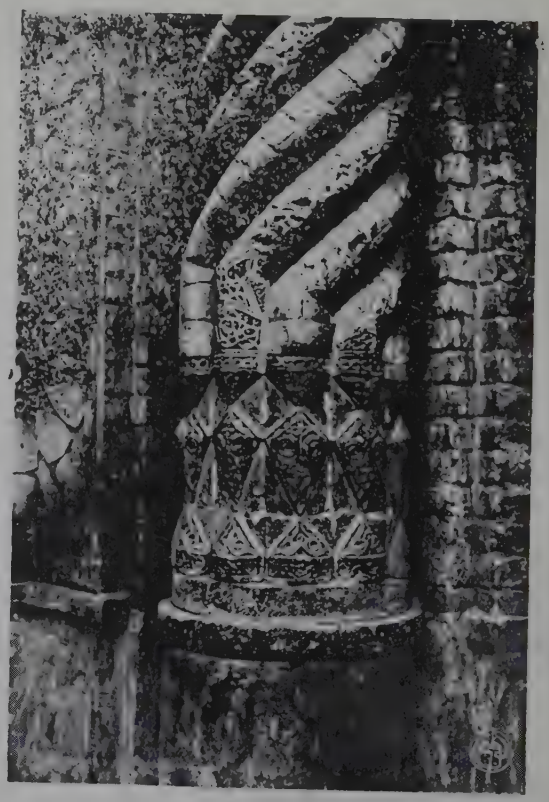
ز مخطط المدرسة

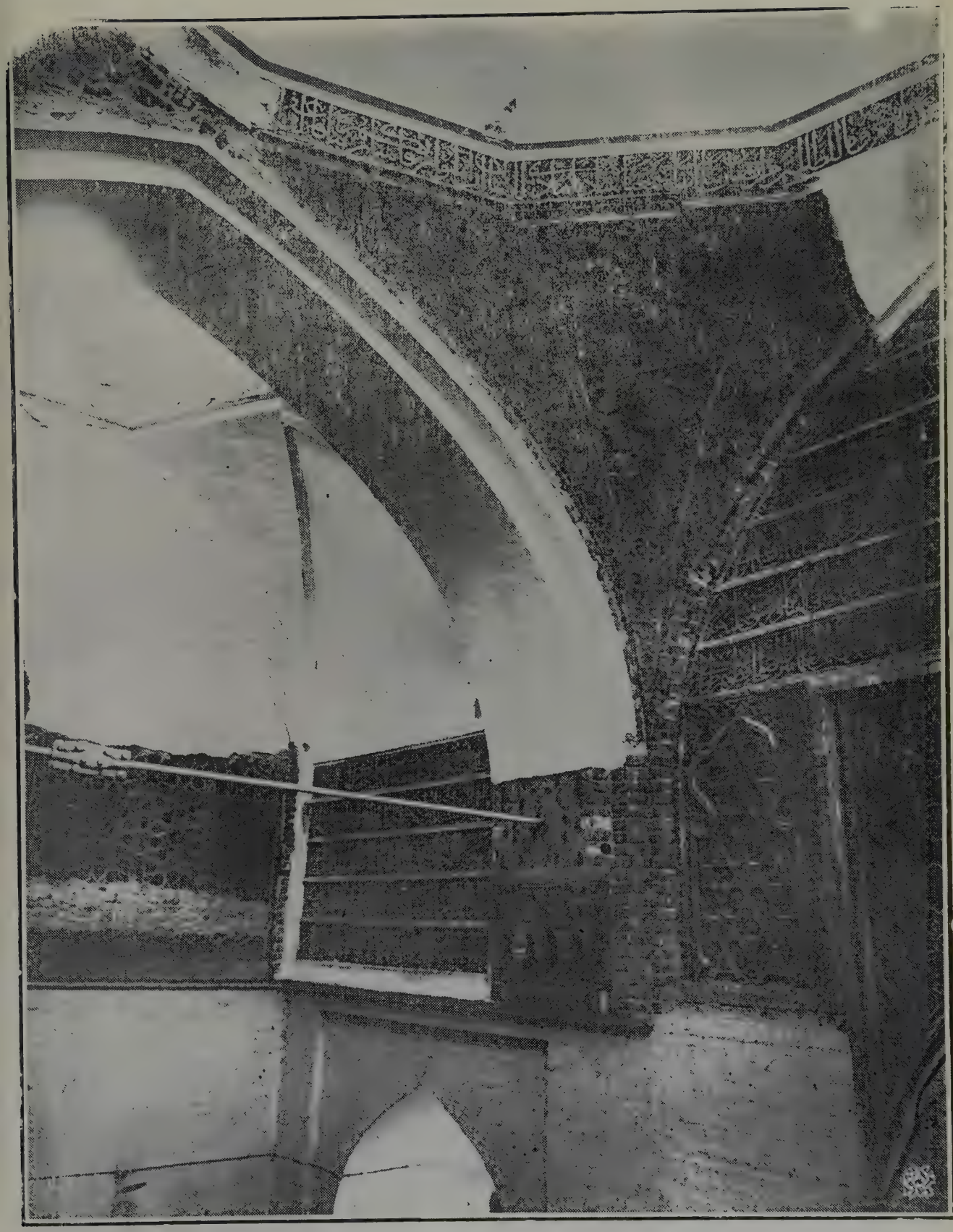
(و) شباك فى أعلى واجهة المصلى



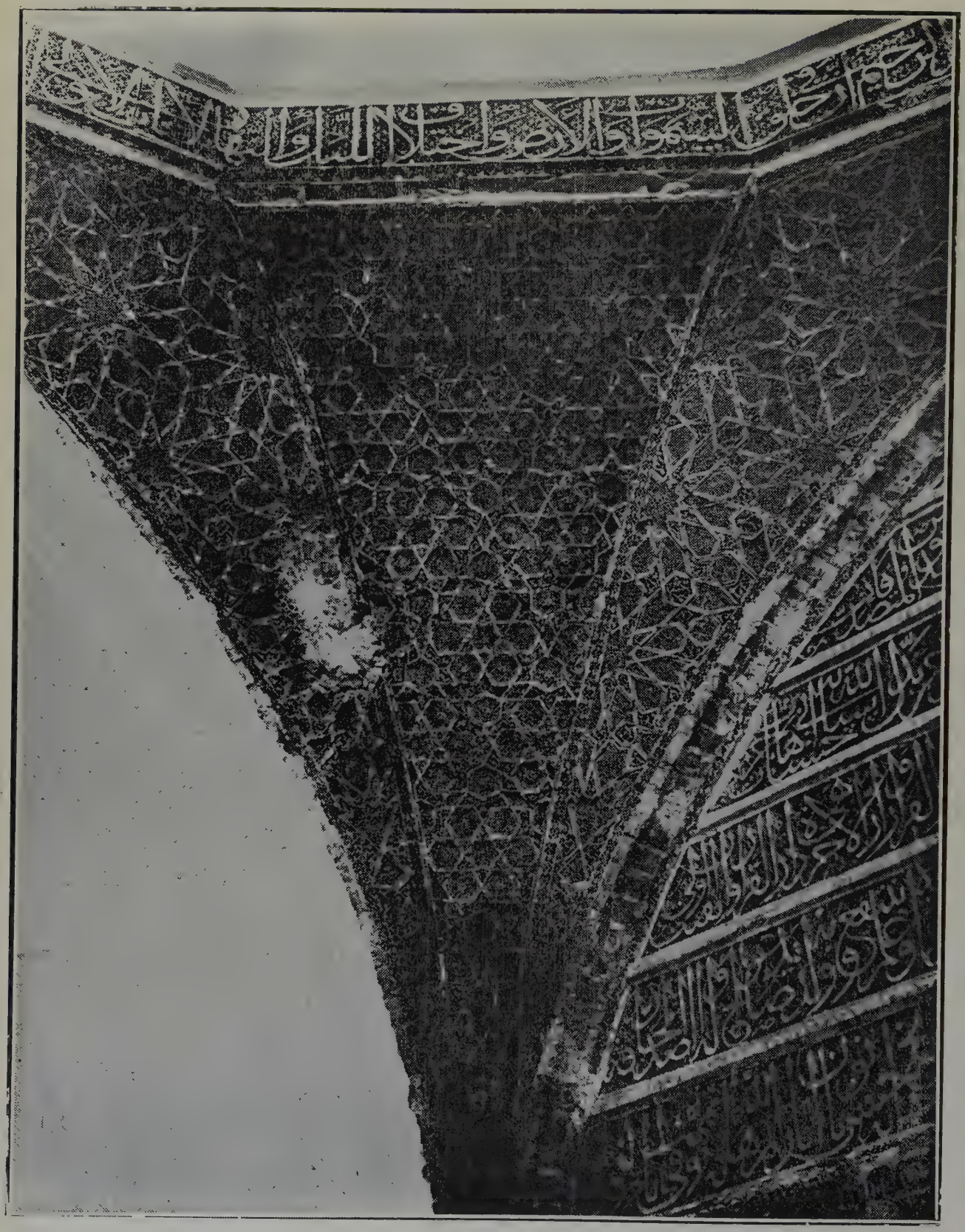
زخارف باب المدرسة



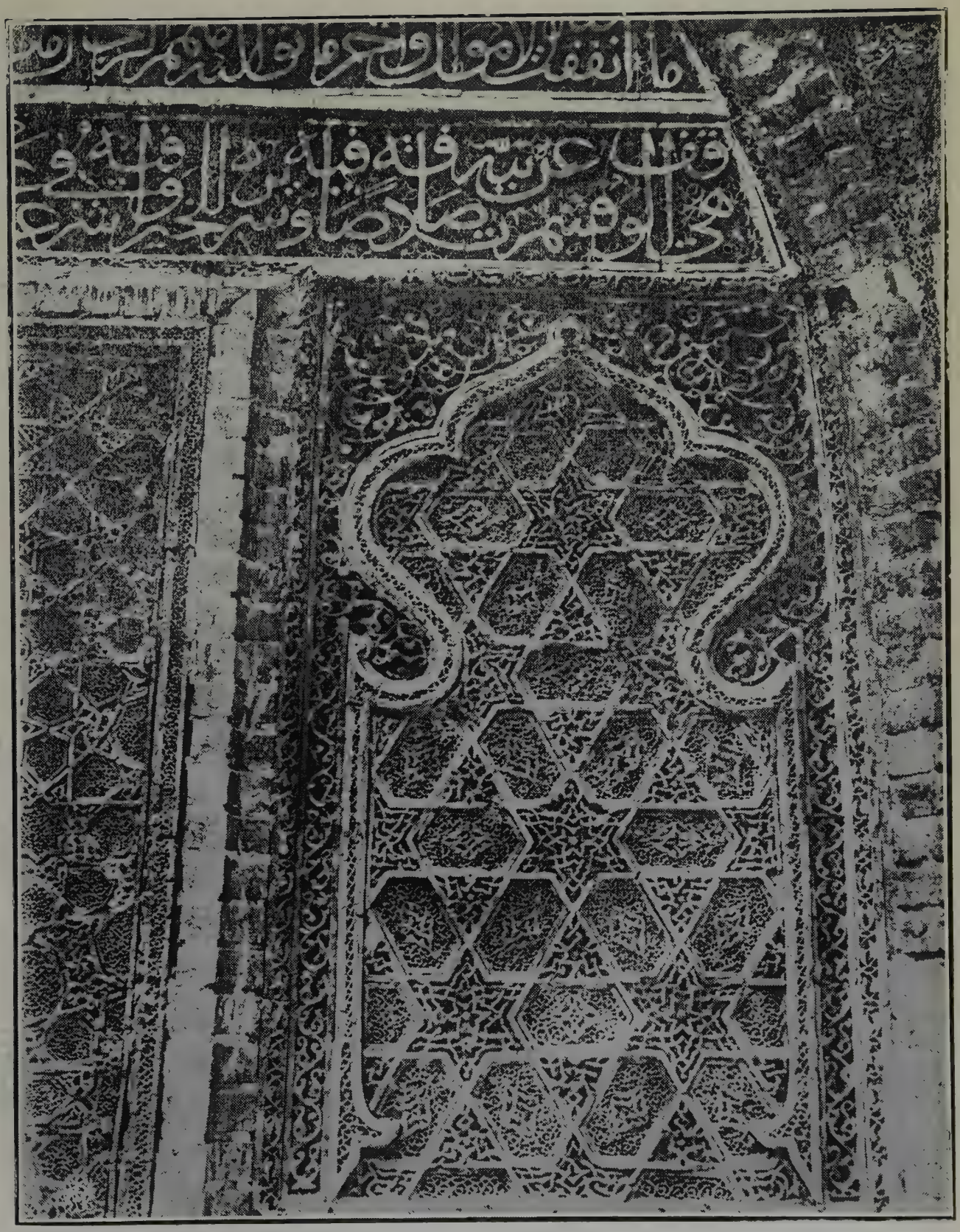




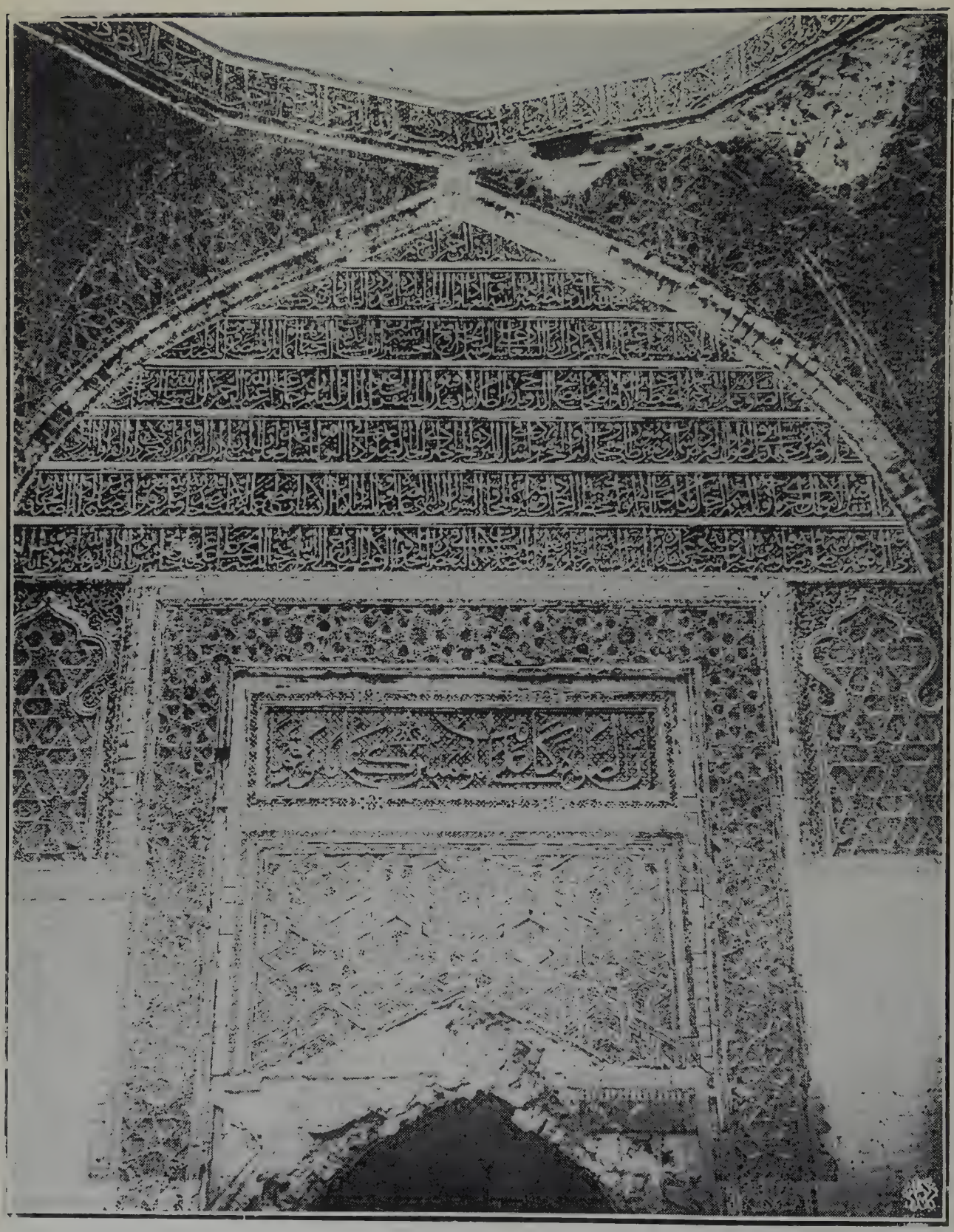
٥ — الزخارف التى فى ملتقى الجانب الشرقى والجانب الشمالى من المصلى



د ــ الزخارف التى فى الجانب الايمن من المحراب ولها نظيرة فى الجانب الايسر



ج ـ الزخارف التى فى الجانب الايسر من المحراب، ولها نظيرة فى الجانب الايمن

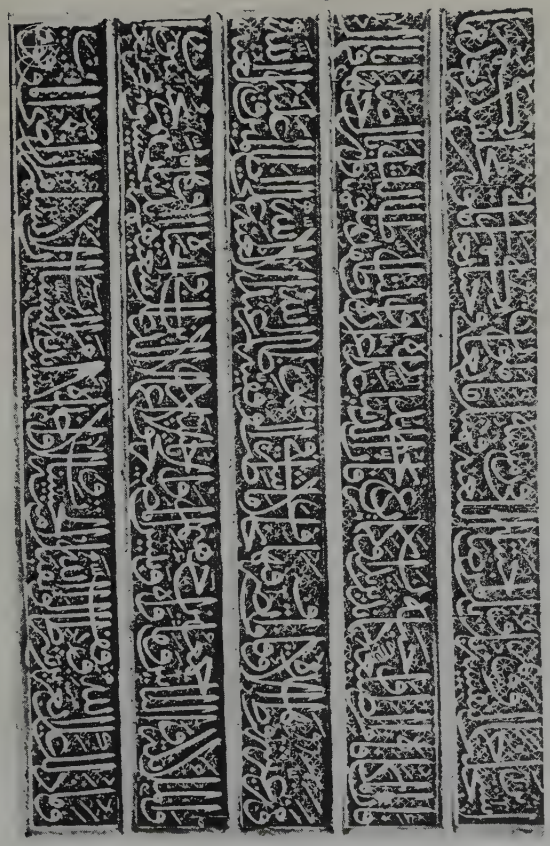


١٦ ـ الزخارف المنقوشة فى أعلى المحراب وفيها كتابة هى اول الوقفية

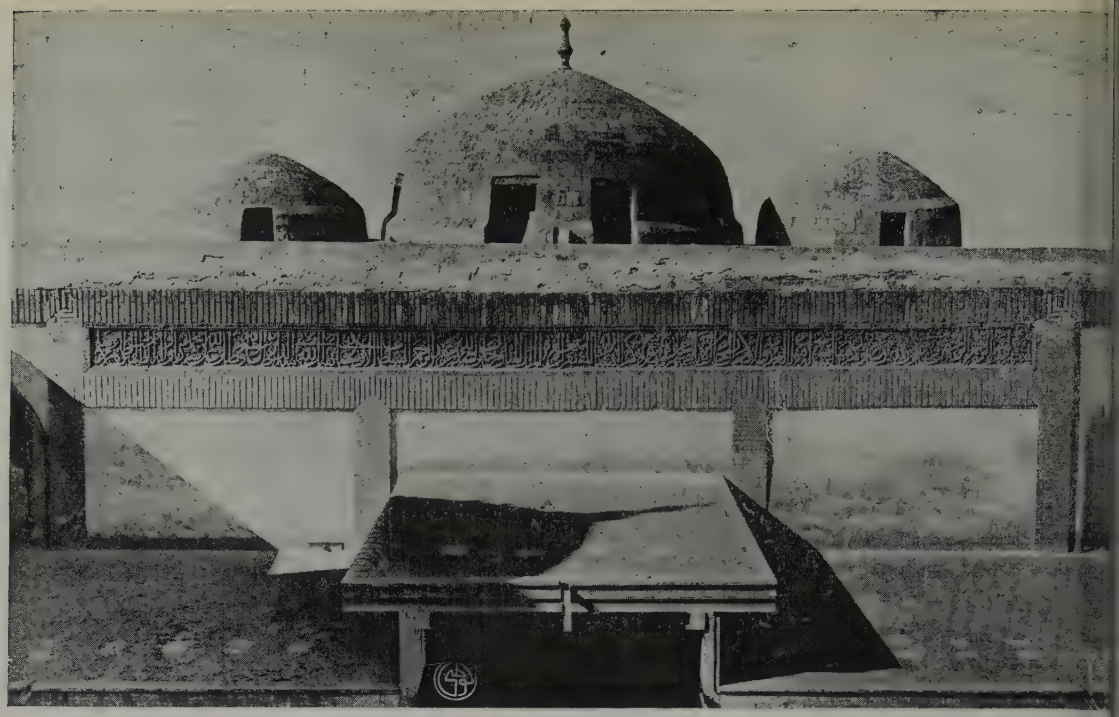
الكتابة التى تقابل الكتابة التى الى يسار المحراب

الكتابة التى الى يمين المحراب للداخل

١٥ — الكتابة التى الى يسار المحراب للداخل



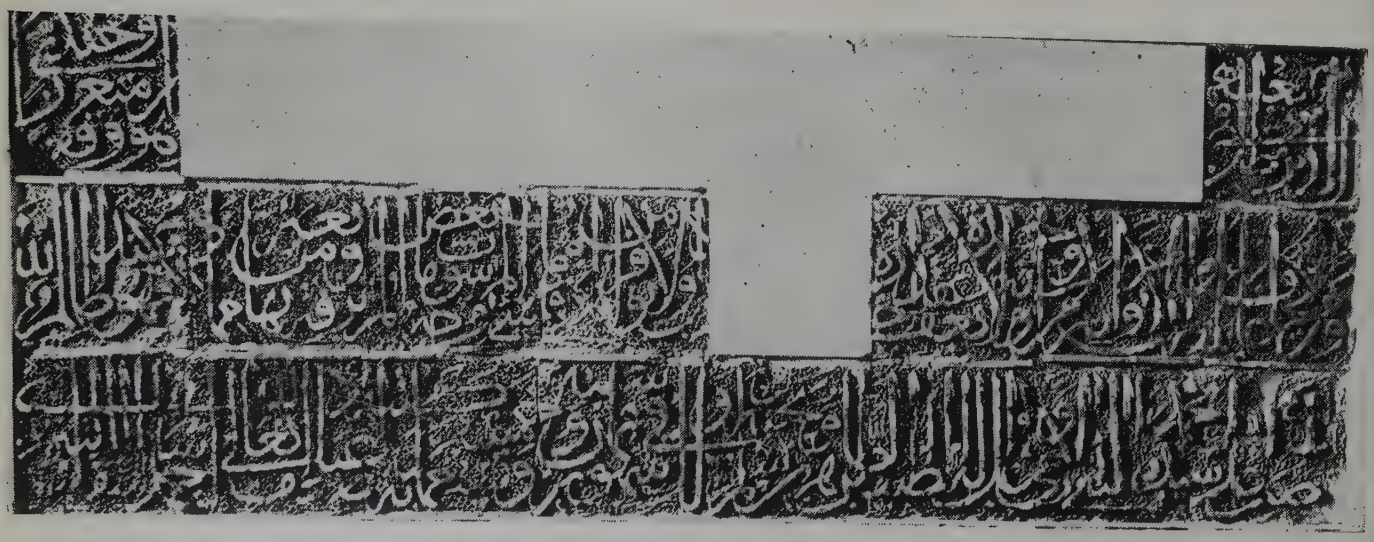
١٦ — الكتابة التى تقابل ما كتب على يمين المحراب



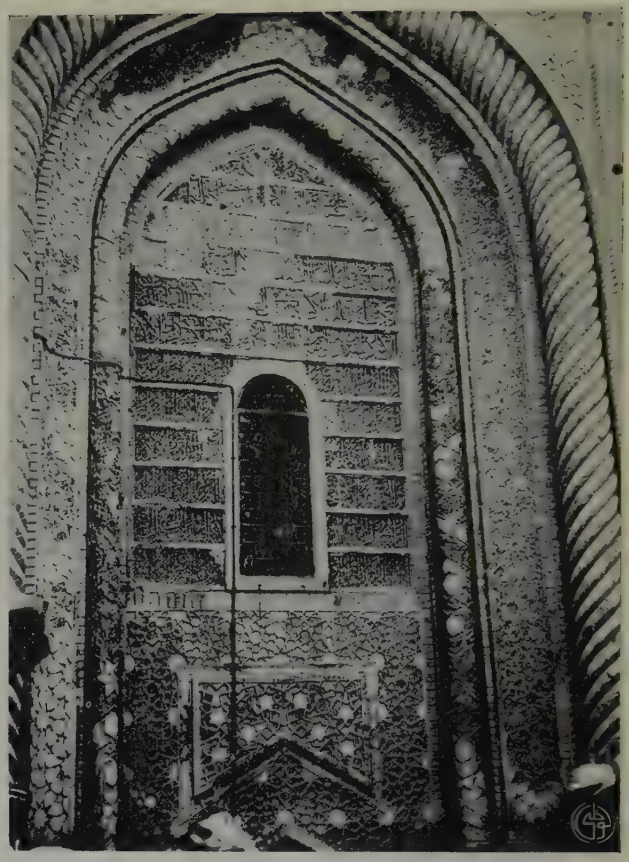
٧ ـ الكتـــابـة التى
جبهة المصلى

الكتابة التى على جبهة السلم اليسرى من مدخل المصلى

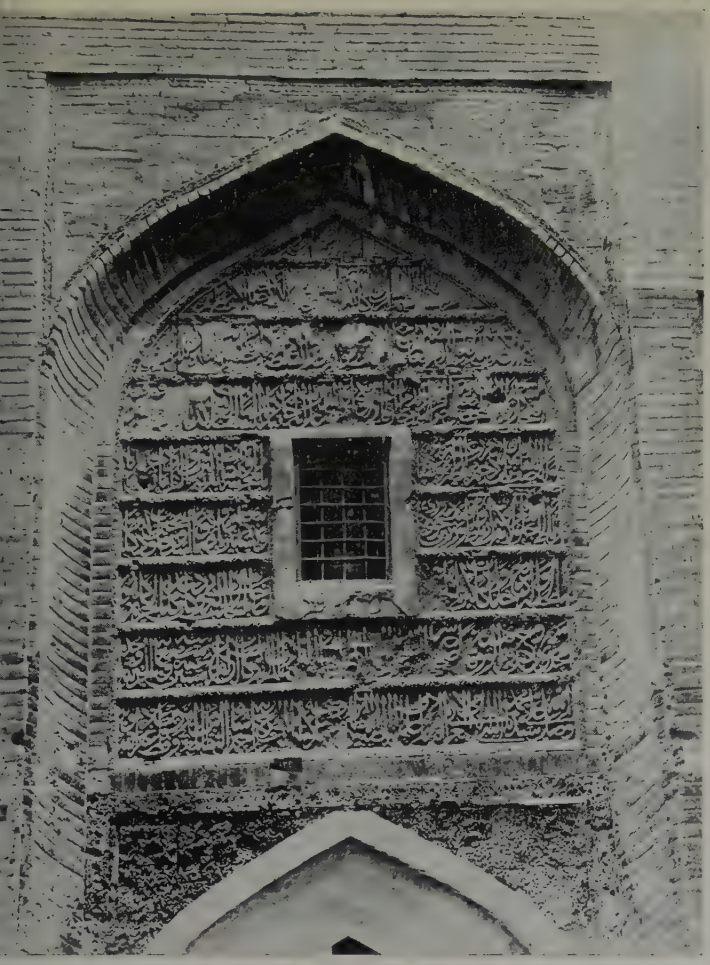
١٧ ـ الكتابة التى على جبهة السلم اليمنى من مدخل المصلى



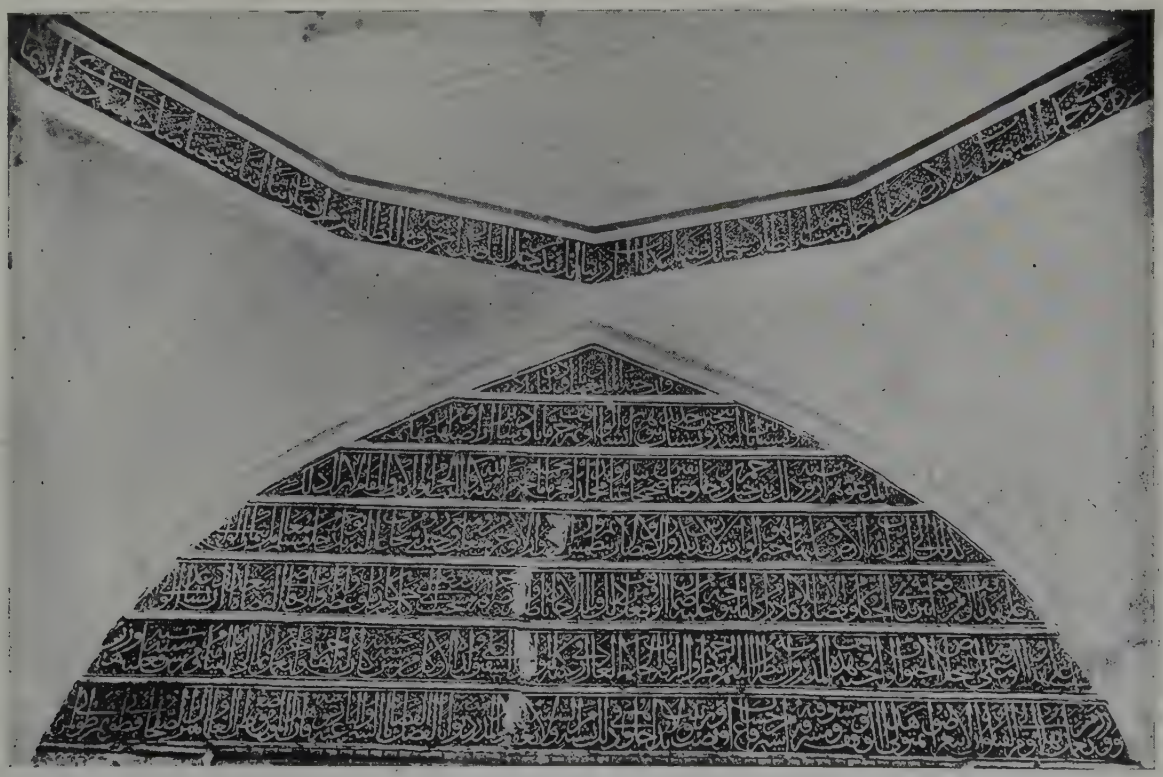
أ ـ ما بقى من الكتابة التى كانت فى ايوان البئر (معروضة الآن فى القصر العباسى)



٣ ـ الكتابة التى على مدخل المدرسة والزخارف التى تحيط بها



ب ـ الكتابة التى على باب خان مرجان من السوق والزخارف التى تحيط



١٢ ـ الكتابة التى تقابل المحـرات وهى على المحفل

١ ــ مدخل المدرسة

٢ ــ المدرسة كما ترى من شارع الرشيد

عثر (رايتلنكر ورايس) (٨) على طائفة غير قليلة من هذه الزخارف من الجص والملونة ، وان جماعة من المؤرخين ذكروا أن الحيريين استعملوا فى أبنيتهم الآجر والمرمر والجص واللبن • وقد نقل ان كثيرا من أعمدة الرخام والآجر قد اقتلعت من ابنية الحيرة عند انشاء مدينة الكوفة حتى زمن سعد بن ابى وقاص وفى الازمان الاخرى التى تجدد فيها بناؤها كزمن زياد بن أبيه وغيره (٩)

ادوار البناء

لقد اخترنا الحجرة المرقمة (٣٠) فى الشكل (١) لمعرفة ادوار البناية بسبب علوها فوجدنا فيها ثلاثة تباليط لا يمكن عدها ادوارا تاريخية لقلة المسافات بين المستويات المذكورة فانها لم تتجاوز ٤٠سم ولعدم اختلاف المواد التى استحدثت منها هذه الطبقات وكذلك عدم اختلاف الرصف العمارى Bonding فى الجدران وعدم اختلاف حجم اللبن فكل هذا يدل على ان الطبقات الثلاث لا تخرج عن كونها أدوارا عمارية ثانوية جرت فى مدد مختلفة لعلها لا تتجاوز بضع سنوات •

الآثار

لم تجد بين انقاض هذه العمارة الا قليلا من كسرات الفخار وكسر سمجة (لحب) فخار كبير وهى مزينة بحزوز عميقة وترصيعات يحتمل أن يكون زمنها من العهد الساسانى المتأخر فى العراق أى القرن الخامس او السادس للميلاد ، وكذلك وجدنا شيئا من كسر الفخار المزججة لاتمثل شكلا من الاشكال فهى خالية من الافتنان فى النقش، ووجدنا زخارف من الجص لم تكن ثابتة فى محلها بل كانت بين الانقاض ولها شبه بزخارف الجص المستخرجة من تنقيبات الحيرة فى سنة ١٩٣١ وهناك وجدنا أثرا لعضادات من الجص على طرفى الحجرتين المرقمتين ٤٢،٤٤ فى الشكل (١) تكاد تنهار لتفسخها وانخفاض الجدران المتصلة بها ولم نجد شيئا ثابتا على الجدران •

أما المسكوكات فقد عثرنا على عدد قليل منها لا تتجاوز عدتها الثمانية وقد عولجت جميعها فى مختبر المديرية فظهرت غير واضحة الا واحدة جاء فيها أنها ضربت فى الكوفة يعود تاريخها الى القرن الثانى للهجرة •

8. D. Talbot Rice, *"The Oxford Excavations at Hira" in Ars Islamica* Vol. I, part I, 1934 p51 ff.

9. K. A. C. Creswell, in *Early Muslim Architecture,* Vol. I, p. 16.

فناء مكشوف مربع الشكل قد أحاط به حجر من جهاته الاربع ويمتاز طرفه الغربى عن سائر الجهات بكونه على الطرز المعروف بالحيرى (نسبة الى الحيرة) المتكون من الصدر المرموز اليه برقم (٤٣) فى شكل (١) وقد شاع هذا الطرز من البناء فى ابنية سامراء (٦) التى كشفت عنها حفريات مديرية الآثار القديمة العامة وهو مشهور الذكر عند العرب (٧)

طريقة البناء والوصف العمارى

أسفرت حفرياتنا هذه عما تبقى من ابنية اللبن فان التل المذكور لم يسلم من أيدى قالعى الآجر كما اسلفنا ذكره من حال تل الخورنق ولذلك فى جهة عمها الخراب ولعبت فيها أيدى الدمار من هدم وردم لا يجدى نفعا معما يكلف من مبالغ كثيرة وتضييع من وقت طويل ، ولكن وجود الآجر المتناثر فوق التل والقطع الجصية المزخرفة والملونة بألوان زاهية تدل على ان كان هناك بناية من الآجر عظيمة نقضت جدرانها واقتلعت اسسها ولم يبق منها الا آكام أنقاض ان تزح توجد تحتها بقايا تتفاوت فى ارتفاعاتها مبلطة بالجص عليها آثار تطبيق الآجر تمثل اسس الجدران وتبليط القاعات ولكن آجرها قد اقتلع كما ظهر لنا من نتيجة الاعمال الاستكشافية

أما الابنية التى ظهرت فقد بنيت جدرانها باللبن وطليت بالجص وكان حجم قطعة اللبنة الواحدة ٣٠ × ٣٠ × ½ ٨ سم فى كلتا البنايتين أما عرض الجدران ففى الاولى بين ٩٠ ، ٧٥سم وفى البناية الثانية بين ٧٠، ٥٥سم وما بقى من سمكها لا يتجاوز ١٦٠ سم أما تبليطها فكان على نوعين بالجص فى الاقسام المسقفة كالحجر وبالطابوق فى الاقسام المكشوفة مثل الساحات والممرات وكان حجم آجرة التبليط ١٧ × ١٧ × ٤سم أما مداخل الحجر فكانت سعتها بين ١١٥،٩٥سم ومداخل الساحات كانت مهدمة ولم يظهر لها أثر من جوانبها ويحتمل انها كانت مشيدة بالآجر كما أسلفنا ذكره.

ومما يحسن ذكره أن روايات المؤرخين تجمع على أن الحيريين قد افتنوا أعظم افتنان فى نقش عماراتهم وزخرفتها برسوم هندسية ونباتية وقد

---

(٦) نشرة مديرية الآثار القديمة العامة (حفريات سامراء الجزء الاول) (ص ٢٨) .

(٧) قال المسعودى فى مروج الذهب (ج ٧ ص ١٩٢ طبعة باريس . « أحدث المتوكل فى ايامه بناء لم يكن الناس يعرفونه وهو المعروف بالحير والكمين والاروقة وذلك أن بعض سماره حدثه فى بعض الليالى أن بعض ملوك الحيرة من النعمانية من بنى نصر أحدث بنيانا فى دار قراره وهى الحيرة على صورة الحرب وهيئتها للهجه بها وميله اليها لئلا يغيب عنه ذكرها فى سائر أحواله فكان الرواق فيه مجلس الملك وهو الصدر والكمان ميمنة وميسره ويكون فى البيتين الذى هما الكمان من يقرب اليه من خواصه ، وفى اليمين منها خزانة الكسوة وفى الشمال ما احتيج اليه من الشراب، والرواق قد عم فضاؤه الصدر والكمين والابواب الثلاثة على الرواق فسمى هذا البنيان الى هذا الوقت بالحيرى اضافه الى الحيرة »

على أنها قصر من قصور الحيرة (٣) التى أكثر العرب من ذكرها فى نظم أشعارهم وروايات تواريخهم • فان كان المعروف من تواتر أحاديث السكان المحليين ومن بعض الاوصاف التاريخية أن التل الذى على ستة كيلومترات شمال أبى صخير هو الخورنق اذن فأين السدير ؟ وان كان السدير هو القصر الذى يعقب الخورنق فى عظمته وبهائه ويأتى اسمه فى الغالب مقرونا بالخورنق فلعل التل الذى حفرنا فيه هو السدير لانه اسفر عن بناية استدل ببقاياها على انها عمارة كبيرة الى مشابهتها فى السعة والموقع لاطلال الخورنق• وعلى كل لا يمكننا والحالة هذه أن نجزم بأن هذا التل هو السدير لما يترتب علينا من ذكر دلائل كافية فى اثبات أن السدير كان قصرا ، فقد المع جماعة من المؤرخين الى أن السدير هو نهر ومن قال انه ثلاثة ديارات واسمه معرب عن الفارسية وأصله (سه دير) (٤) والفريق الآخر قالوا انه بناية متداخلة ضمن قصر الخورنق اتخذ الاول للعبادة والثانى للطعام والمآدب (٥) •

التنقيبات فيه

قبل الشروع فى التنقيب درست الهيئة بأشراف السيد طه باقر أمين المتحف العراقى أحوال سطح التل وسفوحه ناظرة بنظر الاعتبار اختيار جهة مناسبة لسبر أنقاضها فوجدت فى الجهة الجنوبية الشرقية من التل المذكور آثار جدران بادية حدودها للعيان وذلك بوجود الاعشاب البرية حوالى الجدران دون سطوحها فكشفت عن سور من اللبن عرضه ١١٠ سم تحيط به أبراج مدورة ومربعة ويظن أنه كان حصنا لبناية كبيرة قد نقضت بقلع الآجر منها كما هو الحال فى تل الخورنق ، قد الحقت بها من جهتها الجنوبية بناية اخرى مشيدة باللبن مؤلفة من مجموعة أفنية حول كل فناء منها حجر من جهاتها الثلاث ومن جهتها الرابعة وهى الشمالية وجدت ثلمات فى جدار سور البناية الاصلية ويظن انها أبواب بنيت جوانبها بالآجر واقتلع مع ما اقتلع من جدران هذه العمارة المشيدة بالآجر• أما دليلنا على كون البنايتين منفصلتين احداهما عن الاخرى فيما يأتى (١) عدم الربط العمارى بينهما أى (الحل والشد Binding) (٢) واستمرار طلاء الجص على طول السور كما ظهر لنا فى مفصله بجدران البناية الثانية حيث كون فاصلا بينهما (٣) وجود الابراج نصف المدورة التى تدعم البناية الاصلية يدل على عدم وجود البناية الاخرى فى أول الامر ، وانها الحقت بها مؤخرا ويحتمل أن تكون بعدها على الفور • وما بقى من البناية الاصلية فهو جزء لا تزيد مساحته على ٣٠٠ متر مربع يشرف على بحر النجف قد جرفت مياه الامطار طرفيه الجنوبى والغربى ويتكون من

(٣) من قصور الحيرة : الخورنق ، السدير ، القصر الابيض، العذيب والصنبر قصر الفرس ، قصر ابن مازن، قصر الطين، قصر مقاتل ، قصر الزوراء قصر بنى بقيلة ، قصر العرسين •

(٤) مجلة لغة العرب ٢١٢ — ٦

(٥) معجم البلدان مادة (سدير) •

تنقيبات فى الحيرة

للسيد محمود على
الرسام فى مديرية الآثار القديمة العامة

اختيار الموقع

بعد ان عزمت مديرية الآثار القديمة العامة على أن تنقب فى التل المعروف بالخورنق (١) وهو القصر الذى وصفته الشعراء وتفننت به ، أوفدت هيئة من موظفيها لتفحصه وتحقق كونه صالحا للتنقيب أولا فظهر بنتيجة الاستكشافات اليسيرة أن القدماء قد شوهوا معالم القصر بأن قلعوا منه آجرا واستعملوه فى بناء مدينة النجف ومدينة أبى صخير ولم يبق منه الا آثار جدران من اللبن وقطع من زخارف من الجص متناثرة كانت زينة لجدران القصر فحمل ذلك المديرية على أن تؤجل التنقيب فى الموقع المذكور لما يتطلب ذلك من مبالغ عظيمة ووقت طويل ، واستعاضت عنه بموقع يماثله فى مساحته على التقريب وفى اشرافه على بحر النجف اعتقادا منها انه يحتوى على قصر لا يقل أهمية وسعة عن قصر الخورنق (٢) .

(١) يقع تل الخورنق شمال غرب ابى صخير على ستة كيلومترات

(٢) لقد أكثر الشعراء والمؤرخون من ذكر الخورنق دون أن يصفوا موقعه وعمارته وصفا واسعا كى يتسنى للباحث تعيين موقعه ، أما اطلاق هذا الاسم على التل فقد أخذ من روايات السكان المحليين وهم قد أخذوه عن غيرهم بالرواية .

موقع التنقيبات

يقع التل الثانى على ستة كيلومترات جنوب شرق النجف وعلى بعد ستة كيلومترات شمال غرب أبى صخير فى سهل من الارض بين تلال غير عالية يفصل الواحد عن الآخر أخاديد ممتدة نحو بحر النجف وليس للتل اسم يعرف به الا أنه لا يخرج عن نطاق تلول الحيرة التى تمتد من جنوب غرب الكوفة حتى تل الخورنق أي مسافة لا تقل عن ستة عشر كيلومترا وبمسافة أطول من ذلك بمحاذاة البحر .

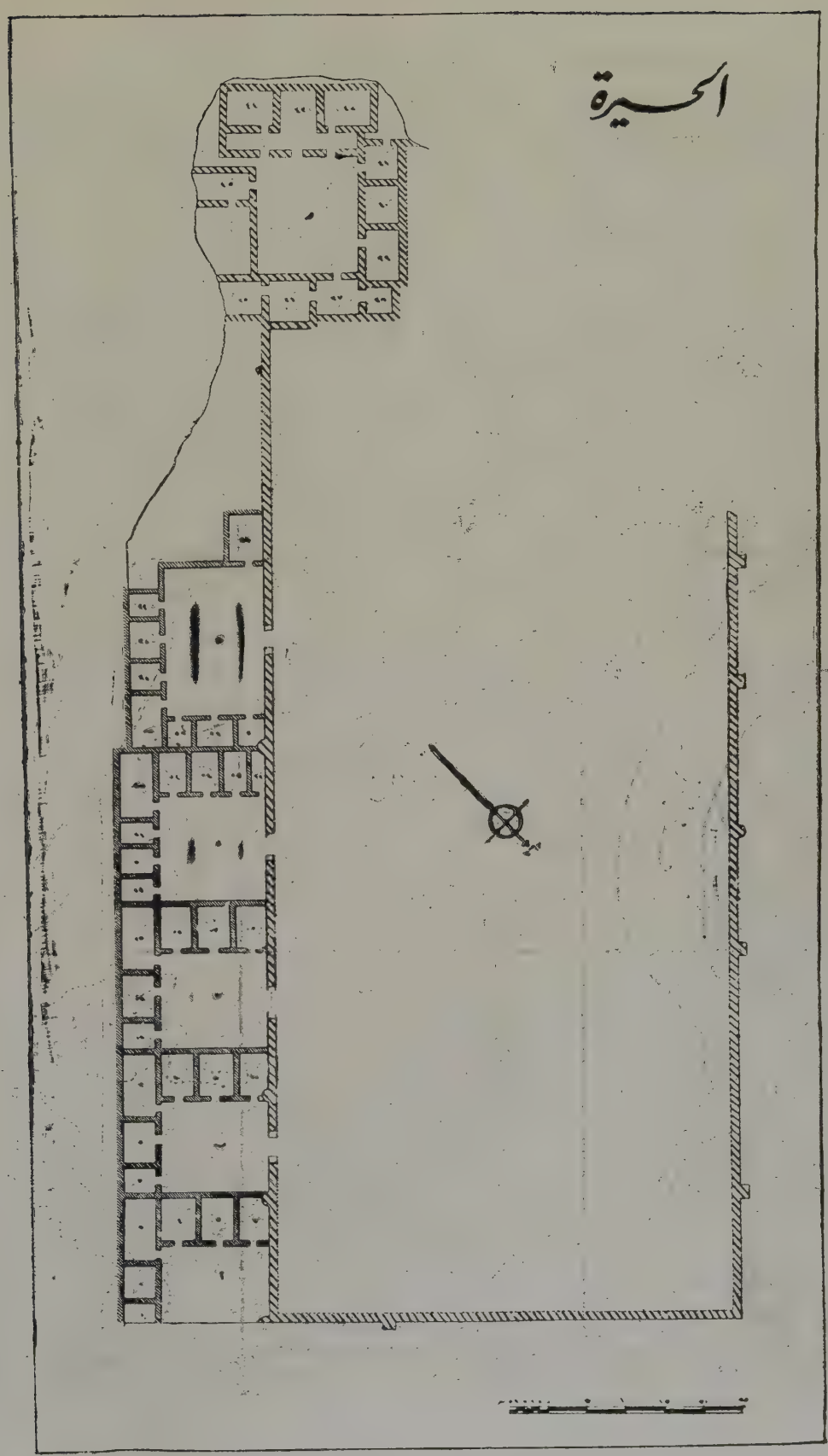
ان هذا الموقع مستطيل الشكل منتظمه يبلغ من الطول مئة وخمسين مترا ومن العرض ثمانين يحده من الشمال والجنوب أخاديد ممتدة نحو البحر ومن الشرق طريق أبى صخير ومن الغرب بحر النجف .

الهيئة

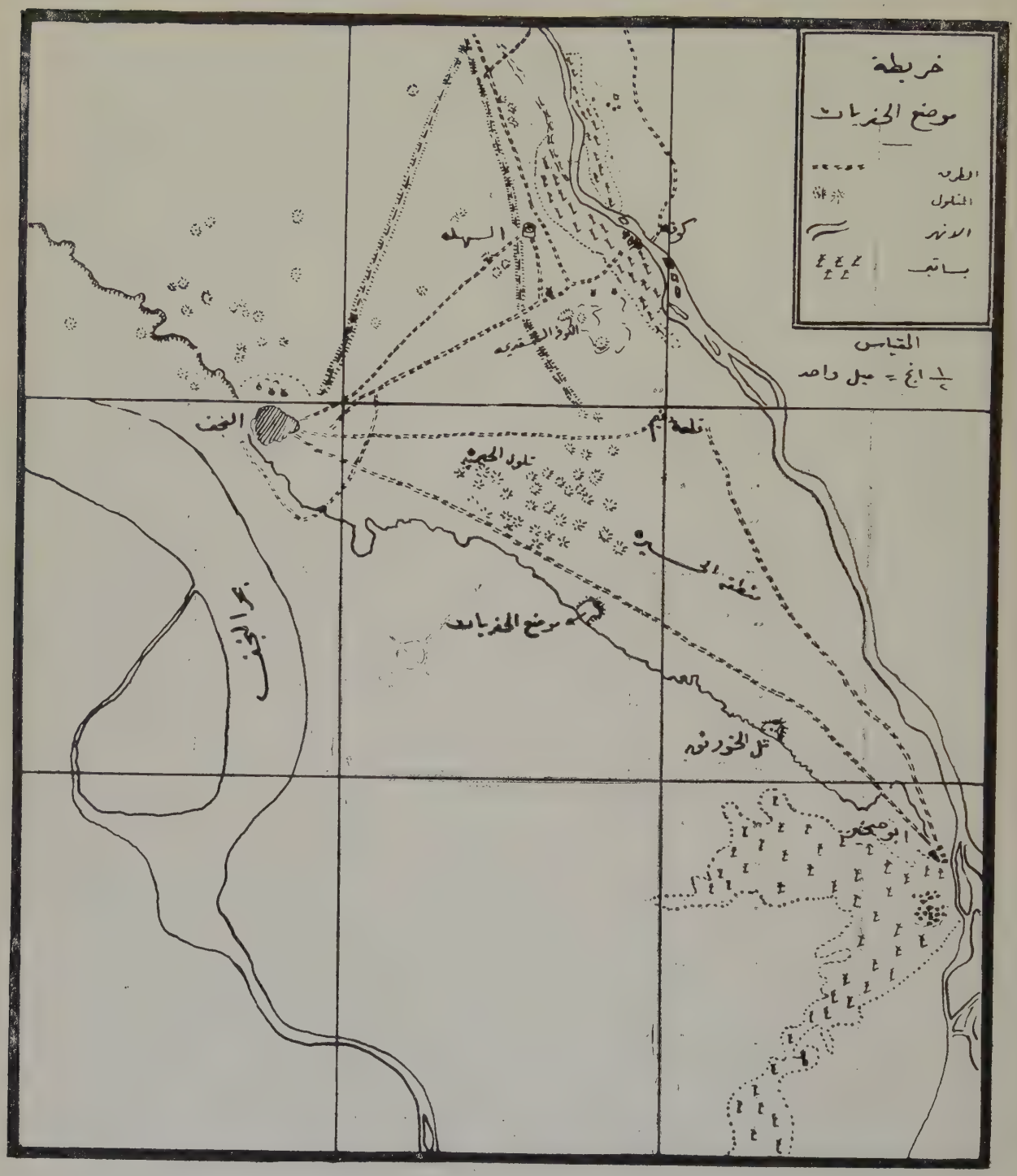
ان التنقيبات التى كان قد قام بها (زايتلنكر) فى سنة ١٩٣١ . ما كانت الا سبرا لمواقع مختلفة من تلول الحيرة ولم يعثر فيها الا على أبنية متشابهة استدل بمخططات بناياتها والصلبان المرسومة على حيطانها انها كنائس ولم يعثر على بناية كبيرة يستدل

منظر عام يبين الاقسام التى تمت فيها التنقيبات

منظر بين جزء من الصخريات المطلة على البحر



مخطط الحفريات


خريطة
موضع الحفريات
الطرق
التلول
الانهر
بساتين
المقياس
½ انج = ميل واحد
السهلة
كوفة
تلول الحيرة
قلعة
النجف
بحر النجف
موضع الحفريات
تل الخورنق
ابو صخير

هولاكو بالقبول لكبر سنه وقدمه حتى اصعده على سريره واذن له ان يضع بيده فى اذنه حلقتين كانتا معه فهما درتان يتيمتان (مختصر الدول ، ص ٤٨٣) • قبل كان مع لؤلوء الشريف العلوى ابن صلايا فسعى لؤلؤ عند هولاكو فقتله ، وعاتبته الملوك، والله أعلم بحقيقة الحال•

وعاد لؤلؤ الى الموصل مذعورا مما شاهده من قوة المغول وتوفى بعد أيام قلائل سنة ٦٥٧هـ وقد جاوز الثمانين • وتولى ابنه الملك الصالح اسماعيل الموصل ، وابنه علاء الدين سنجار، وابنه اسحق المجاهد جزيرة ابن عمر ، وايدهم هولاكو •

ان انتصار قطز أحد ملوك مصر من المماليك البحرية على المغول فى عين جالوت واستيلاء خلفه الملك الظاهر بيبرس البتقدار على الشام جعل المسلمين يشخصون بأبصارهم الى مصر• فلما كانت سنة ٦٥٩ هرب علاء الدين بن لؤلؤ صاحب سنجار الى بيبرس فجعله نائبا على حلب• وكتب علاء الدين الى أخيه الملك الصالح صاحب الموصل يرغبه بمغادرة الموصل والالتحاق • ولما وقف الصالح على ما فى الكتاب وضعه تحت طراحته• وكان عنده آنئذ شمس الدين محمد بن يونس الباعشيقى أحد امراء ابيه وكان نائبا بنينوى ، فغافله وأخذ الكتاب من تحت الطراحة وهرب به الى هولاكو • فخاف الصالح ورحل الى الشام ومنها الى مصر•واضطربت أحوال الموصل• واخيرا قدم عسكر المغول وعلى رأسه قائد يدعى سمدغو وحاصر الموصل • واتفق ان بيبرس جهز جيشا وارسله مع رجل ادعى انه من أولاد الخلفاء ليكشف التتر عن بغداد وانفذ معه الملك الصالح • فلما قربوا من بغداد خرج عليهم جيش التتار وقتل ابن الخليفة وتفرقت جموعه• أما الملك الصالح فانه أقبل الى الموصل وسمدغو يحاصرها فأفرج له سمدغو حتى اذا دخل المدينة أحاطت بها عساكر التتار من كل جانب • وطال الحصار فقام سمدغو بعد الصالح مواعيد كثيرة • وفى تلك الاثناء أقبلت نجدة من الشام للملك الصالح ولكن التتار هزموها عند سنجار، وشحت الاقوات فى الموصل فأيس الصالح وركن الى مواعيد سمدغو وفتح باواب المدينة فغدر به سمدغو واعتقله وادخل عسكره الموصل فنهبوا وسبوا واعملوا فيها السيف ثمانية أيام وأخذ معه الصالح الى هولاكو فقتل هناك صبراء وقبل أن يغادر سمدغو الموصل كافأ الخائن شمس الدين بن يونس الباعشيقى بان ولاه الموصل (٦٦٠ هـ)• وفى السنة التالية أفشى رجل من الجند اسمه زكى الاربلى سر الخيانة وسرقة الكتاب من الصالح وكيف صار هذا الباعشيقى الذى استحق أن ينعت باين علقمى الموصل سببا لما حل بالموصل، فهاج الناس وهجموا عليه واوثقوه وبعد أن أشبعوه شتما وأشبعوه ضربا قتلوه شر قتلة •

(من أراد تفصيلا أكثر مما ذكر ، عليه بالكامل لابن الاثير وتاريخ الموصل للقس سليمان ضائغ وغيرهما من كتب التاريخ)•

من الاكراد لانهم يشنون الغارات على بلاده فخشى أن يأمرهم بأدنى اشارة فيخربون بلاد الموصل».

وقال ابن تيمية فى مجموع رسائله الكبرى عند الكلام على زيد بن معاوية :ـ

« وفى زمن الشيخ حسن زادوا أشياء باطلة نظما ونثرا وغلوا فى الشيخ عدى وفى زيد بأشياء مخالفة لما كان عليه الشيخ عدى الكبير قدس الله روحه ، فان طريقته كانت سليمة لم يكن فيها من هذه البدع. وابتلوا بروافض عادوهم وقتلوا الشيخ حسنا وجرت فتن لا يحبها الله ولا رسوله ».

أراد بالروافض بدر الدين لؤلؤ. وفى الحقيقة ان جميع المراقد التى شادها بدر الدين قد عنى عناية تامة بذكر الائمة الاثنى عشر فيها، كتبت أسماؤهم على حيطان المراقد وحفرت فى المرمر ، مما يدل على ان بدر الدين كان شيعى المذهب .

وذكر ابن الفوطى فى كتابه الحوادث الجامعة ص ٢٧١ فى حوادث سنة ٦٥٢ :ـ

« فى هذه السنة جرت بين أصحاب الشيخ عدى بن مسافر وأصحاب بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل محاربة كان سببها ان بدر الدين كان كثير التثقيل على أولاد الشيخ عدى (يريد أبا المفاخر عديا ابن ابى البركات صخر حفيد أخى عدى الاكبر، فان هذا لم يخلف) ويكلفهم مالا على وجه المساعدة ، فأطلقوا السنتهم فيه ، فأرسل طائفة من عسكره اليهم فقاتلوهم قتالا شديدا ، فأنهزمت الاكراد العدوية وقتل منهم جماعة كثيرة، واسروا منهم جماعة فصلب بدر الدين منهم مائة وذبح مائة وامر بتقطيع أعضاء أميرهم وتعليقها على أبواب الموصل وأرسل من نبش قبر الشيخ عدى من ضريحه وأحرق عظامه ».

وكان لؤلؤ يطمح الى استرداد ما ذهب من ملك الاتابكيين، لكنه لم يوفق. حتى ان نصيبين ودارا وقرقيسيا ، البلاد التى ذكرنا استيلاءه عليها بعد وفاة الملك الاشرف انتزعها منه الملك الناصر يوسف صاحب حلب . وذلك ان لؤلؤا أبطل الخطبة والسكة باسمه فسار الناصر بعساكره الى نصيبين ووقعت حرب شعواء بين عساكر الموصل وعساكر حلب فكانت الهزيمة على الموصليين واستولى الحلبيون على أثقال لؤلؤ وخيمه وضبطوا البلاد المذكورة . وانحصرت مملكة لؤلؤ فى الموصل وسنجار وجزيرة ابن عمر وجبال الهكارية.

ولما سقطت بغداد بيد التتار سنة ٦٥٦ اسقط فى يد لؤلؤ وصار يفكر فى انقاذ ما يمكن انقاذه فأرسل ابنه اسماعيل نائبا عنه الى صاحب التتار لتقديم الطاعة ، فقابله هولاكو بقوله :ـ

« انتم بعد فى شك من أمرنا وما طلتم الى اليوم لتنظروا من الظافر بصاحبه فلو انتصر الخليفة وخذلنا لكان مجيئكم اليه لا الينا . قل لابيك لقد عجبنا منك كيف ذهب عنك الصواب وعدل بك ذهنك عن سواء السبيل واتخذت اليقين ظنا وقد لاح لك الصبح فلم تستصبح ». فلما عاد اسماعيل وبلغ اياه ذلت نفس لؤلوء وهلع قلبه وبادر الى خزائنه فاخرج ما فيها من الجواهر والاموال وصادر ذوى الثروة من رعاياه واخذ حتى حلى نسائه وسار الى هولاكو بجبال همدان لعرض الطاعة. فتلقاه

واجب من هـــذا الى لقـــاؤه
لى مســـفرا عن بشره متهـــللا
وسؤاله لى كيـــف انت وقـــوله
أهـــلا اتيت وذاك نحس مجتلى

ومنها :ـ

لله بـدر الـــدين من ملك فمـــا
أوفى واكفى للخطـــوب واحملا

ومنها :ـ

زهت البلاد بـه فما من بلـــدة
ألا تمنت أن تكـــون الموصـــلا

والقصيدة الثانية (ص ٩١) مطلعها :

حطوا الرحال فقد أودى بها الرحل
ما كلفت سيرهـــا خيلا ولا ابـل

ومنها :ـ

طابت به الموصل الحدباء واتسعت
لساكنيها بها الارضين والسبـــل
وأصبحت جنة لا تبتغى حـــولا
قطانها لو الى دار البقـــا نقلـــوا

والقصيدة الثالثة (ص ١٠) أولها :

بسمر القنا والمرهفات الصـــوارم
بناء المعـالى واقتنـــاء المكـــارم
وفى صهوات الخيل تدمى نحورها
شفـاء لا رواء القلوب الحـــوائم

ومنها :ـ

وما السمر عندى غير خطية القنـــا
وما البيض عندى غير بيض الصوارم
فلا تذكروا الصهباء ما لم تكن دما
ولا تسمعا ما لم يكن صوت صارم
فانى احب الشرب فى ظل قسطـل
مجالسهم فيها ظهـور الصـــلادم

ومنها :ـ

دعاه لنصر الـــدين خير خليفـــة
وما زال يدعى للامور العظـــائم
فلبى مطيعـــا للامـــام وحسبـــه
بذا مفخرا فى عربهـــا والاعاجم

ومنها :

ستبقى به الافرنج والترك ما بقت
كأن حشاياها ظهور الشيـاهـــم

واقترح بدر الدين يوما على ابن المقرب أن يهجوه ولابد انه أصر عليه فى ذلك فقال (ديوانه ص ٩٨) :ـ

تسلطن بالحـدباء عبـــد بلؤمـــه
بصير بلى عن كل مكـــرمة عمى
اذا أيقظتـــه لفظـــة عربيـــة
الى المجـــد قـــالت ارمنيته نـــم

ومن الامور البارزة فى تاريخ بدر الـــدين لؤلؤ انه سير أغلب جند الموصل الى الملك الاشرف فى حلب نجدة له بسبب اجتماع الصليبيين فى مصر سنة ٦١٣ وكان ذلك فى دور وصايته .

وفى سنة ٦٤٤ قتل بدر الدين الشيخ شمس الدين الحسن ابن أبى المفاخـر عـدى ابن ابى البركات صخر بن صخر بن مسافر ، فيكـــون الشيخ شمس حفيد ابن أخى الشيخ عدى الكبير . جاء فى فوات الوفيات (ج١، ص ١٢٣):ـ

« خاف منه بدر الدين مؤلؤ صاحب الموصل فقبض عليه وحبسه ثم خنقه بوتر بقلعة الموصل خوفا

المعظم ابن سنجرشاه ابن سيف الدين غازى الاتابكى ، فحاربه وقهره وأخذها منه وأسره وسيره فى دجلة الى الموصل واوعز الى الموكلين به أن يرموه ليلا فى دجلة فأغرقوه وادعوا انه رمى بنفسه فى الماء وهم نيام. والسبب فى ذلك على ما قيل ان بنت بدر الدين لؤلؤ كانت زوج الملك المسعود وكان يسىء معاملتها فشكت حالها الى أبيها فأرسل واخذها عنده. فالظاهر انه اتخذ ذلك حجة للقضاء على آخر رجل من بيت أسياده وضبط ملكهم.

ان عز الدين بن الاثير يسرد الوقائع كما جرت ويترك القارىء يحكم على لؤلؤ دون أن يجسر على نعته بالمستبد الغاصب للملك لانه كان معاصرا له واحد رعيته واليه قدم كتابه الكامل . والا فما معنى تنصيب الصبيان والاطفال ملوكا الواحد بعد الآخر مع وجود الرجال العاقلين الراشدين من اسرة اتابك ؟ لا شك انه كان يروم التفرد بالادارة واعلان نفسه ملكا عند سنوح الفرصة كما وقع ذلك فعلا .

ولا نشددن النكير على لؤلؤ فان حوادث زمانه كلها من هذا القبيل. فمذ ضعفت الخلافة العباسية أضحت البلاد فى هرج ومرج وظهر هنا وهناك ملوك وامراء متغلبة كان أكبرهم العامل أن يتحين فرصة للعصيان على ملكه، وكانت المملكة تقتسمها أولاد الملك الراحل كانها أموال غير منقولة موروثة واجبة القسمة ، ثم يغير الاخ على أخيه ويغدر العم بابن أخيه وابن الاخ بعمه وابناء العم يعضهم بعضا وتخون المماليك أسيادهم . وكثر القتال والقتل بين المتكالبين على الملك غير مراعين الا ولا ذمة ولا وافين بعهد ولا متمسكين بميثاق .

ونجد من جهة أخرى ان المؤرخين يثنون على حسن ادارة السلطان لؤلؤ وعدله وسيره على مثال الملوك الاتابكية فى رفع منار العلم وتشييد معاهد التعليم. وكثر فى الموصل العلماء والادباء والصناع والرزاة . واشتهر فى عهده من علماء الموصل اولاد الاثير، والعلامة ابن خلكان، والاديب ابن اردخل ابو عبدالله محمد، وأبو الحسن عفيف الدين على بن عدلان، والطبيب ابن هبل البغدادى وكان طبيب بدر الدين الخاص، وابن الحلاوى أحمد بن محمد وكان شاعر بلاط لؤلؤ. ومن الشعراء الذين قصدوا بدر الدين لؤلؤ ومدحوه محمد بن على بن المقرب الاحسائى (كذا). مدحه بقصائد ثلاث . انشده أولاها عند أول قدومه عليه ومطلعها (ر. ديوانه المطبوع بمكة ص ٧٠).

انزل لتلثم ذا الصعيد مقبلا
شرفا واجلالا لمولى ذا الملا

ومنها :ـ

ما كنت أومل من نداه انالتى
فأناله رب السماء ما أملا
الفا مصمتة اجاز وبغلة
نشأ النعامة والحرون وقرزلا
ومن الملابس حلة لو قابلت
روض الحمى انفا لكانت أجملا
ووراء ذلكم اعتذار انه
لولا امورا جمة ما قللا

صاحب ولاية قلعة الحميدية وشوش وما يليهما يحدث نفسه بالملك (الكامل).

لم يعش نور الدين ارسلانشاه الثانى بعد أبيه سوى سنة واحدة. فأقام بدر الدين لؤلؤ مكانه أخاه ناصر الدين محمودا، وكان طفلا له من العمر نحو ثلاث سنوات.

كان لؤلؤ قد ضبط امور المملكة بيد من حديد فلم يجرأ اعمام نور الدين ارسلانشاه الملك الصبى المقيمين فى الموصل على طلب الملك لانفسهم ولم يعارضه أحد من الامراء. أما أهل الموصل فكان يكثر الاحسان اليهم ويعاملهم بالعدل والرفق ويكثر من انشاء المساجد والاضرحة للائمة لكسب محبتهم، حتى انه عمر اضرحة باسم ائمة لم يكونوا فى الموصل ولم يدفنوا فيها، كضريح على الاصغر فأحبوه ولم يظهر منهم له مخالفة. ولم يقم أحد من البيت الاتابكى يطالب بأحقيته بالملك سوى عماد الدين زنكى ابن نور الدين ارسلان شاه الاول صاحب قلاع العقروشوش وما يليهما المار الذكر. فوقع الخصام والقتال بينه وبين بدر الدين لؤلؤ. اراد زنكى أن يستولى على القلاع التى لبدر الدين فى الجبال ثم ينثنى على الموصل وكان يستعين بحميه مظفر الدين كوكبرى صاحب اربل. وفى أحد الاوقات استطاع الاستيلاء على قلاع العمادية وكواشى وصور وكان بدر الدين لؤلؤ كلما ضعف أمره استنجد بالملك الاشرف الايوبى صاحب ديار الجزيرة وخلاط. ولم يزل هؤلاء بين أخذ ورد وقتال وصلح ومد وجزر حتى تغلب لؤلؤ على زنكى وانتزع منه جميع القلاع واخيرا مات زنكى سنة ٦٣٠ فى شهرزور وكان كوكبرى حموه قد أعطاه اياه.

ومات الملك ناصر الدين محمود بن القاهر عز الدين سنة ٦٣١ وكان آخر من ملك فى الموصل من الاتابكيين، ولم يكن له ولا لاخيه نور الدين ارسلان شاه من الملوكية غير الاسم، وكان الامر كله بيد بدر الدين حتى ان بعض المؤرخين يعتبرون ان دولة بنى أتابك انقرضت بموت الملك القاهر واستيلاء بدر الدين على الملك من بعده

فلما توفى الملك ناصر الدين محمود اعلن بدر الدين لؤلؤ استقلاله واتاه التقليد من الخليفة المستنصر بالله ولقبه بالملك الرحيم فخطب له على المنابر.

وكان قد بقى فرعان صغيران من المملكة الاتابكية، أحدهما فى سنجار والآخر فى جزيرة ابن عمر. أما سنجار فكانت بعد وفاة قطب الدين مودود قد صارت الى ابنه عماد الدين زنكى ثم الى حفيده فروخشاه بن عماد الدين. انتزعها أخيرا الملك الاشرف من فروخشاه، وبعد وفاة الاشرف والكامل الايوبيين استولى عليها الملك بدر الدين لؤلؤ ثم استولى على نصيبين ودارا وقرقيسيا (البصيرة) — ٦٤٠ هـ — وكان قد ترك لؤلؤ هذه البلاد للملك الاشرف أيام مقاتلاته مع عماد الدين زنكى ومظفر الدين كوكبرى.

ثم جيش لؤلؤ عسكرا سنة ٦٤٨ وسار به الى جزيرة ابن عمر وكانت بيد الملك المسعود ابن الملك

فرقتين فصارت بلاد الجزيرة والشام ومصر لولده نور الدين محمود ، وبلاد الموصل الى تكريت وبلاد ديار بكر وشهرزور لابنه الآخر سيف الدين غازي، وكانت عاصمة القسم الشرقي في الموصل. قويت هذه الدولة وحازت المنعة والصولة حتى هابتهم السلاطين السلجوقية. وحاربهم الخليفة العباسي المسترشد بالله وقدم بعساكره الى الموصل ورجع عنها خائبا. ولما هرب الخليفة الراشد بالله من السلطان مسعود السلجوقي لاذ بعماد الدين زنكي واستجار به فحماه. وجرى لعماد الدين واخلافه حروب كثيرة مع الصليبيين كانت لهم الغلبة فيها. وهاك أسماء الملوك الاتابكيين الذين حكموا في الموصل مع تواريخ حكمهم ووفياتهم :ـ

عماد الدين زنكي بن اقسنقر	٥٢١	—	٥٤١
سيف الدين غازي الاول ابن عماد الدين	٥٤١	—	٥٤٤
قطب الدين مودود بن عماد الدين	٥٤٤	—	٥٦٥
سيف الدين غازي الثاني ابن مودود	٥٦٥	—	٥٧٦
عز الدين مسعود الاول ابن مودود	٥٧٦	—	٥٨٩
نور الدين ارسلانشاه الاول ابن مسعود الاول	٥٨٩	—	٦٠٧
الملك القاهر عز الدين مسعود الثاني ابن ارسلانشاه	٦٠٧	—	٦١٥
نور الدين ارسلانشاه الثاني ابن القاهر	٦١٥	—	٦١٦
ناصر الدين محمود ابن القاهر	٦١٦	—	٦٣١

رقت الموصل في زمانهم حضارة وعلما وعرفانا وصارت تعد بين عواصم البلاد الاسلامية الكبرى. لكن ظهر لهذه الدولة رقيب قوي وخصم كثير الطموح، هو صلاح الدين الايوبي . فكان كلما قويت شوكة الايوبيين تتقلص دولة الاتابكيين حتى انحصر ملكهم أخيرا بالموصل وقلاع العقر وشوش والعمادية وهرور وكواشي وبعض قلاع الزوزان.

رأينا أعلاه عند تعداد الآثار الاسلامية القديمة في الموصل ان جانبا كبيرا منها هو من انشاء السلطان بدر الدين لؤلؤ ، فمن هو هذا الرجل . ان لؤلؤ هذا كان قد سبي من ارمينية صغيرا وصار مملوكا لنور الدين أرسلانشاه الاول ابن مسعود بن مودود وتربى في قصر الاتابكيين في الموصل تربية اسلامية وجلب اعتماد سيده فقلده بعض شؤون الادارة وأمره ولقبه ببدر الدين . ولما حضرته الوفاة (٦٠٧ هـ) أمر أن يرتب بعده ولده الملك القاهر عز الدين مسعود الثاني ، وكان عمره حينئذ عشر سنين . واعطى ولده الاصغر عماد الدين زنكي قلعتي عقر الحميدية وشوش وما يليهما . وامر ان يتولى تدبير المملكة فتاه الامير بدر الدين لؤلؤ.

بقي الملك القاهر عز الدين مسعود ملكا سبع سنوات وتسعة اشهر وتوفي سنة ٦١٤ من نوبة برداء خبيثة حسب ما وصف ابن الاثير مرضه . ولما حضرته الوفاة أوصى بالملك لولده الاكبر نور الدين أرسلان شاه الثاني وجعل الوصي عليه بدر الدين لؤلؤ أيضا (الكامل لابن الاثير) ولكن هل لوصية القاصر من قيمة ؟

أجلس لؤلؤ نور الدين ارسلانشاه في مملكة أبيه وحلف الجند والرعايا له وضبط المملكة من التزلزل والتغير مع صغر السلطان وكثرة الطامعين في الملك ، فانه كان معه في البلد أعمام أبيه . وكان عمه عماد الدين زنكي بن ارسلانشاه الاول

والمباحثة مع ولديه. ولم يزل على قدم الفتوى والتدريس والمناظرة الى أن توفى بالموصل سنة ست وسبعين وخمسمائة » ـ وقال فى ترجمة ابنه كمال الدين أبى الفتح موسى (١ ـ ١٣٢):ـ

« ودرس بعد وفاة والده ... فى موضعه بالمسجد المعروف بالامير زين الدين صاحب اربل (فانه كان قد ولى أخيرا عليها). وهذا المسجد رأيته وهو على وضع المدرسة وتعرف بالمدرسة الكمالية لانه نسب الى كمال الدين المذكور لطول اقامته به ...». فهذان النقلان لا يدعان شكا فى كون مدرسة يونس أو مدرسة ابن يونس هى مسجد زين الدين أو قل المدرسة الزينية كما ابنته فى كتابى مخطوطات الموصل .

٤ ـ مرقد على الاصغر ابن الامام محمد ابن الحنفية ، هى محلة الجامع الكبير. من بناء الملك بدر الدين لؤلؤ.

٥ ـ مرقد أولاد الحسن (ويقال بنات الحسن أيضا) فى سوق الصاغة فى محلة حوش الخان. انشأه رجل يدعى (أحمد شهيدو) ينتسب الى الحسن ابن الامام على (رض).

٦ ـ مرقد الامام عون الدين ويعرف بـ (ابن الحسن) أيضا، فى المحلة المسماة باسمه . شيده بدر الدين لؤلؤ سنة ٦٤٠ هـ .

٧ ـ مرقد الامام يحيى أبى القاسم ، فى الجهة الشمالية من المدينة فى محل مرتفع مطل على دجلة. من بناء بدر الدين لؤلؤ.

٨ ـ مرقد وجامع الامام باهر ، فى محلة باب المسجد . من بناء الملك بدر الدين لؤلؤ. هو الآن مهجور ومتهدم.

٩ ـ بقية قصر بدر الدين لؤلؤ . المعروف بـ (قره سراى) واقع على دجلة جنوب شرقى مرقد الامام يحى أبى القاسم من انشاء بدر الدين لؤلؤ.

١٠ ـ مرقد الامام محسن ، قريب من بناء يحيى أبى القاسم الى الجنوب منه، مقابل كنيسة الطاهرة السفلى بينهما شارع. انه من بناء بدر الدين لؤلؤ .

١١ ـ مرقد على الهادى ، فى محلة المحمودين جنوبى المدينة، من زمن الاتابكيين .

ولنذكر جامعى النبى يونس والنبى جرجيس اللذين جددت عمارتهما فى عهد تيمورلنك. من أحب الاطلاع على وصف هذه الابنية الاثرية ، فعليه بمراجعة كتاب الآثار والمبانى العربية الاسلامية لاحمد الصوفى .

نشأت الدولة الاتابكية على عهد السلطان محمود بن محمد بن ملكشاه السلجوقى أسسها بالموصل زنكى بن آقسنقر الملقب بعماد الدين . ويعتبر بدء ملوكيته من سنة ٥٢١ هـ. كان زنكى شجاعا مقداما اتسعت مملكته فى حياته اتساعا سريعا فشملت حمصا وحماة وحلب ونصيبين والخابور وسنجار وسائر الجزيرة والقلاع الكردية ثم ماردين ودارا والرها وحران وسروج وآمد وشهرزور. وبعد وفاته مقتولا افترقت مملكته

مع دور للمجاورين • ولا يعلم الآن أى أقسام جامع النبى يونس من عمارتها • ولا بد ان عمارتها لم تبق الى زماننا بل جددت •

ومن الآثار الباقية من أوائل العهد السلجوقى، ولم تكن من عملهم ، مسجد ومرقد الامام ابراهيم بن موسى الكاظم فى محلة الامام ابراهيم على شارع النبى جرجيس • بناه الامير ابراهيم المهرانى صاحب قلعة الجراحية • ورد اسم هذا الامير الكردى فى قلائد الجواهر للشيخ محمد التادفى (ص ٨٦). فذهب أحمد الصوفى فى كتابه الآثار والمبانى العربية الاسلامية (ص ٣٤) الى أن بانيه ابراهيم بن قريش العقيلى غير مصيب – ومن آثار السلجوقيين مدرسة الطغرائى فى محلة الميدان أنشأها الطغرائى صاحب لامية العجم حينما كان فى الموصل فى خدمة مسعود بن ملكشاه بن الب ارسلان السلجوقى • قتل الطغرائى عندما وقعت الغلبة على مسعود فى الحرب التى جرت بينه وبين أخيه محمود قرب همدان سنة ٥١٤ هـ أما بناء المدرسة الحالى فحديث •

ان أغلب الآثار الاسلامية فى الموصل هى من انشاء الملوك الاتابكيين الذين حكموا فيها من سنة ٥٢١ الى ٦٣١ ، ومن انشاء امرائهم • وهذه أهم الآثار الباقية من زمانهم الذى يجدر أن يسمى بالدور الذهبى لبلدة الموصل :–

١ – الجامع النورى المعروف الآن بالجامع الكبير فى وسط البلدة تقريبا فى محلة الجامع الكبير• أمر بعمارته وأنفق عليها الملك نور الدين محمود بن عماد الدين زنكى وكملت سنة ٥٨٦• تشتغل دائرة الاوقاف بتجديد عمارته •

٢ – مرقد الامام عبد الرحمن فى محلة عبد خوب، بناه الملك عز الدين مسعود الاول ابن قطب الدين مودود بن عماد الدين (٥٧٦ – ٥٨٩)•

٣ – المدرسة الزينية وتعرف بمدرسة يونس النحوى، وتعرفها العامة الآن بجامع شيخ الشط، فى محلة رأس الكور على شاطىء دجلة، بناها أمير جيش الاتابكيين زين الدين أبو الحسن على كجك بن بكتكين بن محمد ، وهو أبو الملك المعظم مظفر الدين أبو سعيد كوكبور صاحب اربل• توفى بانيها زين الدين سنة ٥٦٣• زعم القس سليمان صايغ الموصلى صاحب تاريخ الموصل (ج ١ – ص ٢٢١) ان المدرسة المذكورة فى كتب التاريخ باسم العتيقة من انشاء سيف الدين غازى الاول هى التى تعرف اليوم بمدرسة يونس النحوى • وهذا وهم فان المدرسة القائمة حالا على شاطىء دجلة والمعروفة الى اليوم بمدرسة يونس النحوى هى الزينية • فان ابن خلكان بعد ان ذكر فى وفيات الاعيان (ج٢، ص ٤١٩) تفقه يونس بن منعة فى الموصل على ابن خميس الكعبى الجهنى وفى بغداد على ابن الرزاز قال • – « ثم أصعد الى الموصل وتديرها وصادف بها قبولا تاما عند المولى بها الامير زين الدين أبى الحسن على بن بكتكين والد الملك المعظم مظفر الدين صاحب أربل •• وفوض له تدريس مسجده المعروف به وجعل نظره اليه فكان يدرس ويفتى ويناظر وتقصده الطلبة للاشتغال عليه

الملك بدر الدين لؤلؤ

والآثار القديمة الاسلامية في الموصل

للدكتور داود الجلبي

عند زيارة معالي الدكتور ناجي الاصيل مدير الآثار القديمة العام لمواطن الآثار في الشمال طلب الى سعادة الدكتور داود الجلبي أن يكتب مقالا خاصا بـ « سومر » عن « بدر الدين لؤلؤ » وقد تفضل سعادته بكتابة هذا المقال الذي ننشره له شاكرين .

السكرتير

في الموصل آثار اسلامية قديمة غير قليلة باقية من من مختلف الدول .

فمن آثار الامويين المأذنة الباقية من الجامع الاموي المسماة (منارة الكوازين) وتعرف بالمنارة المكسورة أيضا – ومنها (مدرسة الحر الاموي) المعروفة الآن بمسجد الحاج قاسم الرحماني في محلة حوش الخان .

أما العباسيون فلم يعمروا شيئا في الموصل ، لانهم كانوا في بادىء الامر يرون فريقا من أهل الموصل ميالين الى الامويين وفريقا الى العلويين، ثم لكثرة ظهور الخوارج في بريتها وكثرة الاضطرابات الناشئة في داخلها من تنازع القبائل التي سكنتها وعصيان الاعراب والاكراد المتكرر في خارجها . فلسنا نجد لهم أثرا في الموصل على الرغم من حداثة عهدهم وطول مدة بقاء دولتهم نظرا الى الامويين، اللهم الا بنائين . أحدهما قصر حرب . فقد ذكر ان أبا جعفر المنصور ولى على الموصل ابنه جعفرا وجعل معه حرب بن عبدالله أحد كبار القواد بالعساكر الكثيرة لكبح جماح الخوارج الذين كانوا قد عاثوا في هذه الجهات . وأقام حرب في الموصل فبنى له قصرا عند قرية القنيطرة قبالة بافخرى قرية ابن الاثير . وسكن هذا القصر جعفر بن المنصور وفيه ولدت السيدة زبيدة . وانقاض هذا القصر باقية الى اليوم حيث ترى آثار الرصيف على منحدر الربابية التي كان مشيدا عليها (تاريخ الموصل للقس سليمان صايغ – (ج أ، ص ٧٠) . – وجاء في كتاب البلدان ذكر بناء انشأه المعتضد بالله على تل التوبة المعروف بتل النبي يونس ، ولكن لا يوجد أثر لذلك البناء الآن بتة .

وأما في دولة بني حمدان فقد عمرت السيدة جميلة بنت ناصر الدولة مسجدا على رأس تل التوبة

١٠ — ننورتا

وهو آبن انليل البكرو كان عندهم اله الحرب والصيد، وبصفته ابن انليل فان مسكنه الرئيسى فى مدينة نفر فى معبده المسمى « اى — شوميدو » • وله معابد فى مدن اخرى ولا سيما فى « ايسن » وبابل والمدينة الاشورية كالح ، وكيش • وكثيرا ما قرن بآلهة اخرى فسمى بأسمائها ، ففى لجش (تلو) يدعى « ننجرسو » وفى مدينة السوس يدعى باسم آلهها « شوشناك » وفى كيش « زبابا » أو « البابا » •

١١ — ننوجال

وهو اله الطاعون والوباء والخراب ، ورب الارض السفلى ، واتباعه وعبيده شياطين الامراض • ويبدأ فى الهبوط الى الارض السفلى فى اليوم الثامن عشر من تموز ويلبث هناك ١٨٠ يوما حيث يظهر الى الارض فى اليوم الثامن والعشرين من شهر « كسليف » فى بداية الربيع • وموضع عبادته فى « كوثى » حيث معبده المسمى « اى — ميسلام » • وعبد فى معابد أخرى فى لارسا وفى ايسن وفى أشور •

هذه الآلهة جزء قليل من الآلهة البابلية الرئيسية ولكنها على كل حال تكفى لتحقيق غرض هذه الكلمة المختصرة عن البابليين • وفى الحقيقة لو نحن عددنا الآلهة الاخرى لاحتجنا الى مجلد ضخم ، لذلك نرانا مضطرين الى أن نختم الموضوع بذكر شيء موجز عن اله آخر هو الاله الذى يمثل النهر (ايد أو نارو — نهرو) ويرجع اليه فى بعض الحالات فى امتحان المتهم لاظهار برائته أو ادانته بالقائه فى النهر فان نجى كان بريئا والا فجانيا وقد ورد فى قوانين حمورابى ما يؤيد ذلك •

أما الآشوريون فقد كانوا يقدسون جميع الآلهة البابلية تقريبا ، وكانت معتقداتهم الدينية وخصائص دينهم لا تفترق فى أسسها واصولها عما عند البابليين • وقد امتازوا بأنهم عدا تقديسهم الآلهة البابلية كان لهم اله خاص بهم هو « أشور » حامى المملكة الاشورية وباسمه سميت أولى مدنهم اشور واشتق اسمهم منها وبعد أن نمت الدولة الاشورية واتسعت رقعتها وصارت انبراطورية عظم شأن الاله أشور كما كان ألحال فى الاله مردوخ وصار على رأس الآلهة البابلية بعد الاله « آنو » أو قبله • ومن الاوصاف التى يعزوها اليه الاشوريون انه اله الحرب، وصار عندهم بمثابة « أنليل » ومردوخ فلذلك نسبوا اليه زوجة أنليل وهى ننليل وسموها بعشتار الاشورية • وقد شيدت له معابد فخمة فى البلاد الاشورية فله معبد فى مدينة أشور باسم « اى — شرا » ومعبد آخر باسم « أى — خرساك — كر — كرا » •

ويسرى فى الليل ويختفى فى الارض السفلى. ويعده البابليون القاضى الاعظم ومصدر الشرائع والعدل. وله ابنان، العدل « كتو » والحق « ميشارو » وهو الذى أملى على حمورابى وغيره من الملوك المشترعين شرائعه، وكثيرا ما يمثل على الاختام الاسطوانية شيخا ذا لحية تخرج من كتفيه نار وبيده منجل أو « منشار » رمز كونه الفيصل أو القاطع بين الحق والباطل. وقد شيد له معبد باسم « اى ـ ببار » واحد فى لارسا والآخر فى سبار، وقد عبد هو والاله سن فى معبد واحد فى اشور. وزوج شمش « آى ».

٨ ـ ادد

ويأتى بعد الاله « شمش » ويمثل الرعد والبرق والرياح والزوابع، ومن أسمائه بالسمرية « مير » أو « مور » أو « اشكر »، وعرفه الساميون باسم « ادد » أو « رمان » ويرجح أن أصله سامى غربى أى أن أصل عبادته كانت فى أنحاء سورية وفلسطين. ولانه يمثل مظاهر الانواء الجوية فيمثل ماسكا بيده حزمة البرق. أما موقع عبادته فقد ورد باسم « بيت كركار » « الذى لم يعين بعد، بيد ان له معبدا فى بابل وفى بورسبا (٢٢) وقد شيد له معبد فى حلب، وزوج أدد تدعى « شاله » وهى الهة الجبال والثلوج.

٩ ـ عشتار، او اشتار

وهى الالهة المشهورة عند السمريين والبابليين، وقد سماها السمريون باسم « ننى » او « ننا » وقد أخذت بمرور الازمان مكانا ساميا فى فى مجموعة الآلهة البابلية حتى ان أكثر الآلهات صرن يمثلنها أو يتصفن بصفاتها فيساوين بها (٢٣) وقد عدها البابليون ابنة الاله القمر « سن ». وهى تمثل كوكب الزهرة (دلبات بالسمرية) وهى فى الاصل من وصائف الاله آنو أو من سراريه ثم صارت زوجه ولذلك صارت تعبد معه فى الوركاء فى بيته المقدس « اى ـ أنا » وهى على الاجمال الهة الحب والشهوة واللذة، وقد تسمى أحيانا « بغى الآلهة » (٢٤). وقد كان لها صلات غرام وحب كثيرة مع البشر وحتى الحيوانات، ولكن سببت لمعظم عشاقها الموت والفناء وكان أول عشاقها وأزواجها « تموز » اله الربيع والخصب الذى يموت صيفا فتنزل الاله عشتار الى الارض السفلى لتعيده من عالم الاموات فى بدء ربيع كل عام. وتوجد قصيدة ممتعة تصف « هبوط عشتار الى الى الارض السفلى ».

وعشتار رعدا أنها الهة اللذة والحب، فهى الهة الحرب والطعان. ولقد كان لعشتار معابد فى مواضع مهمة فى العراق أولها، مدينة الوركاء، ثم فى اور وفى كيش (فى خورساك كلاما). وفى بابل وأكد وأشور وكالح ونينوى واربل.

---

(٢٢) Meissner; *ibid*, II, 23

(٢٣) مثلا الهة أكد « انونيتى »

(٢٤) Keilschrift Bibleothek, VI, 1202, IV,II

وكان القصد من قصة الخليقة التى لخصناها فيما سبق ، تمجيد مردوخ واعلاء شأنه بين آلهة البلاد • فهو الذى انتخبته الآلهة لحرب « تيامات » ، وقد حاز على ألواح القدر وخلص الآلهة من بطش « تيامات » فتنازلت له عن القابها وصفاتها ، وقد منحه أبوه « ايا » جميع فضائله فأودع اليه أسرار الحكمة والمعرفة واصول السحر وأسراره • وكثيرا ما كان البابليون يمثلونه باذنين طويلتين ، وهى صفة تشير عندهم الى المعرفة والحكمة • وكانت الآلهة البابلية تجلب فى كل عام فى عيد رأس السنة من معابدها باحتفال مهيب الى معبد « مردوخ » فى بابل وتمر من شارع مهيب دعى لهذا السبب بشارع الموكب • ولمردوخ زوجة مقربة « صر بنيتم » (ويعنى اسمها اللامعة أو الوضاءة) • وكان معبده « ايساكلا » فى بابل أعظم هياكل المدينة واقدسها .

٥ — نبو او نابو

هو ابن مردوخ ، ويعنى اسمه بالسامية (المظهر أو المتكلم) ويعده البابليون اله الكتابة والقلم واله الحكمة والمعرفة والخضرة والحقول • وهو « سكرتير » الآلهة فى مجالسها المقدسة • ومحل عبادته مدينة « بورسبا » (برس نمرود) حيث معبده العظيم (اى ـ زيدا) • وقد قدسه الآشوريون وصنعوا له تماثيل من الحجر وزوج « نبو » هى « تشميتو » ، ويعنى اسمها السمع ، اشارة الى الحكمة والمعرفة •

ويلى الثالوث المقدس المؤلف من « آنو » و « انليل » و « ايا » ثالوث آخر من الآلهة مكون من الاله « سن » و « شمش » و « عشتار » ويضاف اليه أحيانا الاه آخر هو « ادد » .

٦ — سن

ويأتى على رأس هذه المجموعة الثانية من الآلهة وهو يمثل القمر ، وابناه « شمش » الاله الشمس وعشتار التى تمثل كوكب الزهرة • وهو ابن « انليل » البكر ومن أسمائه « أنزو » و « ننار » ، وقد طابقه الكشيون بالاههم « شباك » • وقد تصور البابليون أطوار القمر المختلفة تصورات شتى ، فان قرنيه ميلا نهايتها قارب يمخر فيه الاله فى المحيط السماوى • وعندما يكون بدرا يكون « سن » سيد النور حيث يتوج بالتاج المقدس • وفى المحاق يكون الاله فى العالم السفلى ، ويكون الظلام عندهم معركة بين الشياطين والاله • والاله سن بصفته الاله القمر سيد الشهر الذى يعين الايام والشهور والسنين • وكان معبده الرئيسى « اى ـ كشركال » فى اور وله معبد آخر يدعى « اى ـ خلخل » فى حران ، وزوج سن « ننكال » •

٧ — شمش

وهو ابن الاله « سن » ، لان البابليين اعتقدوا ان النهار يتولد من الليل ، وعلى ذلك فتكون الشمس بنت القمر • واسم «شمش» باللغة السمرية « اوتو » و « بار » وقد تصوره البابليون آتيا كل صباح من وراء الجبال العظيمة فتنفتح أبواب السماء

السماء والارض. وكثيرا ما لقب « انليل » بلقب آنو فيدعى « أب الآلهة » ويدعى أحيانا بسيد الاقطار أو البلدان (أى لوكال كركرا) وهو الذى سبب حدوث الطوفان فى الارض (١٩) وينسب اليه البابليون زوجة هى « ننليل » ، وله سبعة اولادهم حراس ابواب الارض السفلى او مقر الاموات ، وقد شيد لهم معبد خاص فى مدينة « أشور » (٢٠) وكان موضع عبادته وتقديسه فى مدينة « نفر » التى حازت بسبب ذلك على مكان رفيع وسميت باسم الاله أى « انليل ـ كى » ومعبده فيها من أقدس المعابد وهو « اى ـ كر » أى بيت الجبل أو بيت الارض. وقد شيد له كوريكالزو الثالث من ملوك الكشيين فى حدود القرن الثالث عشر ، ق. م. معبدا دعاه « اى ـ يوكال » (١٩).

٣ ـ ايا

هو ابن الاله « آنو » ، وكثيرا ما لقب بلقب الملك ويعنى اسمه بالسمرية (انكى) سيد الارض السفلى وهو يحكم المياه وبيته فى « الابسو » وهو اله الحكمة والمعرفة وعنده أسرار السحر والقوى وكذلك الكهانة والعرافة ، وبسحره المقدس قضى على الاله العتيق « ابسو ». ويعزى اليه البابليون تعليم البشر الكتابة والمعرفة والصناعات والحضارة، وهو عند البابليين اله أرباب المهن وحاميهم . واشتهر « ايا » بحد به على البشر وعطفه عليهم فهو الذى أنذر « اوتو ـ نبشتيم » نوح الطوفان البابلى بعزم الآلهة على أحداث الطوفان وأمره أن يصنع الفلك لينجو هو وأهله . وكانت مدينة « أريدو » (أبو شهرين) أقدس المدن السمرية وفيها محل عبادته حيث معبده المشهور (اى ـ أبسو) . وكانت له عدا ذلك معابد أخرى فى المدن العراقية الشهيرة ولا سيما مدينة لجش (تلو) وبورسبا (برس نمرود) وبابل وفى عيلام فى مدينة السوس (٢١) وزوج « أيا » « دامكينا ». ويؤلف أنو وانليل وايا ، الثالوث المقدس الاول فى مجموعة الآلهة البابلية .

٤ ـ مردوخ

هو ابن « ايا » الاول أى بكره ، ويعنى اسمه بالسامية ابن الضوء أو ابن الشمس ، وهذا يشير الى أن هذا الاله كان فى الاصل من الآلهة التى تمثل الشمس أو النور. وكان فى أول أمره الاها محليا عبادته محصورة فى مدينة بابل ، ولكنه ، كما سبق ان ذكرنا ، عظم شأنه فى زمن سلالة بابل الاولى أى سلالة حمورابى وذلك عندما صارت بابل عاصمة الانبراطورية ، وما زال محتفظا بمكانته السامية حتى نهاية العهد الكلدانى .

(١٩) Meissner; *ibid*, II, 7 وقد ورد هذا اللقب فى كثير من الآجر المختوم وفى تجارين الابواب فى أثناء التنقيبات فى عقرقوف « دور كوريكالزو » "Iraq" Supplement, 1944)
ومجلة سومر العدد الاول من السنة الاولى تحت عنوان « تنقيبات الحكومة العراقية فى عقرقوف »

(٢٠) Meissner; *op. ct.*, II, 6

(٢١) Meissner; *ibid.*, II, 14

المختلفة ولما كانت هذه الظواهر كثيرة تكاد تكون غير محدودة كان لدى سكان العراق القدماء فى بداية أمرهم عدد وافر من الآلهة. ولكن عندما تدرج القوم وارتفع مستواهم الاجتماعى وتكونت المدن المعظمة وتوحد القطر وانتقل من عهد دويلات المدن الى دور الانبراطوريات المعظمة ـ ولد كل ذلك الحاجة الى عملية الانتخاب من بين الآلهة الكثيرة مدفوعين بالتمييز بين الاهم والمهم من بين الظواهر الطبيعية التى تمثل الآلهة ، ثم تنظيمها فى مجاميع وتحديد صفاتها ووظائفها وعلاقاتها بعضها ببعض وبالبشر، مما يكون لاهوتا منظما (Theology) ، ومجمل القول انه نتج من هذا الانتخاب مجموعة من الآلهة عبدها السمريون والبابليون ، وكثيرا ما كانوا ينظمونها مجموعات تحتوى كل منهما على عدد من الآلهة يبلغ ثلاثة أو أربعة آلهة ، وتأتى على رأس هذه المجموعات ثلاثة آلهة هى « آنو » و « انليل » و « ايا » ، وقد يضيفون الاله « ننخر ساك » فتكون المجموعة رباعية . واليك أشهر هذه الآلهة .

١ ـ آنو

ويأتى على رأس مجموعة الآلهة البابلية ، وقد جاء قبله ، بحسب اللاهوت البابلى ، واحد وعشرون الها من الآلهة القديمة التى لم يبق لها تأثير فى شؤون العالم ، وقد عرفنا قسما منها فى قصة الخليقة مثل « انشار » و « كيشار » و « لخمو » و « لخامو » (١٧).

ويمثل « آنو » السماء كما يدل على ذلك اسمه بالسمرية « آن »، وفيه مقره فى أعلى نقطة فى خط الاستواء السماوى، وهو والالهان « انليل » و « ايا » يقتسمون فيما بينهم الكون، فلآنو السماء ولانليل الهواء والجو ولايا الارض والمياه السفلى. وكان آنو يقدس فى جميع أنحاء العراق وفى جميع الادوار والعصور ، ، بيد أنه خصصت لعبادته مواضع شيدت فيها المعابد له ، ففى الوركاء كان يعبد فى «بيت السماء» أى«أى ـ أنا»وكان له معبد شهير فى مدينة الدير (تلول العقر القريبة من مدينة بدره) يسمى « اى ـ دمكال ـ كلاما »، وفى البلاد الآشورية كان يعبد هو والاله « أدد » فى معبد واحد (١٨). ولقد نسب البابليون الساميون الى آنو زوجة هى « انتو » (مؤنث آنو)، ونسبت له زوجة أخرى هى « نن ـ زالى »، وسرية هى « نن اورسالى » ، وعندما أصبحت بابل سيدة البلدان ارتفع شأن الهها مردوخ فعمد الكهنة الى التوفيق بين هذا التغيير والمعتقدات الدينية القديمة ، فجعلوا « آنو » يعهد الى مردوخ حكم البشر وأصبحت كلمته كلمة « آنو » الذى اسبغ عليه معظم صفاته .

٢ ـ انليل

يأتى بعد « آنو » فى المنزلة والمرتبة وهو يمثل الجو والهواء كما يشير الى ذلك اسمه ويحكم مابين

---

(١٧) Meissner, *Babylonien und Assyrien*, II, 4

(١٨) شيده الملك الآشورى « آشور ـ ريش ـ ايشى » (١١٢٧ ـ ١١١٦ ق. م.)، Meissner, ibid, II, 5

المقدس الشورى فيما عسى هم صانعوه ، ولكنهم جبنوا كلهم وأسقط فى أيديهم ولم يجرأ أحد منهم أن ينازل « تيامات » العاتية. ولما بلغ اليأس منهم هذا المبلغ فطن الاله « ايا » الى ما يتصف به ابنه « مردوخ » من قوة وبطولة فنصحه أن يتولى عن الآلهة ذلك النزال فقبل على شرط أن تعترف الآلهة بزعامته ، فاجتمعت كلها في وليمة أكلت فيها وشربت وغنت وقصفت وزال فرقها وانتخبت « مردوخ » ليكون سيد الآلهة وملكها ومجدت اسمه وأقامت له عرشا ساميا وأسبغت عليه ألقابها وعهدت اليه مصير العالم . وبعد ذلك أخذ مردوخ يتهيأ للقتال فتسلح بالقوس والسهم المقدسين وحمل معه شبكته المقدسة وركب عربته متوجها لقتال « تيامات » وجموعها ، فبدأ القتال بان ارسل أمامه الرياح الاربعة ليسد بوجه تيامات سبل الهرب، ولما ان اقترب من اتباعها خافت وارتعبت ، وأخذت تيامات تتلو سحرها لتصرع مردوخ ولكنه نشر شبكته المقدسة فاسرها فيها وساق فيها العاصفة فانتفخ جسمها وعند ذلك بادرها بطعنة مميتة بسهمه فشق بطنها وقضى عليها . وحاولت جموعها أن تهرب ولكن مردوخ لم يدع أحدا يفلت من يده فجمعهم فى شبكته ومعهم قائدهم « كنكو » فأخذ منه ألواح القدر وختمها بختمه واحتفظ فيها فى صدره . ثم رجع الى تيامات وهشم رأسها وقطع مجارى الدم من جسمها فتصاعد منه الدم مع الرياح ورأته الآلهة فسرت وهتفت تمجد باسم مردوخ . ثم قسم جسمها قسمين جعل النصف الاعلى منه سماء ومن نصفه الاسفل أرضا ، وعين فى السماء مناطقها وبروجها ومواضع الآلهة وبروج الكواكب ووقت الاوقات والفصول . ثم رأى مردوخ من بعد ذلك أن يخلق مخلوقا من دم وعظم ولحم هو الانسان(١٥) ليعبد الالهة فأشار عليه « ايا » قائلا :ـ

« ليضح أحد الآلهة لكى يخلق البشر . لتجتمع الآلهة كلها وليقدم الآله المذنب (١٦)» وبعد أن جمع مردوخ الآلهة سألهم من حث تيامات على الثورة ليضح الاله الذى سبب ذلك فأجابته الآلهة :ـ ان كنكو كان كل السبب . فقيدته الآلهة بالاصفاد وقدمته الى الآله « ايا » فأهدر دمه وخلقت الآلهة الانسان من دمه ومن التراب ليعبدها، وبعد أن كمل خلق الانسان أسست الآلهة « ايساكلا » معبد الاله مردوخ فى بابل واجتمعت فيه بعد تمامه فى حفل مقدس رتلت بمجد مردوخ ومنحته أهم القابها المقدسة، فصار يجمع فى شخصه أكثر صفاتها. وتنتهى الملحمة فى الرقيم السابع الذى خصص ليكون ترتيلا لعبادة مردوخ .

بعد أن علمنا شيئا عن خلق الآلهة والعالم والانسان بحسب المعتقدات البابلية ننتقل الى ذكر الآلهة البابلية الرئيسية . وتمهيدا لذلك نكرر ما أسلفناه فى خصائص الدين البابلى أن الآلهة البابلية كانت فى أصلها تمثل الظواهر الطبيعية

(١٥) « لولو » فى البابلية .

(١٦) يقصد بالاله المذنب أحد الآلهة الذى صار الى جانب « تيامات ».

واذ كان موضوع هذه الكلمة لا يتسع لترجمتها نصا فاننا نلخصها كما يأتى :ـ

« فى البدء لم تخلق سماء ولا أرض ولم يكن سوى العماء (١٣)، تمثله المياه الاولى التى تولدت منها الآلهة وجميع الاشياء . وكانت هذه المياه عنصرين مختلطين أحدهما مذكر وهو « الابسو » ، عنصر الماء العذب ومؤنث وهو « تيامات » عنصر الماء المالح . ثم جاء منهما الهان هما « لخمو » و « لخامو » تولد منهما بعد مرور الزمان الهان آخران هما « أنشار » و « كيشار » اللذان ولدا الاله « آنو » الذى نافس آباءه الآلهة العتيقة فى القدرة والحول . ثم جاء من بعد ذلك الآلهة الحديثة الاخرى . وبعد حين نشأ نزاع بين هذين الجيلين من الآلهة لان الآلهة الحديثة تحزبت معا لمناوئة الالهة القديمة وأرادت أن تحل النظام فى العالم بدلا من العماء والفوضى وأن تستبد بشؤون الكون دونها ، فاحفظ هذا الامر الآلهة العتيقة لذلك عزمت بزعامة الاله « أبسو » وزوجه الالهة « تيامات » على احباط هذه المؤامرة وكبح جماح الآلهة الحديثة المتمردة بشن الحرب عليها . وقبل أن تشرع عليم الآله « ايا » بالمكيدة فعزم على ردها واستطاع بسحره المقدس وبحكمته أن يقضى على الاله « ابسو » (١٤) وولد له ابن هو « مردوخ » الذى كان على أتم ما يكون من كمال الخلق وقرة عين أبيه . أما « تيامات » زوج « أبسو » فقد اشتد حقدها على الآلهة الحديثة بعد مقتل زوجها فأعدت ما استطاعت من حول وقوة للانتقام والثأر فخلقت لهذه الغاية أنواعا شتى من العفاريت والشياطين ومخلوقات مخيفة أخرى من عقارب وأفاع وحيتان وأسود الخ . وأمرت للقيادة « كنكو » أحد الآلهة العتيقة من أبنائها وزودته بالسحر المقدس وأودعت آليه ألواح القدر وجعلته زوجها . بيد أن الاله « ايا » علم للمرة الثانية بكل ذلك فأحزنه ما عسى أن يؤول اليه مصير الآلهة فالتجأ الى جده الآله العتيق « انشار » يستعطفه ، فشجعه هذا على أن يتصدى لجموع « تيامات » وان لا يجبن وهو الذى قضى بسحره المقدس على زوجها « ابسو » ، ولكن هذا التشجيع لم يجد نفعا فعهد الى الاله « آنو » أن يذهب الى « تيامات » ليهدىء من غضبها ويصالحها غير أن « آنو » لم ينجح فى مهمته اذ ارتد خائفا مذعورا الى أبيه « انشار » . وتداول الآلهة فى مجلسهم

(١٣) العماء ترجمة كلمة (Chaos) وهى المصطلح الذى أطلقه كثير ممن بحثوا فى قصة الخليقة البابلية ، ويريدون به جريا على ما قال به بعض فلاسفة الاغريق، ولاسيما انكسيمندر Anaximander ـ ٦١١ ـ ٦٣٥ ق . م .) ان المادة التى تكونت منها الموجودات هى العماء ، وهو شىء غامض غير محدود ولا معين تختلط فيه جميع الاشياء ، وقد نشأت منه جميع الاشياء .

(١٤) بعد أن قضى « ايا » على « أبسو » ابتنى فى المياه الاولى التى يمثلها هذا الاله العتيق معبده حيث استوطنه هو وزوجه « دام ـ كينا » . ولذلك فيسمى البابليون معبد الاله « ايا » ، « اى ـ ابسو » .

السمرية البابلية جلى واضح في جميع مقوماتها حيث تطغى عليها صفة المادية والنعيم والمتعة فى هذه الحياة وفيها عدا ذلك قصد الى تخليد الافراد فى الاجيال القادمة ، وتكاد تكون أعمال ملوكهم جميعها مدفوعة بدافع يرمى الى تخليد أسمائهم عند الاجيال القابلة ونراهم في معظم الاحيان يشيرون الى ذلك فى سجلات أعمالهم بالصراحة ـ وكل ذلك تعويض من أمل الخلود فى حياة أخرى .

الآلهة البابلية (Pantheon)

قبل أن نعدد الآلهة البابلية الرئيسية نقدم الموضوع بشيء عن خلق الآلهة والعالم ، وهو ما يصطلح عليه عادة فى علم الآشوريات بـ « قصة الخليقة » . وسيساعدنا الوقوف على ذلك فى معرفة كثير من أسس الدين البابلى ولا سيما موضوع الآلهة وصفاتها ، فنقول ان قصة خلق العالم وقصة الوجود الى غير ذلك مما يتعلق بقصة العالم الدينية (Theologico-Cosmological Problem) قد شغلت عقول البابليين كما شغلت عقول غيرهم من البشر فى جميع الازمان . فنشأ من ذلك عند البابليين عقائد ومذاهب خلفوها لنا دون بعضها على رقم الطين بلغة ادبية راقية على هيئة ملاحم شعرية كانت مما لاشك فيه متعددة ولكن لما يأت الينا من التنقيبات التى تمت فى قسم من مدنهم الا قصص معدودة أشهرها القصة المعروفة عند علماء الاشوريات برقم الخليقة السبعة وسماها البابليون « اينما اليش » حيث يبدأ أول سطر منها بهذه العبارة التى معناها « لما كان فى الاعالى » (١١) ومما تحسن ملاحظته أن هذه الملحمة بالرغم من تسميتها بقصة الخليقة كان الغرض منها ، كما أشرنا سابقا ، تمجيد الاله مردوخ وكيف ولماذا احتل مكانته الدينية السامية فى مجموعة الآلهة البابلية بعد أن كان الاها غير ذى شأن قبل أن تصبح بابل عاصمة انبراطورية حمورابى ، وكانت ترتل فى المعابد البابلية ولذلك فقد وضعت بالشعر البابلى (١٢).

(١١) دونت هذه الملحمة على سبعة ألواح من من الطين مجموع ما فيها ألف سطر تقريبا ولقد جاءت اولى هذه الالواح من تنقيبات اوستن ليرد (Austin H. Layard) وهرمز رسام وجورج سمث فى عامى ١٨٤٨ و١٨٧٦ فى خزانة كتب الملك الاشورى « اشور بانيبال (٦٦٨ ـ ٦٢٦ ق. م.) فى نينوى . ثم عثر من بعد ذلك على رقم طين اخرى من هذه الملحمة بعضها نسخ وبعضها ما يكمل الالواح التى وجدت فى خزانة كتب اشور بانيبال وذلك من التنقيبات فى المدن القديمة الاخرى ولا سيما مدينة آشور (قلعة شرقاط) فى عام ١٩١٤ و « كيش » فى عامى ١٩٢٤ ـ ١٩٢٥ وفى الوركاء فى عامى ١٩٢٨ ـ ١٩٢٩ فتألف من كل ذلك قصة كاملة تقريبا عن موضوع الخليقة عند البابليين وقد تناولتها بحوث العلماء منذ عام ١٨٧٦ فترجمت ترجمات مختلفة أحدثها :ـ

Alexander Heidel, *The Babylonian Genesis, The Story of the Creation* (The University of Chicago Press, 1942).

وفيه سيجد القارىء أهم البحوث والمراجع السابقة .

(١٢) يمتاز الشعر البابلى بكونه موزونا غير مقفى ، واليك مثلا البيتين الاولين فى قصة الخليقة :ـ « اينما ايليش لا نبوء شمامو ـ شابليش آمتم لا زاكراة »

عقاب عليه وثواب على الاعمال الصالحة .

(٢) اعتقاد بان الهدف الذى تسعى اليه البشرية انما يمكن الوصول اليه بالسلوك والاخلاق الفاضلة ، حتى يدرك الانسان الكمال .

اما الاعتقاد الثانى فهو فى الحقيقة اتجاه اخلاقى مجرد وحديث لم يأخذ به البابليون ولا غيرهم من الشعوب . اما فكرة العقاب والثواب فى هذه الحياة فكان البابليون ، كما ذكرنا سابقا ، يعتقدونها اعتقاد شديدا . ولعل الدافع الاخلاقى الناشىء من وجود العقاب والثواب فى هذه الحياة أقوى منه لو كان الاعتقاد بهما فى حياة أخرى . وسر القوة فيه أمر نفسانى ناشىء من قرب الوقوع والجزم بالحدوث . فحدوثه فى حياة اخرى امر فى طى الاستقبال ، والمرء ان لم يتسرب الى فكره الشك فى هذا المستقبل فقد تتلطف عنده شدة الوقع لان المستقبل ابعد من الحاضر ، وقبل ان يحل ذلك المستقبل يكون لدى المذنب زمن كاف يتاح له أن يتلافى ما قدر عليه من عقاب بعمل الخير والتضرع الى الآلهة والتماس العفو منها . وقد سبق ان رأينا مبلغ تحكم الآلهة فى حياة البابليين والغاية التى خلقوا الانسان من أجلها . هذا الى أن هذه الآلهة قد فرضت على الانسان، عدا العبادة المجردة أن يتمسك بشرائع الآلهة وأن يكون حسن السلوك وفق القيم الاخلاقية فى مجتمعه وأن يطيع قوانين بلاده ونظمها الاجتماعية المستمدة من ارادة الآلهة وويل للمرء من عقاب الآلهة الشديد ان لم يفعل ذلك .

وبوسع الباحث أن يلتمس تأثير الدين فى الاتجاهات الاخلاقية بدراسة القوانين والعقود والمقاولات البابلية ، فيكاد لا يخلو صك أو عقد من ذكر اسم الآله وبعده اسم الملك كقسم من جانب المتعاقدين لئلا ينقض نص العقد وتذكر لعنات الآلهة فى آخر الشرائع وفى أحجار الحدود المستعملة لتثبيت الملكية أو انتقالها ، وان أعمال الملوك وسلوكهم متأثر أشد التأثر بدافع الحوافز الدينية ، كما تدل على ذلك أخبارهم وسجلاتهم الرسمية . فمن الصفات المحبوبة التى ينعتون بها أنفسهم أنهم ملوك عدل يخشون الآلهة ويطبقون شرائعها وينفذون ارادتها .

ومن آثار الاعتقاد بالثواب والعقاب الزمنيين وانتفاء فكرة البعث أو النشور فى حياة أخرى ان البابليين بدلا من أن يكونوا متشائمين فى حياتهم ، أقبلوا على الدنيا ينتهزون منها نعيمها وخيراتها ، لسان حالهم يقول :ـ « خلقتنا الآلهة لنعيش فى هذه الارض فنستثمر خيراتها ونأخذ بأكبر نصيب من نعيمها ومسراتها ـ لنأكل ونشرب فغدا نموت (١٠) . وأثر هذا الاعتقاد فى الحضارة

(١٠) بعد ان خاب جلجامش فى الحصول على سر الخلود وكف عن بحثه واسته بائعة خمر بنصيحة غريبة نصحته بها اذ قالت له : « لن تجد الحياة التى تطلب . ان الآلهة التى خلقت البشر قدرت عليهم الموت واستأثرت هى بالحياة . أما انت يا جلجامش فلتجعل بطنك ملآى وكن مسرورا ليل نهار . أغسل رأسك واستحم فى الماء ودلل الطفل الذى يمسك بيدك واجعل المرأة سعيدة فى أحضانك ـ وهذا هو نصيب البشرية» .

العقاب أو الثواب زمنى ، ولنبحث اذن عن بواعث السلوك فى الدين البابلى ، فنقول ان الاعتقاد بوجود نعيم وجحيم فى الحياة الاخرى ما هو الا حافز من بين الحوافز الكثيرة التى تدفع الشعوب الى السلوك بمقتضى القواعد الاخلاقية المتعارف عليها.

والواقع ان المثالية فى الاخلاق والسلوك المنبعثة من من التأثير الدينى يكون وجودها ممكنا فى كل مجتمع اذا اعتقد بأحد أمرين اساسيين :

(١) اعتقاد بوجود تعويض فى هذه الحياة او فى حياة اخرى او فى كليهما عن الظلم وبوجود

ج ــ وفى شرائع « بوذا » تكون دار العقاب مختلفة الدرجات ففيها مائة وست وثلاثون جهنما يختلف فيها العقاب باختلاف الذنوب فقد توجد مثلا جهنم من النار وجهنم من الزمهرير (الثلج) وجهنم من الاقذار .

د ــ وكان اليونان والرومان يعتقدون انه توجد فوق الارض وفى أعلى السماء « الالمبس » حيث مساكن الآلهة وتحت الارض « ترتاروس » أى دار العقاب يعذب فيها الاشرار عذابا مختلف الدرجت فقد عوقب مثلا « تنتالوس » الذى أفشى أسرار الاله « زفس » بأن وضعته الآلهة وسط بحيرة وهو عطشان فكلما انحنى ليشرب انحسر الماء من أمامه وفوق رأسه أغصان مثقلة بالاثمار ولكنه كلما مد يده ليقطف منها بعدت عنه فلا يحصل عليها . وقد وصف فرجل جهنم بان لها ثلاثة أسوار محاطة بنهر زاخر بالنيران وأمامها برزخ عمقه ضعف ما بين الارض والسماء ، ولا يسمع منها سوى زفرات المعذبين ووقع السياط وصلصلة القيود .

هـ ــ أما اليهود فلا يوجد عندهم فى التوراة ذكر صريح لدار العقاب ولذلك فالمسترجح أن ليس عندهم فى بادىء أمرهم اعتقاد بها بل نشأ ذلك عندهم اقتباسا أو تولدا ، فيما بعد . واليهود يشبهون البابليين فى أن العقاب زمنى فى هذه الدار الدنيا كالآلام والمرض وفقد المال والموت العاجل الخ . أما بعد الموت فيذهب الناس الى دار الاموات حيث يتساوون فيها (جامعة ٦، ٦) . ولكن علماء اليهود استنبطوا من مطاوى التوراة أدلة على وجود دار للعقاب ، فقال بعضهم بوجود سبع دور متناوبة الدرجات . ورأى بعضهم ان للعقاب دارين عليا وسفلى واحدة لعقاب الجسد فى هذه الحياة واخرى للنفس فى الآخرة ، ولهذه سبع دركات متفاوتة حسب تفاوت الذنوب ، ومنهم من قال ان الناس يقسمون بعد الموت ثلاث فرق، فرقة صالحة حسناتها تربو على سيئاتها تتمتع بالسعادة الابدية حالا وفرقة طالحة تزيد سيئاتها على حسناتها تعذب عذابا أبديا ، وفرقة ثالثة بين بين تعذب فى جهنم مدة حتى تتطهر من ذنوبها ثم تصعد الى السماء .

و ــ واعتقد المسيحيون أن فى جهنم نارا وكبريتا قال بعضهم انها فى باطن الارض وان العقاب أبدى ، وقد بالغ كتاب القرون الوسطى فى وصف جهنم وعذابها . وملخص القول ان المسيحيين يعتقدون قاطبة بدار عقاب وثواب ، وان دار العقاب متفاوتة الدرجات بحسب أنواع الخطايا والآثام .

ز ــ أما فى الاسلام فأمر الجنة والنار فى حياة أخرى صريح بالنص فى القرآن وفى الحديث والاعتقاد باليوم الآخر من اصول الدين .

أسعد للعبد الصالح ، لم يعرفه البابليون • ومع ذلك فقد نجد في مطاوى الادب الديني البابلي وفي الاساطير آثار ردة لا شعورية لتخفيف العقائد الدينية بعد الموت • فقد وردت محاولات قام بها أفراد للوصول الى مرتبة الخلود باءت كلها بالفشل لان سر الحياة بيد الآلهة، ولان الالهة لما خلقت البشر قدرت عليهم الموت واستأثرت بالحياة فهناك مثلا شجرة الحياة أو الخلود ولكنها تنمو في بحر عميق الغور دون الوصول اليه الاهوال والعذاب • وقد سعى جلجامش أن يصل اليه وبد لأى حصل على جزء من هذه الشجرة ولكن الثعبان سرقه منه • ولا يعرف الا بشر واحد هو « اوتو نبشيتم » ، نوح الطوفان البابلي ، وصل الى درجة الخلود بعد الموت ، أى أنه صار في مصاف الآلهة•

الاخلاق في الدين البابلي

نرانا في غنى عن أن نسهب في القول عن **تأثير الدين في النظم الاخلاقية وسلوك الافراد** ، ومدار هذا التأثير على الاعتقاد بوجود دار عقاب ودار ثواب سواء أكانتا في هذا العالم أم في عالم آخر فيما بعد الموت أم في كليهما يحاسب فيها الانسان عن أعماله في هذه الحياة فيثاب عليها ان كانت خيرا ويعاقب عليها ان كانت شرا • فوضعت لذلك القواعد لتحديد أعمال الخير وأعمال الشر بموجبها يسير الانسان في هذه الحاة• وقد سبق أن ذكرنا في كلامنا على العقائد في الدين البابلي أن الدين البابلي يختلف عن بعض الاديان الاخرى في أمر الحياة الاخرى• فان البابليين وان اعتقدوا بوجود حياة شبيهة بالحياة الشعورية بعد الموت ووجود موضع تؤسر أو تحفظ فيه الموتى ، فانهم لم يقولوا بعقاب أو ثواب بعد الموت ، أى أنهم ليس عندهم جنة ونار أو نعيم وجحيم (٩) • بل ان

(٩) نلخص هنا مسألة دار العقاب ودار الثواب عند قسم من الاديان المهمة للمقايسة والمقابلة معتمدين في ذلك على المقتطف (مجلد ١٥ ، (١٨٩١) ص ١٨ فما بعد وص ٧٦ فما بعد) •

أ ــ اعتقد المصريون القدماء بوجود دار للعقاب ودار للثواب، فان النفس بعد الموت تحاكم في حضرة الاله (أوسيرس) واثنين واربعين قاضيا وتوزن هي وأعمالها فاذا وجدت ناقصة حكم عليها بالعقاب اما ان تساق الى الارض لتحل في جسم حيوان من الحيوانات النجسة أو تلقى في دار العقاب حيث النار والابالسة وقد تطهر من آثامها فيسمح لها بالعودة الى الارض والظهور في جسد الناس •

ب ــ اعتقد الفرس القدماء ان الاموات يمرون على سراط منصوب الى الجنة مقر الاله ارمزد ، فيقع الاشرار منهم في جهنم فتعذبهم الابالسة عذابا شديدا والاخيار منهم يمرون بسلام الى الجنة حيث النعيم ومسكن النور• وستصدم الارض في آخر الزمان بنجم فتشتعل وتذوب وينصب ذوبها في جهنم ومعه جميع الاشرار الذين كانوا عليها فيصهرون ثلاثة أيام بلياليها وحينئذ يطهرون من آثامهم ، وان الابالسة وعلى رأسهم « أهرمان » تطهرهم النار كذلك فيدخلون دار النور ــ واذن فالعقاب ليس أبديا •

ينزل مع الميت الى العالم السفلى ويبقى معه هناك فى حال دفن الميت وفق الطرق والرسوم الدينية المقررة، واذا لم تتوفر هذه الشروط انقلب هذا الشبح روحا خبيثا يخرج من عالم الاموات فى الارض السفلى ويكون ديدنه الحاق الضر والاذى فى الاحياء ولا سيما أقارب الميت(٥) ولذلك عنى الناس عناية شديدة بدفن الميت بموجب القواعد الدينية منعا لخروج « الادمو » من عالم الارواح(٦). أما هذا العالم فيصوره البابليون بصورة مخيفة بشعة، فهو المكان الذى اذا ذهب اليه الانسان فلا رجعة منه أبدا ، وانه عالم الظلام والرهبة ، يحكم فيه الاله « نرجال » وموضعه الارض السفلى ويسمونها « ارالو »، وقد يلطفون من وصفه فينعتونه أحيانا بمدينة الاموات أو جبل الاموات(٧)، يكون فيه الاموات مكبلين لا يستطيعون حراكا . وكما أن الآلهة التى تحكم هذه الحياة كثيرة متنوعة كذلك الحال فى العالم الآخر . فهناك « نرجال » القاسى الذى يمثل قيظ الصيف والموت والامراض ومعه زوجه العتية « ايرش ـ كيجال » أو « اللاتو » يساعدهما مجموعة كبيرة من الشياطين المردة على رأسها العفريت « نمتار » ، وهو شيطان الطاعون والوباء.

وقد جاء وصف العالم الآخر فى القصيدة التى تصف نزول الاله عشتار الى هذا العالم فى بداية الربيع كل عام لتجلب زوجها « تموز » اله الخضار والربيع (٨) ، فقد ورد أنه موضع مخيف مسور بسبعة أسوار ضخمة فى كل منها باب يحرسه مردة الشياطين والموتى فيه مكبلون طعامهم التراب والدود وشرابهم الطين والحمأ وقد جاء فى ملحمة « جلجامش » أن الناس فيه متساوون . وعندما مات « انكيدو » ، صاحب جلجامش ، تضرع صديقه الى الآلهة أن تبعث له شبح صديقه ليسأله عن حال العالم السفلى ، فأنباه هذا الشبح أخبارا أبكته لشدة أهوالها، فخاف أن سيكون مآله الى هذا المصير المحزن لذلك جاب البلاد وركب الاسفار ليرى جده « اوتو ـ نبشيتم » ـ نوح الطوفان عند البابليين ـ ليوقفه على سر الخلود الذى منحته اياه الآلهة .

وملخص القول ان البابليين لم يتعدوا فى تطورهم الدينى هذا الطور من العقائد فى العالم الآخر وهو طور اذا ما قيس بما أقرته بعض الاديان السماوية الموحدة بسيط واذا شئت فقل سمج لم تلطفه الآمال الدينية اللذيذة فى مصير الانسان بعد الموت . فالامل بالخلود وبحياة اخرى

(٥) قايس هذا بالهامة عند العرب فى الجاهلية.

(٦) قد نجد فى أخبار حروب الملوك البابليين أن بعض الملوك بعد أن يقهروا أعدائهم ينبشون قبور ملوكهم. وقد يبدو ذلك أمرا غريبا ولكن تفسيره لا شك فى هذه العقيدة الدينية ، فان القصد من نبش قبور الملوك الايغال فى العقاب والتنكيل لان أرواح هؤلاء الملوك تخرج من العالم السفلى فتحدث فى الاحياء الويلات والنكبات .

(٧) انظر الفصل الرابع من كتاب
Jastrow; *Hebrew and Babylonian Traditions* (New York, 1914).

(٨)
P. Dhorme, *Choix de Textes Religieux Assyrio-Babyloniennes* (1907) p. 326 f.

« يا سيدى ان ذنوبى وخطايـــاى كثيرة وكبيرة ».

«يا الهى ان ذنوبى وخطاياى كثيرة وكبيرة».

« يا الهتى ان ذنوبى وخطاياى كثيرة وكبيرة».

« أيها الاله الذى أعرفه ويا أيها الاله الذى لا أعرفه ان ذنوبى وخطاياى كثيرة وكبيرة .

« أيتها الآلهة التى اعرفها ويا أيتها الآلهة التى لا أعرفها ان ذنوبى وخطاياى كثيرة وكبيرة»

« ليسكن الغضب الذى فى قلب ربى » .

« وليصفح الاله الذى أعرفه والاله الـــذى لا أعرفه »

« ولتصفح الآلهة التى أعرفها والآلهة التى لا أعرفها » (٤) .... الخ

ثم يبدأ المذنب بالاعتراف بما عمله من غش وذنوب، كغشه فى الكيل أو السرقة الى غير ذلك من المخالفات الدينية .

وكما ان العقاب على الذنوب فى هذه الحياة، كذلك يكون الثواب على الاعمال الصالحة ، وأنواع الثواب فى هذه الحياة مثل العقاب متنوعة كثيرة — أبرزها منح العبد العمر الطويل جزاء عمله الصالح، وكانت هذه الامنية أعز ما يتمناه البـابلـــيون ، وتحقيقها من أقوى البواعث والحوافز على الاعمال الصالحة وعليها مدار سلوك الامراء والملوك وتكاد جملة « اطالة الحياة » أو « العمر الطويل » لا تخلو منها أنصاب الملوك التى يحررونها الى الآلهة ، وفى سجلاتهم وأخبارهم. ومن البديهى أن تكون أمنية العمر الطويل مقرونة برغد العيش وسعـــده . والملوك الذين لا يقصرون بواجباتهم الدينية تمنحهم الآلهة النصر المبين على أعدائهم وتمكنهم من بسط سلطانهم على دول أخرى، والمدينـــة التى تخشى الآلهة يوهب أهلها العز والقوة ورغـد العيش. هذا عدا الامور السلبية كمنع الامراض والويلات. ودفع كل ما يخشاه الفرد فى هذه الحياة .

٧ — الحياة الاخرى

واذ ألمحنا الى فكرة الحياة بعـــد المـــوت يحسن بنا أن نقول شيئا موجزا عنها . وكـــل ما يمكن تلخيصه فى هذا الامر أن سكان العـــراق القدماء لم يكن لهم فكرة ورأى واضحان فى الحياة الاخرى أو العالم الاخر. وكان الموت عندهم، كما عند غيرهم من الاقوام القديمة ، لغـزا مجهـــولا بذلوا فى فهمه وتفسيره جهودا عظيمة يائســـة . وكان أقرب مثال واقعى للموت عندهم هو النوم، فكما ان النائم يفقد الوعى الظاهر ولكنه يحتفظ بعلائم الحياة، كذلك تصور البابليون الموت، فان مظاهر الحياة التى تبدو فى الحى لا يمكن أن تزول أو تختفى بالمرة عندما يفارق الانسان هذه الحياة. بل ان الميت يحتفظ بشىء من الشعور يستمر ملازما له منذ اللحظة التى يغمض فيها عينيه ، ولكن هذا النوع من الشعور لا يمكن الميت من أن يستمر على نشاطه وأفعاله مثلما كان حيا. وقد تصوروا أن روح الميت تتمثل فى شبح يسمونه « أدمو »

(٤) Paul Dhorme; *La Religion Assyrio-Babylonienne* (1910), p. 237.

وعلاقته بها. فنجد أسماء مثل « ايلى ـ دورى »، أى الهى حصنى . و « ايلى ـ امرانى » أى الهى نظر الى. و « ايلى ـ اشمئانى » أى الهى سمعنى أى استجاب لى. و « اليمـا ـ ابى » أى الهى هو أبى . و « مانوم ـ كيما ـ ايلى » أى من مثل الهى . و « ايليشو ـ أبوشو » أى الهه أبـوه ، و « اليشو ـ ابنيشو » أى آلهه خلقـه و « شـار ـ ايلشو » أى الهه ملك . و « جميل ـ ايليشو » أى هبة الهه . و « مار ـ ايليشو » أى ابن الهـه . و « مانوم ـ بالو ـ اليشو » أى من يكن بلا الهه. وأسماء ملوك مثل « نـرام ـ سن » أى محبـوب (الاله) سن، و « جميل ـ سن » أى هبة (الاله) سن. و « ضلى ـ أدد » أى ضلى (الالـه) أدد . و « أدد ـ نرارى » أى « أدد ـ مسـاعـدى » « ونبوكدورى ـ أوصر » (نبوخذ نصـر) أى (الاله) نبو يحفظ الحدود ... الخ . ويعنى الاله الحامى بالفرد المنتسب اليه، فهو الوسيط والشفيع بينه وبين الآلهة الاخرى. وهو مسؤول عن أعمال الفرد المنتسب اليه . وكثيرا ما يشاهد مشاهـد مصورة فى الاختام الاسطوانية تمثل عابدا يقدمه الهه الحامى الى اله آخر من الآلهة المعظمـة . وكثيرا ما ينقش البابليون أسماء آلهتهم الحامية على أختامهم الاسطوانية. ويعتقد البابليون ان الاله الحامى يتقمص فى جسم الفرد المنتسب اليه ويتركه اذا أذنب فيكون فريسة للشياطين والارواح الخبيثة تحل فيه.

ولعل أولى الواجبات الدينية عند البـابليين الخوف من الآلهة. فغالبا ما يصف الملوك أنفسهم بأنهم يخشون الآلهة. وويل لمن لا يخاف الآلهة. فالملك الذى لا يفعل ذلك يعرض نفسـه لغضب الآلهة وانتقامها، اذ تسلط على مملكته الاعـداء يخربونها. وان كان فى حملة حربيـة فتكـون هزيمته أمرا محتوما. وقد أخبرنا الملك الفارسى « كورش » أن سبب انخذال « نبونهيد » وفتح بابل أن ملكها «نبونهيد» لم يطع الاله «مردوخ». وقد كانوا يعبرون عن مظاهر هذا الخوف بامور كثيرة كتشييد المعابد وتحرير المناسك والقرابين ونحت التماثيل الى غير ذلك من ضروب العبادة التى سيأتى الكلام عليها فى الاعداد القادمـة من « سومـر ».

والحصول على رضا الآلهة أقصى مـا يتوق اليه العبد ويسعى اليه، اذ أن سخط الآلهة مجلبة للويلات والدمار فى هذه الحياة . وأول ما يحل بالمذنب تخلى الهه الحامى عنه اذ أنه مسؤول عن أعماله. وقد ورد فى رثاء لجش (تلو فى الوقت الحاضر) بعد أن خربها « لـوكـال زاجيـزى » ان « اورو ـ كاجينا » لم يذنب ، أما لوكال زاجيزى فليقع الذنب الذى اقترفه على رأس الهته سابا»(٢). وقد كان استرجاع رضا الآلهة أمرا صعبا يستوجب على العبد أن يعمل أشياء كثيرة كيما يستطيع طرد الشياطين والارواح الخبيثة التى تحل فى جسمه بعد أن يتخلى عنه الهه الحامى. وقد وضعت رسـوم وشعائر دينية كثيرة يقوم بها العبد المذنب ، من بينها أدعية وصلوة تتضمن صلوة الاعتراف نقتطف منها السطور الآتية :ـ

Thurean - Dangin, *Les Inscriptions de Sumer et d'Akkad,* (1905) p. 93.

الملوك العظام فى حياتهم وبعد مماتهم ، فقد ألـه « نرام ـ سن » أحد ملوك السلالة الاكـدية المشهورين ، وأله كثير من ملوك سلالة أور الثالثة، وكانت تشيد لمثل هؤلاء الملوك معابد جوار قبورهم لعبادتهم • فاذا كانت الآلهة لها صفات البشـر ، فما الفرق بين الاله والانسان • والجواب على ذلك ان الآلهة تمتاز عن البشر بصفات فارقة أبرزها أنها تتصف بصفة الخلود ، فهى ، بخلاف الانسان، لا تموت ، وان مات بعضها ، مثل الاله الذى يمثل فصل الربيع ، فانما يكون لامد محدود وان رجوع الاله الميت الى الحياة أمر ممكن بعكس الانسان • ومساكن الآلهة الاصلية فى السماء واذا شاءت أن تنزل الى الارض فانها تعيش فى بيوت فخمة وهى المعابد التى تعد من أحسن ما فى المدينة من العمارات وفضلا عن ذلك فان فى يدها مصير البشر ، وتدير شؤون العالم وتقدر أقداره ، وهى تتصف بعمل الخير أى أنها آلهة خير واذا أحدثت شرا فلعقاب البشر المذنبين• أما الشر الخالص فتسببه الارواح الخبيثة والشياطين وهذه فوق الانسان ودون الآلهة لا يعبدها الناس بل يحاربونها بالسحر المستمد من قوة الآلهة •

٥ — انتفاء الازلية

من الامور الاخرى التى يمتاز بها الدين البابلى انتفاء الازلية من صفات الآلهة • فلم يكن السمريون والبابليون ليتصوروا كائنا أزليا ليست له بداية ، وهى وان اتصفت بصفة الخلود الا انها لا تتصف بصفة الازل• وقد ورد فى قصة الخليقة التى سوف نلخصها فى مكان آخر كيفية خلق العالم والآلهة• ففى البدء لم يكن فى الكون مخلوق أو كائن سوى العماء Chaos تمثله المياه البدائية المؤلفة من عنصرين أحدهما مذكر هو « الابسو » والآخر مؤنث هو « تيامات »، ومن هذين العنصرين ولدت جميع الاشياء ، فأول ما جاء منها الهان هما « لخمو » و « لخامو » جاء منهما الآلهة الاخرى• أما الانسان فلم يخلق الا عرضا وبعد زمن طويل مر على خلق الآلهة •

٦ — علاقة الانسان بالآلهة وضرورة الدين

وكانت العلة لخلق الانسان أن الآلهة خلقته « ليعبدها »• ولما كانت الغاية التى خلق من أجلها الانسان عبادة الآلهة، فعدم تحقيق هذه الغاية أو التقصير فيها يعرض الانسان الى بطشها ونقمتها فى هذه الحياة فى شتى ضروب العقاب• فقد سببت الآلهة الطوفان العظيم الذى أفنى معظم البشر بسبب ذنوبهم وآثامهم أى بسبب تقصيرهم فى تحقيق ما فرض عليهم من فروض الدين •

ولا شىء أدل على تغلغل الدين فى حياة الفرد من أن لكل بابلى اله خاص عدا تعلقه الشديد بالآلهة الاخرى• وهذا الاله هو الهه الشفيع الحامى الذى تكون علاقته به كعلاقة الابن بالاب• وكان الملوك والامراء كل ينتسب الى اله أو الهة• ويغلب على أسماء الاعلام دخول أسماء الآلهة فى تركيبها، وتشير معانيها الى تعلق الفرد بالآلهة

السماء الى مناطق وبروج وعينوا فى كل منها الآلهة التى تقطنها ، ولكل ظاهرة من ظواهر الكون المهمة ولكل شأن من شؤون الحياة اله خاص ، فللحكمة والمعرفة اله ، وللشمس اله وللقمر اله وللحرب اله وللطاعون والامراض اله وللبرق والرعد اله ... الخ .

وان البابليين فى كل ما نعرفه من أدوار تاريخهم لم يصلوا الى طور التوحيد الخالص، أما ما نجده عندهم فى حال تفوق أحد الآلهة وأخذه محلا رفيعا ، كما رأينا فى شأن مردوخ ، وقصر التعظيم والعبادة عليه تقريبا ، فليس الا المراحل الاولى التى كان العراق القديم يسير فيها الى مبدأ التوحيد . بيد انه لم يصل الى آخر مرحلة . وتعرف هذه المراحل او هذا الطور فى تاريخ نشوء الاديان باسم التفريد **Henotheism** وهى حالة ليست توحيدا خالصا وانما تقتصر على خص اله واحد من بين آلهة كثيرة وتفضيله عليها .

٤ — الحيوية (Animism) والتشبيه (Anthropomorphism)

وبالرغم من جهلنا ببداية الدين البابلى لمرور أزمان طويلة منذ هذه البداية حتى زمن نضجه فى العصور التاريخية ، فانه توجد اشياء لم يزل يحتفظ بها هذا الدين يمكن تلمس آثارها فيه وهى تشير الى بعض الاسس التى بنى عليها ، منها مبدأ الحيوية وهو الاعتقاد بوجود قوة أو روح فى جميع الظواهر الطبيعية . ولا ينفرد البابليون فى هذا التصور اذ ان كثيرا من الشعوب مرت حضارتها فى هذه المرحلة وقسم منها لايزال عليها . فالآلهة البابلية فى الاصل ما هى الا تجسيم أو تمثيل للظواهر الطبيعية المختلفة . وان الحياة نفسها قوة، وبالعكس تكمن الحياة فى كل ضروب القوة والطاقة ، ففى القمر والشمس والمطر ، الخ قوة وروح . والآلهة التى يعبدها البشر وهم فى هذا الطور من الحضارة لا تعدو أن تكون أشكالا من اشكال القوة أو هى تمثل الظواهر الطبيعية المختلفة . فالاله البابلى «انليل» هو الجو والهواء والاله «شمش» هو الشمس ، وقد لا نعدو الحقيقة اذا قلنا ان الآلهة البابلية التى تمثل الظواهر الطبيعية كانت متعددة كتعدد هذه الظواهر، ثم وصل الدين البابلى الى طور حصرت فيه القوى الطبيعية وانتخب منها ما كان له بارز الاثر واضحه فى حياة الناس كالشمس والقمر والاحوال الجوية .. الخ

ومن الخصائص البارزة التى يتمتاز بها الدين البابلى وجود مذهب المشبهة أو مبدأ التأنس **Anthropomorphism** فيه ، ونقصد بهذا المعتقد أن تنسب الى الآلهة صفات البشر الروحية والمادية كالصورة والاعضاء والفكر والرأى كما عند الانسان . وقد عزا السمريون والبابليون الى آلهتهم صفات البشر جميعها ، فلها عواطف وميول مثل ما للبشر وهى تعيش وتأكل وتتزاوج وتلد وتسكن فى بيوت ، هى المعابد المشيدة لها ، وفيها خدمها وطهاتها وكهنتها ، ولكل اله زوج أو زوجات وسرارى ومعشوقات وله بنات وأولاد الخ . ومن ظواهر صفة التشبيه تأليه

التاريخى فانه عندما بلغ طور النضج لم يطرأ عليه من حيث اسسه واصوله تغيير فى خلال العصور التاريخية الطويلة التى مر بها العراق القديم حتى زوال البابليين السياسى (فى حدود القرن السادس ق. م.) ، فالآلهة التى عبدها البابليون فى العصور التاريخية المتأخرة هى الآلهة القديمة نفسها التى عبدوها فى الادوار القديمة . واذا ما وجدنا اى تغيير فى هذا الامر فانما يكون فى علاقة الآلهة بعضها ببعض . اذ كانت العلاقات بين الآلهة تتغير تبعا للتبدلات السياسية . مثلا عندما تبلغ مدينة قوة سياسية تمكنها من ضم المدن الاخرى اليها فعند ذلك يعظم شأن الههـا وترتفع مكانته فيعمد الكهنة على تحوير علاقة هذا الاله بغيره من الآلهة الاخرى . فلما قدر لبابل أن صارت فى عهد حمورابى عاصمة الانبراطورية ، بعد أن كانت مدينة كسائر المدن الاخرى ، عظمت مكانة الهها « مردوخ » وقد كان قبل ذلك بالنسبة الى غيره من الآلهة المعظمة غير ذى شأن ، لذلك وجب أن يغير مركز هذا الاله فى مجموعة الآلهة البابلية . فلم يكن من الصعب على كهنة بابل أن ينسبوا « مردوخ » الى الاله « ايا » اله الحكمة والمعرفة ومن أقدس الآلهة البابلية ، فيجعلوه ابنه . هذا الى أن الآلهة المعظمة مثل « آنو » و « أنليل » فوضت اليه أن يحكم البشر . ولنستمع الى حمورابى يقص علينا أمر هذا التغيير فى مكانة مردوخ فى الاسطر الاولى من مقدمة شرائعه اذ يقول :ـ « لما أراد آنو المعظم ... وانليل رب السماء والارض الذى بيده مصير العباد أن يفوضا الى مردوخ ، بكر « ايا » أن يحكم البشر ... وعندما عظم اسم بابل فى الارض ، وأسس فيها الآلهة مملكة راسخة البنيان ... انتدبنى فى ذلك الحين آنو وانليل ... أنا حمورابى ... لانشر العدل بين الخلق وأزيل الشر والظلم وأمنع القوى من اضطهاد الضعيف .. الخ » . وعمد الكهنة الى تحوير كثير من المعتقدات والنصوص الدينية كيما يجعلوا مردوخ اله البلاد المعظم ، أما الآلهة الاخرى فهى وان حافظت على قدسيتها ولكنها كما قال حمورابى فى مقدمة شرائعه وكما جاء فى « قصة الخليقة » تنازلت لمردوخ عن كثير من حقوقها . ومثل ذلك يقال عن الاله الاشورى « اشور » الذى انقلب من اله غير ذى شأن عظيم الى اله معظم ابان سيطرة الآشوريين السياسية .

٣ ـ صفة الشرك فى الدين البابلى

يطغى على الدين البابلى مبدأ الشرك أى تعدد الآلهة (Polytheism) ، وان الآلهة البابلية على كثرتها تبلغ الالوف عدا فتملأ قاموسا كبيرا (٢) . وقد وضع البابليون أنفسهم اثباتا بأسماء آلهتهم العديدة . وقد عمل الكهنة على تنظيم مجاميع الآلهة وتحديد علاقاتها بعضها ببعض وتخصيص الوظائف والسلطات لكل منها ، وقسموا

(٢) لقد ألفت فى الحقيقة مثل هذه القواميس أشهرها :ـ

1. A. Deimel, *Pantheon Babylonicum*, (Rome 1914).
2. Knut Tallquist ; *Akkadische Götterephitheta*, (Leipzig, 1938).

اطلاقه عليه • ولو حللنا حقيقة الدين تحليلا دقيقا شاملا لوجدناه مؤلفا من ركنين أساسيين :ـ

(١) اعتقاد بوجود كائن أو كوائن فوق البشر أو قوى فوق الطبيعة•

(٢) الاعتقاد أنه من الممكن للبشر ومن الواجب عليهم أن تكون لهم علاقات ما بذلك الكائن أو الكوائن العليا أو بتلك القوى فوق الطبيعة•

ان هذا التعريف عدا أنه شامل تدخل تحته جميع أشكال الاديان يساعد على البحث فى أى دين بصورة تحليلية، وذلك بأن نحلل الدين استنادا الى ذلك التعريف، الى المقومات والعناصر الآتية :ـ

(١) معتقدات•

(٢) عبادات•

(٣) نظم وقواعد اخلاقية•

(٤) منظمات ومؤسسات دينية •

وعلى ضوء هذه الطريقة التحليلية نشرع الآن فى درس الدين البابلى مبتدئين بايجاز المعتقدات والخصائص العامة :ـ

١ ـ البداية :

ان معرفتنا بالدين البابلى لا تتعدى العصور التاريخية التى نجد فيها عند سكان العراق القدماء نظاما دينيا ناضجا معقدا ، أما بداية هذا النظام وأدواره الابتدائية التى مر فيها قبل أن يتطور وينضج فيصبح فى الحال التى نعرفه فيها فى العصور التاريخية فلا سبيل الى معرفتها معرفة أكيدة لمرور حقب طويلة مجهولة على تلك البداية ، فلا نعرف مثلا بوجه التأكيد هل بنى الدين البابلى على السحر أو هل كان أصله فى الاعتقاد بوجود روح أو قوة فى جميع الاشياء وفى عامة الظواهر الطبيعية (مبدأ الحيوية (Animism) (١) وهو مبدأ سنشاهد له آثارا قوية فى أسس الدين البابلى مثل غيره من الاديان• ومما يزيد فى الصعوبة التى يجابهها المرء فى معرفة بداية الدين البابلى أنه منذ عصور ما قبل التاريخ استوطن العراق عناصر بشرية كثيرة• واستمر الامر كذلك فى العصور التاريخية وان حضارته وفى ضمنها الدين نتاج جهود قام بها أكثر من عنصر واحد ، كالسمريين الذين كان لهم أوفر نصيب فى اسس الحضارة العراقية القديمة والساميين الذين طغوا على معظم الشرق الادنى وطبعوه بطابعهم• ومعنى هذا أن الباحث يعسر عليه أن يحلل عناصر الحضارة فيفرز منها ما يعود الى السمريين وما يعود الى الساميين• ومهما كان الامر فيجب أن يكون للدين البابلى بداية بسيطة ساذجة، وانه مرت عليه أزمان طويلة حتى تدرج وتطور الى الحال التى نعرفه فيها فى الازمان التاريخية فى حدود منتصف الالف الثالث ق• م•

٢ ـ الاستمرار التاريخى

ومما يمتاز به الدين البابلى صفة الاستمرار

---

(١) Meissner, *Babylonien und Assyrien*, (1925), II, p.1.

ديانة البابليين والآشوريين

١ — تمهيد

يأتى الدين فى الطليعة من حضارة كل أمة سواء أكانت حضارتها راقية أم منحطة ، وهو عنصر عام تشترك فيه كل أنواع الحضارات باختلاف مراتبها فى سلم الرقى ، وهو المحور الذى تدور عليه مثل الانسان ومصدر الهام وتوجيه لفنونه وآدابه وسلوكه واتجاهاته فى حياته الاجتماعية والاقتصادية ولا يشذ عن ذلك سكان العراق القدماء السمريون منهم والبابليون والآشوريون ، اذ كان للدين عندهم المكان الاول فى حياتهم العامة والخاصة . فهو من هذه الناحية خير مثال ينتخب لدرس تأثير الدين فى حياة الجماعات والافراد ونرانا غير مبالغين اذا قلنا ان تاريخ العراق القديم وحضارته يتعذر لا بل يستحيل فهمها ما لم يدرس الدين قبل كل شىء ، اذ بلغ تغلغل الدين وأثره فى كل ناحية من حضارته مبلغا جعل جميع معارفه وعلومه وآدابه لا يمكن البحث فيها مستقلة عن الدين ؛ حتى ليصح أن نسم حضارة العراق القديم مثل غيرها من حضارات الشرق القديم بأنها « حضارة دينية » . فكان الاله مثلا الملك الحقيقى الذى يحكم المدينة والبلاد وما الحكام والملوك الا نواب عنه يمثلونه فى هذه الارض ويحكمون بأسمه وينفذون ارادته . وكان معبده أعظم بناء فى المدينة وعليه مدار حياتها المدنية ، فكان نادى الناس الاجتماعى والدينى ، فيه تتوج الملوك وتقام الحفلات ويتقاضى الناس وتودع السجلات والعقود التجارية وسجلات الآداب والتاريخ ، فكان مكتبة عامة ومرسحا ومدرسة يتعلم فيه الناس الكتابة ويتلقون معرفة العصر من قوامه وكهنته . وكان اله المدينة أو المملكة يحارب مع جيوشها فينتصر بانتصارها وينخذل بانخذالها ويؤسر ، ولكن يا لعار المدينة التى يؤسر آلاهها . وخذ أية ظاهرة طبيعة من رعد وبرق وشروق شمس وريح أو كسوف أو خسوف الخ، تجد أسباب حدوثها لا تعدو مشيئة الآلهة . ثم ان كل ما يحدث للفرد من خير أو شر انما هو مقدر من الآلهة . وكان عالم البابليين تملؤه الارواح والشياطين خلقتها الآلهة لتعاقب بها المذنبين .

وقبل أن نبدأ بالبحث فى الدين البابلى ينبغى لنا أن نكون على بينة من مدلول هذا العنصر العام فى جميع الحضارات ، بوجدان حد شامل له يصدق

ديانة البابليين والآشوريين

للسيد طه باقر

امين المتحف العراقي

(القفـــا)

درهم المقتدر الفريد

(انظر صفحة ١٣٤)

(الوجـــه)

درهم المقتدر الفريد

(انظر صفحة ١٣٤)

بدل اشتراكها السنوى :

دينـــار واحد فى العراق ودينار ونصف دينار
(٣٠ شلناً) فى الخارج

ثمن العـــدد الواحد في العراق : ٥٠٠ فلس
« « « « الخارج : ٧٥٠ فلساً
(١٥٠ شلناً)

تعنون المخابرات باسم :

سكرتير مجلة سومر
مديرية الآثار القديمة العامة
بغداد ـ العراق

———:o:———

ان جميع الصور الفوتوغرافية المنشورة فى هـذا الجـزء قد صورها السيد « انتران ايفان » مصور مديرية الآثار القديمـــة العامة ـ ما لم يذكر خلاف ذلك ـ

وقد صنعت الرواسم (الكلائش) فى بغداد فى شىء من الصعوبة .

———

مطبعة التفيض الاهلية ـ بغداد

الحكومة العراقية

مديرية الآثار القديمة العامة

سومر

مجلة علميه تبحث في آثار العراق القديمة

الجزء الاول — كانون الثاني ١٩٤٦ — المجلد الثاني

مواضيع العدد

:o:

الموضوع :	الكاتب	الصفحة
ديانة البابليين والآشوريين	طه باقر	١
الملك بدر الدين لؤلؤ	الدكتور داود الجلبى	٢٠
تنقيبات فى الحيرة	محمود على	٢٩
المدرسة المرجانية	ناصر النقشبندى	٣٣
عمارات القرن السادس الضخمة	الدكتور مصطفى جواد	٥٥
الحضارات القديمة فى العراق	بشير فرنسيس	٧٧
المعادن وأول المستعمل منها فى العراق	سليم لاوى	٨٩
خزائن كتب العراق قبل العصر الاسلامى	كوركيس عواد	١٠٦
المدرسة المرجانية	....	١٢٥
أنباء الآثار	....	١٢٧
بالانكليزية :		
بعض الاضافات الجديدة على المتحف العراقى	المستر سيتون لويد	١
المدرسة المرجانية	.....	١٠
أنباء الآثار	.....	١٣

:o:

سومر

مجلة علمية تصدرها مديرية الآثار القديمة العامة فى العراق مرتين فى السنة (موقتا) فى شهرى كانون الثانى وتموز ، لبث الثقافة الاركيولوجية فى العراق ونشر البحوث الخاصة بالمجهودات التى تبذلها المديرية المذكورة، والدراسات العامة التى تتعلق بتاريخ العراق وآثاره .

وتشرف على اصدارها وتحريرها لجنة قوامها :

الرئيس :

الدكتور ناجى الاصيل	مدير الآثار القديمة العام

نائب الرئيس :

المستر سيتن لويد	المشاور الفنى

الاعضاء :

الدكتور مصطفى جواد	الملاحظ الفنى
السيد طه باقر	امين المتحف العراقى
السيد فؤاد سفر	الملاحظ الفنى
السيد سليم لاوى	مميز المتاحف
السيد بشير فرنسيس	مفتش الآثار
السيد كوركيس عواد	ملاحظ المكتبة

السكرتير

عبدالوهاب الامين

مطبعة التفيض الاهلية — بغداد

سومر

مجلة تبحث في آثار العراق القديمة

تصدرها مديرية الآثار القديمة العامة

بغداد - العراق

الجزء الأول

المجلد الثاني